Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trước khi Nga Mỹ chính thức hội đàm về vấn đề vũ khí chiến lược vào 17-11

T.T. NIXON HỌP BỘ THAM MƯU VỀ VỤ CỘNG QUÂN MƯU ĐÁNH LỚN

Năm Thứ 6 ★ Số 1.704 ● Chủ Nhật, Thứ Hai 9,10-11-1969 (Ngày 30 Chín,1 Tháng 10 Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

* Các nguồn tin Ngoại giao Pháp phỏng đoán

Các trận đánh lớn mới của CS nhằm trắc nghiệm kế hoạch Việt hóa

Mỹ chưa cho đó là cách trả lời diễn văn Nixon

* THƯỢNG VIỆN MỸ CHẤP THUẬN THÊM 2 TỶ VỀ QUỐC PHÒNG

BA LÊ 8-11 (UPI).— Các nguồn tin ngoại giao Pháp hôm thứ Sáu nói rằng quân BV và VC mở các cuộc tấn công ở miền Nam VN là để trắc nghiệm chính sách VN hóa chiến tranh của Tổng Thống Nixon.

Lời bình luận trên đã xảy ra trong vụ các lời tiên đoán của các nhân vật ngoại giao đồng minh nói rằng hoạt động chiến sự trong các tuần lễ sắp tới sẽ lấn lu mờ các hoạt động hội thương bế tắc ở Balê.

Một viên chức đồng minh cao cấp nhận định là trong quá khứ VC và quân BV đã nhiều lần mở các cuộc tấn công dữ dội ở miền Nam VN nhằm làm hậu thuẫn cho lập trường thương thuyết của phe cộng ở Ba Lê.

Theo nguồn tin trên, trong lý thuyết chiến tranh nhân dân, Võ Nguyên Giáp đã nói đến tương quan giữa hoạt động quân sự và thương thuyết.

Các nguồn tin Pháp nói các trận tấn công của CS đã xảy ra tại các khu vực hoàn toàn thuộc quyền kiểm soát của quân lực VNCH.

Các cuộc tấn công mới đã được phát động trong lúc tại Balê, Xuân Thủy và Nguyễn thị Bình đã cảnh cáo là quân CS sẵn sàng tiếp tục chiến đấu cho đến thắng lợi hoàn toàn trừ phi quân lực Hoakỳ triệt thoái hoàn toàn và vô điều kiện và thành lập một tân chính phủ tại Saigon.

Đại sứ Henry Cabot Lodge trong phiên họp thứ 41 đã cảnh cáo phe CS là Hoakỳ sẽ phản ứng mạnh mẽ nếu CS gia tăng các hoạt động quân sự.

Theo dõi tình thế mới

KAY BISCAYNE, Hoakỳ 7-11 (Reuter) Theo nguồn tin Bạch cung thì TT Nixon hiện đang thận trọng theo dõi đợt các cuộc tấn công của CS tại miền Nam VN để quyết định liệu đợt tấn công đó có ảnh hưởng tới thời biểu rút quân đội Mỹ không.

Hiện TT Nixon nghỉ cuối tuần tại đây nhưng vẫn có những cuộc họp với các cố vấn cao cấp của ông. Ông nhận các bản phúc trình đầy đủ chi tiết về các cuộc tấn công của Cộng quân vào vùng ngoại ô Saigon. Thơ ký báo chí Bạch cung Ziegler từ chối nói liệu Tổng thống có xem việc Cộng quân tăng gia hoạt động có phải là 1 sự đáp ứng bài diễn văn của ông vừa

1 XEM TIẾP TRANG 11

Đồ đệ họ Hồ gặp trục trặc nghiêm trọng trong việc lãnh đạo tập thể cuộc chiến tranh ở Miền Nam

Lê Duẩn hô hào bộ Chính trị đoàn kết chống mưu đồ cá nhân khống chế tập thể

* Hệ thống an ninh tập thể Á Châu không thành, Nga hô hào lập hệ thống an ninh tập thể Âu Châu.

* Nga không đả động đến TC trong dịp kỷ niệm cách mạng, đại diện TC không bỏ về như năm ngoái

MẠC TƯ KHOA, 8-11 (Reuter).— Nga xô đã làm lễ kỷ niệm năm thứ 52 ngày cách mạng Bolchevick với một cuộc diễn binh qua Công trường Đỏ tại Mạc Tư Khoa vào ngày hôm qua, 7-11.

Trong bài diễn văn đọc trong 5 phút trước khi duyệt binh, Thống chế Andre A. Grechko, Bộ trưởng Quốc phòng Nga xô, tuyên bố rằng Nga «kiên quyết đấu tranh nhằm đập tan âm mưu xâm lược của bọn đế quốc, nhằm ngăn ngừa nguy cơ chiến tranh thế giới mới, và thiết lập hệ thống an ninh tập thể ở Châu Á.».

Grechko cho rằng tình hình thế giới hiện nay có lợi cho CS vì «cuộc đấu tranh giai cấp ở các nước tư bản đã tăng thêm» vì phong trào CS bành trướng ở Châu Á, Châu Phi và Châu Mỹ la tinh. Để cập đến vấn đề VN, Grechko nói : «toàn thể thế giới lúc này có thể chứng kiến sự tuyệt vọng của Mỹ xâm lược VN».

Grechko cho rằng khối CS đoàn kết và vụ Nga đàm phán với Tiệp chứng tỏ tình đoàn kết đó.

Các đại diện của TC có mặt trên khán đài đã không giận dữ bỏ về như năm ngoái vì lẽ trong bài diễn văn Grechko không hề đả động đến TC và bang giao Ngaxô-TC như năm ngoái vào dịp này.

Cuộc diễn binh cử hành ngay sau đó và kéo dài chừng 25 phút. Các đơn vị thuộc lực lượng đặc biệt can thiệp cấp thời, nhảy dù, biệt kích, pháo đội hải quân, không vận cơ giới, các đơn vị hỏa tiễn, kể cả hỏa tiễn chiến lược mang đầu đạn nguyên tử đã đi qua lăng mộ Lénine. Điều đặc biệt là Nga xô đã không trình diễn một vũ khí nào mới trong dịp diễn binh này xảy ra trước khi Nga mở hội đàm với Mỹ về hạn chế vũ khí chiến lược. Nga đã biểu dương trong dịp này khả năng can thiệp cấp thời trong những trường hợp như xua quân vào Tiệp Khắc chẳng hạn.

Cũng trong ngày hôm qua, tại Bắc Kinh, 2 thứ trưởng TC đã cầm đầu một phái đoàn 50 người dự cuộc tiếp tân tại sứ quán Nga.

Trong 2 thứ trưởng, một người được biết tên là Kiều Quán Hoa, trưởng phái bộ TC hội đàm với Nga ở Bắc Kinh.

Tại Hà Nội, chính quyền CS BV đã tổ chức một «cuộc mít tinh lớn» với sự tham dự của một phái đoàn Nga từ Mạc tư khoa sang. Sergeyev, phó Chủ tịch hội Việt Xô hữu nghị tuyên bố rằng Nga ủng hộ yêu sách của CSVN tại hội đàm Balê. Các lãnh tụ CSBV thì ca ngợi cách mạng Nga và cho rằng cuộc đời Lénine và lý thuyết Lénine là «tấm gương sáng» là «bó đuốc soi đường» cho CSVN trong việc tiến hành cuộc chiến tranh tại Nam VN.

BV xung đột nội bộ

LUÂN ĐÔN, 8-11 (BBC).— Có một vài triệu chứng cho thấy là có gay cấn trong giới lãnh đạo thay thế chủ tịch BV Hồ chí Minh.

Hình như trung tâm những sự gây cấn đó là sự bất đồng ý kiến giữa ông Lê Duẩn là bí thư thứ nhất đảng CS và ông Trường Chinh, lý thuyết gia quan trọng nhất ở BV.

Một số người trông mong rằng nếu ông Lê Duẩn thắng thế trong vụ kình địch này thì có nhiều hy vọng hơn là BV sẽ giàn xếp với Mỹ. Nhưng Lê Duẩn dường như đang lép vế.

Có lẽ hai ông Lê Duẩn và Trường Chinh bất đồng ý kiến về «cách thức đánh bại Mỹ» nhưng dầu sao cũng có những dấu hiệu cho thấy là có sự bất đồng ý kiến.

Gần đây, ngày 30-10, đài Hànội phát thanh bài diễn văn của ông Lê Duẩn nói «cần có đoàn kết», và nói tiếp là «trước hết phải có đoàn kết trong đảng Lao động». Ông Lê Duẩn nói «Đoàn kết không có nghĩa là không thể có những sự bất đồng ý kiến. Bất đồng ý kiến giữa các đồng chí là chuyện thường. Nhưng ông nói tiếp : Một khi có những ý kiến khác nhau thì cần phải bàn cãi những quan điểm ấy để đi tới

16 XEM TIẾP TRANG 11

BIỆT KHU THỦ ĐÔ :

Chỉ có 20 VC đột kích vị trí Cảnh sát quận 7

SAIGON 8-11 : Bộ Tư lệnh Biệt khu Thủ đô hôm nay đã ra thông cáo nguyên văn như sau :

1) Một số nhật báo tại Thủ Đô ngày 8-11-69 có đăng tải tin Việt Cộng đột nhập Quận 7 Đô Thành với quân số 200 tên tấn công 2 đồn Cảnh Sát vào lúc 1 giờ 50 sáng ngày 7-11-1969. Nguồn tin trên hoàn toàn sai sự thực và có thể gây hoang mang trong dân chúng.

2) Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô xác nhận :

Lúc 1 giờ 15 ngày 7-11-1969, một toán du kích đặc công Việt

15 XEM TIẾP TRANG 11

Ngoại Trưởng Thổ nhiệt liệt ca ngợi Tổng Thống Mỹ

ANKARA 7-11 (AP).— Ngoại Trưởng Thổ Nhĩ Kỳ Ihsan Sabri Caglayangil hôm thứ sáu tuyên bố Tổng thống Hoa kỳ đã thực hiện những bước tiến quan trọng, xây dựng và can đảm để kết thúc chiến cuộc VN.

Ngoại trưởng Thổ Nhĩ Kỳ đã tuyên bố với báo chí như sau : «Kể từ khi nhận chức, Tổng thống Nixon đã nhìn chiến cuộc theo VN một quan điểm mới».

Ông tuyên bố TT Nixon đã thực hiện các bước tiến quan trọng, xây dựng và can đảm có thể đưa tới sự

12 XEM TIẾP TRANG 11

Việt Mỹ ký kết phối hợp Pháo binh tại Vùng III CT

BIÊN HÒA, 7-11 (VTX).— Trung tướng Đỗ Cao Trí, Tư lệnh Quân Đoàn III, Vùng III Chiến Thuật và Trung Tướng Julian J. Ewell, Tư Lệnh Lực lượng 2 Dã chiến Hoa kỳ, trưa 7-11, đã ký một biên bản phối hợp pháo binh giữa các đơn vị trú đóng tại Vùng III Chiến thuật.

Lên tiếng trong dịp này, Trung tướng Đỗ Cao Trí nói rằng kế hoạch phối hợp giữa các đơn vị thuộc Quân Đoàn III và Lực lượng 2 Dã chiến trong một chiến dịch được mệnh danh «Chiến dịch Đồng Tiến» là do

7 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khuôn khổ Việt hóa cuộc chiến

Khả năng quân lực VNCH đã thực sự tiến tới đâu ?

HOA THỊNH ĐỐN, 7-11 (AP).— Theo các nguồn tin quân sự Hoa kỳ, 4 trong số 10 sư đoàn lục quân VNCH đã đạt được mức tác chiến khả dĩ chấp nhận được.

Các sĩ quan này nói cách đây một năm chỉ có một sư đoàn VNCH được coi là khả quan đôi chút.

6 Sư đoàn còn lại được coi là tầm thường và kém.

Các nhà cầm quyền Hoa kỳ nhìn nhận rằng quân lực VNCH chưa thực sự chiến đấu đại quy mô kể từ khi chính phủ Nixon ra lệnh đẩy mạnh chương trình «Việt hóa» chiến tranh.

Mục đích của chương trình này là chuẩn bị cho lực lượng VNCH thay thế các đơn vị tác chiến Hoakỳ càng sớm càng tốt để binh sĩ Mỹ có thể tuần tự triệt thoái.

Một viên chức dân sự nói : «Quân lực VNCH đang thua một vài trận. Có nhiều vấn đề và nhiều đơn vị kém nhưng VNCH đang dần dần khá hơn».

Các nguồn tin quân sự Hoa kỳ nói rằng sư đoàn 1 ở vùng 1 chiến thuật và các sư đoàn 7-9-21 ở vùng châu thổ Cửu Long khả dĩ có thể chấp nhận được.

Sư đoàn 1 từ lâu đã được coi là sư đoàn thiện chiến nhất của VNCH và 1 số người Mỹ cho rằng sư đoàn này có khả năng tác chiến tương đương với một vài sư đoàn Hoa kỳ.

Có tin nói là khả năng chiến đấu của sư đoàn 7 mới đây bị giảm sút, tuy nhiên tin đó phản ảnh điều kiện của sư đoàn hồi mùa Xuân vừa qua, và sư đoàn 7 đã được cải thiện trong 4 tháng vừa qua.

Các sĩ quan Hoakỳ thảo luận về giá trị của các đơn vị VN [illegible] đã ca ngợi binh sĩ Nhảy Dù

11 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Quốc Phòng Mỹ đã phải xuất trình thỏa ước Thái-Mỹ

QUẢ MỸ CÓ HỨA ĐƯA QUÂN QUA THÁI do Thái chỉ huy và chỉ khi rất cần

▼ Fulbright : Thỏa ước này phải được Quốc hội chấp thuận

▼ Nội các Lào họp khẩn vì các cuộc phản công mới của Cộng Sản

HOA THỊNH ĐỐN, 8-11 (UPI).— Bộ Quốc phòng Mỹ rốt cục đã cho Ủy ban Ngoại giao Thượng viện Mỹ xem bản sao kế hoạch dự phòng mật về việc yểm trợ Thái Lan bằng quân sự.

Một trưởng lãnh Mỹ đã trao tay bản thỏa ước này cho Nghị sĩ Fulbright, chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thượng viện Mỹ hôm qua, như vậy là chấm dứt trận đấu cách đây mấy tháng khi chính phủ không chịu để cho Ủy ban coi bản thỏa ước và cũng không nhìn nhận có bản thỏa ước đó.

Kế hoạch dự phòng này dự trù việc dùng quân đội Mỹ nếu cần để giúp chính phủ Thái chống lại cuộc xâm lăng của CS và họ sẽ đặt dưới quyền chỉ huy của chính phủ Thái.

Cả Mỹ Thái đều không nhận thỏa ước đó là một lời cam kết Mỹ yểm trợ Thái bằng quân sự mà chỉ là một kế hoạch có thể được thi hành nếu Hoa kỳ quyết định cần yểm trợ. Nhưng ông Fulbright thì cho bản thỏa ước còn đi xa hơn nữa. Sau khi xem văn kiện, ông nói bản văn này đáng lẽ phải đệ trình để xin ý kiến và sự đồng ý của Thượng viện trước khi được thi hành. Ông nói kế hoạch trên để dư luận tự diễn giải phê phán, dư luận và sự diễn giải thay đổi tùy theo hoàn cảnh.

Ông Fulbrigth nói «đó là tình hình kỳ cục. Người Thái nói đây không phải là lời cam kết, nhưng tôi chắc chắn họ nghĩ đó là lời cam kết».

Lào họp hội đồng Nội Các

VẠN TƯỢNG, 8-11 (UPI).— Nguồn tin hữu quyền hôm thứ Sáu cho hay phiên nhóm Nội Các Lào do Thủ tướng Phouma chủ tọa đã bày tỏ mối «quan tâm lớn lao» về tình hình quân sự tồi tệ tại Lào.

Trong cuộc họp nội các, các tin tức về việc quân đội chính phủ thất trận liên tiếp 3 lần tại Trung Lào trong 2 tuần lễ qua đã được nêu lên. Nguồn tin trên cho hay liên quân Pathet Lào và BV mở cuộc tấn công tối hôm thứ Năm và chiếm được các vị trí của 1 đại đội quân chính phủ tại Ban Patang, một tiền đồn chỉ cách 3 cây số Tây Nong Bo la, gần Muong Phalane, 1 vị trí chiến lược quan trọng bảo vệ cho Dong Hene, có quân trường căn cứ không quân chính phủ.

Ngoài ra hôm thứ Sáu, quân chính phủ đã đẩy lui 1 cuộc tấn công của 2 đại đội Pathet Lào vào tiền đồn Sala Naphon, đe dọa quốc lộ 13 tại Trung Lào, con đường duy nhất nối liền VạnTượng với Thakhet.

Các quan sát viên cho rằng địch quân tại vùng nhằm cô lập Muong Phine sau khi chiếm đóng 2 vị trí tại vùng này.

MỸ ĐỒNG Ý NGAY VỚI QUỐC TRƯỞNG NGA Ở 1 ĐIỂM

Hội đàm Nga-Hoa sẽ có thể duy trì, củng cố hòa bình

▽ *Bộ Trưởng QP Anh-Mỹ-Đức bàn việc dùng vũ khí NT*

BRUXELLES 7-11 (AP).— Bộ trưởng quốc phòng Mỹ Laird hôm nay sẽ gặp 2 vị bộ trưởng quốc Tây Đức và Anh tại Hoa Thịnh Đốn để quyết định về các nguyên tắc đại cương sẽ sử dụng vũ khí nguyên tử như thế nào để chống lại cuộc tấn công của Nga tại Âu Châu.

Cuộc họp của ủy ban kế hoạch nguyên tử sẽ nhóm dưới chủ tọa của Tổng thư ký Minh Ước Bắc Đại tây dương (NATO).

Tổ chức NATO đã thiết lập Ủy ban này năm 1966 theo lời đề nghị của cựu bộ trưởng Quốc phòng Mỹ McNamara với mục phiêu là để cho các nước không có vũ khí nguyên tử — nhất là Tây Đức — một phần tham dự vào cuộc phòng thủ nguyên tử.

Mỹ đồng ý với Nga

HOA THỊNH ĐỐN 8-11 (TM) : Hoa kỳ đồng ý với Nga xô kết quả trong cuộc thảo luận hạn chế vũ khí chiến lược sắp tới sẽ khiến cho mối bang giao Hoa kỳ Nga xô tốt đẹp hơn và làm cho nền hòa bình vững mạnh.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao John King đã đưa ra nhận định trên khi được hỏi về phản ứng của Hoa kỳ đối với bài diễn văn của Chủ tịch Nga Nikolay V. Podgorny vào ngày 6-11 trước cuộc họp tại Cẩm Linh.

Ông King đã đưa ra lời tuyên bố sau đây :

«Tôi không muốn bình luận về bài diễn văn của chủ tịch Podgorny hơn là trích dẫn câu ông nói «kết quả thiết thực của cuộc hội đàm này tất nhiên sẽ giúp cải thiện mối bang giao giữa Hoa kỳ và Nga xô, duy trì và củng cố nền hòa bình».

«Chúng tôi đồng ý với ý kiến đó».

Những đại diện Nga xô và Hoakỳ sẽ hội họp tại Helsinki, Phần Lan, ngày 17 tháng 11 để bắt đầu cuộc thảo luận chờ đợi đã từ lâu nhằm ngăn chặn cuộc chạy đua về vũ khí chiến lược. Hoakỳ tham dự vô điều kiện cuộc thảo luận này.

Giao thiệp Đông Tây

LUÂN ĐÔN, 8-11 (Reuter).—

6 XEM TIẾP TRANG 11

QUỐC HỘI MỸ THAM GIA CUỘC VẬN ĐỘNG TÙ BINH

Điều trần công khai về tù binh để hướng dư luận chống lại BV

— «Lực lượng Báo Đen» Mỹ nhảy vào cuộc vận động

HOA THỊNH ĐỐN 7-11(AP).— Các cuộc điều trần đã được dự liệu vào tuần tới về các đề nghị của Bộ Ngoại giao và Quốc Phòng Mỹ kêu gọi BV tuân theo luật quốc tế trong việc đối xử với tù binh Mỹ.

Dân biểu Zablocki, chủ tịch tiểu ban ngoại giao hạ viện cho hay có 274 dân biểu đã đưa các quyết nghị về vấn đề tù binh.

Ông nói rằng «để cho thế giới chú ý tới lối đối xử bất hợp pháp và tàn nhẫn của chính phủ BV đối với tù binh Mỹ chúng tôi hy vọng có sự thay đổi trong chính sách của Hànội».

Ngày cầu nguyện cho tù binh

KEY BISCAYE, 8-11.— Tổng Thống Nixon đã ký bản quyết nghị của Quốc Hội nhằm chọn ngày 9-11 (Ngày Chủ Nhật) làm Ngày Toàn Quốc Cầu Nguyện và Tưởng nhớ tới các chiến sĩ Hoa kỳ bị BV bắt giữ làm tù binh.

Bản quyết nghị trên là sự phát biểu mối quan tâm của Quốc Hội khi thấy rằng Hànội đã không cho phép những tổ chức quốc tế như Ủy ban Quốc tế Hồng Thập Tự thanh sát những trại giam của họ, không cho biết danh sách những tù binh còn bị giam giữ và, nói chung, đã khước từ cho phép nhận và gửi thư từ của gia đình họ.

Báo Đen hoạt động

NỮU ƯỚC, 7-11 (AFP).— Tổ chức «Báo Đen» đã mở các cuộc thương thuyết với BV nhằm trao đổi các tù binh chiến tranh Mỹ giam giữ tại Hanoi để lấy tự do của các đảng viên Báo Đen bị câu lưu tại Hoakỳ. Một phát ngôn viên của tổ chức bán quân sự Đen, ông Carl Yeswood, đã cho biết như trên trong một cuộc họp báo hôm thứ Năm tại Nữu Ước.

Ông nói thêm nếu các cuộc thương thuyết nói trên thành công, «Báo đen» sẽ đòi phóng thích ông Huey Newton và Bobby Seale là hai nhà sáng lập tổ chức.

VC LOAN BÁO thả 12 binh sĩ V.N.

SAIGON. 7-11 (AP) : Hôm nay, đài phát thanh VC loan báo thả 12 binh sĩ VNCH.

Đài VC nói các binh sĩ VNCH này bị bắt trong các trận đánh vào vào 6 tháng đầu năm nay đã được thả tại tỉnh Quảng Ngãi trong một buổi lễ.

Cộng quân pháo kích 37 vụ trên toàn cõi VNCH

B-52 thả hơn ngàn tấn bom trong 8 phi vụ dọc biên giới Miên

☆ Ngót trăm Cộng quân bị hạ trong 5 trận

SAIGON,8-11 : Lúc 20g tối qua, Cộng quân đã pháo kích 10 trái đạn súng cối 82 ly vào Bộ chỉ huy tiểu đoàn B thủy quân lục chiến tại 25 cây số Tây Nam Kiên An.

Tới 1g sáng nay, đồng thời CQ pháo kích và tấn công vào vị trí trên, tại đây cũng có Lực Lượng đặc nhiệm 211 Hải quân. Khi bị đẩy lui, CQ đã để lại 15 xác chết và ta tịch thu 1 súng AK, về phía lực lượng đồn trú chỉ bị thiệt hại nhẹ. Đây là lần thứ 2 CS tấn công vị trí này trong vòng 1 tuần.

Tại Châu Đốc vào hồi 12g30 trưa hôm qua, 1 đại đội Biệt kích quân chạm địch không rõ lực lượng tại Sca quận lỵ Tri Tôn, phi cơ đã được gọi đến yểm trợ, kết quả lực lượng bạn đã hạ 24 địch quân (20 do phi cơ hạ).

Tổn thất về phía bạn có 4 bị thương.

Tại Kiến Phong, vào hồi 11g45 sáng qua, 1 Đại đội ĐPQ tham dự cuộc HQ Quyết Thắng KP.246 đã chạm địch không rõ lực lượng trong khi hoạt động tại vùng 4cs Bắc quận lỵ Kiến Văn (99cs 1TN Saigon).

Lực lượng bạn có phi cơ yểm trợ. Kết quả lực lượng bạn đã hạ 33 Cộng quân và tịch thu 1 súng cá nhân. Trong số 33 địch quân kể trên 29 là do phi cơ xạ kích. Tổn thất về phía bạn được coi là không đáng kể và không có ai tử thương.

Tại Phước Long, sáng hôm nay,

13 XEM TIẾP TRANG 11

CỘNG QUÂN NÓI CHUYỆN với trực thăng Mỹ bằng máy vô tuyến

BAN MÊ THUỘT, 7-11 (AFP).— Cộng quân biết và sử dụng cả tần số vô tuyến của các trực thăng Hoakỳ.

Các phi công trực thăng Hoakỳ công tác trong khu vực Đức Lập [illegible] Nguyên đã được tin qua máy vô tuyến gắn trên trực thăng là 4 phi công đồng đội của họ mà phi cơ bị bắn rơi hôm chủ nhật đã bị CS bắt giữ.

Một trong những phi công Hoa kỳ bay trên vùng rừng rậm để tìm xác ba chiếc phi cơ bị CS bắn rơi, xác nhận là ông đã bắt được điện tin sau đây bằng tiếng Anh thật đúng giọng :

5 XEM TIẾP TRANG 11

Vài chính khách đối lập Mỹ giải thích thư của Hồ :

THƯ CỦA HỒ MỞ CỬA THƯƠNG THUYẾT CS muốn nhượng bộ để có hòa bình ?

▼ Mỹ cho phép tuần hành từ Quốc hội đến Bạch Ốc theo đường khác

▼ Wallace : Người Mỹ mang hình Mao, Hồ là phản quốc

HOA THỊNH ĐỐN, 8-11 (UPI) — Nghị sĩ Edmund Muskie hôm qua đã tố cáo T.T. Nixon là bỏ rơi cơ hội nắm lấy bức thư của Hồ chí Minh làm vật chiến để mở đường đi tới hòa bình.

Theo ông, việc TT Nixon tiết lộ thư từ mật giữa ông với Hồ chí Minh, và những cuộc họp mật giữa các nhà thương thuyết Mỹ và Cộng Sản ở Balê, có thể làm trở ngại mọi viễn ảnh cho giải pháp ngoại giao của chiến cuộc VN.

Ông Muskie, là ứng viên phó tổng thống Mỹ trong liên danh của ông Hubert Humphrey kỳ bầu cử năm ngoái, cũng kêu gọi công bố ngay triệt rút quân khỏi VN.

Ông nói chương trình Việt hóa chiến cuộc bằng cách giao công việc tác chiến cho quân đội VN là biện pháp nửa chừng, «mục đích của chúng ta không phải và chiến tranh trường kỳ trong đó chỉ có người VN chết, mà mục đích là hòa bình».

Nghị sĩ Robert Dole tranh luận với ông Muskie rằng là thư của Hồ chỉ lập lại việc BV không khăng đòi Mỹ phải rút quân trước khi có giải pháp chính trị. Nhưng ông Muskie nói thư của Hồ không phải là lời bác bỏ thẳng thừng.

Nghị sĩ Claiborne Pell cũng đồng ý với ông Muskie khi nói rằng «những nhận xét của Hồ mở rộng cánh cửa».

BV muốn nhượng bộ ?

SOUTH BEND 7-11 (AP).— Ông Roger Hilsman, cựu Thứ trưởng ngoại giao Mỹ phụ trách Viễn Đông Sự Vụ và hiện là giáo sư trường Đại học Columbia hôm qua nói rằng BV hiện muốn nhượng bộ để có một giải pháp thương thuyết cho chiến cuộc VN.

Ông nói ông kết luận như vậy là dựa vào câu chót trong bức thư của Hồ-Chí-Minh mà TT Nixon công bố hôm thứ Hai và dựa vào những cuộc hội đàm của ông với các lãnh tụ chính trị trên thế giới.

Ông Hilsman cũng chỉ trích bài diễn văn của TT Nixon về VN và cho rằng đường lối mà TT Nixon chọn lựa là nguy hiểm.

Ông nói Nam VN không thể thắng được dù Mỹ yểm trợ gì cho họ đi nữa. Điều lầm lỗi lớn lao là Mỹ không hỏi BV có ý như thế nào về giải pháp thương thuyết và chính phủ liên hiệp.

Ông Hilsman, cũng khuyên các chính phủ Nixon hãy xoay lại chính sách cứng cỏi với TC và hãy đặt nền tảng hòa giải giữa Mỹ—TC.

Nới rộng cho biểu tình

HOA THỊNHĐỐN 7-11(AP): Chính phủ Mỹ hôm nay đồng ý

3 XEM TIẾP TRANG 11

Thủ Tướng Nhật Sato tuyên bố trước khi qua Mỹ

Không ai biết chiến cuộc V.N. kéo dài 2 hoặc 3 năm nữa

● *Sau 1972, Okinawa vẫn yểm trợ chiến trường VN*

ĐÔNG KINH 7-11 (AP).— Thủ tướng Nhật Bản Eisaku Sato hôm thứ sáu tuyên bố nếu cuộc chiến VN vẫn tiếp tục sau khi Hoakỳ giao hoàn đảo Okinawa cho Nhật bản, có thể đến năm 1972, đảo này sẽ vẫn có thể tiếp tục đóng vai trò quan trọng trong việc yểm trợ cuộc chiến VN.

Thủ tướng Sato sẽ hội đàm với Tổng thống Nixon tại Hoa thịnh Đốn ngày 19 tháng 11 về vấn đề giao hoàn đảo Okinawa và qui chế các căn cứ quân sự của Hoakỳ tại đảo này.

Ngỏ lời với 14 ký giả Hoakỳ tại tư dinh, thủ tướng Sato tuyên bố ông tin tưởng Hoakỳ và Nhật Bản có thể giải quyết thỏa đáng vấn đề này cho cả hai bên, vấn đề là làm thế nào đảo Okinawa vẫn giữ vai trò trọng yếu trong hệ thống an ninh của Hoa kỳ tại Tây Thái Bình Dương.

Thủ tướng Sato cho biết mục tiêu của ông trong các cuộc hội đàm với TT Nixon là xác định rõ rệt ngày giờ giao hoàn lại chủ quyền đảo Okinawa cho Nhật Bản và ông rất vui mừng nếu việc này được thực hiện năm 1972.

Thủ tướng Sato cũng nhận định rằng không một ai có thể biết được chiến cuộc VN sẽ kéo dài hai hoặc ba năm nữa, nhưng nếu đúng như vậy thì Nhật Bản cũng không [illegible] làm bất cứ điều gì có thể làm suy yếu vai trò quân sự của đảo Okinawa vào lúc này. Ông không nghĩ rằng Hoakỳ sẽ chấp thuận sự giàn xếp nào làm suy giảm vai trò của đảo Okinawa.

Thủ tướng Sato tuyên bố khi [illegible] ngày giờ giao hoàn đảo Okinawa được chấp thuận, các cuộc thảo luận sẽ có thể diễn ra về vấn đề áp dụng hiệp ước an ninh Mỹ Nhựt cho các căn cứ tại Okinawa và gỡ bỏ các kho vũ khí nguyên tử trên đảo này.

Huy động 25 ngàn cảnh sát

ĐÔNG KINH 7-11 (UPI).— Cảnh sát Đông Kinh hôm nay cho biết : các thủ lãnh sinh viên cấp

8 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN Chi nhận

Thêm vào lời tuyên bố tức khắc của TT Thiệu, cuộc họp báo vừa rồi của Ngoại trưởng Lắm đã giải thích đầy đủ hơn đường lối mà hai chính phủ Việt Mỹ đã thỏa thuận và vừa được TT Nixon trình bày lại lần nữa trong diễn văn 3-11.

Trong hai bài liên tiếp ngày 6 và 7 tháng 11, Chính Luận đã trình bày nội dung diễn văn 3-11 của TT Nixon mà điểm quan trọng then chốt là vấn đề bầu cử : CS được tham gia vào việc tổ chức và điều khiển cuộc bầu cử.

Lời tuyên bố của TT Thiệu về diễn văn 3-11 của TT Nixon chỉ xác nhận một sự thỏa thuận tổng quát. Lời tuyên bố của NT Lắm đã chi tiết hóa và cụ thể hóa sự thỏa thuận ở vấn đề bầu cử. Ngoại Trưởng Lắm nói rõ «câu nói của TT Nixon vẫn sát với ý kiến của TT Thiệu, còn lập trường của VNCH vẫn đúng như 6 điểm đã được công bố» (VTX). Lời tuyên bố của NT Lắm có hai phần, phần trên cho hay VNCH đồng ý với đề nghị của Hoa kỳ về đề nghị bầu cử, phần dưới nói rõ lập trường VNCH là lập trường 6 điểm đã được TT Thiệu công bố hồi tháng 7 (đề nghị Lập Ủy Ban Bầu Cử). N.T. Lắm không nhắc lại và như thế coi như không có cái «phần đuôi» của đề nghị «6 điểm tháng 7». Phần đuôi đó là sự «sửa sai» của Chính Phủ và mặc dầu vậy Quốc Hội vẫn ra quyết nghị xác nhận «đề nghị 6 điểm trái với lập trường VNCH».

Trên đây là các điều cần được ghi nhận lại về lập trường của Chính Phủ về một giải pháp chính trị để kết thúc cuộc chiến.

Trước đây khi vấn đề lập Ủy Ban Bầu Cử được đặt ra, danh từ liên hiệp đã được đem ra so sánh. Thế nhưng sự so sánh đó đã bị bác bỏ ngay, bác bỏ cả từ phía Việt cộng như từ phía Mỹ. Chỉ có điều hơi khác về phía Mỹ là : Mỹ nhấn mạnh bác bỏ mọi kiểu chính phủ do sự cưỡng chế lập lên (nghĩa là do một bên) và như thế sẽ chấp thuận nếu do sự thỏa thuận (nghĩa là của hai bên).

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Biến chuyển mới tại Trung Đông
LIBAN VÀ DU KÍCH Ả RẬP

Bài của NGUYỄN VĂN

Chiến cuộc Trung Đông kéo dài từ 1967 mặc dầu đã có thoả hiệp ngừng bắn, lại bước sang một giai đoạn rất gây cấn, với những biến chuyển mau lẹ trong hai tuần qua.

Liban, một xứ duy nhất vẫn đứng ngoài vòng xung đột đẫm máu giữa Do Thái và các nước Ả Rập, vừa bị dồn vào một tình thế rất khó xử, do hoạt động của các đoàn Du kích thuộc Al Fatah, tức MTGP xứ Ả Rập Palestine.

Các đoàn này, Feddayins hoặc Feddayans, đã thành lập từ 2 năm qua để chống Do Thái đến cùng, với sự hỗ trợ của các xứ Ả Rập. Họ đã chiếm đóng nhiều nơi ở vùng Đông Nam Liban, sát biên giới Liban và Syrie, Liban và Do Thái. Vị trí này rất tiện lợi cho họ : vừa dễ tiếp nhận võ khí và quân nhu viện trợ từ Syrie, vừa dễ đột nhập Do Thái để phá hoại và rút lui về căn cứ trên đất Liban.

Mới đầu chánh phủ Liban còn làm ngơ, vì biết rằng họ được sự ủng hộ của các quốc gia lân bang, và ngay của khá đông dân chúng trong nước, thuộc thành phần Ả Rập. Nhưng sự dung thứ này đã đem lại hậu quả tai hại. Ngày 28-12-1968, phi trường cạnh thủ đô Beyrouth đã bị không quân Do Thái oanh kích, và 13 phi cơ đã bị phá hủy : Do Thái trả đũa sau vụ du kích Feddayans làm nổ một máy bay Do Thái tại thủ đô Hy Lạp.

Nguy hơn nữa, họ còn vận động các nhóm chính trị Ả Rập đối lập chánh phủ, và gây áp lực để Liban ngả về phía Ả Rập, nhiều vụ xuống đường đã khuấy rối trật tự.

Thái độ khiêu khích của Feddayans đã khiến chánh phủ lo lắng và giới quân nhân bực bội. Các tướng lãnh đã thúc đầy Tổng Thống Charles Hélou đối phó cương quyết, nhất là vì ít lâu nay, các vụ đột kích vào Do Thái mỗi ngày một tăng, và có thể buộc Do Thái phản ứng quyết liệt trên đất Liban.

Cực chẳng đã, ngày 18-10 vừa qua, TT Hélou đã ra lịnh tấn công vào các làng Du kích.

Tất nhiên Du kích phản công, và nhiều cuộc giao tranh đã xảy ra ở nhiều nơi, lịnh giới nghiêm đã phải ban hành trong 6 thành phố. Trong khi đó, các quốc gia Ả Rập theo nhau đả kích và hăm dọa Liban. Chánh phủ Lybie triệu hồi sứ thần, Syrie tập trung quân đội tại biên giới, Jordanie và Irak kêu gọi khối Ả Rập bênh vực các đoàn Feddayans. Hàng vạn dân Ả Rập biểu tình chống Liban và Do Thái tại các thủ đô Ả Rập như Amman, Damas, vv, và để tỏ sự phẫn nộ, họ còn diễn hành đả đảo rầm rộ, nhân ngày 2-11 : vì chính ngày hôm đó, năm 1917, Thủ tướng Anh Balfour đã long trọng hứa hẹn cho dân Do Thái một lãnh thổ tại Trung Đông để thiết lập một quốc gia.

Nếu tình hình như trên không sớm được chấm dứt, thì Liban sẽ phải chọn một trong 2 đường : hoặc theo Do Thái mà đương đầu với khối Ả Rập, hoặc theo Ả Rập mà chống lại Do Thái, nhưng đàng nào nguy cơ cũng sẽ rất lớn.

Ở trường hợp thứ nhất, các quốc gia Ả Rập sẽ lăn xả vào tấn công Liban. Trái lại, Liban chỉ có thể theo Ả Rập nếu có một chánh quyền khuynh tả hoặc thân Ả Rập : nếu thế, nội chiến sẽ khó tránh giữa dân Thiên chúa giáo và dân Hồi giáo, hai thành phần vẫn chung sống yên ổn cho tới bây giờ, một sự rất hiếm có tại Trung Đông, và quân đội sẽ phải can thiệp, khi đa số Chỉ huy theo đạo Thiên chúa. Không những thế, các cường quốc có thể nhảy vô.

Hoakỳ khó lòng đứng ngoài, khi quyền lợi bị đe dọa mạnh trên bình diện chiến lược, và nhất là trên địa hạt kinh tế : phải giữ một bàn đạp, một điểm tựa trên Địa Trung Hải, giữa một vùng bành trướng của thế lực Nga sô, hơn nữa, phải bảo vệ các mỏ dầu, các công ty dầu của Mỹ. Cũng vì các lý do đó, mà Hoa kỳ không thể chấp nhận một cuộc đảo chính lật đổ một chính quyền trung lập hoặc thân Tây phương : nên ngày 8-1958, hạm đội VI của Hoakỳ đã được lịnh của Tổng thống Eisenhower đổ bộ vào Liban 14.500 Thủy Quân Lục chiến. Và mới đây ĐS Mỹ tại Beyrouth cũng đã ngỏ ý rằng độc lập và lãnh thổ của Liban phải được toàn vẹn.

Lời tuyên bố này đã làm sôi nổi dư luận tại các xứ Ả Rập, và khiến Nga sô lên tiếng cảnh cáo : đừng ai xen vô những việc được coi như thuộc nội bộ Liban. Để trả lời, Bộ trưởng Hải quân Mỹ đã thanh minh rằng Hoakỳ không dự định can thiệp võ trang, song vẫn cho hiểu là nếu tình thế thay đổi một cách nguy hại thì cuộc đổ bộ có thể là một biện pháp cần thiết.

Hiện nay, Hoakỳ còn mắc vướng vào VN, và chính phủ Nixon đang tìm cách xoa dịu phong trào phản chiến rất mạnh, nên chưa ai tin rằng Mỹ sẽ hành động như ở dưới thời Eisenhower. Song cuộc diện Trung Đông vẫn chứa đầy đe dọa, vì Do Thái đã cho biết là sẽ không ngồi yên nếu Liban bị uy hiếp. Dù sao, Tổng thống Nasser đã vội đứng ra làm trung gian hòa giải, và chỉ vài hôm sau, là cả chánh phủ Liban lẫn Du kích đều nhận lời tới Le Caire hội đàm.

Và ngay từ 0 giờ ngày 31-10 hai bên đều ngừng bắn.

Nhưng vì sao nguyên tắc điều đình đã được đề xướng và chấp nhận dễ dàng như vậy, khi vấn đề chính yếu là sự giảng hòa Ai Cập—Do Thái vẫn cứ bị bế tắc hoài ?

Nasser vội xông ra, vì chính ông không muốn Hoakỳ can thiệp. Ở trường hợp này, khối Ả Rập và Ai Cập lại sẽ phải cầu cứu Nga Sô : nhưng ít lâu nay, đã xảy ra nhiều sự lục đục giữa Nasser và các nhà cầm quyền tại điện Kremlin.

Nasser rất bất mãn về thái độ trịch thượng và khuynh hướng lấn át của Nga. Trái lại, Do Thái sẽ được Mỹ giúp đỡ nhiều hơn, tất càng hại cho Ai Cập.

Về phần Hélou, ông đang gặp khó khăn về nội tình Liban. Các đảng phái chia rẽ, quân đội lăm le nhảy ra nắm quyền, nội các mới vẫn chưa thành lập được, từ mấy tuần nay, sau khi Thủ tướng Hồi giáo Karami từ chức hẳn. Nếu không nhượng bộ, thì nội chiến khó tránh, nhất là khi 160.000 dân tị nạn Ả Rập, cư trú ngay ở ngoại ô Beyruth, sẵn sàng tiếp tay với Feddayans.

Phe du kích thừa rõ, nên nhận lời điều đình, với hy vọng thắng lợi. Họ đưa ra những điều kiện cứng rắn : phải để yên cho họ tự do hoạt động, phải trừng phạt những người đã chủ trương đàn áp họ.

Nếu họ không được toại nguyện, họ lại càng có lý do và cơ hội tấn công để lật đổ Hélou, và đưa ra một chánh phủ thân Ả Rập.

Dù sao đi nữa, một khi chánh phủ Liban đã chịu nói chuyện với họ trên lập trường bình đẳng, thì có khác nào thừa nhận tổ chức của họ, nếu không thừa nhận về mặt pháp lý như một «thực thể», thì ít ra cũng coi họ như một «thực tế».

Họ đã đoán không sai. Ngày 3-11, đại diện Liban đã chịu ký một thỏa hiệp theo một tinh thần tương hiểu : Du kích sẽ rút khỏi những căn cứ rải rác để tập trung vào một vùng ở miền Nam, quyền tự do hoạt động của họ sẽ được xác định sau.

Kết quả này dĩ nhiên được các quốc gia Ả Rập hoan nghênh nhiệt liệt, và khiến Do Thái phải tỏ thái độ. Chánh phủ Do Thái cho biết : những vụ bạo động chống Do Thái xuất phát từ xứ nào, thì xứ đó phải gánh trách nhiệm.

Nếu vậy, những căn cứ Du kích tại Liban sẽ chịu số phận của những căn cứ khác của Mặt trận Al Fatah tại Jordanie, nghĩa là sẽ luôn luôn bị không quân Do Thái oanh tạc.

Nhưng ngay từ nửa đêm 3-11, ống dẫn dầu của các công ty Mỹ từ xứ Arabie Séoudite tới phía nam thủ đô Liban, đã bị phá hoại không biết do ai. Mặt trận Al Fatah thanh minh là họ vô can.

Phải chăng là phản ứng đầu tiên của Do Thái, nhằm gây xúc động vào dư luận Hoakỳ ? hay là chính Du kích phá để ly gián hẳn Liban và Do Thái ? Dù sao, giữa các xứ Ả Rập, tình trạng cô lập của Do Thái càng trầm trọng hơn, trong khi chờ đợi những biến chuyển mới.

NHỮNG GÌ ĐÁNG THẮC-MẮC TRONG DIỄN-VĂN NIXON ?

Việc Việt-hóa cuộc chiến chỉ trong tay người Việt Nam một phần, và trong tay người Mỹ phần lớn. ▣ Việt-hóa cuộc chiến là để trút bỏ trách nhiệm, hay là người Mỹ sẽ vẫn còn giữ trách nhiệm đến đâu ? Cuộc chiến tranh này sẽ soay chuyển đến thế nào ?

▣ Bài của VIỆT-SƠN

Trong mấy bài trước, Việt Anh đã phân tách những điểm hay trong diễn văn Nixon. Dầu sao thì bài diễn văn đã đem lại sự yên trí cho rất nhiều người, ít nữa cũng ở chỗ ông Nixon không chịu nghe theo thiểu số chủ bại, ở chỗ ông gạt bỏ hẳn những đòi hỏi của phe Cộng, — và ông cứ cương quyết thi hành kế hoạch của ông.

Tuy nhiên, một bài diễn văn chỉ nêu lên những nguyên tắc của một chánh sách. Những nguyên tắc bao giờ cũng có tính cách đại cương — mà đại cương nghĩa là mơ hồ, hiểu theo cách nào cũng được. Bởi thế mà phải nói lên những điểm có thể gây thắc mắc trong diễn văn Nixon, nói lên để những người có trách nhiệm liệu chiều mà tính.

Ngay sau khi ông Nixon đọc diễn văn, Cộng quân có vẻ đã đánh mạnh. Những trận khốc liệt đã xảy ra ở biên giới, vùng cao nguyên. Cả tiểu đoàn Cộng quân tấn công vào bộ Chỉhuy TQLC. Cộng quân tấn công vào trại cán bộ XDNT Vũng Tàu. Cộng quân lọt được vào vòng đai trong Đô Thành để đánh tại quận Bảy. Đó là những trận đánh lớn, khác hẳn những trận đánh nho nhỏ. Những tin tức quốc tế đánh đi, cho biết Cộng quân chết nhiều, — nhưng quân VNCH tuy chết ít hơn nhiều, nhưng cũng kể như thiệt hại nặng. Đó là những điểm đáng để suy nghĩ, và cũng là để thử thách xem chánh sách của người Mỹ sẽ như thế nào.

Phải chăng là một chiến lược mới của Cộng quân !

Dăm tháng trước, khi có lệnh của ông Nixon cho tướng Abrams là phải giảm số thương vong của Mỹ đến mức tối thiểu, Cộng quân đã nhắm đánh vào các đơn vị Mỹ, để cố gây cho Mỹ bị số thương vong lớn. Khi đó, người ta bảo rằng ông Nixon cố làm dịu dư luận bằng cách giảm số thương vong ; còn Cộng quân cố làm tăng số thương vong đó lên để ảnh hưởng vào dư luận Mỹ và để dân Mỹ đòi mau mau rút quân về.

Bây giờ khác trước, vì trong mấy ngày nay, Cộng quân rõ ràng đã tránh các đơn vị Mỹ, các đồn binh Mỹ. Hẳn rằng trong hành động của họ, có những thâm ý rõ ràng.

Phải chăng họ cố tình không đánh các đồn Mỹ, đơn vị Mỹ, để khỏi khiêu khích Mỹ và để ông Nixoa khỏi phải thi hành những biện pháp mạnh và hữu hiệu, như ông nói trong bài diễn văn ?

Phải chăng họ đã hiểu rằng đoạn diễn văn đó của ông Nixon có nghĩa là thả giàn cho Cộng sản đánh vào các đơn vị VN, quân đội Mỹ từ nay không tham dự vào chiến trận nữa ? Hoặc ít ra là Cộng quân hiểu như vậy mà chưa tin là xác đáng, cho nên bây giờ, họ đánh thí nghiệm để dò xem phản ứng của Mỹ như thế nào ?

Không chắc gì CS đã hiểu nổi diễn văn của ông Nixon. Họ có thể chủ quan trong việc nhận định và họ có thể bị sa hố vì chủ quan. VNCH hẳn cũng không nên chủ quan trong việc nhận định, để khỏi bị sa hố.

Vấn đề đã được đặt ra : Sau diễn văn Nixon, có phải Mỹ cố tình rút quân đều đều và chuyển trách nhiệm cho quân đội VN, và Mỹ không còn tiếp tục trách nhiệm của họ nữa — trừ ra bị đánh thì Mỹ mới đánh lại ?, Nhưng nếu Cộng quân cứ len lỏi qua các hàng rào Mỹ để về gần mà tấn công các đồn VNCH, thì Mỹ sẽ nghĩ sao ? Nêu lên vấn đề như vậy, không phải là để than hoặc để lo sợ, mà là để đặt rõ trách nhiệm. Quân lực VNCH chiến đấu mạnh, hữu hiệu, — nhưng phải dàn ra giữ đất đai, bảo vệ dân chúng, lại phải ở trong thế thủ, — bởi thế, nếu vấn đề đặt ra đầu tiên là trong trường hợp Mỹ bỏ nhiệm vụ, thì quân lực VN phải được quyền ấn định kế hoạch hành binh không hạn chế, kể cả quyền đánh sang các khu vực đóng quân, dưỡng quân của CS bên đất Cao Miên, Ai Lao và BV, là những căn cứ xuất phát của Cộng quân để tiếp tục chiến tranh.

Chính sách Nixon để chấm dứt chiến tranh có gì nguy hiểm ?

Để tìm xem chính sách Nixon trong việc Việt hóa chiến tranh hay Việt hóa hòa bình có gì đáng ngại về phần người Việt, ta cần lược qua chính sách đó.

Trong diễn văn, ông Nixon đã kể mọi chứng cớ tỏ rằng phe Cộng không muốn hòa bình thương thuyết và đã ghi rằng kế hoạch Việt hóa chiến tranh là để bất chấp sự thương thuyết. Ông nói :

« Khi chúng ta phát động công cuộc tìm kiếm hòa bình, tôi nhận thấy chúng ta có thể không thành công trong việc tìm cách chấm dứt chiến tranh bằng thương thuyết. Do đó, tôi đã thực hiện một kế hoạch khác để đem lại hòa bình, một kế hoạch sẽ đưa đến sự chấm dứt chiến tranh bất chấp mọi biến chuyển trên mặt trận thương thuyết ».

Ông Nixon đã cho biết rằng đó không phải là kế hoạch chỉ áp dụng trong việc VN, mà trong mọi việc trên thế giới. Theo kế hoạch đó, nước Mỹ sẽ không tự mình làm lấy nữa, mà giúp cho các nước Đồng Minh có thể tự làm lấy được.

Ông Nixon đã kể ra một lời nói của một lãnh tụ Á Châu nói với người Mỹ : Khi quý vị cố gắng trợ giúp một nước khác bảo vệ nền tự do của họ, thì quý vị phải giúp họ đánh trận giặc đó, chứ không phải là chính quý vị đánh trận giặc đó cho họ ».

Với nguyên tắc đó, ông Nixon nêu ra 3 điểm mà chúng tôi diễn ra với lối văn dản dị :

1) Nước Mỹ giữ đúng các lời cam kết (đã cam kết bảo vệ VNCH thì vẫn theo đúng).

2) Nếu chính Nga hay TC tiến đánh, thì chính Mỹ sẽ tiến đánh lại.

3) Còn trong những kiểu xâm lăng khác, thì Mỹ sẽ cung cấp viện trợ quân sự và kinh tế, — và quốc gia bị đe dọa phải giữ trách nhiệm chính về cung cấp nhân lực cho cuộc tự vệ.

Ông Nixon đã tuyên bố chuyển đường lối Mỹ hóa chiến tranh thành đường lối Việt hóa hòa bình (hay là Việt hóa chiến tranh cũng được). Ông đã chê chính sách cũ, là vì chính sách cũ đã không nhắm đúng mục tiêu tăng cường nhân dân miền Nam VN để tự bảo vệ hữu hiệu khi quân Mỹ triệt hồi. Ông kể rằng kế hoạch Việt hóa đã được thi hành từ tháng Ba, với chỉ thị xúc tiến mạnh mẽ việc huấn luyện và võ trang quân đội VNCH. Từ tháng Bảy, đã có lệnh cho tướng Abrams làm cách nào để lực lượng Nam VN đủ sức đảm nhận đầy đủ trách nhiệm cho nền an ninh của Nam VN. Các kết quả khác là quân VN đã lớn mạnh hơn và một số 60.000 quân Mỹ đã có thể rút về.

Kế đó, ông Nixon lại tự hào mà kể ra hai kết quả quan trọng :

—Thứ nhất là mức xâm nhập của địch đã giảm 20 phần trăm

—Thứ hai là số tổn thất của Mỹ đã giảm.

Tuy nhiên, ông Nixon nhấn mạnh là việc rút số quân chiến đấu mặt bộ của Mỹ được làm từ từ, không loan báo trước, và tùy theo 3 điều kiện : sức lớn mạnh của quân lực VNCH, sự êm dịu ở mặt trận và sự tiến bộ ở cuộc hội đàm Ba Lê.

Một chính sách phải được bảo vệ nếu vẫn bị địch bất chấp. Vì thế mà ông Nixon nói rằng «hiện đã có ghi rõ một mức độ xâm nhập của địch và 1 mức độ tổn thất của Mỹ, nếu hai mức độ đó tăng lên, trong khi Mỹ xuống thang chiến tranh, thì đó là do sự cố ý của địch. Và ông Nixon đưa ra giải pháp đối phó :

«Hà nội không thể có lầm lẫn [illegible] lớn hơn sự cho rằng tăng bạo lực thì họ sẽ có lợi. Nếu tôi kết luận rằng sự gia tăng hoạt động của địch làm nguy hại đến quân đội chúng ta còn lại ở VN, thì tôi sẽ không do dự thực hiện những biện pháp mạnh mẽ và hữu hiệu để đối phó với tình thế».

Và đây là những điểm cần hỏi lại cho rõ

1) Một trong 3 điểm của chính sách Nixon là nước Mỹ vẫn giữ đúng các lời cam kết để bảo vệ một nước. Nhưng đồng thời, ông Nixon lại thay đổi chiến lược và không xử dụng đến quân lực Mỹ nữa. Như vậy nếu một quốc gia tự do tiếp nhận viện trợ kinh tế và quân sự của Mỹ và vẫn bị thua để rồi chìm đắm vào vòng kiềm tỏa của Cộng Sản thì nước Mỹ cũng đành chịu chăng ? Và như vậy, chỉ là giữ một phần lời cam kết, hay là : cầm chừng, trong giới hạn và không bảo đảm kết quả.

2) Việt hóa chiến tranh bằng cách tăng cường quân lực VN là một điều tốt nhưng việc đó muốn được đầy đủ hiệu quả phải theo nhiều điều kiện. Phần lớn những điều kiện đó lại do người Mỹ nắm trong tay.

Người ta muốn hỏi :

— Mỹ có sẵn sàng trợ giúp cho quân lực V.N. tất cả số võ khí cần thiết để chiến thắng ?

— Mỹ có giữ nguyên sức mạnh và hỏa lực để yểm trợ cho quân lực VNCH (như các phi vụ của B-52, các đoàn trực thăng võ trang, các đoàn trực thăng và máy bay chở quân, hỏa lực của trọng pháo, một số võ khí khoa học). Ai cũng hiểu rằng quân lực Mỹ đã có sức mạnh trên các chiến trường là nhờ các sức mạnh yểm trợ đó. Nếu Mỹ không giữ sự yểm trợ đó, thì Mỹ có trao lại cho VN không ?

— Về ét săng, đạn dược, Mỹ có để VN tự do xử dụng để có thể tự do ấn định các kế hoạch hành động ; hay là Mỹ vẫn cứ sẽ hạn chế, để rồi quân lực VNCH sẽ không thể đánh những trận thật lớn và quyết định.

— Mỹ có chịu trao lại VN quyền hành quân hay không ? Nói cho đúng ra là quyền ấn định [illegible] thắng. Chiến lược đã được ấn định thế nào, là còn tùy sự viện trợ.

Tỷ dụ : một chiến lược tấn công quyết thắng theo kiểu Lý thường Kiệt đánh Quảng Đông, Quảng Tây để chận trước xâm lăng, đòi hỏi VNCH phải có chiến hạm, chiến xa, máy bay, ét săng, trực thăng cho đủ dùng. Nhưng nếu Việt hóa chiến tranh mà Mỹ vẫn ngăn cản quân lực VN trong việc ấn định và thi hành chiến lược, thì không phải là Việt hóa nữa, mà ngăn cản sự Việt hóa. Vậy nước Mỹ sẽ Việt hóa tận tình hay sẽ hạn chế Việt hóa ?

3) Trường hợp nào thì Mỹ áp dụng biện pháp mạnh ? Ông Nixon đã cho hay là đã ghi nhận mức xâm nhập của Cộng quân và mức tổn thất giảm thiểu của Mỹ rồi. Nếu các mức đó gia tăng thì đó là Cộng quân cố tình cố ý.

Trong trường hợp đó, ông Nixon nói : « nếu tôi kết luận rằng sự gia tăng hoạt động của địch quân làm nguy hại tới quân đội chúng ta còn lại ở VN, thì tôi sẽ không do dự thực hiện những biện pháp mạnh mẽ và hữu hiệu để đối phó với tình thế đó.

Đó là một điểm đáng cho người VN thắc mắc, vì trong tuyên bố trên, ông đã bằng lòng cho Cộng quân xâm nhập ở một mức độ nào đó, lại bằng lòng một nhịp tổn thất giảm thiểu của Mỹ, và hơn nữa lại mặc kệ cho quân đội VN bị đánh, v[illegible] thi hành [illegible] nào quân Mỹ bị nguy mà thôi, còn quân VN [illegible] không biết tới

(Còn nữa)

Bước tiến thật-sự tới hòa-bình ?

▣ TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Dịch bài của
S NEWS AND WORLD REPORT 10-11-1969)

Nhiều ngày trước khi Nixon đọc diễn văn 3-11-69, người ta khuyên ông ta nên hết sức thận trọng khi nói chuyện với Hanoi. Rõ rệt là người ta đã rút được kinh nghiệm : cho đến nay, chỉ thấy Cộng sản coi thường tất cả các đề nghị hòa bình của Bạch Cung.

Trước bối cảnh một sự lắng dịu kéo dài của chiến cuộc, — nhưng trước sự khó chịu ở Saigon, TT Nixon vừa phác họa một đường hướng mới cho hòa bình.

Số tử trận của Mỹ từ giữa mùa hạ đến nay đã giảm bớt rất nhiều. Đứng ở xa mà nhìn thì cuộc chiến có vẻ xuống thang mau lẹ. Trong khung cảnh đó, nhiều người ở nước Mỹ đã thúc dục Nixon lấy 1 quyết định quan trọng — tương tự như sự «thỏa thuận» của Johnson với Hanoi đã đưa đến việc ngưng hẳn oanh tạc BV kể từ ngày 1-11-1968.

Nhưng cho đến trước ngày Nixon đọc diễn văn 3-11-1969, vẫn không thấy có dấu vết hiển nhiên nào chứng tỏ CS thật sự muốn tiến tới hòabình. Theo giới quân sự Mỹ thì «thỏa thuận Johnson» năm 1968 đã tỏ ra là một sự lầm lẫn lớn lao, đã để cho Hanoi có thời gian xả hơi mà Mỹ chẳng được gì cả.

Các sĩ quan tại bản doanh quân Mỹ ở Saigon kết luận rằng đã một năm qua rồi mà Cộng sản tiếp tục coi thường kết quả cuộc mặc cả mà Johnson tưởng đã thâu được khi ông ta ngưng oanh tạc miền Bắc.

Khi hoàn toàn ngưng những cuộc tấn công vào miền Bắc, Hoa thịnh Đốn tưởng rằng Hanoi sẽ :

— Đem lại tiến bộ mau lẹ trong những cuộc nói chuyện tại Balê.

— Không pháo kích hoặc không bắn giết những thường dân tại các khu đông dân cư ở miền Nam nữa.

— Tôn trọng sự trung lập của khu phi chiến theo đúng sự quy định của thỏa hiệp Genève 1954.

Thay vì đem lại tiến bộ thì CS đã làm bế tắc hội nghị Balê. Thay vì được yên ổn thì các thành phố lớn ở miền Nam đã bị tấn công, bị bắn hỏa tiễn và súng cối suốt năm. Tại khu phi chiến, thay vì rút đi thì Cộng quân tiếp tục hành quân ở đó và lại còn dùng luôn khu phi chiến làm căn cứ để mở những cuộc tấn công vào quân đồng minh ở xa về phía Nam.

Đại bản doanh quân Mỹ ghi được đầy đủ những chi tiết về hoạt động của Cộng quân. Tính đến ngày 24 tháng 10 năm 1969, Mỹ xác nhận được 9.022 lần hiện diện của quân CS trong khu phi chiến ; 6161 lần hiện diện ở phía Nam khu phi chiến và 2861 lần ở phía Bắc ; có 4698 lần chạm súng, hầu hết đều diễn ra ở phía nam khu phi chiến. Vì địch quân vi phạm nhiều lần như thế cho nên quân đồng minh phải thường xuyên tuần tiểu phía nam khu phi chiến để ngăn chận những cuộc tấn công lén lút.

Ngày 9 tháng 8 năm nay, nhiều thành phần của trung đoàn 9 thuộc sư đoàn 304 BV đã lén lút vượt qua khu phi chiến để vào Nam.

Trung đoàn ấy được mệnh danh là «Anh hùng Khe Sanh» và trước đây đã được rút về để điều binh tại Hanoi. Trung đoàn này chạm súng với TQLC Mỹ đã bị thua. Những tên lính CS tử trận đều mặc quân phục mới và mang theo đồ trang bị mới. Rõ rệt là trung đoàn ấy đã sẵn sàng để tham dự những trận đánh lớn.

Những bản tường trình của tình báo cho thấy rằng Cộng quân bố trí 10 trung đoàn bộ binh và 4 trung đoàn pháo ở bên trong và ngay phía bắc khu phi chiến : Các đơn vị ấy thay phiên nhau ra và vào khu phi chiến. Bốn trung đoàn khác đang thiếu hụt quân số thì có mặt ở hai tỉnh cực bắc của VNCH là Quảng Trị và Thừa Thiên và ở phía sau các tiền đồn của quân đồng minh. Tại vùng 1, có bốn trung đoàn lăm le chiếm cổ họng của căn cứ khổng lồ đồng minh tại Đà nẵng là thành phố lớn thứ nhì của miền Nam.

Hai sư đoàn khác của CS thì ở phía Nam của vùng I.

Vì CS pháo kích vào những căn cứ đồng minh và tiếp tục mở những trận tấn công cho nên sự thỏa thuận đạt được cách đây một năm hiển nhiên đã bị CS làm lơ. Vì lý do nhân đạo cho nên Mỹ đã nhấn mạnh đến một điểm khác của sự thỏa thuận — là CS sẽ không pháo kích vào các khu đông dân cư. Thế mà địch quân lại bắn giết thường dân mạnh hơn trước. Thí dụ trong cuộc tấn công Tết năm 1968, có 7.424 thường dân bị giết và 15.434 người bị thương. Người ta vẫn tiếp tục tìm thấy những mồ chôn tập thể tại cố đô Huế, chứng tỏ đã có nhiều cuộc thảm sát đẫm máu. Bộ tư lệnh Mỹ chưa công bố những con số chính xác về số thường dân bị tàn sát trong năm 1969 nhưng hàng ngày, người ta ghi nhận được nhiều trận tấn công vào thường dân tại các tỉnh như Saigon, Cần Thơ, Huế, Đà Nẵng, Mỹ Tho và tại các thành phố khác. Vụ vi phạm trầm trọng nhất diễn ra ngay ngày 3 tháng 11 năm 1968 khi địch bắn tới 35 trái đạn súng cối vào tỉnh Mỹ Tho. Thế là sự «thỏa thuận» đã không kéo dài được quá 48 giờ.

Những con số đáng sợ cho thấy Cộng quân đã gia tăng những vụ khủng bố : giết hại các giáo viên xã, thủ tiêu viên chức xã ấp, bắn vào các công sở, phục kích và chặt đầu những người dân buôn bán và các người có ruộng.

So với con số năm 1968 thì con số những người dân VN bị khủng bố, bị giết hại còn cao hơn. Phái đoàn Mỹ ghi nhận được tới 19.428 người thường dân bị giết hoặc bị thương vì địch khủng bố, so với con số 14.062 người trong năm 1968. Việc địch gia tăng khủng bố được giới Mỹ suy đoán rằng đó là vì càng ngày càng có nhiều người dân VN đến nhờ quân đội đồng minh che chở. Điều này càng đúng hơn nữa tại đồng bằng sông Cửu Long là nơi cư ngụ của gần một nửa tổng dân số. Có một thời kỳ, miền này là nơi cung cấp người cho Cộng quân. Bây giờ, BV phải đưa quân vào vùng đồng bằng và có cả những tên lính BV được bổ xung vào đơn vị VC nữa. Tình báo Đồng minh cho rằng ít lâu nữa, BV sẽ thiết lập một bản doanh cấp sư đoàn ở vùng đồng bằng.

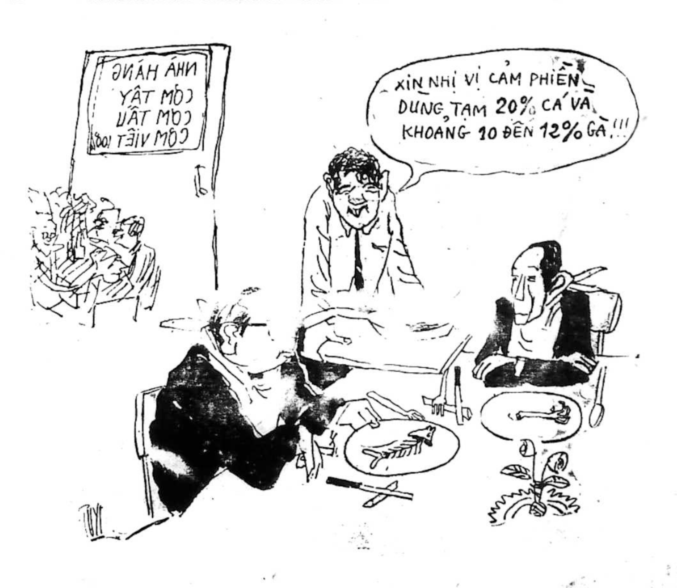
Kể cả du kích quân thì quân số của CS ở miền Nam bây giờ là 230 000, kém quân số của Cộng Sản hồi tháng Hai từ 25.000 đến 30.000 người. Ở cấp cao của Mỹ, người ta cho rằng điều này không có nghĩa là CS đã giảm bớt số quân như Mỹ đã làm. Quân số này tương đương với quân số của CS cách đây một năm sau khi CS bị thiệt hại nặng nề qua cuộc tấn công tháng 8 và tháng 9.

Hanoi đã gởi người vào bổ xung ở miền Nam khi đến mùa khô ở Lào và khi Mỹ ngưng ném bom.

Người ta cho rằng Cộng quân sẽ gia tăng quân số thêm nữa trong năm nay. Từ khi Mỹ ngưng ném bom thì thời gian để chuyển người và chiến cụ của BV vào Nam đã rút xuống còn có một nửa. Một sĩ quan cao cấp của Mỹ nhận định rằng «Ai mà đứng về quan điểm quân số để cho rằng BV đã xuống thang là người đó lầm».

Các vị tư lệnh Mỹ công nhận rằng Cộng quân có đầy đủ khả năng để mở một đợt tấn công lớn vào bất cứ lúc nào vì thế cho nên các đơn vị của Mỹ được lệnh phải báo động để đề phòng địch tập trung quân tấn công.

Nhiều ngày trước khi Nixon đọc diễn văn 3-11-1969, Bản doanh quân Mỹ ở Saigon gởi về Ngũ giác Đài và gởi về Bạch Cung nhiều điện văn. Những điện văn ấy khuyến cáo phải thận trọng trong việc thử đạt tới bất cứ «một thỏa thuận» mới nào với địch quân.


ĐNÁH ẢNH
YẬT MỘ
UẬT MỘ
CỘM VIỆT ĐỘ!
XIN NHỈ VÌ CẢM PHIỀN, DÙNG TẠM 20% CÁ VÀ KHOẢNG 10 ĐẾN 12% GÀ !!!

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Chủ trương cắt chi nhiều để bớt đánh thuế dân

CÁC ỦY BAN THƯỢNG VIỆN BẮT ĐẦU THẲNG TAY CẮT GIẢM NGÂN SÁCH 1970

● Tổng Giám Đốc Ngân Sách Ngoại Viện xác nhận: Ngân Sách 182 tỷ làm trước ngày Tổng Thống hô hào khắc khổ nên có nhiều con số không còn thích hợp

★ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 8-11.— Sáng nay, ông Tổng Giám đốc Ngân sách và Ngoại viện đã ra trước Liên Ủy Ban Ngân Sách Tài Chánh thuế khóa và Kinh tế Thượng Viện để giải thích về, phần dự chi trong Ngân sách tài khóa 1970.

Sau phiên họp kín từ 9giờ đến 13 giờ trưa, Nghị Sĩ Lê Phát Đạt Chủ tịch Ủy Ban Ngân sách tài chánh cho biết, ngân sách Hành pháp dự trù là 182 tỷ, nhưng Thượng Viện đang chuẩn bị cho chiều hướng phải cắt phần chi thật nhiều để bớt đánh thuế nhân dân.

Theo ông, thuế sẽ bị thất thu nếu đánh lên quá khả năng chịu thuế của dân chúng, đó là một tình trạng thuế khóa mà chúng ta đang có, ông chủ trương giảm chi càng nhiều càng tốt, vì giảm chi nhiều thì sẽ bớt gánh nặng cho dân chúng.

Nghị sĩ Đạt cho biết, qua phiên họp này, ông Tổng Giám đốc Ngân sách và Ngoại viện đã mặc nhiên xác nhận rằng, ngân sách dự trù 182 tỷ gửi qua cho Quốc Hội là làm ra trước ngày Tổng Thống đọc Thông điệp hô hào khắc khổ để cứu nước, vì vậy ngân sách này có nhiều điểm không phù hợp với Thông Điệp của Tổng Thống.

Điều này chứng tỏ Hành Pháp có lẽ sẵn sàng chịu một sự cắt giảm lớn lao của Lập pháp.

Hiện các Ủy Ban đang trù liệu các mục cắt giảm và biết rằng, Thượng Viện phải thông qua ngân sách này trước ngày 31-12-69.

Mỗi Nghị sĩ LÃNH THÊM 10.000Đ. ĐỂ MƯỚN THƯ KÝ

SAIGON 8-11.— Nguồn tin đáng tin cậy tại Thượng Viện hôm nay xác nhận việc mỗi vị Thượng Nghị sĩ được thêm 10 ngàn đồng một tháng. Nguồn tin này nói rõ rằng đây không phải là tăng lương nhưng để mỗi vị TNS có thể mướn thêm 1 người thư ký.

8 hồi chánh viên ĐÃ CỨU T.T. CHIÊU HỒI

được tuyên dương công trạng

SAIGON 8-11.— Các hồi chánh viên Trần văn Nghét, Cao minh Văn, Phạm văn Năm, Lê văn Hùng, Võ văn Tập, Nguyễn văn Hoàn, Dương Ngọc Ẩn và Đinh Văn Trảng (đều là đội viên Võ Trang Tuyên Truyền) đã được bác sĩ Hồ văn Châm Tổng Trưởng Chiêu Hồi khen ngợi vì họ đã cứu ông thoát khỏi cuộc mưu sát của 4 hồi chánh viên phản bội, nhân dịp ông đến chủ tọa lễ bế giảng tại Trung Tâm Chiêu Hồi hôm trước.

Được biết, các hồi chánh hữu công vừa kể sẽ được bác sĩ Tổng trưởng tuyên dương công trạng trong lễ chào quốc kỳ, vào sáng thứ Hai 10-11 sắp tới trước sân cờ Bộ Chiêu Hồi, đường Lê Thánh Tôn Saigon. (theo VTX).

T.T. KINH TẾ TRẢ LỜI SỰ LÊN ÁN CỦA NHIỀU DÂN BIỂU NGHỊ SĨ:

Hành Pháp đã báo cho Lập Pháp biết 2, 3 tuần trước khi ban hành thuế mới

★ Trong 2 năm qua, Tổng Cục Tiếp Tế lỗ mất 363 triệu bạc riêng năm 1967, Siêu thị Nguyễn Du lỗ tới 21 triệu.

SAIGON 7-11 (VTX).— Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, tối 7-11 tuyên bố rằng việc áp dụng biện pháp khắc khổ bằng cách đánh thuế là hữu hiệu nhất hiện nay tại Việt Nam.

Qua cuộc phỏng vấn trong khuôn khổ chương trình Người dân muốn biết do Việt Nam Thông Tấn Xã thực hiện với sự phối hợp về kỹ thuật của Đài Truyền Hình Việt Nam ông Phạm Kim Ngọc cho rằng có hai phương pháp áp dụng biện pháp khắc khổ là đánh thuế và cấm đoán nhập cảng, nhưng ông đã chọn phương pháp đánh thuế, vì hiện nay mục tiêu là gia tăng tài nguyên cho ngân sách quốc gia, trong khi đó, phương pháp cấm đoán nhập cảng có hại nhiều hơn cho dân chúng Việt Nam.

Ông Phạm Kim Ngọc cũng cho rằng phương pháp cấm đoán nhập cảng có thể gây ra nạn tham nhũng và như thế người dân sẽ thấy và chịu nhiều sự bất công hơn.

Nhân dịp này, ông Phạm Kim Ngọc cũng minh xác một lần nữa là biện pháp tăng thuế Kiệm ước đã được soạn thảo trong vòng bí mật và công bố khẩn cấp nên không thể có gian thương trục lợi khi biết trước biện pháp này.

Ông Phạm kim Ngọc cũng nói rằng trong những ngày đầu sau khi ban hành biện pháp tăng thuế một số thương gia, nhờ sự hốt hoảng của giới tiêu thụ, đã lạm dụng thời cơ và tăng giá, nhưng chỉ vài ngày sau đó, nhờ sự hoạt động hữu hiệu của các viên chức kiểm soát kinh tế, sự đầu cơ tăng giá đã giảm đi nhiều.

Đề cập đến những lời lên án trong mấy ngày qua của một số Dân biểu, Nghị sĩ, cho rằng đã không có sự hợp tác giữa Hành và Lập pháp khi ban hành biện pháp tăng thuế, ông Phạm Kim Ngọc nói rằng trong hai ba tuần trước khi ban hành biện pháp tăng thuế, một chuyên viên kinh tế lỗi lạc là ông Nguyễn Hữu Hanh đã mở những cuộc tiếp xúc với các đại diện Lập Pháp, và đồng thời, nhiều Dân biểu, Nghị sĩ và báo chí đã bàn luận nhiều vấn đề tăng thuế hoặc phá giá. Như vậy, hầu như mọi giới đều đã thông biết một phần về biện pháp mới của chánh phủ Ông Phạm Kim Ngọc nhấn mạnh, sự sửa đổi thuế kiệm ước là hợp lý và ông không tránh trách nhiệm đối với kết quả của biện pháp này.

Đối với những thắc mắc cho rằng dù việc tăng thuế kiệm ước không có ảnh hưởng nhiều đối với các loại nhu yếu phẩm, nhưng hiện nay, giới có đồng lương cố định không có đủ tiền để sống, ông Phạm Kim Ngọc cho rằng, nếu không dùng

Xem tiếp (H) trang 10

THÊM 41 TIỆM BUÔN *bị lập biên bản*

SAIGON 8-11.— Bộ Kinh Tế vừa cho biết có thêm17 tiệm buôn vi phạm luật lệ Kinh tế sau ngày sửa đổi thuế, dưới đây là danh sách các tiệm đó : Thành Ngọc, Liên Thành, Trương Phát, Nguyễn Thế Tài (tiệm vàng) Đức Hiền (vàng) Quốc Kiến, Xuân Tứ, Thanh Bình, Phúc Thành (bán sắt) Tô thị Xín En, Đỗ đình Khâm, Diana, tiệm Vogue, Trần thị Danh, Nguyễn văn Bộ, Võ thị Tuyết, Tăng Hoa. Các tiệm trên thì bán vải, tiệm thì bán tôn, vàng, đường, sắt, gạo, radio quá giá, hoặc không hóa đơn, từ chối bán hàng v.v...

— Nguồn tin Sở Kinh tế Đô thành cho biết trong ngày 6-11, các cơ quan Cảnh sát tại Đô thành đã kiểm chứng và lập biên bản 11 vụ bán quá giá và 13 vụ không nêu bảng giá.

Các vị lãnh đạo ngành Thông tin xác nhận trước Ủy ban TT Hạ viện :

THÔNG TIN QUỐC NGOẠI LÀ CON SỐ 0 khuynh hướng phản chiến phát sinh trên Ti Vi quân đội

⊙ Khi được hỏi về câu ô. tuyên bố : « Có T.T. Diệm đã nêu cao gương sáng ái quốc », Tổng Trưởng Ngô-khắc-Tỉnh trả lời : « Tôi không thể phủ nhận quá khứ của tôi ».

SAIGON 8-11 (VTX).— Ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin trong dịp điều trần chiều qua trước Ủy Ban Thông Tin Chiêu Hồi Hạ Viện, đã xác nhận rằng ông không bao giờ có ý định thực hành chế độ «đảng trị Thông tin».

Ông Tổng Trưởng đã tuyên bố như trên nhằm trả lời một câu hỏi của dân biểu Trần Thanh Đình cho rằng 2 Ông Tổng và Thứ Trưởng Thông tin định đưa người đồng viện Dân xã vào thay các cán bộ Thông tin hiện hữu.

Ông Tổng Trưởng nói «chính sách nhân sự của Bộ Thông Tin đặt trên 2 tiêu chuẩn khả năng và tinh thần phục vụ hăng say, vị nào hội đủ thì được thu dụng vị nào khiếm khuyết sẽ được thay thế kể cả đảng viên của chúng tôi.»

Ông Tổng Trưởng cũng ghi nhận lời nhận xét xác đáng của Dân biểu Đình về những sự chậm trễ quá mức của Bộ Thông Tin trong việc quảng bá tin tức, tài liệu học tập cũng như đường lối chính sách của Chính phủ đến những thôn ấp xa xôi tuy nhiên ông cho rằng điều đó là do tình trạng yếu kém chung về nhân sự và kỹ thuật của các Bộ.

Bộ Thông tin không che chở nhân viên thối nát

Dân biểu Nguyễn ngọc Nghĩa tiếp đó đã đưa ra trường hợp ông Trần văn Khoan, Trưởng Ty Thông tin Thừa Thiên mà Ông cho là bất lực tham nhũng và thiếu khả năng để hỏi rằng phải chăng Bộ Thông tin đã che chở nhân viên thối nát, nhất là đối với người cùng đảng.

Dân biểu Nghĩa cũng tố cáo Bộ Thông Tin đã để cho ông Giám đốc đài phát thanh Huế làm kinh tài cho đảng khi Bộ gián tiếp làm ngơ cho ông này tự do đi Phú Bài thâu dò Mỹ.

Về trường hợp ông Trưởng ty Trần văn Khoan, ông Thứ trưởng Thông tin Lê Trọng Quát cho biết nội vụ đã được giải quyết dưới thời ông Tổng Trưởng tiền nhiệm. Tuy nhiên cách đây 10 hôm, Bộ đã xét lại vấn đề và đã thuyên chuyển ông Trưởng Ty Thông tin Thừa Thiên đến nơi khác. Ông Thứ trưởng nói rằng đó là Bộ muốn «tạo một không khí cởi mở tại địa phương».

Về trường hợp Ông Giám Đốc đài phát thanh Huế theo ông Thứ trưởng sẽ được Bộ điều tra và cứu xét. Ông nhấn mạnh : Bộ Thông Tin không bao giờ che chở cán bộ thối nát.

Không thể nào phủ nhận quá khứ

Trả lời một câu hỏi khác của Dân biểu Nghĩa liên quan đến lời tuyên bố của ông trong lễ cầu hồn cố Tổng Thống Ngô đình Diệm ngày 2-11 tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi ông Tổng Trưởng Ngô khắc Tỉnh nói : Tôi không thể nào phủ nhận quá khứ của tôi».

(Xem tiếp (N) trang10)

2 bộ mặt hoàn toàn tương phản trong 2 phiên họp HV

CÁC DÂN BIỂU TỐ TỔNG THỐNG IM LẶNG NHÓM BÊNH VỰC TỔNG THỐNG GÂY SÓNG GIÓ

SAIGON. 8-11.— Sau phiên họp tố Tổng Thống và chế độ tơi bời hoa lá, hôm nay các Dân biểu đề ra sáng kiến Trưng cầu Dân Ý đã im lặng để nhóm bênh vực Tổng Thống mưu vồ.

Những người chống lại một cuộc Trưng cầu Dân ý (Nguyễn trọng Bường, Phạm duy Tuệ, Dương vy Long, Huỳnh văn Lầu, Lê văn Diện)... cho rằng đề nghị này nhằm tạo điều kiện để bọn hoạt đầu chính trị nhảy ra vớt vát.

Ông Phạm Duy Tuệ cho rằng đề nghị Trưng cầu Dân ý là «cơ hội ngàn vàng để những con cóc trong hang chờ thời nhảy ra chính trường» Ông Tuệ cho rằng nếu cần hi sinh Tổng Thống hay chế độ cũng được nhưng liệu việc đó sẽ đi tới đâu, hay cũng đâu vào đó.

Dân biểu Dương vi Long kết án những người đưa ra đề nghị Trưng Cầu Dân Ý là tiếp tay với Cộng Sản để xóa bỏ chế độ này.

Ông cho rằng đã có một sự lợi dụng thuế kiệm ước để mưu đồ đen tối về chính trị. Dân biểu Trần ngọc Châu lên bảo ông Tuệ ví Chính trị gia với con cóc trong hang là hỗn «Ông Tuệ hãy thử sờ lên gáy xem phải chăng mình cũng là một thứ cóc nhảy ra nhảy vô một hồi cũng chun vô hang lại ?

Hai phe cứ cãi lằng nhằng, một lát lại đưa nội quy ra để chê nhau đi không đúng nghị trình.

Vào lúc gần 12 giờ, hội trường vắng hoe và Cụ Chủ tịch sau nhiều lần lấy biểu quyết không xong đã quyết định ngưng để thứ hai bàn tiếp.

Ông Đạo Dừa lại đến

Sáng nay ông Đạo Dừa lại dẫn một nhóm đệ tử tới Hạ viện căng biểu ngữ đòi thả 26 ông Đạo trốn binh và đào ngũ và ông xin đi tù.

Giới thân cận Hành Pháp :

Tạo luật hủy thuế *là vi hiến*

SAIGON 8-11 — Giới thân cận Hành Pháp hôm nay cho biết Hạ Viện đã vi hiến khi chung quyết một dự luật nhằm hủy bỏ Nghị Định 1569 sửa đổi thuế suất thuế kiệm ước.

Nguồn tin cho hay Hạ Viện đã vi hiến vì dùng 1 đạo luật để hủy một văn kiện lập quy, tức là xâm phạm phần nhiệm Lập Pháp và Hành Pháp.

Họ cho rằng nếu QH muốn hủy Nghị định 1569 thì sau khi biểuquyết thu hồi điều 4/SL/21/61 sau đó có thể biểu quyết một đạo luật ấn định lại thuế.

Trong trường hợp này, đạo luật ấn định lại thuế suất kiệm ước và đương nhiên hủy nghị định trên.

Tín Vắn

— 16 giờ chiều 7-11-69, Tổng Thống Thiệu đã tiếp Phái đoàn phóng viên của báo Christian Science Monitor đến phỏng vấn Tổng Thống.

— Về giải túc cầu Merdeka tại Mã Lai Á đoàn cầu Mã Lai Á đã hạ Miến Điện 3-1 trong trận bán kết tối 7-11, Thái Lan hạ Ấn 1-0 Indonesia và Mã Lai Á sẽ gặp nhau trong trận chung kết vào tối 9-11 Tân Gia Ba và Miến sẽ gặp nhau để xem ai đứng hạng 3, 4.

— Bọn khủng bố Cộng sản hồi 21 giờ 30 đêm hôm 6-11-69 đã đặt chất nổ phá hủy một chiếc xe Jeep của Ty Xã Hội và Cứu trợ tỉnh Phú Yên đang đậu tại ngã tư đường Trần quý Cáp và Nguyễn công Trứ tỉnh lỵ Tuy Hòa. Một học sinh đi ngang qua đó bị thương nặng.

Bộ Tài Chánh MINH XÁC VỀ VỤ CẢI TỔ ở Tổng Nha Thuế Vụ

SAIGON 8-11 (VTX).— Sau tin đồn liên quan tới việc cải tổ nhân sự tại Tổng Nha Thuế Vụ mà một vài tờ báo đã đăng tải trong mấy ngày gần đây, nguồn tin thẩm quyền tại Bộ tài Chánh hôm nay cho biết không hề có chuyện đề cử Ông Nguyễn huy Tự lên thay ông Phạm Văn Ích, đương kim Tổng Giám Đốc Thuế Vụ. Hơn nữa, không có viên chức nào là Ông Nguyễn Huy Tự tại Tổng Nha này.

Nguồn tin trên còn cho hay cũng không hề có ông Nguyễn bích Liên nào mới được bổ nhiệm về Khu Quan Thuế Tân Sơn Nhất cả, chỉ có Thiếu Tá Nguyễn văn Liên mà thôi.

GIẢI QUYẾT ỔN THỎA vụ tranh chấp của 3.000 C.N. khuân vác

● *Nhưng vụ Công ty Đường trở nên rắc rối.*

SAIGON 8-11.— Vụ tranh chấp của 3000 Công nhân khuân vác tại các bến vùng Chợ Lớn, sau 3 tháng tranh đấu đã được giải quyết ổn thỏa trong 1 bản thoả hiệp được ký kết giữa 2 phái đoàn chủ và Công nhân trước sự chứng kiến của ông Ủy viên Hòa giải Sở Lao Động Đô Thành Saigon. Bản quyết định song phương gồm 4 điểm như sau :

1) Tăng 30% cho toàn thể công nhân lương ngày, làm phiên trong các nhà máy và phu khuân vác ăn bao; căn cứ trên giá lương đã trả hiện tại.

Xem tiếp (A) trang 10

THỎA ƯỚC LAO ĐỘNG Esso đã kết thúc

SAIGON 8-11.— 11 giờ sáng 7-11, Nghiệp Đoàn Công Nhân Dầu Hỏa và Hóa Phẩm VN và Ban Giám Đốc hãng Esso đã ký kết thỏa ước lao động Esso tu chính có hiệu lực 2 năm kể từ 1-9 đến 31-8-71. Thỏa ước đưa lại các điểm sau :

1) Tăng lương căn bản kể từ 1-3-69 từ 45 đến 1.250đ đến (11% hạng thấp nhứt đến 6% hạng cao nhất).

2) Tăng lương căn bản như trên lần thứ nhì vào ngày 1-3-70.

3) Tăng phụ cấp đắt đỏ từ 1.620đ đến 3.600đ, kể từ tháng 10 1969.

4) Tiền thưởng Tết 20 năm thâm niên được 1 tháng rưỡi (1/2) tiền thưởng Tết.

5) Điều chỉnh các phụ cấp chức vụ.

Vì cuộc tranh chấp kéo dài quá lâu (trên 9 tháng, nên công nhân được lãnh tiền hồi tố về lương căn bản và phụ cấp đắt đỏ tổng cộng từ 7.200đ (hạng thấp nhất) đến 18 hạng cao nhất).

0G22 PHÚT SÁNG 15-11 GIỜ SAIGON PHI THUYỀN APOLLO 12 ĐƯỢC PHÓNG ĐI

APOLLO 12 VIỄN DU TRỌN 10 NGÀY 2 phi hành gia ở với chị Hằng 32 tiếng

HOA THỊNH ĐỐN 8-11.— 1g sáng 8-11 giờ Saigon, cuộc kiểm soát lại đã bắt đầu để khởi đầu các cuộc chuẩn bị cuối cùng cho cuộc phóng đi ngày 14-11 của chuyến du hành nguyệt cầu lần 2 của Apollo 12. Cơ quan Nasa đã công bố lịch trình của phi vụ Apollo 12 như sau : — 16g23 phút thứ sáu 14-11, tức 0g22 sáng 15-11 giờ SàiGòn, phi thuyền được phóng lên 19g10 (Quốc tế) phi thuyền ra khỏi quỹ đạo địa cầu vào đường bay thẳng mặt trăng. — 3g52 ngày 18-11 tới gần mặt trăng và vào quỹ đạo mặt trăng — 4g21 ngày 19-11, nguyệt xa và 2 phi hành gia tách khỏi phi thuyền mẹ — 6g58 ngày 19-11, họ xuống mặt trăng — 6g58 cùng ngày, phi hành gia Conrad ra khỏi phi thuyền bước xuống mặt trăng (30 phút sau phi hành gia Bean theo chân Conrad) — 14g18 ngày 19-11, Conrad trở lại phi thuyền (Bean trở lại 10 phút trước)—5g43 ngày 20-11, sau khi dùng bữa nghỉ ngơi lấy thêm dưỡng khí và tiếp liệu Conrad ra khỏi phi thuyền lần thứ 2 (Bean ra sau 10 phút). 8g53 cùng ngày Conrad trở lại phi thuyền (Beau trở lại 20 phút trước)—14g 28 ngày 20-11 hai phi hành gia phóng từ mặt trăng lên —18g30 cùng ngày phi thuyền nguyệt cầu ráp nối với phi thuyền mẹ trong quỹ đạo mặt trăng — 19g28 cùng ngày, Conrad đi từ phi thuyền nguyệt cầu sang phi thuyền mẹ (Bean theo 15 phút sau) — 20g48 ngày 21-11 phi thuyền mẹ bắt đầu trở về trái đất — 21g04 ngày 24-11 Apollo 12 hạ xuống Thái Bình Dương.

Tùy theo điều kiện, 2phi hành gia có thể ở thêm trên mặt trăng từ 20 đến 50 phút.

Địa điểm phi thuyền Apollo-12 định đáp xuống trên mặt trăng nằm ở phía Tây Nguyệt cầu (phía tay trái của Nguyệt cầu nếu nhìn từ Địa cầu) Địa điểm này ở vào hai độ 53 phút vĩ độ Nam và 23 độ 27 phút kinh độ Tây.

Nếu có trục- trặc về kỹ thuật hoặc những vấn đề khác bắt buộc phải hoãn việc phóng phi thuyền lại quá thời gian đó, phi thuyền sẽ được phóng lại lần thứ nhì vào lúc 00g30 quốc tế ngày 15-11. Ngày giờ thuận tiện để phóng sẽ còn đến lúc 22g27 quốc tế cùng ngày. Nếu ngày giờ phóng ngày 16-11 cũng bị bỏ qua thì việc phóng Apollo 12 sẽ phải dời lại đến tháng Chạp.

GIÁM SÁT VIỆN BẦU LẠI VĂN PHÒNG NIÊN KHÓA 1970-71

SAIGON (8-11) Giám sát viện sáng nay đã bầu lại văn phòng cho niên khóa 70-71 gồm các ông : Chủ tịch: Ngô xuân Tích, Phó chủ tịch : Trần tắc Lâm.

Tổng thư ký: Trương Kim Thạch Chủ tịch ủy ban điều tra : Trần đại Khâm, Chủ tịch ủy ban kiểm tra kế toán và kiểm kê tài sản : Lê v Khoái Đặc ủy khu 1 : chưa bầu được

Đặc uỷ khu 2 : Phan huy Thạch
Đặc uỷ khu 3 : Trần văn Thới
Đặc uỷ khu 4 : Võ văn Ba.

Nhìn vào thành phần trên đây, người ta thấy không có sự thay đổi nào đáng kể trong Văn phòng Giám Sát Viện niên khóa mới.

Thượng Viện họp thảo luận về cuộc điều trần của Chính phủ

SAIGON (VTX) 8/11 .— Thượng Viện nhóm phiên khoáng đại vào ngày thứ Tư 12/11 để thảo luận về những vấn đề liên quan đến cuộc điều trần của Nội các trong các phiên họp mới đây tại Thượng Viện.

Trong một cuộc phỏng vấn, Nghị sĩ Hoàng Xuân Tửu, Đệ Nhị Phó Chủ tịch Thượng viện còn cho biết Hội đồng Chủ tịch đã ấn định vào ngày Thứ Sáu, 14-11, Thượng Viện cũng sẽ họp thảo luận về dự luật hủy bỏ Nghị định 1569 ngày 23-10 của liên bộ Kinh tế Tài chánh do Hạ Nghị viện chuyển tới.

TÒA QUÂN SỰ MẶT TRẬN SẮP XỬ VỤ Huỳnh văn Trọng, Phan Nghị, Cao Trần

Sàigon 8-11-69.— Nguồn tin hành lang Pháp Đình cho biết hồ sơ vụ các ông Huỳnh v Trọng, Phan Nghị, Cao Trần vân... vân... và nhiều người khác liên can trong 1 tổ chức tình báo cho VC, sau khi đã kết thúc tại cơ quan an ninh đã được chuyển sang Tòa án Quân Sự Mặt Trận Lưu Động V.3.C.T để quyết định ngày đăng đường xét xử.

Trả lại tang vật các vụ cướp

SAIGON.— Như bạn đọc còn nhớ trong vòng từ tháng 10-68 cho đến 1-69, tại Đô thành đã liên tiếp xảy ra nhiều vụ cướp rất táo bạo đã khiến những kẻ cầm đầu tổ chức các vụ ăn hàng sau khi bị bắt đều bị lên án tử hình trong phiên xử ngày 29-1-69 của Tòa án Quân sự Mặt trận Biệt khu Thủ đô và V.3.C.T.

Sau khi các tử tội Nguyễn v Đẹp Hứa văn Minh, Lý Cứu và Nguyễn công Cảnh bị hành hình rồi thì các nạn nhân trong vụ cướp đã lần lượt vô đơn tòa mặt trận để xin những tang vật của họ đã bị bọn cướp lấy mà nhà chức trách đã tịch thâu được. Vì vậy đã có trên 25 nạn nhân trong các vụ cướp trên được mời đến tòa mặt trận để nghe phán quyết của tòa về số tang vật đã tịch thu được.

Sau lời trình bày của Thiếu Tá Uỷ viên Chính phủ về số tang vật đã tịch thâu được gồm nhiều loại như vàng, xe cộ vũ khí và đồ vật và sau khi định nghị án ra, tòa đã tuyên phán : tịch thâu những tang vật mà các bị can đã dùng làm phương tiện xã dịch để đánh cướp. Còn số tang vật hiện hữu như tư trang bằng vàng, tòa sẽ căn cứ vào số lượng các nạn nhân kê khai để ấn định việc phân chia cho ai mất nhiều sẽ được chia phần hơn trong số vàng đã tịch thâu được. Về đồ vật thì sẽ hoàn trả cho những ai xuất trình đủ giấy tờ hợp pháp chứng minh món đồ đó là của mình.

HỘI TRƯỞNG Hội Mẹ Nuôi CS bị bắt ở Tân Bình

SAIGON.—Được tin mật báo tại xã Bình Hưng Hòa, quận Tân Bình có một tổ chức mệnh danh là Hội Mẹ chiến sĩ V.C do một thiếu phụ làm Hội trưởng, để giúp đỡ tiền bạc thực phẩm cho bọn đặc công sau nhiều ngày theo dõi ngày 7-11, cảnh sát bắt được thiếu phụ tên Đỗ thị L. nhà ở xã nói trên, bà này đã có hai người con trai tên Phùng văn Q. và Phùng văn Nh theo VC đã 4 năm nay. Bà này đã thú nhận tội lỗi. Đồng thời cảnh sát bắt luôn được Định thị B ngụ tại Trảng Bàng (Hậu Nghĩa) là nữ cán bộ giao liên hoạt động với bà L. Cả hai bị câu lưu điều tra. (CC)

Ban Quản Trị chính thức

HỢP TÁC XÃ KIẾN ỐC Nghiệp đoàn Ký giả VN

SAIGON 8-11.— Sáng nay, Hợp tác xã Kiến ốc Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam đã nhóm Đại Hội tại Câu Lạc Bộ Báo Chí để bầu Ban Quản Trị chánh thức Có khoảng 200 Xã viên tới dự đại hội.

Về phía chánh quyền có hai vị đại diện Tòa Đô Chánh và Ty Hợp Tác Xã Saigon Gia Định. Sau khi ông Thanh Thương Hoàng, Trưởng Ban sáng lập Hợp Tác Xã Kiến ốc NĐKGVN tường trình về những kết quả đã đạt được trong gần hai tháng qua, Đại hội đã bầu Ban Quản Trị chánh thức niên khóa 1969-70. Kết quả như sau :

Ban Quản Trị: Chủ tịch : Thanh Thương Hoàng, Phó Chủ Tịch : Trần Việt Hoài, Tổng Thư ký : Thái Dương, Tổng Thủ Quỹ : Nguyễn trọng Nguyên và 5 ủy viên gồm các ông : Nguyễn Hữu Đồng, Minh Đăng Khánh, Thanh Chiêu, Nguyễn Hữu Doãn và bà Thùy Dương.

Ban kiểm soát : Các ông Lê Tất Tiến (Trưởng ban) Văn Kha, Hoàng Châu, Ngọc Dũng, Trần Minh Ý.

Người ta được biết cho tới ngày bầu Đại hội, Hợp Tác xã Kiến Ốc NĐKGVN đã có 312 Xã viên gồm những người đương thực sự hành nghề báo chí.

tin cần biết

Ban Năng Lực Hành Chánh thi Đệ I lục cá nguyệt 69-70

— Học Viện Quốc Gia Hành Chánh sẽ tổ chức kỳ thi Đệ I Lục cá nguyệt, dành cho ban Năng Lực Hành Chánh niên khóa 69-70, vào ngày 1-12 tới đây. Các học viên đã ghi danh trong kỳ Đệ I Lục cá nguyệt có thể đến phòng Xã Hội của Học Viện QGHC hoặc gửi thư về nơi vừa nói để ghi danh dự thi. Thời hạn ghi danh thi kéo dài từ 10-11 đến hết ngày 26-11-69.

Khi ghi danh dự thi phải đóng lệ phí 100đ và phải ghi rõ số ghi danh theo học cũng như những môn xin dự thi. Vào ngày thứ Hai 1-12-69 lịch trình thi sẽ bắt đầu từ 14g30 đến 16g với môn «Hành Chánh nhập môn». Sau đó 16g15 đến 17g45 là môn «Kinh tế Học».

Cũng vào những giờ vừa nói trong những chiều kế tiếp 2-12, 3-12 và 4-12 là những môn thi như « Tổ chức Hành chánh, Tài chánh Học, Thuế Pháp, Kế toán Hành chánh, tiền tệ Ngân hàng và Quản trị nhân viên », Riêng sáng thứ Sáu 5-12-69 từ 8 giờ 30 đến 10 giờ, thí sinh sẽ phải thi môn « Đề mục Hành chánh ».

Nới rộng phạm vi lưu thông tại Thành Nội Huế

— Nhằm giúp cho sự lưu thông xe cộ và đồng bào được nhanh chóng và thuận lợi Bộ Tư Lệnh Sư đoàn 1 vừa quyết định việc lưu thông tại các cửa Đông Ba, Thượng Tứ, Cửa Ngăn và cửa An Hòa được nới rộng như sau kể từ tháng 11-69:

Cửa Đông Ba: Tất cả các loại quân xa, dân xa lưu thông một chiều từ ngoài phố vào Thành nội, bộ hành, các loại xe hai bánh, và cyclo được ra vào hai chiều. Cửa Thượng Tứ : Tất cả các loại quân xa, xe hai bánh và cyclo được lưu thông một chiều từ ngoài phố vào Thành nội. Bộ hành được ra vào hai chiều.

Cửa Ngăn : Tất cả các loại quân xa, dân xa, xe hai bánh, cyclo chỉ lưu thông một chiều từ thành nội ra phố, bộ hành được ra vào hai chiều. Cửa An Hòa : Tất cả các loại quân xa, dân xa, xe hai bánh, xe cyclo và bộ hành được ra vào hai chiều.

Lập nhóm «chơi ảnh tài tử mỹ thuật Việt Nam»

—Nhóm Chơi ảnh Tài tử Mỹ Thuật Việt Nam vừa cho biết: cần

Xem tiếp (C) trang 10

từ QUÊ ra TỈNH

NHẬT BÁO QUYẾT TIẾN, TUẦN BÁO LIÊN Á TỤC BẢN

SAIGON.— Ông Hồ văn Đồng Chủ Nhiệm Nhật Báo Quyết Tiến vừa cho biết sau 10 tháng bị đóng cửa ngày 15-11-69 tới nhật báo Quyết Tiến sẽ ra số tục bản đầu tiên.

— Mặt khác, ông Hà Đức Minh, chủ nhiệm tuần báo Liên Á cũng loan tin sau 9 năm bị đóng cửa, báo Liên Á sẽ tục bản vào ngày 15-11-69.

GƯƠNG SÁNG CỦA 1 CỤ CHỦ TỊCH NDTV

SAIGON.— Ở Đô thành, hưởng ứng phong trào Nhân Dân Tự Vệ, nhiều người đã có tuổi cũng tình nguyện tham gia công tác của xóm, phường. Trong số những người có tinh thần phục vụ ấy, có cụ Lê Phúc Nhiêu đã ngoài 60 tuổi, hiện đang phục vụ ở phường Cộng Hòa thuộc quận 3. Cụ đã không ngại sức khoẻ, tuổi tác, đảm nhận nhiệm vụ Chủ Tịch Nhân Dân Tự Vệ, có nhiều đêm cụ đã thức thâu sáng để đôn đốc thanh niên canh gác cần mật mỗi khi có tin tình hình bất ổn. Cụ còn xung phong đóng góp 30.000đ để xây dựng trụ sở NDTV. Ngoài ra cụ còn đảm trách cả nhiệm vụ cán bộ Thông Tin và hoạt động rất tích cực ở địa phương này nữa.

V.C. BÒ VỀ HÀNG RÀO ẤP NÉM LỰU ĐẠN

GIAĐỊNH.— 3 giờ sáng 6-11, 1 toán VC lén bò về gần hàng rào ấp Lý Nhuận xã Lý Nhơn (Quảng Xuyên) tung 1 quả lựu đạn nổ dữ dội. Sau tiếng nổ NDTV dùng súng bắn nhiều loạt, VC phải rút lui. Tiếng nổ chỉ làm hư hại vật chất. (DL)

CỘNG QUÂN TOAN ĐỘT NHẬP BẾN XE MỸ THO

MỸ THO — Đêm 6 rạng 7-11, VC đắp mô trên quốc lộ 4 khoảng giữa Cai Bè và Trung Lương. Nhà chức trách địa phương đã phá mô và lưu thông tái lập hồi 9 giờ cùng ngày. Ngoài ra, trong đêm VC pháo kích vào các đường trong châu thành, 1 quả 82 ly không nổ ở trước Tòa Sự thẩm Mỹ Tho và hồi 9g30 ngày 7-11 đã được chuyên viên đến tháo gỡ. Tin trên cho hay, Cộng quân còn lén đột nhập cầu Đức (gần bến xe Mỹ Tho) bị lực lượng an ninh đẩy lui. (TD)

VỢ GIÀ CHỒNG TRẺ CÙNG UỐNG ĐỘC DƯỢC

SAIGON.— 9 giờ đêm 6-11, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp hai người uống độc dược quyên sinh. Đó là cặp vợ chồng, chồng là Đỗ văn C. (25t) vợ Nguyễn thị N (40t ngụ tại đường Pétrus Ký). Nhờ sự phát giác kịp thời, cả hai đều được cứu sống. (AH)

BỊ CƯỠNG HIẾP TRONG NHÀ TẮM HƠI

SAIGON.— 18 giờ chiều 6-11 cô Nguyễn thị H. (17t nhà ở đường Nguyễn Cảnh Chân), làm công cho 1 nhà tắm hơi ở đường Trương minh Giảng đang làm việc, thình lình ông Kang H.V. (23t) quốc tịch Đại Hàn quản lý nhà tắm hơi gọi cô lại dùng cường lực cưỡng hiếp. Sau khi thỏa mãn thú tính ông quản lý hăm dọa không được nói cho ai biết nếu nói cho ai biết chuyện sẽ bị giết chết. Cô này liền chạy về nhà báo cho người anh tên Nguyễn văn Gi. nhân viên cảnh sát biết. Ông Gi. liền đưa cô H. tới trình nhà chức trách (AH)

MANG TIỀN ĐI MUA BAR BỊ BỊP 200.000Đ

SAIGON.— Cách đây 10 ngày bà Lê thị T. nhà ở đường Lê văn Duyệt thấy một thiếu phụ lạ mặt đến nhà hỏi thăm người ở đậu nhà bà tên là Nguyễn thị T. nhưng bà T. đi vắng. Bà này lân la nói chuyện bảo có một cái bar ở đường Nguyễn văn Thoại, sang với giá 200.000đ nếu muốn sang thì sẽ đưa giúp tới nhà chủ Bar.

Bà T. bằng lòng bèn cùng đi với bà nọ đến 1 căn nhà ở đường Công Lý. Khi vào nhà thì thấy trong phòng có 5 người đang ngồi đánh bạc, thiếu phụ nọ giới thiệu một người đàn bà ăn mặc lịch sự đang ngồi đánh bạc bảo là em chủ bar. Người này liền mời bà T. ngồi và bảo nếu có tiền đưa cho y 200.000 đồng thì y sẽ sang bar để y lấy tiền đánh bạc sau sẽ viết giấy. Tin lời bà T. đưa tiền.

Một lúc sau người em bà chủ bar đánh thua hết, bảo bà T. theo y về nhà để làm giấy sang tên bar. Em gái bà chủ bar này đi xe Honda bảo bà T. ngồi phía sau, khi tới bệnh viện Cộng Hoà cô này bảo bà T. xuống để ý vào nhà gần đó, nhưng bà T. vừa mới xuống xe thì cô này phóng xe chạy mất. Bà T. tới bót trình. Chủ nhà tổ chức sòng bạc bị bắt khai tên Dương thị N. và khai tên bịp là Sơn K. K. bị cảnh sát nắm đầu đem về bót. (AH)

CẢNH SÁT DC CHẬN XÉT QUÂN NHÂN, XẢY RA XÔ XÁT

SAIGON.— 11 giờ 15 phút đêm 6-11, một cuộc xô xát bất ngờ xảy ra giữa một tốp cảnh sát Dã chiến của quận Mười tăng cường và 3 quân nhân. Kết quả 1 quân nhân bị thương. Nạn nhân được chở vào bệnh viện băng bó sau đó cùng 2 anh bạn bị giải đến Quân cảnh Tư Pháp điều tra.

Vào giờ nói trên, một tốp cảnh sát DC gồm 5 người đến góc đường Hòa Hảo và Nguyễn tri Phương mở cuộc hành quân lục soát. Thình lình có ba thanh niên mặc quân phục chở nhau trên một chiếc xe chạy vụt qua bọ liền thổi còi chận lại xét hỏi. Ba thanh niên nọ dừng lại nhưng khi bị hỏi giấy tờ, chẳng rõ nói qua nói lại thế nào mà 3 quân nhân kia nổi nóng hành hung 5 CSDC, thế là xô xát diễn ra dữ dội. Sau đó, nhà chức trách được tin đến nơi can thiệp kịp thời nên chỉ có một quân nhân bị thương. (CC)

HỌC SINH DẪN DU ĐÃNG ĐẾN HẠCH TỘI GIÁM THỊ

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 6-11, không rõ uất ức việc chi mà cậu Lê Quang H. (15t) học sinh ngụ tại ấp 7 xã Bình Hòa (GiaĐịnh) đã cùng 1 tốp thanh niên khác xách xà beng vào trường Trung học Tân Thanh định tìm ông giám thị để thanh toán. Có người trông thấy tri hô lên và báo cho cảnh sát đến nơi bắt được cậu H. đưa về bót (DL)

CỠI HONDA BỊ XE HƠI ĐỤNG CHẾT

SAIGON.— Tại góc đường Trần cao Vân và Duy Tân [illegible] giờ đêm 6-11, một thanh niên cỡi xe Honda bị một chiếc xe hơi đụng mạnh vào dữ dội, té văng xuống đường bất tỉnh nhân sự và tắt thở khi được chở đến bệnh viện. Nạn nhân tên Hà hữu Hoang (18t. ngụ tại đường Trần cao Vân Phú Nhuận). (AH)

THỦY THỦ BỊ CHÉM 4 DAO

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 6-11, cậu Nguyễn Kim T. thủy thủ nhà ở Thị Nghè đến quán ăn N.L. ở ấp Nhất Trí 3 xã Thạnh Mỹ Tây uống rượu, không hiểu trong lúc say có xích mích việc chi với một số thanh niên mà sinh ra ẩu đả. Có người trong bọn kia đã chém cậu Th. 4 dao bị thương mặt, tay và vai máu tuông xối xả thương thế rất trầm trọng. Cậu Th. có cho biết bà Lê thị T. (46t.) cùng 1 số du đãng đã vây chém cậu. (DL)

XAY TRẤU TRỘN VÀO CÁM, LÀM GIA SÚC CHẾT

TÂN AN.— Do đồng bào tố cáo lên Ủy Ban bài trừ tham nhũng trước kia, và nguyên cơ quan này đã nhờ nhà chức trách điều tra về việc bà Trần thị Th. chủ nhân nhà máy xay lúa Lập Thành, xã Trường Bình, quận Cần Giuộc (Long An) đã lén lút xay trấu trộn cám nhuyễn bán cho đồng bào nuôi súc vật, gây cho một số lớn gia súc chết, mãi đến nay, cuộc điều tra kết thúc, chứng thực việc làm thiếu lương tâm của quản lý kiêm chủ nhân ghi trên.

Hôm vừa qua Đại tá Tỉnh trưởng Long An, có gởi văn thư số 13303 KT/I đến bà Trần thị I, và nghiêm khắc cảnh cáo đương sự, cho biết, với hành động mạo hóa nói trên, đáng lý ra bị cáo đã bị truy tố và trừng phạt gắt gao, tuy nhiên, xét thấy tình trạng đáng thương hại của nhà máy xay lúa nay đã bị giặc Cộng đốt cháy rụi ngày 2/9/63 nên cho đương sự hưởng biện pháp khoan hồng. Trong trường hợp bắt gặp vi phạm lần thứ nhì, bà Trần thị T. sẽ bị truy tố trước pháp luật (TD)

BÁN BỘT MÌ MA LẤY 200.000 ĐỒNG

SAIGON.— Cách đây 3 tháng ông La tăng L. chủ lò bánh mì đường Minh Phụng có người bạn quen tên Lâm P (nhà ở đường Trần nhânTôn) dẫn một người Mỹ đến nhà chơi, nói rằng là quản lý hợp tác xã có mấy bao mì muốn bán. Lâm Ph bảo phải đưa trước cho Mỹ kiều 150 ngàn tiền thế chưn ngày mai y sẽ đưa xe đến dẫn đi lấy bột mì, ông L. tin đưa tiền.

Ngày sau Ph. bảo ông đưa xe vận tải và theo y đến lấy bột, khi tới trước cửa Hợp tác xã Mỹ đường Nguyễn tri Phương Ph. bảo đưa thêm 50.000 đồng cho người Mỹ, ông nà liền đưa tiền nhưng chờ tới chiều cũng không thấy tên Ph. và người Mỹ ra. Bị gạt ông L. liền trình nhà chức trách, vừa qua Cảnh sát Tổng nha bắt được tên Ph. về bót. Chiều 7-11, Ph. bị giải tòa. (AH)

ĐANG ĐI ĐƯỜNG BỊ BÓP CỔ, XÂM PHẠM TIẾT HẠNH

SAIGON.— 8 giờ rưỡi tối 6-11, cảnh sát tuần tiễu trên bến Bình Đông thình lình nghe có tiếng tri hô cầu cứu của 1 thiếu nữ tên Nguyễn thị T. (22t. ngụ tại bến Bình Đông). Người ta chạy đến can thiệp, bắt được thiếu niên đã chận đường bóp cổ và xâm phạm tiết hạnh của cô. Y khai tên Ngô văn L. (15t. ngụ tại đường Nguyễn Chế Nghĩa). (AH)

ĐI MUA NHÀ BỊ THỔI BÙA MÊ ĐOẠT TIỀN

SAIGON.— 4 giờ chiều 6-11, bà Huỳnh thị B (26 t. thư ký ngụ tại Hốc Môn, Gia Định) đến bót cảnh sát thưa bà Phương V (không rõ địa chỉ) đã dẫn bà đến 1 nhà đường Trần quốc Toản giới thiệu mua một căn nhà rồi thừa lúc bà vô ý thổi bùa mê vào mặt bà và đoạt xách tay đựng 275.000đ rồi chở bà đến đường Cao Thắng bỏ xuống. Khi trở lại bà đi cớ bót. Chẳng rõ sự thực ra sao. (CC)

Sổ tay

● SỨC MÁY

ghi chép

QUÂN TỬ

Cuối tháng Mười vừa qua trong dịp chứng kiến lễ tuyên thệ của Đặc Biệt Pháp Viện tại Quốc Hội, Tổng Thống đã nói tới tinh thần thượng tôn luật pháp và mong các quý vị trong Đặc Biệt Pháp Viện sẽ hành động như người quân tử.

Cứ theo sách vở, thì người quân tử là một mẫu người do Đức Khổng Tử tạo ra Người quân tử không biết luật pháp, và không bị trói buộc vào bất cứ một quy luật cứng nhắc nào. Người quân tử lấy lòng «nhân», lấy «trực giác» mà cai trị, hễ thấy cái gì phải thì làm. Khi quyết định một việc gì, người quân tử không cần «chiếu chỉ» luật này luật nọ, không cần «chiếu» nghị định nọ, văn thư kia, mà cứ do cái tâm của mình mà làm. Sách Luận Ngữ nó nói : «Quân tử chi ư thiên hạ dã, vô thích dã, vô mịch dã, nghĩa chi dữ tỉ», nghĩa là người quân tử đối với việc thiên hạ, không chuyên chủ một việc nào, không cố chấp, không làm một việc nào, cứ theo cái công chính mà làm mọi việc.

Mãi đến hơn một trăm năm sau, Hàn Phi Tử mới chủ xướng việc cai trị bằng luật pháp. Hàn Phi chủ trương «thượng pháp nhi bất thượng hiền» là trọng pháp chứ không trọng hiền. Và «Ngôn hạnh nhi bất quỹ ư pháp lệnh giả, tất cấm» (lời nói việc làm mà không theo pháp lệnh, là cấm).

Như vậy, tinh thần thượng tôn pháp luật, chính là cái tinh thần của Hàn Phi. Mà tinh thần Hàn Phi không thể là tinh thần của người quân tử. Cho nên, các thẩm phán Đặc biệt Pháp Viện khó mà theo lời khuyên của Tổng Thống : vừa trọng pháp, vừa hành động như người quân tử, nghĩa là làm theo ý mình.

ĐÂY RỒI

Nhưng trong Chính phủ, quả thật có ít nhất một người đã hành động như người quân tử.

Tối 7-11 theo dõi các Nghị sĩ chất vấn Chánh phủ qua màn ảnh tivi, người ta đã chú ý nhiều đến mấy câu hỏi của Nghị sĩ Trương Tiến Đạt.

Ông Đạt hỏi : Xăng có đặt trong chế độ hóa giá không ? Và khi quyết định tăng giá xăng, Tổng Trưởng Kinh Tế có triệu tập Uỷ ban vật giá để định việc tăng giá không ? Ông Tổng Trưởng Kinh Tế đã trả lời rằng xăng có đặt trong chế độ hóa giá, và khi quyết định tăng giá, ông không triệu tập Uỷ ban vật giá. Ông không là một luật gia, ông thấy điều phải thì làm, nên không thể trả lời hơn.

Ông Đạt hỏi : tại sao Bộ Kinh Tế cho các trạm xăng bán giá mới số nhiên liệu chưa phải chịu thuế mới, như thế là tăng giá phi pháp. Ông Tổng Trưởng Kinh Tế trả lời là ông đã lấy quyền một Tổng Trưởng Kinh Tế để làm như vậy, vì nghĩ rằng làm như vậy có lợi cho dân chúng.

Ông Đạt hỏi : Bộ Kinh Tế căn cứ vào yếu tố nào để tăng giá xăng lên 20 và 22 đồng ? Ông Tổng Trưởng Kinh Tế đáp là ông chưa trả lời dứt khoát được, vì chưa đủ yếu tố.

Ông Đạt hỏi : Trong việc tăng giá xăng, các nhà nhập cảng, và các trạm xăng được tăng mức lời bao nhiêu ? Ông Tổng Trưởng đáp là xăng thường được tăng mức lời thêm hai cắc, xăng súp-pe tăng 2 cắc rưỡi.

Qua những câu trả lời trên, Sức Mấy không đồng ý với ông Tổng Kinh ở vài điểm :

— Trước đây, cả Thủ Tướng lẫn nhị vị Tổng Trưởng Kinh Tài đều nhiều lần nói rằng việc tăng thuế kiệm ước đã được nghiên cứu cẩn thận trước khi quyết định. Ấy thế mà đến nay ông Tổng Trưởng chưa đủ yếu tố để trả lời những câu hỏi về việc tăng giá xăng, thì không hiểu cái sự nghiên cứu cẩn thận trước khi tăng thuế là nghiên cứu cái gì ?

(xem tiếp trang 10)

Lộc đỉnh ký

Của KIM-DUNG **Người dịch : THƯƠNG-LAN**

(TIẾP THEO)

Trên đường lưu vong.

Nghĩ đến đây, Y Hoàng lập tức sửa soạn hành trang theo chân NgôBảo Võ đến Quảng Đông.

Nghe tin Y Hoàng đến, Ngô Lục Kỳ tướng quân ra tận mấy dặm xa đón nghinh, thái độ đối với Y Hoàng cực kỳ cung kính.

Vào đến đại dinh, chờ khách yên tọa xong, họ Ngô liền vòng tay lên tiếng :

— Lục Kỳ này lưu lạc đến Giang Nam, được Tra tiên sinh chẳng bỏ, khẳng khái mời rượu, lại cho bạc và tặng bào, dù là chuyện nhỏ nhặt, nhưng miếng cơm phiếu mẫu giá đáng nghìn vàng, lại thêm khi nơi tòa miếu hoang tiên sinh đã không ngại sang hèn, dám cùng tại hạ nâng miệng chung vò lấy tay bốc thịt chó, nghĩa cử khẳng khái đó quả thật là tình bằng hữu bằng một bằng gan. Trên bước đường phiêu bạt, Lục Kỳ này tưởng rằng ai cũng ghét bỏ khinh khi, nhưng tiên sinh lại đem chân tình ra giao kết, khiến Lục Kỳ tôi thêm phấn khởi trên đường đời. Có được như ngày hôm nay có thể nói là do Tra tiên sinh ban cho vậy !

Y Hoàng mỉm cười :

— Tại hạ xem Ngô tướng quân hôm nay cũng chẳng hay ho gì hơn một người ăn mày dưới cơn mưa tuyết độ nào !

Thoạt đầu Ngô Lục Kỳ hơi sửng sốt, nhưng liền đó hiểu ngay, cung kính vòng tay :

—Vâng vâng, đa tạ Tra tiên sinh !

Tối hôm đó, Ngô Lục Kỳ cho bày tiệc lớn, mời tất cả quan viên vănvõ khắp thành Quảng Đông đến dự. Nơi buổi tiệc, Lục Kỳ kính cẩn mời Y Hoàng vào chủ vị và chính mình ngồi ở mé dưới bồi tiếp.

Lời thề xâm trước ngực

Bá quan văn võ tỉnh Quảng Đông, từ vị Tuần Phủ đầu tỉnh cho đến các quan cấp dưới, trước thái độ quá cung kính đối với Tra Y Hoàng của ngài Đề Đốc, không ai khỏi thầm thắc mắc lạ lùng.

Do đó, quan Tuần Phủ mới dám nghi họ Tra là một vị khâm sai của triều đình phái tới, để ngầm thăm dò nhân tình toàn tỉnh Quảng Đông. Bằng chẳng vậy, xưa nay Ngô Lục Kỳ vốn là con người tự phụ ngạo mạn, dễ đâu lại đi kính cẩn trọng vọng một tên bạch diện thư sinh của miền Giang Nam như thế ?

Chờ khi tan tiệc, quan Tuần Phủ mới khều tay Ngô Lục Kỳ hỏi nhỏ :

— Dám hỏi ngài Đề Đốc, vị quý khách đó phải chăng là một vị đại diện của triều đình ?

Ngô Lục Kỳ cười úp mở :

— Lão huynh quả là người tinh minh sáng suốt, coi tướng biết ngay được người, mười lần trúng phóc đến chín.

Câu nói của họ Ngô chẳng qua là một câu đùa khéo, có ý nói mười lần đúng hết chín, chỉ có lần này là sai, nhưng quan Tuần Phủ lại tưởng là nói thật tình, nên càng đinh ninh Tra Y Hoàng đúng là vị khâm sai của triều đình. Lão càng thêm ngại ngại lo âu :

— Tra đại nhân đến kinh lý tại đây, lại ở nơi phủ của quan Đề Đốc, hiển nhiên là có chỗ thân tình nhau. Giữa ta và Ngô Đề Đốc vốn không hợp ý nhau lắm, nếu vị Khâm sai trở về kinh, trong bản tấu trình dâng lên hoàng đế, có một vài lời bất lợi cho ta thì nguy mất !

Vì thế, sau khi về đến phủ, lão liền sửa sang một mâm lễ vật thật trọng hậu, sáng sớm hôm sau lễ mễ mang tới dinh Đề Đốc ngay.

Ngô Lục Kỳ bước ra tiếp khách :

— Đêm qua vì Tra tiên sinh quá say, nên bây giờ vẫn còn ngủ chưa dậy. Lễ vật của phủ đài, tại hạ xin hứa chuyển trao đến tận tay Tra tiên sinh, phủ đài yên lòng, khỏi có gì phải lo ngại.

Lão Tuần Phủ ngỏ lời cảm tạ và cáo từ ra về.

Chẳng bao lâu, tin đồn quan Tuần Phủ đưa hậu lễ dâng Tra tiên sinh ai ai cũng hay biết, mọi người tự hỏi thầm :

— Tuy lai lịch vị Tra tiên sinh kia chưa rõ thế nào, nhưng quan Tuần Phủ đã ân cần biếu xén trọng lễ, lẽ đâu mình lại làm ngơ ?

Thế là chỉ trong vài ngày, lễ vật các nơi mang đến dinh quan Đề Đốc chất cao ngùn ngụt như núi. Ngô Lục Kỳ nhất nhất đều hạ lịnh cho văn phòng thu nhận, nhưng lại dấu biệt với Y Hoàng.

Ngày ngày sau khi rảnh rang công sự, Ngô Lục Kỳ ân cần bồi tiếp cùng Y Hoàng uống rượu.

Vào một buổi xế chiều, Ngô, Tra, hai người ngồi nhâm rượu nơi lương đình giữa vườn hoa, Y Hoàng vụt nói :

— Vãn sinh quấy nhiễu ở quý phủ đã lâu ngày, thạnh tình của đại nhân khiến kẻ hàn sĩ này cảm tạ. Sáng mai vãn sinh xin được cáo biệt về quê.

Ngô Lục Kỳ sửng sốt :

— Sao tiên sinh lại nói chi như thế ? Một lần xuôi lược đến phương Namđâuphải là dễ dàng gì ! Nếu tiên sinh không thích ở lại thì ít ra cũng hàn huyên với tại hạ khoảng nửa năm, bằng không, tại hạ nhất định không để tiên sinh ra về đâu. Sáng mai này tại hạ sẽ đưa tiên sinh lên tửu lầu năm ngắm cảnh uống rượu, thành Quảng Châu này rất có nhiều thắng tích, dù du ngoạn nửa năm cũng chưa đi giáp !

Tra Y Hoàng mượn hơi men làm nư, bạo gan mở lời :

— Núi sông dù có đẹp, nhưng đã chìm đắm vào tay lũ di địch ngoại bang, có ngắm cũng chỉ thêm đau lòng mà thôi !

Ngô Lục Kỳ rúng động đổi sắc :

— Tiên sinh say quá rồi ! Bữa nay về nghỉ sớm thôi !

Mũi tên thăm dò đã buông ra, Y Hoàng càng tăng thêm can đảm nói luôn,

— Buổi đầu gặp gỡ, nét hiên ngang của đại nhân đã khiến vãn sinh đem lòng ái mộ là trang hào kiệt gió sương, nên mới kết tình bè bạn. Không ngờ... vãn sinh đã nhìn lầm người !

Ngô Lục Kỳ cắn môi điềm đạm :

— Tại sao là nhìn lầm người ?

Y Hoàng cười chua chát :

— Đại nhân mang sẵn bản lãnh phi thường như thế, lại không vì nước vì dân cam tâm hùa theo với giặc làm điều tàn ác, khuất mình làm tôi đòi cho lũ người Thát Đát dầy xéo lên đất tổ quê cha, lên giống dòng Đại Hán chúng ta, thế mà bây giờ đại nhân lại còn nhơn nhơn đắc ý trong cái bả vinh hoa, chẳng chút chi hổ thẹn. Tra mỗ hết sức hối hận vì đã làm kết giao với con người như đại nhân.

Nói xong Y Hoàng phủi đít hầm hầm đứng dậy. Ngô Lục Kỳ nhỏ nhẹ khuyên nhủ :

— Những lời nói đó, nếu mà tiên sinh to tiếng lên là rước lấy vạ lớn đấy !

Y Hoàng cười thách đố :

— Nghĩ tình hữu nghị giữa nhau, vãn sinh có đôi lời phải trái khuyên can nếu đại nhân cho rằng trái tai, thì cứ giết quách ngay vãn sinh cho rảnh mắt. Tra mỗ sức trói gà còn chẳng nổi, còn nghĩ đến chuyện kháng cự ai ?

Ngô lục Kỳ vội kéo tay Y Hoàng ngồi trở xuống :

— Được rồi, tại hạ xin rửa tai chờ nghe lời phải !

Tra Y Hoàng ngồi lại xuống ghế, hạ thấp giọng :

— Hiện giờ tướng quân tay nắm giữ quyền bính toàn tỉnh QuảngĐông thật đúng là cơ hội tốt để ta dựng cờ khởi nghĩa diệt xâm lăng. Chỉ cần tướng quân hô lên một tiếng là bốn phương hào sĩ hưởng ứng theo liền. Dù cho đại sự bất thành nhưng cũng đủ làm cho Triều Thanh hở vía. Trời đã ban cho tướng quân một cái thần lực sức mạnh vô địch thì ít ra tướng quân phải làm một điều gì liệt oanh để không phụ ơn trời đất chứ !

Ngô lục Kỳ nâng bát rượu đầy nốc cạn một hơi, thở ra khoan khoái :

— Chỉ nghe tiên sinh nói thôi mà tại hạ đã hết sức phấn khởi trong lòng.

Và đột nhiên hắn thò tay xé phăng một mảnh vạt áo trước ngực, để lộ đám lông ngực đen sì...

Y Hoàng chưa kịp hết ngạc nhiên, Ngô Lục Kỳ đã vén đám lông lên cho Y Hoàng nhìn thấy hai hàng chữ nhỏ xâm trên làn da ngực :

«Thiên phụ, Địa mẫu.
Phản Thanh, Phục Minh !»

(Cha là trời, mẹ là đất. Lật nhà Thanh, khôi phục nhà Minh).

Tra Y Hoàng vừa sững sốt lại vừa mừng rỡ :

— Thế... thế nghĩa là sao ?

Ngô Lục Kỳ kéo mảnh áo lại cẩn thận và đáp :

— Nghe những lời luận hào hùng của tiên sinh, Ngô Lục Kỳ này hết sức kính phục ! Tiên sinh đã chẳng ngại cái họa sát thân diệt tộc, dám đem gan mật mà trải bày cùng tại hạ, chỉ rõ lẽ phải điều hay, thì tại hạ còn dám dấu diếm tiên sinh điềuchi nữa ? Tại hạ chính là Tả Hộ Pháp của Cái Bang, mấy chữ xâm kia chính là lời nguyền của một vị Hương Chủ trong Thiên Địa hội, tại Hồng Thuận Đường, thề quyết đem bầu nhiệt huyết lật đổ Thanh Triều dựng lại nhà Minh.

Những chữ xâm trên ngực của Ngô Lục Kỳ đã làm cho Y Hoàng hết sức tin tưởng lời của họ Ngô là sự thật, lão đứng lên ân cần tạ lỗi :

—Thì ra tướng quân là người nương thân nơi đất Tào, nhưng lòng luôn hướng về Hán, vì không biết, nên vừa rồi có mấy lời mạo phạm vãn sinh thành thật mà xin lỗi !

Biết câu nói «nương thân đất Tào, nhưng lòng luôn hướng về Hán» của Y Hoàng vừa rồi là ngầm ví mình như Quan Vân Trường ngày xưa, họ Ngô lòng mừng thầm, nhưng vòng tay khiêm nhượng :

— Tại hạ thật không dám nhận lời ví quá cao của tiên sinh.

Y Hoàng chợt hỏi :

— Vừa rồi tướng quân đề cập đến hai chữ Cái Bang và Thiên Địa Hội, vãn sinh quả thật tình không biết đó là những tổ chức gì, xin tướng quân chỉ giáo cho.

Ngô Lục Kỳ đáp :

— Chúng ta hãy làm thêm vài chung nữa, tại hạ sẽ từ từ kể ra cho tiên sinh tường tận.

Hai người lại rót rượu uống thêm mỗi người hai chung đầy. Ngô Lục Kỳ lại cất tiếng :

— Cơ sở của Cái Bang lập nên từ đời Tống, đó là một bang hội lớn mà người giang hồ võ lâm đều biết tiếng. Đúng như với tên của nó, anh em trong bang chuyên nghề hành khất để mưu sinh, cho đến những bậc hào phú sau khi gia nhập Cái Bang, đem ngay gia tài hàng vạn của mình phân phát cho dân nghèo để rồi xách túi đi làm hành khất nuôi thân. Một vị bang chủ nhiếp quản hết quyền hành trong bang, dưới bang chủ là bốn vị Trưởng lão, kế đó là năm vị Hộ Pháp chia thành năm phương : Tiền, Hậu, Tả, Hữu và Trung Ương. Tại hạ chính là Tả Hộ Pháp đó vậy, ở trong bang đứng vào hàng đệ tử tám túi, một địa vị khá cao trong bang. Nhân một hôm có việc bất hòa với một vị Trưởng Lão họ Tôn, tại hạ vì trong lúc có phần say, nên lỡ tay đánh Tôn Trưởng Lão thọ thương, do đó phạm phải tội «bất kính bậc trưởng thượng», một đại tội rất nặng trong quy củ của bang, do đó, sau cuộc hội thảo của Bang chủ và bốn vị Trưởng lão, tại hạ bị trục xuất ra khỏi bang. Cái hôm mà được tiên sinh mời vào quí phủ uống rượu, chính là lúc tại hạ đang hết sức phiền muộn vì việc cách chức bị đuổi đi, may mà được tiên sinh không khinh rẻ, lại đối xử như tình bạn bè, điều đó đã làm tại hạ an ủi vô ngần.

(Còn tiếp)

SỐ PHẬN HẨM HIU

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Nàng chua xót hiểu rằng mình không thể xứng đôi vừa lứa với Hãn. Chàng thì còn quá trẻ. Còn Hạnh, ngoài sự tủi nhục xưa kia hứng chịu, những năm tháng truân chuyên cùng với tuổi đời chồng chất sẽ chỉ là một sự lố bịch nếu đáp lại tình Hãn. Và lại gia đình Hãn đã chắc gì chấp thuận cho con trai mình cưới một cô gái già làm vợ. Kỷ niệm cũ sống lại khiến Hạnh đau xót vì những lời nói thẳng tàn nhẫn của mẹ Hinh ngày nào. Không, không thể nào để tái diễn điều đau xót cũ, Hạnh tự nhủ và mắt nàng mờ lệ. Nàng nghĩ đến những cử chỉ của Hãn trong sở, đến thái độ của Hãn chiều nay và càng buồn bã nhiều thêm.

Những ý nghĩ rối tung đầu khiến Hạnh choáng váng. Nàng ngả mình xuống và thiếp đi trong một giấc ngủ mệt nhọc đầy mộng mị.

oOo

Buổi sáng, Hạnh thức dậy thật sớm, sửa soạn đi làm. Vừa chải tóc vừa nhìn dung nhan mình trong chiếc gương nhỏ, Hạnh buồn đến muốn khóc. Đã từ ít lâu nay, chỉ cần một xúc động nhỏ, Hạnh cũng có thể khóc được dễ dàng. Đó có phải là tính tình của một người con gái sắp mất hết những ngày trẻ trung ít ỏi ? Mình sắp già, đã già rồi ?

Hạnh chua xót nghĩ và chải đầu với một dáng vẻ uể oải, chán ngán. Hạnh muốn kéo dài khoảng thời gian nấn ná này, vì tự biết rất khó xử khi gặp Hãn trong sở sáng nay. Phải nói bằng cách nào cho chàng hiểu nỗi khổ tâm của mình ? Hạnh bước xuống nhà với niềm băn khoăn ấy.

Vừa ló đầu ra khỏi cửa nhà trọ, Hạnh bỗng nhìn thấy chiếc xe cũ kỹ của Hãn đậu khép nép gần đó, sát bên lề đường mọc đầy hoa dại. Và Hãn ngồi trên xe tay ôm vô lăng với một vẻ lờ lững, mắt ngó đăm đăm về phíaHạnh. Biết không thể lùi lại, Hạnh buộc lòng bước tới cố làm vẻ bình thản. Nhưng Hãn đã lên tiếng, giọng chàng nhỏ và ấm giữa một buổi mai đầy đầy sương lạnh :

— Cô Hạnh đi làm sớm quá ! Tiện xe đây xin mời cô.

Luôn luôn những câu nói của Hãn chứng tỏ chàng không có một chút kinh nghiệm gì về tán tỉnh gái. Tuy bối rối, nhưng Hạnh cũng vẫn nhận thấy điều ấy. Và nàng, lên tiếng, cố làm vẻ ngạc nhiên :

— Ủa ! Anh Hãn ! Anh đi đâu ghé qua đây ?

— Tôi... Tôi...

Vẻ ngập ngừng, ngượng ngập của Hãn thật tội nghiệp. Hãn đã có kinh nghiệm gì đâu ! Hạnh đành nói tiếp, cứu Hãn qua cơn lúng túng của chàng :

— Chắc lại chờ cô nào chứ gì ?

Lời nói buột khỏi miệng một cách không ngờ đối với Hạnh. Chính ra nàng không định nói thế.

Nó có vẻ tò mò, và... và chen lẫn chút gì như tra vấn ghen tuông. Hạnh nghĩ và bối rối thật sự.

Hãn đã bình tĩnh, chàng lên tiếng :

— Trời sương nhiều quá, nhân đi ngang đây, tôi đợi cô cùng đi.

Hạnh đành buộc lòng bước lên xe của Hãn. Và chiếc xe lao đi chầm chậm.

Đến một ngã ba, Hãn dừng xe lại, Hạnh ngó ra những đám cỏ dại vẫn bường ăn sương và hồi hộp chờ đợi một sự việc nàng không mong xảy ra. Nhưng Hãn đã lên tiếng :

— Cô Hạnh, tôi thấy không thể kéo dài mãi một tình cảm âm thầm. Hạnh, tôi yêu Hạnh.

Giọng nói của Hãn thoát ra cùng với hơi thở nóng của chàng phà nhẹ bên Hạnh. Tuy đã lo lắng đợi chờ phút này từ lâu, nhưng Hạnh vẫn hoảng hốt. Nàng mở lớn cặp mắt :

—Anh Hãn, anh nói gì thế ?

Hãn mạnh dạn hơn, chàng nhìn thẳng vào mắt Hạnh :

— Tôi yêu Hạnh.

Hạnh buồn rầu nói :

— Không! Không thể được! Anh Hãn, anh có biết rằng anh đã đặt tình cảm không đúng chỗ ? Tôi không xứng đáng với anh. Không ! Không thể được!

Hãn vẫn ngó Hạnh với một tia mắt rực sáng, và giọng chàng hối hả :

— Tại sao lại không ? Tôi yêu Hạnh vô cùng, xin Hạnh đừng từ chối lòng tôi. Hạnh có biết rằng...

Hạnh không muốn nghe tiếp nữa. Nàng định nói thẳng với Hãn những suy nghĩ của mình suốt đêm qua, nhưng thấy rằng điều ấy sẽ chẳng ích lợi gì vào lúc này. Như có một mãnh lực vào xô đẩy, Hạnh tung cửa xe bước xuống và nói :

— Anh không nên lầm lẫn như thế.

Hạnh muốn nói Hãn đã lầm khi trao tình cho một cô gái hẩm hiu như mình. Nhưng Hãn lại hiểu khác. Chàng cho rằng Hạnh đã trách cứ mình lợi dụng nàng.

Bởi vậy, nét mặt chàng chùng xuống buồn bã và thất vọng. Hãn nói nhanh và ngượng ngập :

— Xin lỗi Hạnh.

Và chàng lao xe đi. Hạnh nhìn theo chiếc xe cũ kỹ của Hãn bò xuống cuối con giốc và biết rằng mình đã giải quyết xong mối lo nghĩ. Nhưng cùng lúc Hạnh bỗng thấy lòng buồn thấm thía hơn bao giờ hết. Hãn đã vỡ mộng và giận mình rồi, Hạnh tự nhủ và bỗng cảm thấy mình thật vụng về khi từ chối tình Hãn. Chỉ đến lúc này Hạnh mới khám phá rõ lòng mình : nàng đã yêu Hãn. Nhưng cùng với điều khám phá ấy, Hạnh càng thấy tủi thân ghê gớm khi nghĩ đến số phận hẩm hiu của mình. Mình không xứng đáng nhận lãnh tình cảm sôi bỏng của Hãn, Hạnh khóc với ý nghĩ ấy.

Lát sau khi bước xuống con dốc vắng, Hạnh mới bình tâm trở lại. Nàng nghĩ tới một hậu quả khi đón nhận tình Hãn. Chắc chắn chỉ một thời gian ngắn sau đó thôi, Hãn sẽ không còn tìm thấy ở Hạnh những nét đáng yêu nữa. Tình yêu của Hãn mới chỉ là một mối tình đầu dời non nớt. May cho mình, Hạnh nghĩ và cười trong khi nước mắt vẫn trào ra.

HOÀI-THƯƠNG

ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
NHỨC MỎI
ĐAU LƯNG
dùng ngay :
THUỐC THOA BÓP !
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE M
HIỆU MẶT TRỜI
NÔNG NHIỀU , NÔNG DÀI

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BA

Nam Tống Chí Sĩ

Giao đấu hai ngày, bất phân thắng bại.

Thời gian vào khoảng nửa tuần trà, chàng bỗng nghe thấy bên dưới có tiếng nước chảy róc rách, vội đưa mắt nhìn về phía đó, thì thấy trước mặt mình hiện ra một vách núi đứng sừng sững.

Thì ra lúc này chàng đã chạy tới chỗ cuối rừng, mà vách núi đó là ở bên ngoài rừng. Dưới vách núi là một khe suối. Ánh tà dương chiếu qua những lùm cây kẽ lá, tỏa ra những tia sáng lóng lánh vàng, trông như một bức tranh sơn thủy.

Liễu Tôn Trung nhảy xuống đất, tiến tới cạnh khe suối, thấy giòng nước rất nông, dưới đáy đá nằm ngổn ngang, rêu phủ khắp nơi. Chàng đưa mắt ngắm nhìn, cảm thấy cảnh sắc nơi đây quả thật u tĩnh, liền nghĩ :

«Địa phương này là đâu thế mà lại thanh nhã thoát tục như thế này ?»

Chàng liền ven theo thượng lưu mà rảo bước, quẹo qua một eo núi, bỗng nghe thấy có tiếng cười ha hả, thanh âm rất quái dị. Liễu Tôn Trung giật mình nghĩ thầm :

«Nhân vật cổ quái nào mà lại có giọng cười kỳ lạ như vậy ?»

Chàng không dám để lộ thân hình, vội lướt qua khe nước, tung mình nhảy lên ngọn một cây cổ tùng, đưa mắt nhìn xuống, thấy cách eo núi không xa có một khối đá rất lớn, vuông vức khoảng năm trượng, trên mặt phiến đá phẳng như gương. Phía Tây có một đạo sĩ mặc áo bào rất lớn rộng đang ngồi xếp bằng tròn. Ngồi ở bên phía Đông là một ông già mặt đỏ, phục sức rất kỳ dị, tóc dài xõa xuống ngang vai.

Chỉ nghe thấy ông già mặt đỏ cất giọng rất quái dị khó nghe, nói :

— Trung Nguyên bằng hữu, ta với ngươi giao đấu với nhau đã hai ngày mà vẫn không có kẻ thắng người bại. Như vậy là mỗ đệ nhất.

Y giơ ngón tay cái ra trỏ vào mình, rồi buông một tràng cười dài, tiếp :

— Ngươi Trung Nguyên bằng hữu đệ nhị. Ha ha.. ha ha...

Đạo sĩ mặc áo bào lớn rộng đợi cho lão già nọ dứt tiếng cười, mới chậm rãi nói :

— Trung Nguyên khi giảng cứu võ học, lấy nhân ái hòa bình làm tôn chỉ. Bần đạo xin nhường chức đệ nhất cho đạo hữu, nhưng phải có một điều kiện trao đổi.

Lão già mặt đỏ nói :

— Trao đổi cái gì ?

Đạo sĩ đáp :

— Xin đạo hữu hãy rời khỏi nơi đây, không đối địch với võ lâm Trung Nguyên nữa.

Lão già mặt đỏ lộ vẻ ngạc nhiên hỏi :

— Chả lẽ Trung Nguyên bằng hữu lại không hoan nghênh mỗ ư ?

Đạo sĩ khẽ gật đầu. Lão già mặt đỏ vẫn lộ vẻ không hiểu nói :

— Quái thật ! Quái thật ! Tôn Kha Ba mỗ từ Tháp Nhĩ tự đến Lạn Bội tự, ai ai cũng đều phải tôn xưng mỗ là đệ nhất cao thủ. Đã là đệ nhất thì ai cũng phải hoan nghênh mỗ mới đúng. Đến như các Lạt Ma tăng thầy mỗ cũng đều phải khấu đầu hành lễ, tại sao Trung Nguyên bằng hữu lại không trọng vọng mỗ như thế ? Nếu vậy, Tôn Kha Ba mỗ cứ ở lại nơi cây cỏ xem Trung Nguyên bằng hữu sẽ đối phó với ta bằng cách nào ?

Đạo Sĩ nói :

— Vừa rồi bần đạo đã giao ước, mỗ là nhân vật Trung Nguyên, muốn cho sự giao hảo được tốt đẹp nên mới nhân nhượng đạo hữu. Chúng ta đã đấu với nhau hai ngày hai đêm mà vẫn bất phân thắng bại. Bần đạo nhường cho đạo hữu ngôi vị đệ nhất, như vậy sao đạo hữu còn chưa chịu rời khỏi nơi đây ?

Lão già mặt đỏ đáp :

— Tôn Kha Ba mỗ đã là nhân vật đệ nhất thì không ai có thể ngăn cản được, muốn đi thì đi, muốn ở thì ở.

Đạo sĩ nói :

— Lần này đạo hữu vào Trung Nguyên là chỉ muốn ấn chứng võ học chứ không phải là kẻ địch của Trung Nguyên võ lâm. Bần đạo xin đứng ra bảo đảm, các nhân vật danh môn đại phái hiệp nghĩa đạo của võ lâm Trung Nguyên chỉ sợ tiếp rước đạo hữu còn không kịp, chứ đừng nói đến không hoan nghênh.

Ông già mặt đỏ cười ha hả, nói :

— Tại sao lại gọi là hiệp nghĩa đạo ? Cái danh từ đó mỗ chưa hề nghe thấy ai nói tới bao giờ. Tôn Kha Ba mỗ xưa nay chỉ hành động theo sự cao hứng của mình, không cần biết tới bọn hiệp nghĩa đạo gì đó. Ủa ! Hôm nay sao không thấy hai tên nam nữ đệ tử bảo bối của bạn tới đây thế ?

Đạo sĩ đáp :

— Tiểu đồ học nghệ không thông, bị bại dưới tay hai vị cao túc nên hôm nay cảm thấy xấu hổ, không tới đây nữa.

Ông già mặt đỏ cười ha hả, nói :

— Vậy ư ? Tôn Kha Ba mỗ còn một tên đại đồ đệ xưa nay không hề gặp tay đối thủ.

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang Sạp 467, 468 bên phải Chợ Trương minh Giảng Saigon Địa điểm buôn bán tốt nhứt. Hỏi ngay sạp. Xem buổi sáng.

Sang 1 nhà lầu 3 từng ở đường Nguyễn thái Học rất tiện cho việc mở nhà thuốc, viện bào chế, hoặc các cửa hàng buôn bán giá 3.000.000đ. Hỏi 440 Hồng thập Tự trong giờ làm việc.

Phố sang gấp

— 2 căn phố lầu mặt tiền Nguyễn công Trứ Saigon sang gấp có tél — 2 căn phố lầu Pasteur mặt tiền sang gấp, có tél — Phố lầu Phan bội Châu Saigon sang gấp. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon, ĐT : 90.167-90.498.

Cần sang một quán giải khát ở Nhà Bè, hiện đang bán rất đông khách. Hỏi bà Minh 75 Yên Đổ Sg (từ 9g sáng đến 3g chiều).

Sang nhà đủ tiện nghi, điện, nước riêng, 4mx25m, mặt tiền đại lộ Trần hưng Đạo số 572 Saigon (Chợ Quán).

Pharmacie cần sang gấp địa điểm thuận lợi. 30 Hiền Vương Đakao.

Sang 60.000đ phố lầu tại quán Con Gà Quay Thủ Đức, đủ tiện nghi. Hỏi 75 Đoàn nhữ Hài Sg. ĐT 90059 Mr Hưng.

Vì đổi đi xa cần sang gấp một quán giải khát. Hỏi quán Thanh lô D số015 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Mời ông bà Hải quân ở Khánh Hội đến thương lượng.

Phố sang 590.000đ tiền phố 900đ, 3m5x17m, hẻm sạch sẽ, nền cao, yên tĩnh, đủ tiện nghi điện nước, số 10/9 đường Nguyễn an Ninh Gia Định (Xóm giá, sau Toà Tỉnh).

1.100.000đ Sang nhà tiện nghi, đẹp, cửa hậu khu buôn bán, mở tiệm. Số 014 Lô D Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Sang nhà 143-145, Dạ Nam cầu chữ Y Phạm Thế Hiển gần đầu cầu 100th một căn 4mx14m. Một căn 5mx14m mỗi căn đều có 2 lầu. Tiếp khách từ 17g.30 đến 19g.00g. Hùn hợp thuê, mua sẽ thương lượng.

Vì thiếu người trông nom sang một Quán Café giải khát đông khách. Quán Trúc số 016 Lô D Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Muốn nhượng 1 căn nhà đủ tiện nghi giá 650.000đ tiền nhà 4.800đ luôn nước. Bán 1 Cortina ED, 1 Peugeot đời NBO. Hỏi 81/6 Nguyễn văn Giai Đakao. (Coi xe nhà 6g chiều trở lên).

Vì đổi đi xa, cần sang một sạp bán quần áo và bán 1 căn nhà (liền nhau) rất tiện việc buôn bán. Xin hai Sạp số 16 chợ Vườn Chuối hay 424/96 Phan đ Phùng Sg

Cần sang bar gấp ở Cần Thơ vì thiếu người trông coi. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Saigon.

NHÀ

Nhà bán Gần chợ gần trường hỏi 108/2 Trần quang Diệu Quận ba Saigon.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc, 2 tầng 3x15 compteur điện, nước, meublés giao nhà trống 255/13 Đề Thám Saigon. Hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon. suốt ngày.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán rẻ nhà lầu đúc tối tân 7mx16m có 5 phòng lớn, Garage, điện nước. (Đến số 90-A Phạm hồng Thái, Ông Tạ, có cổng lớn để Ấp Hàng Dầu, đi vào 30m thấy số 53/4A ngay gốc đường lớn lót đá.)

Nhà bán 41 Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn dài 19m rộng 3m5 đầy đủ tiện nghi buôn bán thuận lợi có ngõ sau xe hơi vào tận nhà. Xin hỏi tại 30 Phan bội Châu Saigon.

Nhà gạch 12mx3m,5, gác suốt, hướng Nam, đủ tiện nghi, giá 550.000đ. (giao nhà liền). Hỏi 333/72D Lý thái Tổ Saigon.

Vũng Tàu Cần bán một khách sạn có nhiều phòng có nhà hàng ăn và phòng trà nhạc. Diện tích 2000thv gần chợ và bãi trước đang thâu hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30, chiều 3giờ vào thứ ba, tư, năm, sáu.

Phố bán phố thương mại 5x20, 2 tầng lầu nóc bằng luôn đất bằng khoán riêng khu Ông Tạ buôn bán phồn thịnh, [illegible] công hậu, xây cất kiểu mới hiện trống mua xong giao nhà ngay xin hỏi 105A Phúc Hiền đường Thoại ngọc Hầu ngã ba Ông Tạ.

Nhà bán mặt đường Cao Thắng. Hỏi 186 Cao Thắng Saigon.

Mỹ Hưng ĐỊA ỐC

320 Trần hưng Đạo Sg. Tél: 98 980

VILLAS — PHỐ — ĐẤT

— Villa Hùng Vương Thị Nghè (gần trường Nguyễn duy Khang) 1.200m2, 6 triệu 5 — Villa Công Lý (2 chiều) 300m2, đất 7 triệu 5 — Phố lầu Nguyễn cảnh Chân 3mx14m đất 1 triệu 6 — Phố lầu mặt tiền Lê đại Hành 4mx32 có Tél 2 triệu — Phố lầu Phát Diệm 4mx15m đất 2 triệu 8 — Phố lầu mặt tiền Chi Lăng Phú Nhuận 4mx20m đất 4 triệu — Phố mặt tiền Phan thanh Giản Saigon 8mx25m đất 7 triệu 5 — Đất Nguyễn văn Thoại 500m2 khu Villa 2.000đ./1m2 — Đất cầu Kinh 10.000m2, 1.500đ./1m2 — Đất Trương minh Ký Gia Định 1.700m2, 9.500đ./1m2.

Bán phố lầu 3 từng luôn đất, trên 10 phòng, trung tâm Saigon, khu thương mãi. Hỏi 63C Phát Diệm Saigon.

Bán rẻ Nhà đúc 4mx12m mát mẻ, Khu yên tĩnh. Hỏi và xem nhà tại hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức. Phú Nhuận. Nhà số 48/70 (Sát hãng ô tô buýt vàng).

Nhà bán luôn đồ đạc, khu yên tịnh đủ tiện nghi, cần bìa, tiện cho gia đình đông người, giá (1.800000đ) số 85/37bis Phát Diệm Saigon

Nhà bán 39 Nguyễn đình Chiểu mặt tiền giữa chợ xếp, cổng số 10 Phúnhuận, địa điểm buôn bán tốt nhất, giá rẻ. Hỏi ông Nghi 36 kế cận.

Bán 1 villa và 1 nhà giao trống hay thâu lợi. Hỏi 2 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt buổi chiều ĐT40.742.

Bán nhà lầu ngói, điện nước riêng, đủ tiện nghi khu an ninh, hẻm lớn, chỗ để xe. Hỏi 16/72/8 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán có gác 2 căn liền đủ tiện nghi có điện thoại, có 2 compteur điện và 1 compteur nước. Xin hỏi tại nhà số 109/39-41 Nguyễn thiện Thuật Sg

Bán bạn đi xa, cần bán gấp nhà gác suốt, tiện nghi, gần chợ, an ninh. Hẻm 48/57A Trần Hoàng Quân giá 450.000đ.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng lầu, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi : đèn, nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 3m80x12m80. đá bông tường riêng, lợp tôn, số 111/41/1L đường Phú Thọ. Hẻm lớn ngang bến xe lam Bình Thới đi vô. Giá 160.000đ.

Biệt thự 2 lầu, mới hoàn thành bán, 5 phòng ngủ -|- tắm -|- nhà xe -|- sân rộng -|- luôn đất -|- tiện nghi. Hỏi 192 Nguyễn Minh Chiểu P.N.

ĐƯỜNG PHÁT DIỆM

Nhà bán tường gạch gác suốt, gạch bông, khu an ninh. Bán rẻ. Hỏi 375 Phạm Ngũ Lão.

Bán gấp 1 căn nhà 3 phòng. Có nhà xe và sân sau cần bìa có cửa hậu. Đủ tiện nghi khu yên tĩnh hỏi 645 hẻm Vệ Năng đường Phan văn Trị Gia định. Ngã năm Bình Hòa. Cây xăng cháy rẽ trái.

Bán villa trệt rộng 200m2 chắc giá 1.700.000đ, 4 phòng bếp, buồng tắm, W. cầu men, đường hộ điện nước. Hướng Đ.N, nở hậu Sân rộng để ô-tô Kh. an ninh, gần chợ trường bến xe lô. Hỏi 180 Cư-Xá Lê Đại Hành P.1. cổng trường đua vào thẳng VP Phường Phú Thọ, quẹo mặt 20m sát cạnh Villa 179 có hàng rào bông giấy đỏ và cây dừa trước cổng.

Nhà bán lầu đúc suốt 4mx14m mới cất balcon bao quanh bên phải hẻm riêng lớn cửa hậu, compteur điện nước gần chợ giá 1.400.000đ đường Cô Bắc PN, số 166/1 (vào bên trái).

Nhà bán lầu suốt, đủ tiện nghi. Hỏi, và xem nhà tại 491/57 Phan đ. Phùng Sg.

Bán rẻ Bar Hotel 30 phòng đông khách Mỹ thâu mỗi tháng tiền 1.500.000đ lầu 3 từng luôn 500m2 đất sát mặt đường. Hỏi Tân Hotel 102-203 Nguyễn văn Thoại mới vài mé tay trái cách đường Mai Khôi 100m.

Vũng Tâu 420.000 nhà đúc 4x12 đẹp, ngăn nắp, Compteur điện, nước, chỗ để xe mua xong ở ngay. Hỏi số 49/1 đường Đô Chiếu (Vũng Tàu) hay 381/77 Đường Lê Đại Hành, trước cửa Trường đua CL.

Đất rộng 760 thước, vùng Phú Thọ đường Lê đại Hành Khu B. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sài gòn (gần rạp Quốc Thanh).

ĐẤT THỦ ĐỨC BÁN RẺ

Lãnh sửa chữa nhà và sơn vôi, cho thuê văn phòng, bán và sang nhà. Do nơi 23 Tự Do Sg. ĐT 93.427

Nhà bán 20 triệu 1000 th đất có 36 phòng điện 3 giây sân vườn bao quanh, nhà có cổng trước và cổng sau, một nửa đang thu hoa lợi. 170.000đ một tháng. Hỏi ông Hà 32 Ngô tùng Châu GĐ điện thoại : 22.362.

PHARMACIE nhà lầu 4 tầng, gần chợ, tại mặt đường, vùng Đakao, đang có nhiều hoa lợi, bán gấp. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

340.000 Nhà gạch bông, tường, gác suốt, đủ tiện nghi. 327/219, Sư Vạn Hạnh Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon giá rẻ.

Nhà bán gấp

mặt tiền, 4x22th, hướng Đông Nam điện, nước Đồng Nai. 496 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán 900.000đ 1 căn lầu đúc 2 tầng 20mx3m8, meuble, đầy đủ tiện nghi hỏi 445/4 Võ Tánh Phú Nhuận (cổng số 2 Tổng Tham Mưu).

Nhà bán luôn đất, điện nước đầy đủ, nơi ngã tư đông đúc, tiện buôn bán hoặc mở phòng mạch Bác sĩ. Hỏi tại 152 Trần bình Trọng Cholon.

Nhà lầu 4 tầng, gần chợ, ở mặt đường vùng Dakao bán 9 triệu. Hỏi 265bis Võ Tánh SG (gần rạp Quốc Thanh).

Bán nhà lầu đúc 5 phòng lịch sự compteur điện nước, máy nước nóng hẻm tráng nhựa, Khu an ninh yên tịnh. Giá 2.100.000đ. 267/62A2 Trương minh Ký Gia định ngang Cư xá Nông Tín.

Bán gấp nhà gạch gác suốt có điện nước cầu tiêu nhà tắm, gần cư xá Phú Lâm B, giá 240.000đ. Hỏi T/S TRANG số 2 Bà Hom cạnh chợ Phú Lâm.

265 Ngàn

Nhà bán 3x20 sân để xe. Bìa đủ tiện nghi. Tường ngói, cửa hậu. Hỏi bà Phong 11/64 ấp Cộng Hòa 2 đường Lê Lợi cách ga Gò Vấp 100m.

450.000 bán căn nhà có gác 3T20 x 8th đủ tiện nghi 71/31 Đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán cư xá Lữ Gia góc Nguyễn vănThoại Điện nước sân để xe Hỏi 3/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán nhà trệt 4mx16m đủ tiện nghi, khu cư xá Lữ Gia Phú Thọ Hỏi số 34/10 C X Lữ Gia chỉ dẫn. Thương lượng 479 Lý thái Tổ.

Bán phố thương mại đường Võ di Nguy Phú Nhuận nơi thị tứ có điện thoại điện 220w trao nhà trống liền. Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. mới cất kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước sân để xe. Cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 Building Mỹ kiểu đang ở, gồm 36 phòng đủ tiện nghi, huê lợi mỗi năm thu 5 triệu. 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận (chùa Bà Đầm).

Bán 1 căn nhà số 152/23 Yên Đổ, đủ tiện nghi, xe hơi vào tận cửa.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi dài 27m rộng 3m5, giá rẻ. Hỏi 275 Đỗ thành Nhơn Khánh Hội Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 2 tầng 4mx14 đủ tiện nghi. Hẻm 633 Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán nhà mặt tiền đại lộ 387 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Bán gấp 1 căn nhà bề ngang 3m2 đủ tiện nghi xây tường nền gạch bông giá tiền 350.000đ Bạch Đằng Gia Định nhà số 87/4 gần đầu hẻm Nguyễn thị Hội.

Nhà lầu đúc có đất 7m2x16m đủ tiện nghi, có garage, giá nhất định 3.000.000đ. Tại số 68/16 Trần quang Khải Saigon.

Trại gà vì thiếu giờ trông coi bán trại gà đang phát triển, ngay đầu cầu Phan thanh Giản Xa Lộ. Hỏi 27 Phan-t-Giản Saigon Đ.I, 24595.

Bán gấp mặt tiền đang buôn bán 4m,5x20m lầu đúc, đủ tiện nghi, có thể đổi nhà Vũng Tàu. 548F bis Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà lầu đúc có comteur điện nước. Hỏi 222/18C đường Lý thái Tổ Saigon.

Nhà — Đất ??

Quý vị chưa bán được ngôi nhà sở đất đang cần bán gấp ?? Chúng tôi sẽ ứng trước cho quí khách một số tiền cần thiết (không phải cầm thế, khỏi trả tiền lời) Kính mời đến ngay

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon

Nhà Bán C112 Đường Xóm Chiếu mặt tiền 5mx12m. Đủ tiện nghi cần tiền bán rẻ coi ngoài giờ làm việc.

Cholon Phố mặt tiền Đông Nam Chợ lớn nửa bên trong 2 lầu đúc 32x4 l19 (Mời Ô. Đức cựu nhân viên Tòa Đại sứ Nhựt đã trả 1T750 lại thương lượng gấp). Cơ sở tiện cho nhà thuốc, nhập cảng, hãng, xưởng v.v... có garage điện nước, điện thoại, Kiến trúc tốn kém, mỹ thuật Do nơi THĂNG LONG 381 Trần Hưng Đạo Saigon.

Đất bán chiều 16mx20 [illegible] 320m2 khu chung cư rất đẹp, yên tĩnh đường Võ Tánh T. sơn Nhất bán từng lô hoặc cả. H. 173 Phạm Hồng Thái, Gia Định (Lê văn Duyệt nối dài Saigon cũ) Tiệm Phong Phú.

Nhà bán Cần bán gấp căn nhà ngói đủ tiện nghi, đèn điện, nước tại địa chỉ dưới đây An Giang đường liên tỉnh số 9 ấp Đông Thịnh A xã Mỹ Phước liên gia số 95/1 Long Xuyên

Nhà bán 800.000đ 18mx4m. Nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399 Trần quý Cáp Gia Định (hẻm rộng số 190). Hỏi tại số 192.

Bán 1 nhà tôn có gát rộng, để xây cất thêm. Hỏi 189/21 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà 3 tầng lầu có bằng khoán điện thoại, máy lạnh, garage. Hỏi 215E/7 ChiLăng Phúnhuận Tel : 40.718.

Ng.Th.Thuật Chung cư lotB từng trệt, lot H lầu 1 bán. Hỏi bà Hai lotB số 048, Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán 3thx9th. tường gạch bông, đủ tiện nghi. Xe hơi vào tận nhà, giá 750.000. Hỏi 835/29 Trần hưng Đạo Chợ Quán Saigon.

Bán cao ốc 4,5x21th số 333 đường Phạm ngũ Lão Saigon. Tầng dưới đã trang hoàng tân mỹ và có giấy phép mở tiệm ăn. Hỏi địa chỉ trên.

Bán gấp 700.000 nhà lầu đúc. 4x12. Hẻm gần đường Phạm thế Hiển hỏi cô Năm 550 Trần hưng Đạo trên lầu Tổng Công Đoàn Lao Công Việt Nam.

Bán nhà 3m.2x13m có cửa hậu nền gạch bông đầy đủ tiện nghi 82A Kiều công Hai gần viện Hóa đạo.

Bán nhà lầu luôn đất mặt tiền số 163 đường Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận. Có điện nước gần Trường Chợ, tiện gia đình đông con hoặc mở tiệm Buôn bán văn phòng giá 1.300.000đ.

Bán nhà 4x20 đường rộng mát yên tĩnh có garage đúc, bếp cầu men kiểu Mỹ rất đẹp, lầu sau, xem tại 3/89 Cư xá Lữ Gia.

Nhà bán tại Phan thiết, mặt tiền 2 căn liền nhau luôn đất có bằng khoán 160m2 cách bến xe Phan thiết Saigon 50m tại số 1 Minh Mạng Phan thiết hoặc do 71 Bùi Viện Saigon.

Bán rẻ gấp 9T

phố lầu đúc 4 tầng sang trọng giao trống đủ tiện nghi ĐT điện nước điện 3 giây luôn đất 145 Ng-v- Sâm phố lầu khu thương mại luôn đất 4tx21 Mặt chợ Saigon đủ tiện nghi Điện nước có điện 3 giây số 18 TạThu Thâu. Xin liên lạc số 145 Ng-v- Sâm. Miễn trung gian.

Bán hai căn nhà lầu 3 từng luôn đất, có sân thượng, mỗi căn ngang 4m dài 13m50, có bao lơn hai mặt, tại góc, đường rộng rãi, xe ra vào tận nhà, có điện nước. Mới xây cất xong, tại Trung tâm Chung cư Nguyễn thiện Thuật số 611/40 sau vườn Ba Lớn gần trường học Văn Khải.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

NỖI LÒNG

✦ HÀ - NỘI

HÔM nay trang M.B.B có bài của em. Cảm giác sung sướng không còn đến với em như bài đầu nữa. Không phải em chán đâu. Ai lại chán bao giờ ? Nhìn bài mình nằm gọn trên trang báo, em lo sợ quá : thằng Tự con Thục thế nào cũng bô bô cái miệng rầm rĩ cả nhà cho coi. Rồi em cũng phải dùng chiến thuật cổ điển là nhét cho mỗi đứa mấy đồng ăn kẹo. Đó chỉ là đợt đầu thôi cơ. Buổi trưa lúc ba đi làm về, em còn phải nhờ tụi nó giữ lấy tờ M B.B làm như đang xem (dù tụi nó đã xem nhẵn hết mọi chữ) để ba không biết. Cả ngày hôm ấy, hứng lúc nào chúng cũng dọa «mách ba», làm em cứ phải dấu dịu, giật mình thon thót.

Thấy thằng Tự nó rẹt về mình, con Thục khoái chí cứ cầu Trời mau mau có bài của em để lại được... hối lộ.

Bây giờ, tờ báo đang nằm trên kia. Hay là em đem nó thủ tiêu rồi bảo cả nhà là ông bán báo chưa đưa ?. Kế ấy chưa gọn vì lúc ông báo đưa, con Thục biết rồi. Hay là em mua tờ báo khác rồi bảo ông bán báo đưa nhầm. Ừ, phải đấy Em định thi hành ngay thì con Thục lót tót ở đâu chạy tới lè nhè :

— Đưa em xem trang M.B.B..

— M.B.B. nào ? Có tờ Tuổi-Hoa tao mới mua hôm qua ý.Lấy mà xem...

Con nhỏ bướng bỉnh tệ, cứ nắm chặt tờ báo em đang ôm, lải nhải lại điệp khúc xưa :

— Mai Bê Bi này này... có bài của chị hở ? Đưa cho em mượn không ?

— Tao không đưa thì sao ?

—Thì mách ba là chị viết báo.

Gớm nhỉ ! ? Nó biết yếu điểm của em rồi đó. Em vẫn giữ khư khư tờ báo

— Nè, chị bảo cho nhỏ biết. Chị chưa xem xong mà nhỏ đòi thì liệu cái thần hồn đấy.

— Chị xem gì mà lâu thế ? Mưu toan gì đấy hả ?

Em vênh mặt :

— Chả mưu toan gì hết. Giữ báo để thưởng thức bài mình chứ.

— Xời ơi, bày đặt viết M,B. quê... quê !

Nói xong con Thục ngúng ngoẩy định bước đi. Em giơ tay tát bốp vào mặt con bé. Có lẽ không ngờ nên mặt Thục tái xanh một bên má còn hằn đỏ 5 ngón tay của em. Thục bật khóc tiếng khóc của nó ỷ ỷ như con heo con bị bỏ đói chưa cho ăn cám.

Em càng bực mình, bỏ lên phòng 1 mạch.

Tưởng vậy là xong, chẳng ngờ Thục khóc chán, nó điểm thằng Tự đang lúi húi nghịch cát ở sau vườn làm đồng minh. Con nhỏ mưu mô khủng khiếp, dám bỏ tiền ra mua 3-4 tờ C.L 1 lúc để phục thù.

Em đang ngồi trong phòng thì thấy nó đi qua nói trống :

— Tưởng người ta không xem được ha ? Ui giời ơi... ai đây... bài ai mà dở ẹc là dở,...

Thằng Tự lệt bệt theo sau cũng bắt chước lập lại lời chị nó. Bọn chúng còn quái ác lắm lắm cơ...Nó đọc ê a bài văn của em làm em muốn độn thổ luôn. Sau khi làm đủ mọi trò, con Thục nói với thằng Tự : (cốt để em nghe cơ). Tý nữa mình mang ra hỏi ba hỏi mọi người trong nhà xem phê bình có dở ơi là dở không.

Thằng Tự ngây thơ hỏi :

— Thế có hỏi con Mino không hở chị ?

— Có chứ lỵ.

Em hoảng sợ đành chạy ra van xin «bọn em trời đánh».

— Này, ra đây chị bảo... Chóng ngoan.

Được thể, con Thục vênh mặt

— Không cần !

— Chị cho mỗi đứa 10 tỷ. Cho chị xin mấy tờ báo kia đi.

— Trời ơi, em mua hết 40đ chớ bộ... Bán lại huề vốn cho chị đấy. Chị phải chi thêm mỗi đứa 10đ nữa cơ.

Thấy em tần ngần nghĩ đến 60 chục bạc sắp mất toi con Thục làm cao.

—Thôi,không thèm xin tiền chị đâu. Để tý nữa..

Em biết nó sắp dọa «tý nữa méc ba» nên vội vàng lôi 2 đứa lại ngăn kéo rút tiền ra hối lộ.

Được tiền, mặt con Thục hớn hở đến phát ghét. Trước khi ra khỏi phòng nó còn quay lại nói với.

— Em thương chị lắm đấy nhá. Mua dùm chị 4 tờ báo tha hồ cắt truyện chị nhá...

Có khổ hông nè trời ! Cứ mực này thì em cạn túi mất thôi. Em nhét 4 tờ báo dưới ngăn kéo sau khi lôi trang M.B.B xem lại Ôi ! bài của em trơ trẽn và dở thật là dở. Liếc chung quanh tuy không có ai nhưng mặt em cứ đỏ bừng bừng. Em úp vội tờ báo chạy xuống nhà.

M B.B ơi, có hiểu nỗi khổ tâm của em không ? !..

✦ ✦

Tò mò... Tò mò...

MBB NGUYỄN ĐỨC

✦ Pho tượng cao nhất thế giới là bức tượng Phật đứng cao 52 thước ở phía Bắc Bamiyan thuộc nước A Phú Hãn

✠ Cuộc chiến kéo dài nhứt lịch sử được mệnh danh là Hundered Years War xảy ra giữa Anh và Pháp đã kéo dài hơn 1 thế kỷ, suốt từ năm 1338 đến năm 1453.

NHỚ BỐ

✠ KIM - KHÁNH (GL)

SÁNG nay chủ nhật, Bé rỗi chẳng biết làm gì. Bé lấy cái «ladô» pin của Bố vặn nghe tuyển lựa ca sĩ, Đặt cái la dô xuống bàn xong, bé lấy cuốn album hình của Bố trong tủ ra xem. Ái chà ! Cuốn album nặng quá. Khó nhọc lắm Bé mới đem được nó ra bàn.

Bé lật ra trang có hình Bố Bé nhớ Bố quá. Bố đi hành quân cả tháng nay chưa về. Chẳng ai dò bài cho Bé, chẳng ai dắt Bé đi chơi cả. Còn mẹ làm việc cả ngày hễ đòi gì thì mẹ gắt lên Bé sợ quá đành im vậy Bé thương Bố cơ. Chỉ có Bố mới chiều Bé thôi.

Bé ngắm hình Bố. Trán Bố rộng thật rộng, mũi Bố cao thật là cao. Bố mặc đồ sĩ quan, ở cổ có hai bông mai vàng lấp lánh., Trông Bố oai ghê. Bố mỉm cười như cười với Bé.

Chắc bây giờ Bố đang ở trong rừng, đang cầm súng chạy bằng bằng. Eo ôi, Bố khổ quá. Tội nghiệp cho Bố quá, không biết bố có nghĩ đến Bé không ? Cả tháng Bố chẳng về với Bé,Bé giận mới được : để bắt Bố đền một chầu «xi nê».

Hôm qua đọc báo, Bé thấy 2 bên đánh nhau nhiều Bé lo cho Bố. Hằng đêm, Bé vẫn thấy mẹ cầu nguyện cho Bố được bình an. Có khi mẹ khóc nữa. Chao ôi là buồn.

Tấm hình Bố trước mặt Bé nhòa đi Bé biết mình khóc rồi

Có tiếng mẹ đi chợ về ngoài sân.

— Bé ơi.

— Dạ.

Bé chạy ra. Mẹ bế Bé lên và kêu :

— Ô hay ! Sao con tôi khóc thế này ? Ai chọc con đấy.

Bé không nói gì, gục đầu vào vai mẹ thì thầm

— Con nhớ Bố quá Mẹ ơi.

✠ ✠

thơ trẻ

Giấc mơ và sự thật

✠ *Thương tặng các em tôi*

Ồ ! Chung quanh em
Muôn-ngàn nến rực sáng
Mỗi cây nến
Là một tòa lâu đài cao chót vót
Thật nhiều, em không sao kể xiết
Những chiếc lồng đèn vĩ đại
Mà em chưa gặp bao giờ
Ở giữa
Một chiếc bánh khổng lồ
Mà em ví như cung điện nhà vua
Vì nó tuyệt đẹp
Và em có thể bắc thang trèo lên được

Khung cảnh thật diễm ảo
Những ngọn nến lung linh
Những lồng đèn tự do bay lượn..
Ồ ! Em nghe thấy
Tiếng sáo diều khoan nhặt
Kìa ! một bầy tiên thật đẹp
Đẹp tuyệt trần
Đang múa nhịp nhàng theo lời ca
Rồi em thấy
Một nàng tiên áo đỏ
Tiến về em tươi cười
Và nàng tiên nói nhỏ :
— Này em bé kia ơi
Đây là trên Thượng giới
Đêm nay khắp nơi nơi
Đều vui vầy sung sướng
Vì đêm hôm nay là...
Đêm Trung Thu Thượng Giới

✠

Em bỗng giật mình...
Ồ ! chỉ là một giấc mơ
Em chợt tiếc
Vì giấc mơ quá đẹp
Nhưng thôi...
Giấc mơ sẽ là sự thật
Vì em đã có chiếc lồng đèn
Nho nhỏ xinh xinh
Những cây nến tí teo
Như thằng lùn trong truyện thần tiên

Tay em cầm lồng đèn
Và em khẽ nói nhỏ :
— Vì đêm hôm nay là
Đêm Trung Thu Trần Thế

PHẠM KIỀU THU
(LBL)

Truyện cổ tích

HOÀNG TỬ ĐẦU BÒ

✠ THIÊN NGA kể

(tiếp theo và hết)

Súc đó chàng bảo nó bay lên cột vào song cửa sổ của toà nhà đá. Đợi cho con quạ làm xong đâu đấy Minh Ngọc chụp lấy sợi dây vương theo vách đá, rồi leo lên. Chàng phá tan cái cửa sổ đó rồi vào bên trong.

Thấy Minh Ngọc vào nàng tiên tóc vàng mừng rỡ vô cùng và sau khi được hoàng tử vắn tắt kể câu chuyện nàng liền tung đôi cánh hạ xuống đất (quên nói sau lưng nàng tiên có một đôi cánh mỏng trong suốt)

Con quạ thấy nàng tiên tóc vàng đã thoát liền mừng rỡ chạy lại nàng :

— Ồ ! Chút xíu nữa thì ta quên mất, cám ơn chú quạ nhiều lắm đó, chú đã khó nhọc tìm Hoàng Tử Minh Ngọc hộ tôi. À ! Mà bây giờ chúng ta đi tìm mụ phù thủy nữa chứ, gần hết một tuần rồi.

— Mụ phù thủy áo đen hả ? Nhà mụ ở mé này để tôi dẫn hoàng tử lại.

— Ồ ! Chú quạ này quả là vị ân nhân của ta, chú sốt sắng giúp ta nhiều quá.

Hoàng tử Minh Ngọc liền theo con quạ đi vào sâu trong rừng,một lát sau nó ngưng lại trước một căn nhà tồi tàn

— Nhà mụ phù thủy đây rồi !

— Chúng ta phải làm gì hả hoàng tử ? Nàng tiên tóc vàng hỏi

—Chỉ còn có cách là gõ cửa gọi mụ ta ra, tôi đã có cách đối phó với mụ

Hoàng tử liền gõ cửa, quả nhiên mụ phù thủy từ trong bước ra. Mụ thấy người tìm mình là hoàng tử Minh Ngọc thì ngạc nhiên vô cùng.

Mụ tức giận hét lên.

— Cha chả thằng oắt con dám trêu ta, ta sẽ biến mi thành con bò bẩn thỉu.

Nói xong mụ chỉ cây đũa vào hoàng tử. Nhưng chàng đã nhanh nhẹn đeo sợi dây thắt lưng vào mình. Nhân lúc mụ phù thủy đang ngạc nhiên, sửng sốt thì Minh Ngọc liền nhảy lại giựt cây đũa thần trên tay mụ và bỏ chạy

— Ồ, chắc gió cuốn cái đũa này đi ta phải đuổi theo gấp mới được.

Minh Ngọc cầm chiếc đũa chạy đến một vực thẳm cao gần đó. Mụ phù thủy co giò đuổi theo, Minh Ngọc lừa mụ phù thủy chạy lại gần bờ vực liền ngáng ngay chân mụ. Thế là mụ ta mất thăng bằng ngã chúi xuống vực sâu.

Và một lần nữa nàng tiên tóc vàng dìu hoàng tử Minh Ngọc vượt mây gió lên gặp bà chúa tiên.

— Ồ hai người đó hả ? Thế nào có tìm được cho ta cây đũa thần không ?

Minh Ngọc liền trao lại cho bà chúa tiên cây đũa thần

— Con giỏi lắm với cây đũa thần này con có ước điều chi với ta không ?

Hoàng tử Minh Ngọc lưỡng lự không dám nói thật ý mình, chàng nhìn qua nàng tiên tóc vàng ra chiều bối rối.

Bà chúa tiên mỉm cười :

— Các con không nói cũng thừa hiểu các con muốn gì. Ta thỏa thuận cho hai con kết duyên với nhau, nhưng một người ở dưới trần, một người ở trên trời làm sao kết duyên với nhau được. Để ta giúp hai con điều này.

Bà chúa tiên liền phất tay một cái đột nhiên đôi cánh mơ mộng sau lưng nàng liền biến mất.

Thế là nàng đã trở thành người thường để có thể sánh duyên cùng hoàng tử. Sau lời từ biệt bà chúa tiên liền làm phép đưa đôi trai gái về dưới trần.

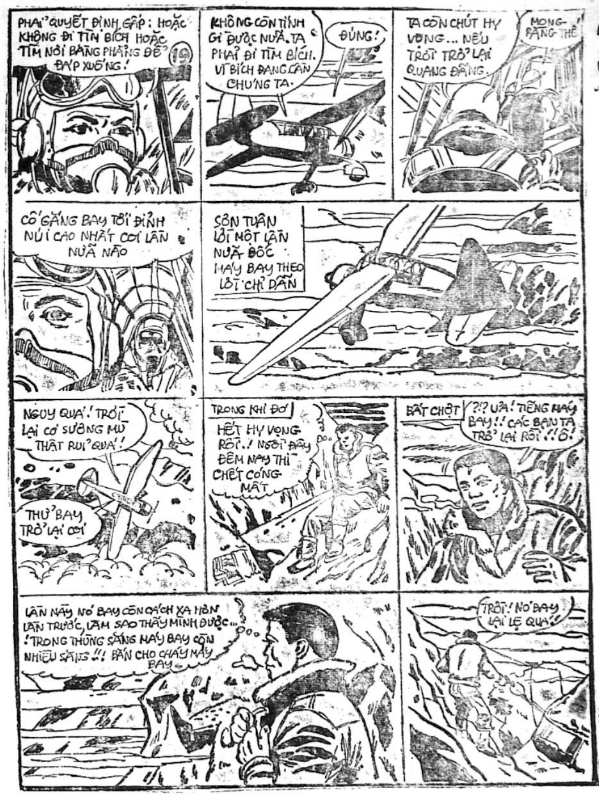
Sau đó Hoàng tử Minh Ngọc liền dẫn cô gái tóc vàng về ra mắt vua cha và xin cưới nàng. Nhà vua vui vẻ chấp thuận và sửa soạn cử hành hôn lễ. Từ đó hai người sống bên nhau hạnh phúc đến trọn đời.

✦ ✦

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

V 15 VÀ ... TÓI MẬT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIỀN

3


PHẢI QUYẾT ĐỊNH GẤP : HOẶC KHÔNG ĐI TÌM BÍCH HOẶC TÌM NƠI BẰNG PHẲNG ĐỂ ĐÁP XUỐNG !
19
KHÔNG CÒN TÍNH GÌ ĐƯỢC NỮA. TA PHẢI ĐI TÌM BÍCH. VÌ BÍCH ĐANG CẦN CHÚNG TA.
ĐÚNG !
TA CÒN CHÚT HY VỌNG... NẾU TRỜI TRỞ LẠI QUANG ĐÃNG.
MONG RẰNG THẾ
CỐ GẮNG BAY TỚI ĐỈNH NÚI CAO NHẤT COI LẦN NỮA NÀO
SƠN TUẤN LỜI MỘT LẦN NỮA BỐC MÁY BAY THEO LỜI CHỈ DẪN
NGUY QUÁ ! TRỜI LẠI CÓ SƯƠNG MÙ THẬT RỦI QUÁ !
THỬ BAY TRỞ LẠI COI
TRONG KHI ĐÓ
HẾT HY VỌNG RỒI..! NGỒI ĐÂY ĐÊM NAY THÌ CHẾT CÓNG MẤT
BẤT CHỢT
?!? Ủa ! TIẾNG MÁY BAY !! CÁC BẠN TA TRỞ LẠI RỒI !!Ô!
LẦN NÀY NÓ BAY CÒN CÁCH XA HƠN LẦN TRƯỚC, LÀM SAO THẤY MÌNH ĐƯỢC... ! TRONG THÙNG SĂNG MÁY BAY CÒN NHIỀU SĂNG !!! BẮN CHO CHÁY MÁY BAY
TRỜI ! NÓ BAY LẠI LẸ QUÁ !

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 200 — ● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS»*
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô - Ngọc phỏng dịch

An-Be đỏ mặt Lão già tóc trắng nói vậy tức là lão xúi chàng phải làm nhân tình của mụ đàn bà kia...Thật tởm ! Làm sao chàng có thể chịu được cái cảnh bất bồ với một mụ đàn bà như vậy ! Đúng là quân chốn chúa lộn chồng, quân lăng loàn chỉ đáng đem tùng sẻo ! Nhưng trong hoàn cảnh này chàng biết làm sao đây ? Nhà bác học, ông bố vợ tương lai của chàng, rồi thì còn hơn mười người bạn nữa. Chàng phải cứu họ, không thể để họ là những pho tượng đá thi gan cùng tuế nguyệt được . Rồi lại nghĩ tới Sin-vi-a đang ở hành tinh Ngự-Uyển ..Chàng đau sót vô cùng..

Lão già hỏi :

— Anh tính thế nào ? Ô kê chứ ?

An—Be là mọt thanh niên tư cách đàng hoàng . Từ bé đến giờ chàng chỉ có cảm tình với duy nhất một người khác phái đó Sin-vi-a,và chàng dự tính sẽ cưới nàng sau khi đã tìm ra cha của chàng là nhà bác học Uy-Liêm. Trong cuộc thám hiểm này chàng đã đương đầu với nhiều nỗi hiểm nguy nhưng chưa bao giờ chàng trùn lòng, thế mà ở vào trường hợp này, một trường hợp không có sự nguy hiểm đè nặng bên mình, nhưng sao chàng thấy nó sót xa thế nào ấy...

Về phần lão già tóc trắng, thì kế hoạch của lão đã định ra như vậy không có cách nào khác thay thế được cả. Mà lão già đoán quả không sai, nữ hoàng ở đây tỏ ra chú ý rất nhiều tới An-Be, nếu không nghe lời mụ về phe với mụ thì sẽ chết một cách oan uổng, và bao nhiêu công việc đang tiến hành tốt đẹp sẽ bị bỏ dở hết.

Lão già thấy An-Be có vẻ ngần ngừ suy tính, lão liền nói thêm :

— Chấp kinh thì phải tòng quyền, ta không thể hung hăng lúc này được,..Chúng đã kéo chiếc phi thuyền của chúng ta về đây, thì tuy không may nhưng lại là may. Chúng ta sẽ dễ dàng thoát khỏi vùng này trong giây lát một khi cứu xong các bạn đồng hành của chúng ta xong xuôi..

Ngừng một tý, lão già nói thêm :

— Ta bị què cẳng, chúng tuy có nể ta nhưng cũng không chú ý tới ta nhiều. Anh cứ việc toàn quyền hành động ở bên ngoài, còn ta, ta sẽ vô trong phi thuyền và tới hành tinh Ngự Uyển gọi Sin-vi-a cùng với An-Toan về...Chúng ta có bốn người, chúng ta sẽ thắng họ không khó lắm đâu..

Như được chích một liều thuốc bổ An-Be gật đầu nhận lời ngay. Chàng rất lo cho Sin-vi-a và An-Toan nay lão già tóc trắng đã tình nguyện làm việc đó cho chàng thì chàng không còn sợ hãi gì nữa.

Cho nên chàng nói :

— Thôi được, tôi xin tuân theo lời lão...

Vừa lúc đó có tiếng quan tể tướng dõng dạc nói :

— Xin mời hai người từ địa cầu theo chúng tôi,..

Bọn lính đưa hai người theo một con đường nhỏ, tới một vườn hoa tuy nhỏ nhưng cũng rực rỡ vô cùng...Ở đây có đủ loại chim chóc, chúng bay nhởn nhơ và hót tưng bừng ..Các con bướm đủ màu sắc cũng bay lượn rất là thoải mái.

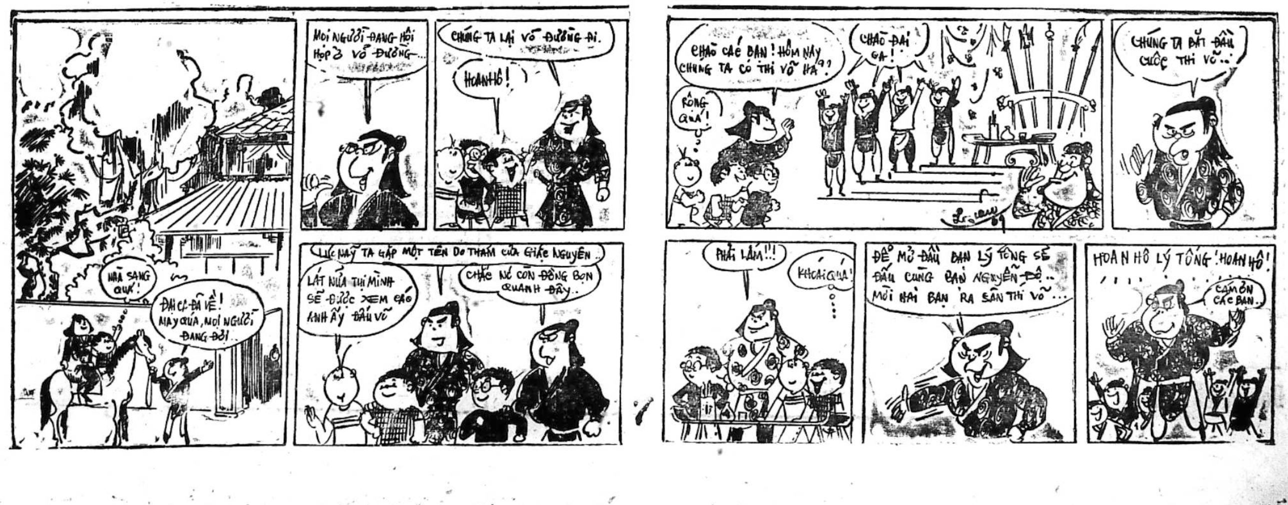
(CÒN NỮA)

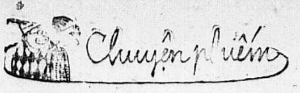
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

TIỂU ANH HÙNG TRẦN QUỐC TOẢN Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


MỌI NGƯỜI ĐANG HỘI HỌP Ở VÕ ĐƯỜNG...
CHÚNG TA LẠI VÕ ĐƯỜNG ĐI.
HOAN HÔ !
CHÀO CÁC BẠN ! HÔM NAY CHÚNG TA CÓ THI VÕ HẢ ??
CHÀO ĐẠI CA !
RỘNG QUÁ !
CHÚNG TA BẮT ĐẦU CUỘC THI VÕ..
NHÀ SANG QUÁ !
ĐẠI CA ĐÃ VỀ ! MAY QUÁ, MỌI NGƯỜI ĐANG ĐỢI..
LÚC NÃY TA GẶP MỘT TÊN DO THÁM CỦA GIẶC NGUYÊN ..
LÁT NỮA THÌ MÌNH SẼ ĐƯỢC XEM CÁC ANH ẤY ĐẤU VÕ
CHẮC NÓ CÒN ĐỒNG BỌN QUANH ĐÂY..
PHẢI LẮM !!!
KHOÁI QUÁ !
ĐỂ MỞ ĐẦU BẠN LÝ TÔNG SẼ ĐẤU CÙNG BẠN NGUYỄN ĐỘ.. MỜI HAI BẠN RA SÂN THI VÕ...
HOAN HÔ LÝ TÔNG ! HOAN HÔ !
CÁM ƠN CÁC BẠN..



NGHỀ KÈM TRẺ

NGỌC MINH CHÂU

Mỗi ngày hẳn trong chúng ta không ai lại chẳng đọc thấy trong một số nhật báo, kể cả Chính Luận những dòng tìm việc đại loại như : «Một nữ sinh đệ I công lập nghèo, muốn tìm một chỗ dạy kèm toán, lý, hoá từ đệ Tứ trở xuống để tiếp tục việc học. Xin liên lạc hoặc thư cho địa chỉ ...» hay! «Nam sinh viên khoa học có chứng chỉ MPC. Nhận dạy toán lý, hoá tại tư gia, từ đệ Nhị trở xuống. Xin hỏi X ở số...»

Sự kiện này đã chứng tỏ hiện trạng tài chánh của giới sinh viên, học sinh rất là đáng buồn. Đồng lương của cha mẹ, anh chị họ không còn đủ chi cho tiền ăn tiền học trước sự leo thang của vật giá ở thời buổi này. Nhiều người phải đứt ngang việc học để ra đời kiếm sống hoặc ở nhà giúp việc cho gia đình. Một số khác không chịu để hoàn cảnh khắc phục. Họ cố tìm kiếm một việc làm hầu có tiền tiếp tục đèn sách !

Nhưng tìm được một nghề hợp với khả năng thật là việc khó. Mà khả năng của giới sinh viên, học sinh có gì hơn ngoài số vốn kiến thức thu góp được sau nhiều năm miệt mài học tập ? Những lý thuyết suông, những bài toán hiểm hóc tiếc thay xã hội không cần đến ! Cuối cùng người sinh viên, học sinh nghèo chỉ còn mỗi một việc là tìm chỗ kèm trẻ !

Trước kia thì số người cần việc kèm trẻ còn ít, anh hay chị nào muốn tìm việc cứ nhờ vào người giới thiệu là xong. Nhưng giờ thì thật vô cùng khó khăn nếu muốn tìm được một nơi vừa ý mình. Đời sống đắt đỏ, người nghèo đông hơn kẻ giàu. Hoá cho nên số cung vượt quá số cầu rất xa.

Ngày xưa muốn tìm một ông thầy dạy con em mình ngay tại nhà thực là điều không dễ. Một phần thầy đòi thù lao nặng một phần thầy ngại địa điểm và giờ giấc không tiện. Chỉ có những gia đình khá giả, cậu ấm cô chiêu mới được thầy đến tận nhà dạy học. Không nói cũng hiểu giá trị của thầy được nâng cao lắm. Không những con cái mà cả bố mẹ trong nhà cũng đều nể trọng thầy. Thầy được nghe bậc phụ huynh «xin xỏ» mãi : «Thầy dạy em nó xin thầy làm phúc chỉ bảo tận tình. Chúng nó hư thì thầy cứ trừng trị thẳng tay. Công lao thầy chúng tôi xin thành thực tri ân !» Oai thầy to lắm. Thầy hét một cái bọn trẻ răm rắp nghe lời ! Thầy ra một lệnh chúng thi hành ngay !...

Song, đó là chuyện ngày xưa, chuyện... cổ tích còn bây giờ thì sự thể nó khác cả rồi ! Thầy cô dạy kèm tại tư gia đang trên đường...lạm phát. Nhan nhản khắp cả, đâu đâu người ta cũng thấy những vị thầy cô trẻ tuổi (tài cao hay không còn tùy !) đang dài cổ ra đợi một tiếng gọi là chạy bay tới nhận việc. Bởi có việc quá thừa người kèm trẻ tại tư gia nên anh hay chị nào muốn chóng được việc phải tự quảng cáo mình trên báo như món hàng hầu may được lọt vào mắt xanh của các bậc phụ huynh khá giả ! Đăng báo tự quảng cáo cũng chả phải là chuyện chơi. Phải tùy ở túi tiền còm của mỗi cá nhân nữa ! Sơ sơ ở mục «Rao vặt» ba dòng đã thấy một ngày ngót trăm bạc. Không lẽ chỉ nhờ đăng có một lần. Làm sao độc giả tờ báo đó chú ý ? Vậy thì tối thiểu cũng mất hai, ba trăm bạc nhờ đăng báo, rồi về nhà ngồi chờ kết quả ! Nhiều khi kết quả lại chẳng có thể mới đau. Hai ba trăm bạc với ai thì nhỏ nhưng với những người học trò đang chật vật với miếng cơm, manh áo thì tiếc ơi là tiếc ! Cũng may, vài nhật báo có hành động cao đẹp là đăng giúp những kẻ nghèo túng này những dòng tìm việc. Nhưng đã gọi rằng đăng giúp thì phải tùy bài vở của tờ báo. Hôm nào còn dư vài cột thì mới hy vọng mục «Tìm Việc» xuất hiện. Dù sao thì có cũng vẫn hơn không !

Ở đời bất cứ việc gì gọi rằng «giúp» hay «miễn phí» thì thế nào cũng thu hút số đông. Bởi thế nếu anh hay chị nào muốn Tìm việc mà túi rỗng thì cứ chịu khó viết giấy gởi đăng rồi rảng chờ đợi vài tháng may ra tới phiên mình. Có nhiều kẻ đã vì đói quá mà ngỏm củ tỏi rồi mới được người gọi đến «khảo sát khả năng» trước khi cho dạy học! Cái nghèo sao mà đáng buồn vậy !!...

Có một điều đáng buồn là tuy cùng chung một hoàn cảnh nhưng nữ sinh lại được chú ý hơn nam sinh. Thông thường một cô sinh viên hay nữ sinh đăng báo ít ngày là có nhiều vị đến tìm kèm việc dạy học. Sự kiện đó gẫm cũng chả có chi lạ. Phái yếu theo luật tự nhiên phải được chiều đãi hơn phái mạnh. Vả lại kinh nghiệm đã dạy cho các bậc phụ huynh muốn tìm người dạy dỗ lũ con mình điều đó ! Các vị ấy nhận thấy rằng thuê cô giáo bao giờ cũng có lợi hơn thầy giáo. Là phái yếu dĩ nhiên cô giáo sẽ tế nhị hơn thầy giáo. Cô sẽ nhỏ nhẹ dạy bảo học trò chứ không dễ nổi nóng như thầy. Gặp thằng bé chậm hiểu khó ông thầy nào mà không quát trưởng lên hay bóp tay vài cái ! Ngoài ra còn một điều quan trọng việc chọn lựa đó là gia chủ khỏi lo giữ gìn cho cô con gái lớn trong nhà ! Sự thật điều lo ngại về nguy hại do ông thầy mang tới không phải là không có lý ! Một vài «con sâu» đã làm «rầu nồi canh». Làm cha mẹ ai lại rước «lửa» vào khi trong nhà có «rơm» ?!

Tiền thù lao là điều kiện tiên quyết cho việc dạy học Trước tình trạng thừa người một số một đông người thuê thầy với giá rẻ mạt. Một anh bạn sinh viên được gọi đến một biệt thự sang trọng nọ dạy học. Cha của hai cậu bé là một thương gia giàu sụ sau khi lục vấn tỉ mỉ để biết chắc anh bạn là sinh viên năm thứ hai khoa học thật, đã trả giá một tháng hai ngàn bạc ! Anh bạn sinh viên phân trần với tôi :

— Anh thử nghĩ xem họ bóc lột sức mình quá ! Một tuần tôi phải dạy đủ môn cho hai cậu nhỏ trọng tám giờ. Gần như dạy suốt tuần. Vậy mà ông ta đề nghị trả thù lao chỉ có hai ngàn sau khi nói chuyện ơn-nghĩa ! Tôi không muốn đòi hỏi gì nhưng thật chỉ muốn có đủ tiền trang trải tiền cơm, trọ mỗi tháng thôi. Điều đáng giận là ông ta thấy mình không bằng lòng đã tiễn khách ra cửa bằng nụ cười kèm câu nói rất ư là hách : «Cậu không dạy thì thôi. Bao nhiêu thằng đang đói dài ra chỉ đợi tôi gọi một tiếng là chạy tới xin vào ngay !» !!

Đa số chứ không phải toàn thể. Cũng có một số vị phụ huynh tốt bụng, con số thật rất hiếm, có ý giúp đỡ sinh viên học sinh nghèo trong việc nhờ dạy học cho con mình ! Anh hay chị nào may mắn gặp được người chủ gia đình tốt bụng như thế thực là phúc bảy mươi đời. Cũng một anh bạn tôi nhờ sự may mắn được cha mẹ đứa bé anh dạy nhận làm con nuôi để giúp đỡ ăn học ! Bây giờ cũng nhờ ông cha nuôi tốt bụng, anh đã được học bổng Pháp, học về nghành kỹ thuật. Anh nói suốt đời không bao giờ anh quên được nghĩa cử của hai ông bà phúc hậu ấy ! Ước gì những người may mắn dư ăn mặc đều có lòng tốt như thế thì sung sướng cho lũ học trò nghèo biết bao !

NGỌC-MINH-CHÂU (SCTV).

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Cách chiều chồng của các bà xưa và nay

✠ NGƯỜI ĐÀN BÀ NAY QUÁ NÓNG TÍNH HƠN ĐÀN BÀ XƯA
✠ LÀM SAO TRỊ KHỎI ĐƯỢC «BỆNH NÓNG» ?

Bài của HOÀNG OANH

Nếu đúng là : «sự nóng nảy hay đưa ra đến đổ vỡ» thì người đàn bà ngày nay quá có nóng tính hơn đàn bà ngày xưa.

Có nhiều nguyên nhân làm cho mình nóng là tại những lề lối sống hiện thời, vì những sự bực mình nho nhỏ làm cho mình dễ sinh nổi nóng. Vậy trước hết phải làm thế nào để đừng bực mình nữa thì mới mong chữa được bệnh nóng. Khỏi được bệnh nóng thì mình thấy trong người dễ chịu, dễ tha thứ.

Sở dĩ các cụ bà xưa kia mát tâm mát tính cũng là nhờ cách phục sức của các cụ thời bấy giờ thật rộng rãi thoải mái : áo đã rộng lại có hai cái túi để đựng tiền lẻ nhỏ có tiểu vật khỏi phải mở túi luôn luôn. Đã thế lại có một sợi giây xà tích, luôn đeo ở bên hông để lòng chìa khoá vào, nên các cụ không phải khổ sở vì cái nạn tìm chìa khoá như tụi mình ngày nay nguyên cái việc đi tìm chìa khoá cũng đã làm cho mình nổi nóng ít nhất là mười lần trong 1 ngày vì áo kiểu mới bây giờ không may túi. Gài bằng kim băng thì sợ rách quần, cặp vào lưng quần cũng không được chốc chốc cứ rơi luôn nên mình mới để lúc chỗ này để lúc chỗ kia thỉnh thoảng lại hoảng lên : Không biết chùm chìa khoá đâu rồi !

Nhất là khi ông chồng đã chỉnh tề trong bộ com lê nóng ran, với cái cổ bị thắt cà vạt mà lại đứng chờ mình loanh quanh đi tìm mãi không ra chùm chìa khoá thì bảo làm sao không đi đến một sự cãi nhau !

Lại đến cái «sú chiêng» cũng chiều cho bực mình không ít, vì nếu để quai hỏng thì nó lại tụt xuống vai, làm cho mình cử động vướng víu, bực nhất là trong khi tay đang làm tôm cá, mà nó tụt xuống thì khó chịu vô cùng. Nếu mặc chật một chút lại bị tức ngực.

Còn cái quần nữa, xưa các cụ mặc váy mặc yếm và quần rộng rãi mát mẻ dễ chịu mà nay mình đánh cái quần gai nút chật bó cản cái khó chịu. Rồi đến cái áo dài kiểu mới bây giờ thường phải chui qua đầu nên phải mặc áo dài trước rồi mới ngồi phấn sửa chải đầu.

Nói đến cái đầu mới lại càng khổ ghê không lẽ bỗng chốc lại bê ra tiệm Ở nhà thì nhiều lúc chải đi chải lại đến phát cáu lên cũng vẫn không được vừa ý. Hồi thì tóc đang dài tự nhiên đi cắt ngắn uốn quăn tít xong ngắm thấy vẻ mặt trơ khấc cũng đâm ra bực bội cáu kỉnh những chuyện không đâu.

Xưa các cụ chỉ việc vấn khăn hoặc búi tóc lên một cách dễ dàng. Ngay cả khi các cụ ngồi khâu vá cũng lại khác chúng mình ngày nay. Cứ cái vành khăn và cái búi tóc, các cụ có chỗ để gắm kim nên không bị mất kim ; khi ngồi khâu vá trông các cụ thật là ung dung điềm đạm. Mình bây giờ, đang ngồi bỗng dưng nhảy dựng lên rũ quần rũ áo, tay đập lia lịa : không biết cái kim đã lạc đâu mất, dù có cẩn thận giắt vào một mảnh vải nhưng rồi cũng vẫn hú hồn vía mà quên khuấy mất.

Cứ những bực mình đó mà mình làm thế nào tránh được thì cũng đỡ nóng nảy được đôi phần.

Các bà xưa ăn mặc đơn giản với đầu vấn khăn hay bới tóc nên trông bà nào cũng như bà nào. Các bà như không cần chú trọng đến sự may mặc chi lắm.

Lối sống hiện thời thật là lắm cái rắc rối phức tạp, kiểu nọ mốt kia luôn luôn thay đổi. Làm cho con người lúc nào cũng phải bận bịu, lo nghĩ, đấu tranh.

Lại nói đến nuôi con thì cách nuôi con xưa cũng giản tiện hơn ngày nay ; cho con bú sữa mẹ thì thật là dễ chịu, không phải chật vật lo tích trữ mỗi khi sữa bị khan hiếm, không phải linh kinh với những việc như : pha sữa, súc bầu sữa, luộc bầu sữa, nấu cháo lọc cháo. Lại còn phải giữ gìn cẩn thận, nếu sơ ý, con có thể bị đầy bụng, táo bón, hoặc đi tiêu chảy v.v...

(Xem tiếp trang 8)

Cánh hoa

✠ Học cho rộng, hỏi cho kỹ, nghĩ cho cẩn thận, phân biệt cho rõ, làm cho hết sức.

KHỔNG TỬ

✠ Một người sành tâm lý bao giờ cũng xin lỗi 1 người đàn ông khi mình có lỗi, và xin lỗi 1 người đàn bà khi mình có lý.

MỘT NHÀ VĂN PHÁP

✠ Ta không thể nào đóng vai người yêu độc nhứt được : ta chỉ có thể chiếm được tình yêu trọn vẹn trong từng khoảng thời gian thôi.

A.M. LINDBERGH

✠ Một người biết lo xa không bao giờ dùng dê thay thế cho thợ làm vườn.

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

KINH NGHIỆM SỐNG

KHÔNG NÊN HÀ TIỆN LỜI KHEN

NGUYỄN THỊ LINH

Mặc dầu miệng ai thích nói câu của Pascal ; «cái tôi là thứ đáng ghét» nhưng trên thực tế, ai ai cũng rất thích «cái tôi» của mình. Theo thống kê của 1 Cty điện thoại ở Nữu Ước, thì trong 500 câu chuyện qua lằn giây người ta đã nói tới 3900 lần chữ «tôi». Điều đó chứng tỏ rằng ai ai cũng thích được kẻ khác chú ý tới mình cả.

Tất cả mọi người chúng ta, từ đứa trẻ lên ba cho tới cụ già gần kề miệng lỗ, từ tên gia đinh hạ tiện cho đến các bậc vĩ nhân ai ai cũng thích được mọi người coi mình là quan trọng. Vì vậy giá trị của một lời khen đã trở thành một loại khí giới sắc bén trong thuật xử thế.

Muốn cho mọi người chú ý đến «cái tôi» của ta, không gì tốt hơn là mỗi khi tiếp xúc với kẻ khác, ta hãy quên «cái tôi» của mình đi và chỉ nên nói đến «cái tôi» của họ. Một lời khen khéo chứa đựng tư tưởng chân thành sẽ làm đẹp lòng bạn ta và nhiều khi có thể giúp ta thành công rực rỡ trong nhiều địa hạt. Biết ưa thích, quý mến cái hay cái đẹp của kẻ khác, biết vạch rõ những ưu điểm của họ ra cho mọi người thấy, rất có thể, từ chỗ sơ giao ta sẽ biến họ thành những người bạn tri kỷ.

Một điều cần nhớ, khen không có nghĩa là nịnh bợ lố lăng. Ta không thể đề cao được đức tính mà kẻ khác không hề có cũng như không thể [illegible] khen bừa cái xấu của họ là tốt được.

Bạn đọc C.L. xưa nay vẫn được tiếng là những người tế nhị, giải thích dài dòng thiết tưởng cũng bằng thừa tôi chỉ xin đưa ra một giai thoại về khen để quý bạn tự ý xét đoán :

« Anh nọ có tính hay khen lắm một hôm đến chơi nhà chú thầy đứa con riêng của vợ ông này bèn vội ca tụng rối rít ;

— Trông cậu giống ông nhà như đúc.

Bạn thử tưởng tượng xem, ông chủ anh chàng kia sẽ bẽ mặt ra sao ?

Sau hết... có lẽ bản tính loài người là ưa nói đến cái xấu của kẻ khác, người khôn khéo cần phải biết tự kìm hãm tật ấy. Bạn nên theo gương anh chàng thợ cạo sau đây :

«Xưa kia có ông vua tai lừa nhưng nhờ che kín hai bên mà nên không ai thấy được. Riêng có mình anh thợ cạo biết rõ chuyện. Vì không dám thổ lộ điều này với ai không ăn không ngủ được. Anh đành chạy ra chỗ đồng vắng ghé tai vào gốc cây và hét to lên :

— Nhà vua có cặp tai lừa !»

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 Võ Tánh Saigon

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 17

✠ TRỌNG-TẤU phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Marsch »
của LOUISA M. ALCOTT

— Tôi đâu có quen ai ?

Diễm vừa cười vừa nói :

— Anh chẳng quen tôi là gì ?

— Thế cô có chịu sang đây không ? Cô có thích sang đây không ?

— Để Diễm đi xin phép má đã ! Anh hãy đóng cửa sổ lại đi và chờ Diễm.

Diễm chạy biến đi. Nàng liệng cây chổi qua bờ dậu rồi nhẩy qua theo. Nghĩ đến những bộ mặt ngạc nhiên của chị và các em khi mình tiết lộ ý định của mình, Diễm cảm thấy khoái trí vô cùng.

Nàng bảo mẹ :

— Chú ta bị đau mẹ ạ ! Hồi ở nhà bà Đinh, con tưởng đâu chú ta là một thanh niên, nhưng thật ra chú ta còn nhỏ lắm !

Mai có vẻ chú ý đến câu chuyện lắm. Nàng bảo Diễm đem cho cậu Luận một dĩa thức ăn đặc biệt mà nàng sửa soạn cho bữa cơm chiều. Nàng nói tiếp :

— Để cám ơn cậu ta về chuyện đã bưng cà phê và bánh ngọt lại cho chị em mình khi ở nhà bà Đinh.

Sau khi được mẹ cho phép, Diễm bèn ba chân bốn cẳng chạy ra ngoài phố và tới bấm chuông cửa nhà ông cụ Luận.

Chính cậu Luận đã đích thân chạy ra mở cửa cho Diễm và mời nàng lên lầu nhất.

Diễm vừa nhìn xung quanh vừa nói :

— Anh có cái phòng đẹp quá !

Luận nói :

— Nhưng tiếc thay, lại bừa bãi quá đi !

Diễm lẹ miệng :

— Có khó gì ! Chuyện làm trong hai phút ! Để rồi anh coi ! Quét vài nhát chổi ở trước lò sưởi ; xếp những món đồ lên trên như thế này ... sách vở để ở đây .. những chai lọ ở đây...chiếc ghế dài của anh xoay lại thế này... và...gối sắp lại cho ngay ngắn. Thấy không !

Luận khen :

— Cô quả là một bà tiên ! Phòng tôi chỉ cần có như vậy thôi ! Bây giờ đây, thì xin mời cô ngồi vào chiếc ghế bằng mây.

Diễm vừa nói vừa lấy một cuốn sách trên kệ xuống :

— Tôi đến đây với mục đích là làm vui cho anh. Anh có muốn tôi đọc sách cho anh nghe không ?

Luận đáp :

— Tôi đã đọc tất cả những cuốn sách này hết rồi ! Giờ đây tôi thích nghe cô nói chuyện kia, nếu điều đó không phiền lòng.

Diễm cười nói :

— Trái lại là đằng khác ! Tôi không phiền lòng tí nào cả ! Tôi sẽ có thể nói chuyện được suốt cả ngày nếu cần. Bảo vẫn thường nói là tôi hay «nói chuyện quên thôi».

— Có phải Bảo chính là cô gái có đôi má hồng, lúc nào cũng chỉ ở trong nhà và thỉnh thoảng mới xách giỏ đi ra ngoài phố đó không ?

— Phải rồi ! Đó là con gái tôi đấy ! Mỗi đứa chúng tôi có nhận một đứa con. Chị Mai thì nhận Thủy làm con !

— Mai có phải là cô gái khá đẹp, còn Thủy có phải là cô gái có bộ tóc cuốn lọn không ?

— Tài quá vậy ! Sao mà anh biết được ?

(CÒN NỮA)

---

tiếng cú
CẦM CANH

— 55 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 15

— Nghĩa là... chuyện tình duyên của con cũng gặp trắc trở ? Tội nghiệp con gái út của má quá. Giá trời cho má khoẻ, má sống được thêm vài năm nữa để giúp con lo việc gia đình thì hay biết bao.

— Thì má sẽ sống tới trăm tuổi mà.

Bà thở dài, cười buồn :

— Không đâu. Chỉ 1 thời gian ngắn nữa, dăm ba bữa nửa tháng gì đó, má sẽ phải xa con.

— Con van má, má đừng nói những lời tuyệt vọng ấy. Con chết mất.

— Con chết làm sao được. Còn bao nhiêu công việc đang chờ đợi con. Không có con thì gia đình này xụp đổ mất. Ba con thì bây giờ... cũng như người bỏ đi rồi.

Ngừng 1 chút bà tiếp :

— Các cháu chúng còn nhỏ quá, cần phải có người như con để săn sóc. Thôi thì con hãy vì vợ chồng thằng Hai mà lo cho chúng.

Điệp cúi đầu nói khẽ :

— Dạ. Con cũng đã hứa với chị Hai điều đó trước khi chị chết. Con sẽ coi chúng như con ruột của con.

— Vậy thì hay lắm. Má có chết cũng yên tâm

Điệp nhăn mặt :

— Má kỳ quá. Nhắc hoài tới cái chết thì có lợi gì ?

Chợt bà thẩm nhắm mắt lại, phều phào bảo con gái :

— Thôi má mệt lắm rồi. Con ra ngoài cho má nằm nghỉ nhé.

Đã đi được mấy bước, nàng vội ngoảnh lại hỏi :

— Lát nữa má ăn cháo hay ăn cơm ?

— Má không thấy đói, nên chả muốn ăn gì hết.

— Con đã nấu cháo gà để ba má ăn đó. Ba hồi này cũng mệt lắm.

— Cháo gà à ? Ừ, hay biểu chúng nó đem vô đây cho má 1 chén nhỏ. Thằng Phước nay đã lớn rồi. có thể sai nó làm những việc vặt, giúp đỡ con 1 phần nào... À, thế còn việc học của con ra sao ?

Điệp tặc lưỡi :

— Con bỏ luôn. Con còn thì giờ đâu mà học nữa. Con đang tính kiếm việc làm, má à.

Bà thẩm nằm im lặng, không nói thêm gì nữa. Điệp rón rén ra khỏi phòng.

Vừa bước qua ngưỡng cửa, nàng đã thấy thằng Phước đang đứng chờ ở ngoài. Nàng ngạc nhiên hỏi :

— Chi vậy, cháu ?

Thằng Phước cười ranh mãnh :

— Cháu có cái này hay lắm cơ. Nhưng cô phải hối lộ cháu cái gì cháu mới cho cô coi. Nào, cô tính hối lộ cái gì ?

Điệp nghiêm mặt :

— Cháu không được giỡn. Cô không có thì giờ giỡn chơi với cháu đâu. Cháu có cái gì muốn đưa cô coi thì cứ đưa đi, đừng ỡm ờ nữa.

Thằng Phước tiu nghỉu, không dám cười nữa, vội rút từ trong cạp quần ra 1 phong thơ. Mới thoáng nhìn qua nét chữ, Điệp đã mừng rỡ muốn reo to, nếu nàng không kịp tự trấn tĩnh ngay được. Từ lâu lắm, nàng mới lại nhận được thơ Trung. Bao nhiêu lần nàng viết cho chàng đều không có hồi âm. Do đó, nàng lo ngại vô cùng.

Điệp hấp tấp giựt lấy phong thơ, chạy vụt về phòng mình. Nàng vẫn có thói quen, mỗi khi nhận được thơ Trung, tìm nơi vắng vẻ ngồi đọc. Dù lúc đó nàng có bận đến mấy cũng bỏ hết công việc để được thảnh thơi nghiền ngẫm từng hàng từng chữ của người yêu.

Lá thơ của Trung thật dài, tới 5 trang giấy chữ nhỏ li ti. Thế mà nàng đã đọc đi đọc lại rất nhiều lần, vẫn chưa chán. Trong thơ, chàng cho biết chàng mới đi hành quân về nên đã nhận được cùng 1 lúc cả chồng thơ của nàng. Nhờ những lá thơ đó, chàng được biết Thủy bị pháo kích chết và bà thẩm Huyên bỗng khởi bịnh điên. Trong cái rủi, lại có cái may. Chàng lấy làm tiếc lúc này không được ở gần nàng để chia xẻ gánh nặng mà nàng mới phải nhận lãnh sau cái chết của Thủy. Chàng cũng đồng ý với nàng là phải nhận lấy trách nhiệm nuôi nấng dạy dỗ 5 đứa cháu còn măng sữa.

Tuy nhiên, có 1 điều chàng nhắc đi nhắc lại nhiều trong thơ là khuyên răn nàng (hay cấm đoán) không nên làm sở Mỹ. Theo chàng, phần lớn những người đàn bà làm cho Mỹ đã có 1 cuộc sống quá thiên về vật chất và coi thường đạo lý cổ truyền.

Sự cấm đoán ấy đã làm cho nàng khó nghĩ vô cùng. Trong thời buổi đắt đỏ này, nếu nàng không có 1 số lương tương đối cao chắc nàng sẽ không thể nuôi nổi 5 đứa cháu nhỏ. Làm sao bây giờ ? Có nên nghe lời Trung không ? Nàng tin rằng, dù trong bất cứ hoàn cảnh nào, trong bất cứ môi trường nào, nàng cũng không thể sa ngã được. Tình yêu bất diệt của nàng đối với Trung sẽ nâng đỡ tinh thần nàng, sẽ là 1 ngọn đèn hướng đạo đưa nàng thoát khỏi những hố sâu tội lỗi. Thêm vào đó, nàng vốn là con người đứng đắn, đàng hoàng, rất ghét những chuyện hư hỏng. Nhưng nàng làm thế nào để giải thích cho Trung hiểu rõ những điều đó ? Đối với nàng, có lẽ vì quá yêu nàng, chàng hơi độc đoán. Chàng đã quyết định 1 việc gì, rất ít khi nàng có thể thay đổi được quyết định đó, họa chăng chỉ trong những việc rất tầm thường không có ảnh hưởng gì tới tình yêu của 2 người.

Đặt lá thơ xuống bàn, nàng thẫn thờ nghĩ tới những vấn đề đã được nàng xếp đặt rất cẩn thận. Bây giờ nếu nghe lời Trung, nàng sẽ phải sửa đổi lại hết.

Rồi nàng liên tưởng tới lần thử sức tại 1 sở Mỹ nọ. Mới chỉ hôm qua chớ có xa xôi gì đâu. Nàng đã theo quảng cáo trên 1 tờ nhựt báo mà tìm tới nơi cần người làm. Đó là 1 sở tư của ngoại kiều. Sau khi gởi hồ sơ, nàng được mời tới để thử sức. Nàng nói tiếng Anh không đến nỗi dở lắm nên có hy vọng được tuyển dụng. Số lương thấp nhứt ở đây, theo lời 1 vài nhân viên cũ, ít ra cũng gấp 3 số lương của các công chức cao cấp VN hoặc gấp 2 lương của các sở tư khác. Lúc đó mới nghe xong, nàng mừng vô kể. Nhưng bây giờ thì...

(CÒN NỮA)

Vũ Nữ
PHÙ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 77 —

Trong phút giây, ông muốn nói rằng cậu Tư đã chết do bàn tay bí mật... Nhưng ông ta bèn an ủi.

— Ở đây, rủi gặp cậu Tư thì sao ? Tôi nghi quá.

— Nghi điều gì ?

— Sợ... cậu Tư không còn ở đây ! Muốn biết chắc chắn hơn, mình lên núi, tìm nhà thằng Tám Động. Có vẻ trong chòi hoặc trong hang đá gần nơi tôi mà ở tạm. Tôi đi kiếm con nhỏ đó.

Biện pháp ấy khiến cô Năm yên lâm. Cô đang cần có chỗ nghỉ ngơi, sau một đêm mệt nhọc và một buổi sáng bối rối.

Chiếc xuồng cặp vào chân núi. Đằng xa, tiếng trống, tiếng phèn la nổi lên, cứ ba tiếng trống là ba tiếng phèn la rời rạc, xen kẽ nhau.

Vừa bước lên bãi cát, cô Năm thở dài :

— Đám ma chủ Hiền ?

Lục Nhét không trả lời. Ông ta kể sát nhơn làm sao có thể mở miệng thương tiếc, hoặc chửi rủa được. Trong giờ phút này, nín lặng là tốt hơn hết. Hồi lâu, cô Năm lẩm bẩm :

— Chết là hết. Con người ai cũng có căn phần. Kho vàng Phù Nam là... công trình tìm tòi đầu tiên của anh chủ Hiền. Ảnh đâu có hưởng được.

Lục Nhét nói giọng mơ màng :

— Vái trời cho mình còn sống. Bởi vậy, thiên hạ đồn đãi không trật cho lắm đâu. Thần thánh giữ kho tàng. Ai xúc phạm đến thì khó giữ được tánh mạng.

Hai người lên sườn núi.

Đúng là khung cảnh vườn không nhà trống. Nhiều nhà chỉ còn vài ba đứa trẻ đứng ngơ ngác. Hỏi thì chúng trả lời rằng cha mẹ để đi sán vàng.

Đến chót núi, Lục Nhét lại cười chua chát, ngắm căn chòi hôm nào bị đốt cháy.

— Thiệt là quả báo...

Cô Năm hơi bẽn lẽn, nhớ đến buổi gặp gỡ đầu tiên với Lục Nhét :

— Chủ Hiền dẫn đường rồi chủ Hiền đốt nhà tôi...

Cô Năm đáp :

— Có lẽ thằng Bảy Ớt. Hồi tối nó xuống dưới hầm, suýt chết để lượm một mớ kẽm đen thui.

«Mớ kẽm đen thui» !

Bốn tiếng ấy như có mãnh lực thúc đẩy Lục Nhét tìm vàng, không bỏ cuộc nửa chừng. Đó là những cái khuôn chạm chữ phạn, chạm hình bông sen những dụng cụ của thợ kim hoàn

Bảy Ớt gặp được dưới hầm một mớ khuôn như thế ! Như vậy có nghĩa là xưa kia, tại gò cây Thị, vua chúa mướn thợ bạc, làm việc ngày đêm. Số nhẫn, bông tai giây chuyền bằng vàng hiện giờ ở đâu ?

Nên tìm thử ở những gò đất bên cạnh.

Đến miệng hang, Lục Nhét nói :

— Cô vô trong mà nằm. Tôi kiếm món gì cho cô ăn đỡ đói. Hồi sáng tới giờ, tôi chưa ăn gì ráo mà không thấy đói.

Nằm trên nền đá cô Năm vươn vai :

— Mệt ơi là mệt.

Hèn gì nhiều người chán công danh, lên núi tu hành, quên thế sự.

Ít ra trong đêm nay, cô Năm cũng ngủ ở đây Tại sao mình không ở gần cô, không tìm được vàng bạc hàng trăm lượng, mình cũng đã gặp... cô Năm. Phải cầm giữ cho cô Năm ở lại. Ngày mai, ngày mốt mình phải xuống núi, đào xới mấy gò bên cạnh. Có hai người, vui vẻ và yên tâm hơn !

Nghĩ vậy, Lục Nhét bèn cổi áo ra, để sát vách đá. Trong túi áo, có sẵn miếng vàng mỏng mà ông ta lột được trên đầu pho tượng đá, đêm rồi. Đó là miếng mồi ngon, để cầm giữ cô Năm

— Tôi đi một lát, kiếm nước suối về. Cô chờ tôi !

Vừa nói, ông ta vừa dở cái áo lên, ném mạnh vào vách đá để gây tiếng động.

Miếng vàng chạm vào đá, mặc dầu có lớp áo chặn lại nhưng phát ra một tiếng động bất thường.

Đôi mắt cô Năm sáng lên :

— Ừ ! Kiếm vài nải chuối ăn trừ cơm, Ông còn tiền không ? Nhớ dò xét nhà vợ thằng Tám Động, coi chừng cậu Tư còn đâu đó rồi trở về gặp.

Lục Nhét chạy ra ngoài hang.

Cô Năm đến vách đá lượm cái áo. Trước khi thò tay vào túi áo, cô nghiêng mình, ngóng ở ra ngoài miệng hang. Ngoài kia, Lục Nhét đi thoăn thoắt xuống triền núi, Cô năm cột túi áo rồi thò tay vào, bàn tay vụng về sợ sệt

— Vàng !

Cô buột miệng lên tiếng. Bên cạnh miếng vàng là miếng chì mà cô trao cho Lục Nhét lúc nãy, miếng chì do Bảy Ớt lượm được dưới hầm

Cầm miếng vàng trong tay cô run run, mở mắt thiệt rộng.

Từ lâu rồi, cô làm quen với loại vàng y nầy rất nặng, màu đỏ sậm. Để được chắc ý cô đem miếng vàng ấy ra ngoài nắng. Hơi vàng bốc ra mát lạnh.

Một con sáo sậu bay ngang, la xuống rồi bay nhanh 2 chân mảnh khảnh như sợ lầm đất,

Cô Năm giựt mình, lùi vào trong hang. Cô tháo miếng vàng ấy ra, như trải tờ giấy cho thẳng thắn. Trên miếng vàng có chạm nhiều nét lạ, hình bông sen, hình ông Phật, Miếng vàng nặng 3,4 lượng chớ không ít.

Nhớ chuyện đã xảy ra hồi đêm rồi, cô phục tài bố trí của Lục Nhét. So với chủ Hiền và cậu Tư thì ông ta là người thông minh, nhiều bản lãnh và có óc thực tế nhất.

Đến giờ phút này, Lục Nhét đã thắng trận vẻ vang. Chưa ai ở gò Cây Thị có người tìm được miếng vàng y nặng như vầy.

Có tiếng ca vọng cổ, ngoài xa.

Cô Năm nhại ra giọng Lục Nhét. Lúc này mà bám vào ông ta, cô sẽ gặp nhiều cơ hội may mắn. Ông ta còn yêu cô, rủ cô lên đây để nối lại mối tình.

Ngu dại gì mà bỏ rơi ông ta. Dầu sao đi nữa cô cũng mang tiếng là bồ nhà.

CÒN NỮA)

Chính Luận

ĐỂ CỨU NGUY ĐẤT NƯỚC

BIỆN PHÁP MẠNH ĐÂY RỒI !

Bài của QUYẾT - THẮNG

Từ nhiều năm nay, qua bao triều đại chính phủ, hễ cứ mỗi lần khan hiếm hàng hoá, vật giá gia tăng là một lần từ những vị lãnh đạo quốc gia, như Thủ Tướng, Tổng Bộ Trưởng trong chính phủ Trung ương và chính quyền địa phương đều thốt ra những lời kêu gọi dân chúng đề phòng GIAN THƯƠNG thừa cơ hội lũng đoạn thị trường.

Như vậy có nghĩa là : GIAN THƯƠNG không phải là một hiện tượng siêu hình để không nhận diện được, không sờ mó được, mà GIAN THƯƠNG nhất định phải là một con người, một nhóm người có thể vạch mặt chỉ tên, có nơi ăn chốn ở; chúng cũng phải sống, phải hít khí trời như bất cứ một người nào.

Như vậy có nghĩa là : CHÍNH PHỦ công nhiên xác nhận sự hiện diện của bọn GIAN THƯƠNG trong xã hội này và mặc nhiên chính phủ đã tỏ ra bất lực trong vấn đề bài trừ GIAN THƯƠNG.

I- TẠI SAO CHÍNH QUYỀN BẤT LỰC TRONG VẤN ĐỀ BÀI TRỪ GIAN THƯƠNG ?

Tại vì chính quyền, kể cả chính phủ Trung ương, cũng chỉ là một nhóm người, một hai phần triệu trong cái số toàn dân, do đó bọn gian thương có thể nhét tiền vào mồm những phần tử đương thời cầm quyền, để làm cho chính quyền trở thành bất lực.

Tại vì mọi sự xáo trộn kinh tế, đầu cơ trục lợi chỉ gây ảnh hưởng tới bọn khố rách áo ôm, bọn dân nghèo khắp nông thôn lẫn thành thị, chứ không ảnh hưởng gì đến những phần tử chính quyền trở nên vinh thân phì gia hơn nữa.

Tại vì chính quyền, kể cả chính phủ Trung ương, cũng chỉ là một nhóm nhỏ người, dù có tài chăng nữa, dù có thiện chí đến mấy chăng nữa, thì cũng có có đủ khả năng để đạt những kế hoạch hữu hiệu chống lại những âm mưu quỷ quyệt của bọn đại gian thương.

Tại vì đại đa số nhân dân đã cam đành trước mọi xáo trộn kinh tế do bọn đại gian thương đứng trong bóng tối giật giây điều khiển và khoán trắng việc bài trừ gian thương cho chính quyền.

II— CÁI TỘI TO LỚN NHẤT CỦA CHÍNH QUYỀN ĐỐI VỚI NHÂN DÂN.

Tham nhũng, bất công, độc tài, phản dân chủ dù có bị kết tội nặng nề song những tội đó cũng chưa phải là tội nặng nhất.

Tội nặng nhất của chính quyền đối với nhân dân là tội: biết có gian thương mà không tiêu diệt, nắm trong tay hồ sơ lý lịch của từng tên đại gian thương mà không có một biện pháp vào trừng trị được chúng.

Nhưng nhân dân nào có ai dám kết tội chính quyền đương thời đâu.

Một chính phủ ra đi là được coi như xong trách nhiệm trước quốc dân đồng bào mặc dầu Chính phủ đó đã đưa quốc dân đồng bào lâm vào bước đường cùng.

Một Tổng trưởng Kinh tế ra đi, tay ôm két bạc kếch sù, lòng hân hoan phơi phới, đứng lên khỏi ghế là phủi tay, mặc cho nhân dân oán hờn điêu đứng.

Bởi vậy, dường như khi nhận một chức vụ nào, người ta không cần lo đến trách nhiệm liên hệ mà chỉ lo làm sao ngồi được ở cái ghế đó cho thật lâu để muốn múa may quay cuồng thế nào tùy ý, dầu sự múa may quay cuồng của họ có đắc tội lớn với nhân dân.

III— GIAN THƯƠNG — MI LÀ AI ?

Gian thương có phải là những người buôn thúng bán mẹt ngoài lề đường không ? Gian thương có phải là những tiệm buôn lẻ, mỗi món hàng kiếm lời dăm ba đồng bạc để sống không ?

Chắc chắn là không

Cũng không đáng được kể là gian thương nguy hiểm, những tiệm buôn có vốn lớn, đầy rẫy tại Saigon và các thị xã bây giờ : Họ cũng chỉ là những quân cờ do bàn tay chủ chốt của một nhóm nhỏ đại gian thương điều khiển.

Chính các nhóm nhỏ đại gian thương này mới là thủ phạm gây nên nạn vật giá leo thang, chính chúng mới là kẻ định giá các hàng hoá trên thị trường, chính chúng là những kẻ suốt ngày đêm bày mưu tính kế hoạch định chương trình để chờ đúng lúc tung ra những miếng đòn Kinh tế ảnh hưởng đến toàn quốc

Chúng đã phạm tội với toàn dân.

Tội ác của chúng đối với dân tộc Việt Nam đã mênh mông như biển cả. Đã đến lúc không thể dung tha được nữa.

IV— BIỆN PHÁP MẠNH

Trong mấy chục năm qua, những tên đại gian thương này đã lợi dụng chiến tranh, đã lợi dụng sự bất lực của chính quyền, đã lợi dụng lòng hiếu hòa của dân ta, để ngồi không mà cướp được hàng tỉ bạc, gia tài của chúng đã lên đến tỉ tỉ. Chúng sẽ còn xử dụng tài lực đó để cướp thêm tiền của dân nghèo bản cùng khắp nước ta.

Vì cơm áo là sự sống của mỗi người,

Vì tiền của là huyết mạch của toàn dân.

Bọn đại gian thương đã cướp cơm áo của mỗi người, cướp tiền của của toàn dân nên mỗi người phải đứng lên, toàn dân phải đứng lên trừng phạt chúng cướp lại được phần nào hay phần ấy số cơm áo, tiền của mà chúng đã đoạt được.

Chính quyền đã không làm được và sẽ không làm được, vậy dân phải tự lo lấy cho mình.

Trước tiên, báo chí phải đi tiên phong bằng cách vạch mặt chỉ tên bọn đại gian thương cỡ bự, trình bày tội ác của chúng để toàn dân kết án.

Sau đó, một đảng phái chính trị hoặc một đoàn thể tôn giáo đứng lên tổ chức tập trung sức mạnh của nhân dân mạnh lắm song nếu không được tổ chức, không có người hướng dẫn thì cũng không làm được gì.

Được tổ chức và hướng dẫn, nhân dân sẽ tập trung sức mạnh của mình để trừng trị đại gian thương.

Với mục đích trừng trị đại gian thương, chỉ cần hô một tiếng tức khắc sẽ có hàng triệu cánh tay hưởng ứng, vì lúc nào 17 triệu dân miền Nam này cũng oán hờn đại gian thương.

Hàng triệu cánh tay sẽ tự động đập phá những lâu đài của bọn đại gian thương. Hàng triệu tiếng nguyền rủa của nhân dân sẽ nhận chìm lời kêu cứu của chúng.

Hàng triệu bàn chân sẽ tàn nhẫn dày xéo lên tài sản của chúng, sẽ đạp đổ mọi công trình xây dựng của chúng bằng tiền của nhân dân.

Bản thân chúng, vợ con chúng sẽ bị nhân dân phẫn nộ xé xác phanh thây một cách không thương xót.

Phải trừng trị như vậy để làm gương cho những tên gian thương tập sự sắp ra lò

Lớp đại gian thương sẽ bị lần lượt tiêu diệt hết, nếu sau đó, cứ mỗi bộ mặt gian thương mới vừa xuất hiện thì biện pháp trừng trị liền tái diễn ngay. Nhân dân cương quyết sống chết, không đợi trời chung với gian thương.

Đại gian thương lộng hành được, lũng đoạn thị trường được là vì từ trước đến nay chưa hề có sự phản ứng đúng mức của nhân dân.

Và chỉ có phản ứng của nhân dân trực tiếp đến bản thân, đến gia đình chúng mới có hiệu quả.

Trong một số trường hợp, phản ứng của nhân dân vượt khỏi phạm vi của luật pháp, đặt chính quyền trước một việc đã rồi, đó là một lợi điểm mà dân chúng cần khai thác để đối phó với những tên đại gian thương hầu sống còn mà chống Cộng.

Nếu không, dân ta sẽ chết vì gian thương, trước khi chết vì Cộng Sản.

Truyện phim hay

MỐI TÌNH TÁO QUÂN

★ VĂN-SƠN kể

Theo phim PAINT YOUR WAGON

Trong cái phong trào đi tìm vàng như thác lũ ở Hoa Kỳ con người nào cũng hùng hổ, dễ đập lộn, dễ tha thứ và cũng dễ nhìn cuộc đời bằng những khía cạnh tốt. Họ có một đặc điểm giống y như nhau, đó là say sưa rượu chè.

Rượu chè trở nên thú vui độc nhất của họ trong cuộc phiêu lưu mạo hiểm đầy nguy hiểm nhưng cũng đầy thú vị. Miền Tây in gót chân của tứ chiếng giang hồ và cũng chứng kiến biết bao cảnh khóc cười của những con người đi tìm vàng.

Trong số các con người này theo luồng thác lũ đi tìm vàng đó có Ben Rumson. Ben có đặc điểm là uống rượu nhiều hơn ai hết, có thể gọi chàng là sâu rượu. Hễ cứ say sưa là chàng đập lộn khoẻ hơn mọi người nào Chàng luôn luôn nhìn đời bằng cặp mắt vui tươi, lạc quan và không mấy khi biết thù oán ai.

Ben Rumson đã chọn cho chàng một người bạn cố tri, anh chàng này khỏe như hạng võ, to lớn và hiền ngang, tên Pardner. Ben là một tay đánh đấm, cừ, bắn giỏi hợp với Hạng võ Pardner thì quả là một cặp bài trùng vô địch, một ê-kíp đi tìm vàng lý tưởng.

Họ rất hợp với nhau, vì cả hai cùng thẳng tính, khẳng khái và rất anh hùng mã thượng.

Ben Rumson thường vẫn nói Pardner rằng :

— Nếu khi nào tôi say hề có bò trong một trong những đường phố đông nghẹt người này, thì chính cậu sẽ là kẻ đỡ tôi dậy. Nếu tôi cần một trăm đô la của kẻ nào đó, thì tôi sẽ chờ đợi cử chỉ hào hoa của cậu. Nếu tôi bị đau ốm thì cậu hãy săn sóc tôi.

Nếu tôi trở nên mơ mộng lãng văn ở giữa cái xứ đầy thực tế phủ phàng này thì cậu nhớ đấm cho tôi một cái thật đau vào giữa mặt cho tôi tỉnh lại.

Ben đã hoàn toàn có lý khi dặn Pardner những điều trên vì với rượu và những cuộc đập lộn kinh hồn như cơm bữa, chàng rất cần có một người ở bên, trung thành để tiếp tay.

Công cuộc đi tìm vàng vẫn tiến triển rất khả quan và tình bạn giữa hai người diễn ra rất tốt đẹp suốt trên dọc đường tiến gần đến đích theo đuổi.

Đối với họ, tất cả thế giới đều hoàn toàn tốt đẹp, mọi việc đều vui vẻ cả nếu không có một ngày nào đó, phản ứng tự nhiên đã đưa họ đến chỗ họ chợt nhận ra là họ thiếu đàn bà.

Phiêu lưu đã đành là tốt, nhưng nếu cuộc phiêu lưu đó có đàn bà thì mới thật là hoàn hảo.

Họ bèn mở một cuộc đi săn đàn bà.

Và khi họ gặp, Jacob Wodoling với hai bà vợ một lúc, thì họ thấy thèm thuồng một cách quá đáng. Thật là trời bất công quá lắm Kẻ thì lắm đàn bà quá, kẻ lại nằm không)

Jacob không phải là người theo đạo Hồi giáo mà lão ta theo đạo đa thê. Lão giầu có cả về của cải lẫn cả đàn bà.

Chính vì sự giầu có đàn bà này của jacole mà đã xảy ra những sự rắc rối tại các thế giới thiếu đàn bà.

Hai người vợ của Jacob bà Sarah và Elisabeth, cùng đi chung một chuyến xe với chồng già cả hai đều còn trẻ Nhưng Elisabeth trẻ và đẹp quyến rũ hơn Sarah, vì vậy Ben và Pardner đều ngắm nhìn nàng bằng cặp mắt thèm muốn. Cả hai đều như bị Elisabeth thôi miên.

Thuở đó, giá trị con người đều được đánh giá bằng tiền. Vì lẽ đó, Ben bèn đề nghị trắng trợn ngay với Jacol để mua lại nàng với giá 800 đô la. Tám trăm đô la, giá quá cao đó kể ra thì cũng đáng hãnh diện cho người đàn bà lắm rồi, Jacol, lão chuyên buôn bán, chuyên có đầu óc lý tài, cũng nghĩ như thế. Nhưng lão có máu tham, thấy Ben đề nghị như vậy, lão tưởng bở tưởng còn có thể bán Elisabeth với giá cao hơn nữa nếu bèn đem vợ ra bán đấu giá. Rút cuộc vẫn chẳng có một ai dám trả giá cao hơn Ben. Lúc đó Jacob mới chịu bán đứt người vợ trẻ cho chàng.

Kể từ ngày có thêm Elisabeth xen vào cuộc sống thường nhật tính Ben đổi khác khá nhiều. Chàng luôn luôn ghen tương một cách dữ dội. Đã có lần chàng suýt đập bể sọ một ông tên Horace Tabor chỉ vì ông này khi gặp Elisabeth đã đứng nghệt ra thoát ý tưởng nàng suối từ đầu đến chân.

Cũng đã có lần Ben gần lên như điên chỉ vì một số đàn ông xúm quanh Elisabeth trầm trồ khen ngợi sắc đẹp của nàng. Elisabeth nếu có đem đến cho Ben và Pardner cùng đồng bạn đi tìm vàng nhiều giây phút thoải mái thì nàng cũng đem đến cho tất cả những xáo trộn thường nhật, đôi khi to chuyện. Vì vậy bọn đi tìm vàng cùng Ben bèn tìm ra một kế hoạch mới.

Một bữa nọ họ họp nhau lại và quyết định làm luôn một công đôi ba việc, Trước hết là họ định đẩy Ben đi sau đó đem một số đàn bà khác về đây sở dĩ họ đám tính việc đó là vì mấy ngày gần đây, họ nghe có tin đồn rằng ở Sonara, cách đây ngót trăm cây số, có 6 cô gái pháp sẵn sàng làm vui các tay đi tìm vàng bất cứ lúc nào, Gái pháp là của hay đa tình. Và hình như các cô nàng này cũng đi tìm vàng. Cùng đi tìm vàng cùng sống với nhau, như thế chả hợp tình hợp cảnh là gì

Bọn người tìm vàng quyết định cử Ben đi để đoán các nàng thiếu nữ pháp đó về. Và tất nhiên Ben phải tuân theo quyết nghị của đa số

oOo

Chàng lập tức lên đường đi tìm cho bằng được 6 cô gái trên Cuộc tìm kiếm cũng không gặp khó khăn gì lắm. Ben gặp tất cả 6 trong một quán rượu tên Giggy Bear Saloon mà chủ quán là một gã hảo ngọt tên Rotiên Luok Willie.

Trong khi Ben đi vắng để thực hiện sứ mệnh cao cả thì ở nhà một biến cố đã xảy ra : Elisabeth và Pardner trong lúc tự do giao tiếp mới chợt nhận ra là họ đã khoái nhau thật sự, điều mà trước kia vì lý nào cũng có Ben ở bên nọ chưa bao giờ nhận thấy

Cả hai đều cùng linh cảm thấy rằng chắc chắn sự khám phá mới này sẽ gây nhiều rắc rối khi Ben trở về vì Ben đâu có chịu ngồi yên cho họ dễ dàng yêu nhau được.

Quả vậy, khi Ben trở về hay tin mình bị «tước mất vợ» chàng liền nổi trận lôi đình và quyết chẳng còn anh em gì nữa với Pardner Chẳng những thế chàng còn quyết phải cho Pardner một trận nên thân.

Nhưng Elisabeth rất khôn khéo. Nàng yêu Pardner và không muốn người tình bị hành hạ chỉ vì yêu mình nên nàng không ngần ngại đóng kịch tuyên bố là nàng yêu tha thiết cả hai người.

Elisabeth còn tề nói, khôn khéo hơn lý luận rằng một khi mà Jacob Woodling có thể có hai vợ được, thì không vì lý gì, nàng lại không có quyền có hai ông chồng.

Thoạt nghe, cả Ben lẫn Pardner tỏ về không thể chịu nổi giải pháp kỳ quái này. Nhưng Elisabeth vốn là kẻ khéo mồm, khéo miệng nên sau đó cả hai đều phải vui vẻ thoả thuận.

Thế là từ đó cuộc sống chung kỳ quái của gia đình Táo Quân bắt đầu. Cuộc chung sống này không phải là không có chuyện rắc rối. Và có nhiều phen, nếu Elisabeth không trổ tài khôn khéo thì chắc Ben và Pardner đã thanh toán lẫn nhau rồi.

Cuộc sống bộ ba mỗi ngày một nẩy sinh ra nhiều chuyện rắc rối,

Và nó càng trở nên rắc rối hơn khi gia đình Fenty bỗng từ đâu không biết đến với họ. John Fenty và vợ chàng là Mary cùng đứa con trai tên Horton đã được cứu sống khi bị kẹt trong một chiếc xe hoàn toàn bị tuyết phủ. Họ gần chết vì bị lạnh cóng. Người ta đã khiêng các nạn nhân về nhà Elisabeth để sưởi ấm cho họ, và sau đó, họ đã hồi tỉnh lại dần dần.

Gia đình Fenty vô cùng bất mãn khi thấy Elisabeth đã chung sống với cả hai ông chồng một lúc trước mắt họ. Elisabeth là một thứ quỷ cái Họ cũng không hề dấu diếm cảm nghĩ đó.

Thêm vào đó một thảm kịch lại xảy ra trong gia đình bộ ba. Càng ngày Ben lại càng tỏ ra trác táng khủng khiếp.

Ben luôn luôn đòi Elisabeth phải phục vụ mình, và gần như bỏ rơi Pardner. Pardnir rất bực bội trước sự kiện đó nhưng chàng đành chịu vì biết không thể vào ăn thua đủ với Ben được

oOo

Chính vào giữa lúc đó thì công cuộc đi tìm vàng của bọn người muốn làm giàu bắt đầu bước vào giai đoạn suy sụp

Sau khi kiếm mãi không thấy một hạt vàng nào, dân tìm vàng lục tục tự động bỏ thành phố vàng để đi nơi khác kiếm ăn.

Trong không khí này, Elisabeth là buồn bã nhất Nàng đã tốn bao công lao để trang trí cho căn nhà của nàng và nàng bỗng dưng cảm thấy vô cùng tuyệt vọng khi biết rằng mình sắp phải bỏ nơi này mà đi đến một nơi khác và ở nơi đó, mọi việc lại phải bắt đầu từ con số không.

Elisabeth hấp dẫn như một trái cây vừa chín tới ●

Trước sự đau buồn của bà vợ trẻ đẹp, hai ông chồng Ben và Pardner bèn quyết định phải cùng tìm những mạch vàng khác. Và đột nhiên họ nảy ra sáng kiến rất hay. Cùng với ông bạn khác tên Mad Joct Drinkan Ben và Pardner quyết định đào các địa đạo ở khắp nơi trong thành phố, đặc biệt là dưới quán rượu Griggly Bear Saloon để thu lượm lại các bụi vàng mà các người tìm vàng để bỏ vương vào từ nhiều năm về trước.

Họ làm công việc này trong lén lút và chỉ dám làm về đêm để không một ai có thể thấy hành động này của họ.

Nhưng rủi ro đã đến với họ. Một chú bò tứng khi không bỗng nổi cơn điên lồng lên khiến mặt địa đạo bỗng bị sụp xuống. Một vị mục sư trong khi trên đường trở về nhà đã ru khủng khiếp và biến mất trong hố sâu.

Do một phản ứng giây chuyền các địa đạo khác cũng lần lượt sụp luôn.

Và không còn một ngôi nhà nào trong thành phố đứng vững cả. Thế là cuộc phiêu lưu chấm dứt

Đứng trước sự sụp đổ đó, Ben, Pardner và Elisabeth chỉ còn cách sửa soạn lên đường đi chỗ khác. Họ đi về phía Tây và ngồi chung trong một chiếc xe ngựa. Ben ngồi uống [illegible] hát nýt-ki, Pardner chìm mình trong im lặng và Elisabeth thì mơ [illegible] tiếp tới ngôi nhà mà rồi đây nàng sẽ tạo lập cho tổ ấm của bộ ba này.

---

thắc mắc
nguyện vọng

Cấp dưới nại lưng ra mà làm để cho cấp trên hưởng hết bổng lộc

Kính gởi : — Tổng Thống
— Phó Tổng Thống
— Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện
— Ông Chủ Tịch Hạ Nghị Viện
— Ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện
— Thủ Tướng Chánh Phủ
— Ông Tổng Trưởng Công Chánh kiêm Chủ Tịch HĐQT/STC

Chúng tôi, nhân viên các cấp thừa hành Saigon Thủy Cục, mong Tổng Thống và Quý Vị lưu tâm giúp đỡ chúng tôi, xóa những bất công mà quy chế mới, vô tình hoặc cố ý làm nản lòng đa số nhân viên Saigon Thủy Cục thuộc cấp B 2 trở xuống.

Sài gòn Thủy Cục chỉ là một cơ quan tự trị trực thuộc Bộ Công Chánh Vậy STC chưa phải là một xí nghiệp quốc doanh, một công ty tư nhân, hay một xí nghiệp hợp doanh Thế mà Ban Giám-Đốc có bao thứ quyền lợi riêng tư bằng cách dự thảo quy chế, trả lương phụ cấp gia đình theo quỹ bù trừ thay gì thể lệ công-chức như đã áp-dụng từ trước đến nay.

Sở dĩ có hiện tượng lạ lùng trên đối với một cơ quan tự trị như STC, là vì Ban Giám Đốc muốn lương bổng họ được lên vượt mức như sau :

— Giám-Đốc : từ 25.000 đồng lên đến 65.000 đồng
— Chánh sở : từ 15.000 -nt- 35.000 -
— Kỹ sư tập sự : từ 9.000 -nt- 18.000 -

trong khi đó, một anh thư ký lúc trước được lãnh trên sáu ngàn (6.000). theo quy chế mới được trên bảy ngàn (7.000).

Ngoài sự kiện lương bổng sai biệt quá xa đối với Tham Vụ và tăng lương quá thấp cho trợ viên, Ban Giám Đốc muốn giết lần mòn con cái trợ viên qua việc áp dụng quỹ bù-trừ. Ban Giám-Đốc STC cố tình làm nản lòng đa số nhân-viên đông con, viện lẽ đương sự đi làm, chứ không phải vợ con đi làm mà trả lương cao !

Trong khi đó, họ tự đặt cho mình một số lương vượt bực, còn cần gì phụ cấp gia đình nữa ? Họ đã đi ngược lại quyền lợi của đa số : không có gia-đình làm sao có xã-hội ? Nếu không có gia-đình, làm gì còn nhân lực để cung phụng cho mọi sinh hoạt trong cộng đồng Quốc-Gia ?

Thêm nữa, quy chế mới STC còn nhiều điểm không thể chấp nhận được :

— Chỉ cho hưởng một nửa (1/2) số lương sai biệt trong suốt nhiệm kỳ quân dịch pháp định.

— Thăng thưởng Tham vụ 2 năm lên một bật, trợ viên phải 3 năm.

— Sa thải mất quyền quỹ dự phòng (tức quỹ hưu bổng)

— Nhân viên sẽ phải nghỉ việc ngay khi cơ sở bị tiêu hủy, hư hao, hoặc do thiên tai chiến tranh...

Còn nhiều và nhiều nữa, chúng tôi không thể vạch ra đây một lúc, Quý Vị tham khảo ban quy chế mới của STC để đoái thương cho sự thiệt thòi của chúng tôi.

Cuối cùng, chúng tôi xin thưa rằng : Ban Giám Đốc STC biết tùy lựa thời cơ «chờ nước đục thả câu» đợi khi công chức quân nhân được Chánh Phủ cho hưởng phụ cấp đặc biệt 1000 đồng và nhu yếu phẩm, đợi nội các sắp cải tổ mới đưa ra cái qui chế đầy lương cao bổng hậu cho riêng họ.

Quy chế STC được ban hành có dấu hiệu lạ lùng : hai ngày trước khi nội các cũ ra đi 1 ông Tổng Trưởng Lương thế Siêu trước khi rời ghế đã duyệt y quy chế để lại đàn em ngày 28 8 69 hưởng ân sủng ? (dự thảo quy chế được Ban Giám Đốc STC đệ trình ngày 19 8.66. Kính xin Tổng Thống và Quý Vị duyệt xét lại những hiện tượng giai đoạn lạ lùng, cứu vớt chúng tôi tránh cái tai cực : đứa dại làm cho người khôn ăn, một loại không được trong sạch cho lắm đối với chế độ này.

NHÂN VIÊN CÁC CẤP THỪA HÀNH
THUỘC SAIGON THỦY CỤC

Dân đen đói điện đói nước vẫn thèm được điện được nước

Kính gửi — Ông Bộ Trưởng Giao Thông Công Chính
— Ông Tổng Giám Đốc Saigon Điện Lực CEE
— Ông Tổng Giám Đốc Điện Lực VN
— Ông Tổng Giám Đốc Saigon Thủy Cục.

Chúng tôi toàn thể nhân dân Ấp Nhất Trí 3 Thị Nghè Gia Định khẩn thiết xin quí ông cứu xét cho chúng tôi một việc như sau :

Nguyên vùng chúng tôi cư ngụ với hàng mấy nghìn nóc gia đa số là quân nhân và công chức nghèo, ở sát Đô Thành Phan Thanh Giản, đã từ lâu sống trong cảnh tối tăm thiếu Điện và nước. Mặc dù chúng tôi đã làm rất nhiều đơn xin cho đến nay, nguyện vọng tối thiểu của chúng tôi vẫn chưa được đáp ứng.

Chúng tôi cảm thấy tủi thân không ít khi chúng tôi cũng là đồng bào, ở ngay giữa Đô Thành mà vẫn sống trong cảnh thiếu tiện nghi không được chính phủ lưu tâm đến. Trước mắt chúng tôi, chỉ cách 1 cây cầu, bên kia vùng Đa Kao điện nước thừa thải, xa hơn nữa là vùng Thị Nghè, Cầu Kinh, đường Bạch Đằng Gia Định đầy đủ điện nước... Trong khi đó, chúng tôi ở ngay sát Đô Thành mà không có Điện Nước, một điều hết sức thiệt thòi cho chúng tôi

Hơn nữa ở ngay sát vùng chúng tôi cư ngụ có Một nhà Điện Điện lớn cung cấp điện cho Đô Thành .. và bên kia đường là một hệ thống ống nước Đồng Nai chảy qua Theo thiển ý của chúng tôi, thì đáng lẽ chúng tôi là những người được dễ dàng xin cấp Điện Nước, vì rất dễ dàng trong việc bắc đường dây và hệ thống Ống nước.

Chúng tôi thầm nghĩ rằng Nếu chính phủ cấp điện và nước cho chúng tôi sẽ đem lại các lợi ích chung như sau :

. Vùng chúng tôi ở kề cả các cơ quan chính phủ như Đài-Phát Thanh v..v.. và ở ngay địa điểm chiến lược, Nếu có ánh sáng Điện tất nhiên vấn đề an ninh dễ dàng kiểm soát, vì không có điện các phần tử bất hảo và phá hoại dễ lẩn trốn (Chính nơi đây hồi biến cố Mậu Thân đã là một địa điểm lý tưởng cho các phần tử phá hoại gây rối).

— Nếu vùng chúng tôi có điện tất nhiên tai nạn lưu thông sẽ giảm xuống rõ rệt cứu được nhiều nhân mạng đồng bào, vì nơi đây xe cộ nhất là xe quân xa chạy suốt ngày, thường xảy ra nhiều tai nạn lưu thông hàng ngày.

Mặt khác, trên quan điểm phục vụ nhân dân, nhất là dân lao động, quân nhân và công chức nghèo.. việc chính phủ cấp Điện nước, chắc chắn sẽ đem lại niềm tin tưởng vững chắc đối với chính phủ Ngoài ra, việc chính phủ cấp Điện Nước, sẽ giúp cho ngân quĩ gia đình chúng tôi hàng tháng đỡ mất 1 số tiền, do đó, trực tiếp nâng đỡ đời sống chúng tôi, vốn đã thiếu thốn, nay lại càng thiếu thốn hơn trước sinh hoạt leo thang trầm trọng mới đây.

Toàn thể Nhân Dân Ấp Nhất Trí 3

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21 503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cộng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 9-11-69 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Chủ Hai 10-11-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo	2-B Nguyễn Huỳnh Đức P.N	Giađịnh
— Nguyễn Thị Hạnh	487 Nguyễn Tri Phương	Cholon

Tối Thứ Hai 10-11-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 11-11-1969 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Hữu Phiếm	237 Trương minh Giảng	Saigon
— Nguyễn Văn Thịnh	408 Trần Hoàng Quân	Cholon
— Trương Đồng	483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	Giađịnh

TRUYỀN - HÌNH

Chủ Nhật 9-11-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin vắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Đố vui để học
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim hoạt họa
20g00	Tin Tức
20g18	Nhạc thời trang : Ban Lan Đài
21g10	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g20	Viễn du
21g40	Kịch : Mưa Nguồn (phát lại) Kim Cương
22g30	Tin cuối cùng
22g35	Kịch (tiếp theo) Đài hiệu—Quốc Kỳ

THỨ HAI 10-11-1969

19g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
20g00	Tin Tức — Thông Cáo
20g55	Nhạc trẻ
21g30	Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Tân Nhạc
22g30	Tin giờ chót
22g33	Tân Nhạc (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ủi Vị công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1200	Religious Hour
1300	Jacques Cousteau Special
1400	Sports
1615	Score Board
1630	Amateur Hour
1700	In Town Tonigh
1730	G.E. College Bow
1800	The Detectives
1830	Dimension 7
1900	21st Century
1930	Evening News
2000	Ed Sullivan
2100	Bonanza
2200	Mission Impossible
2300	Lith Hour News
2320	Score Board
2335	Let's Speak Vietnamese
2350	Rawhide

THỨ HAI 10-11-19

1200	Wild Wild West
1300	Star Trek
1400	Jimmy Rogers
1500	Mid Afternoon Ropert
1515	Score Board
1530	Movie-Trade Winds
1700	Information
1730	Country Carnival
1800	Beverly Hillbillies
1800	FBI Story
1930	Evening News
2000	Special : A Look On The Light Side
2100	Gunsmoke
2200	The Fugitive
2300	Lith Hour News
2320	Score Board
2245	Joey Bishop

---

câu chuyện
KHOA HỌC

Cá biết đi đang xâm lăng Floride

✤ — Một giống cá biết đi trước đây được du nhập Hoa Kỳ để nuôi làm cảnh, nay đã trở thành tai họa cho dân chúng ở vùng bể Floride

Theo một tin khoa học mới nhất của Christiane Sarase, giống cá biết đi này từ Á Châu tới và chúng lặng lẽ xâm nhập các biển hồ ở Floride từ 5 năm nay. Chúng lanh lẹ trốn tránh rất tài tình rất khó kiếm, thứ nhất lại ăn khoẻ và tiêu diệt các giống cá ở địa phương. Chúng chui ở các ngòi, các kinh lên mặt đất và bò, lết rất nhanh. Người địa phương gọi chúng là Cá xâm lăng, còn tên khoa học là Clarias Batchachus thuộc vào một loại cá hiếm có loại cá Mèo biết đi.

Giống cá Mèo biết đi, bình thường dài chừng 35 cm có mang như tất cả các loài cá khác, nhưng ngoài ra lại giống cá Ông có một bộ máy hô hấp phụ vào để giúp cho cá sống một cách bình thường và dễ dàng trên cạn Mỗi khi nói xê dịch trên mặt đất, những cái đây của nó dùng làm chân để đi. Nó có thể xê dịch hoạt động trong vùng 500 thước. Ở chỗ đất ẩm. nó có thể di chuyển tới 1 thước rưỡi trong một phút.

GIỐNG CÁ NÀY TỪ ĐÂU ĐẾN

Như trên đã nói, giống «Cá Mèo biết đi» này «Sinh trưởng» ở Á Châu. Các người buôn cá ở các xứ xa lạ đã nhập cảng vào Floride, một bán đảo thấp ở Đông Nam nước Mỹ, chỉ cách Cuba có một sông đào. Thoạt đầu, giống cá này nhập cảng rất ít để làm cảnh và để nuôi trong các hồ cá với tính cách sưu tầm ; Nhưng có một hôm, một người lái cá muốn «ăn to» đã tính chuyện «qui mô» hơn : Anh ta có ý định, lấy giống loại cá này và nuôi trong một cái hồ riêng biệt. Không ngờ sáng kiến ấy lại sanh ra tai họa. Giống «cá Mèo biết đi» này ăn thịt tất cả các giống cá ở xung quanh đó rồi ngon miệng chúng lại đi sang các hồ ao khác tìm cá khác để ăn.

Hiện nay giống cá Mèo nảy sanh nở rất nhiều. Theo các chuyên viên thì chúng đang đe dọa làm mất thế quân bình vệ sinh thái học của những sông hồ ở Floride.

Giống cá Mèo biết đi là một giống cá ăn rất khoẻ Ngoài các giống cá con, chúng ăn Lươn, ếch, tôm, cua, có khi ăn cả rễ cây lúa và các thứ hạt.

Vấn đề tiêu diệt giống cá này rất phiền phức khó khăn.

BẮT CÁ NHƯ BẮT CHUỘT

Ở những nước có nhiều chuột sinh sôi nảy nở, các nhà hữu trách đề ra phương pháp tiêu diệt chuột bằng cách hô hào dân chúng bắt chuột, thưởng tiền.

Ở Floride, hiện nay trước cái nạn, Cá Mèo biết đi sinh sản quá mức cũng hô hào dân chúng bắt cá mèo. Thoạt đầu người Mỹ đã nghĩ cách đầu độc chúng bằng cách rắc chất độc xuống nước Nhưng rút lại thì các loại cua cá khác chết, còn giống cá Mèo biết đi này thì thấy không thể ở được rút cả trên bờ để tìm đất sống khác.

Vì thế người ta đã nghĩ đến cách tìm bắt giống cá mèo. Vừa đây người ta đã bắt được ba ngàn con trong lúc chúng ở dưới nước vượt lên bờ : Đó là lúc người ta bắt chúng dễ dàng nhất. Công việc bắt (Cá Mèo) chẳng mấy lúc đã thành một môn thể thao «ra tiền» bắt cá Mèo bán cho những nhà nghiên cứu sưu tầm. Một con cá mèo giá bình thường có 35 Cents chỉ trong vài ngày đã tăng lên tới 9 đô la. Sở dĩ người ta mua với một giá mắc mỏ như thế là vì họ sợ rằng vì công cuộc lùng bắt và tiêu diệt cá Mèo, giống này sẽ tuyệt diệt và không tồn tại ở Floride nữa. Và chăng, trong lúc mở chiến dịch tiêu diệt cá Mèo chánh quyền ở Floride lại còn ra lệnh cấm nhập cảng giống cá Mèo tai hại.

Cơ quan phụ trách về việc bài trừ giống cá Mèo vừa đây đã ra một thông cáo theo tinh thần đó nhưng minh xác rằng quyết định tiêu diệt và cấm nhập cảng chỉ có hiệu lực sau ngày 31 tháng chạp năm 1969 Nhiều chuyên viên thấy thế rất mừng nhưng không khỏi lấy làm lo ngại bởi vì từ bây giờ cho đến lúc ấy, giống cá Mèo có thể di cư sang một đất khác ở gần đó và sinh sôi nảy nở lan tràn khắp mọi nơi

---

— Con nhà « R » thì đau khổ tủi nhục
— Con nhà « L » lại động cỡn bê tha
Chiến tranh đã [illegible] thành những đổ vỡ bi thảm cho xã hội hiện hữu, đó là sự thật ! Và sự thật này :
THANH-THƯƠNG-HOÀNG
đã ghi lại một cách táo bạo trong :
LÀNH RÁCH
Tiểu thuyết mới nhất — Đã phát hành toàn quốc

3-11-69 Sáng Chiều Tối DẠY KÈM lớp 10 hs

TƯ GIA, 26 Bùi Chu, SAIGON
Dạy kèm Toán Lý Hóa

Đệ NHẤT AB, NHỊ AB (có nhận Tam, Tứ, Ngũ, Lục kèm 2 tháng giỏi) ĐẶC BIỆT lớp 10 học sinh, G.S. Có nhiều kinh nghiệm dạy kèm thật kỹ từng học sinh. Bảo đảm giỏi nhanh và chắc về Toán Lý Hóa.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
CƠ QUAN QUẢN TRỊ KHU KỸ NGHỆ AN HÒA NÔNG SƠN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Xây cất một kho bảo trì 20 X 24m tại Thủ Đức, gồm 2 lô —lô 1 · Cung cấp 1 sườn sắt và 4 cửa sắt—lô 2 : Xây cất 1 kho bảo trì mà sườn sắt có sẵn.

II.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU .

Đúng 9 giờ ngày 15-11-1969 tại Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn, 31 Hàn Thuyên Saigon.

III.— TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH KÝ QUỸ TẠM :

	trị giá phỏng định	ký quỹ tạm
Lô 1 (cung cấp sườn sắt)	820.000đ.00	140.000đ.00
Lô 2 (xây cất kho)	950.000đ.00	160.000đ.00

IV.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH

Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn Nha Kỹ Thuật

V.— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :

Ngày 12-11-1969 tại Nha Kỹ Thuật Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn.

Saigon, ngày 4 tháng 11 năm 1969
TỔNG QUẢN TRỊ VIÊN
KHU KỸ NGHỆ AN HÒA NÔNG SƠN

Số : 51- DTV/VL

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
DƯỠNG-TRÍ-VIỆN
«BS. NGUYỄN-VĂN-HOÀI»
BIÊN-HÒA

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

(Lần thứ hai)

MỤC-ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung-cấp thực-phẩm sống cho Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa kể từ ngày 1-1-1970 đến ngày 31-12-1970.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 15-11-1969 hồi 09 giờ 30 tại Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

— Lô 1 (thịt heo). 8.236.200đ00 – 205 905đ00
— Lô 2 (Thịt bò, gà, vịt) 3.032 250đ00—75 806đ00
— Lô 3 (Cá biển, cá đồng, tôm, tép) 3 885.500đ00 – 97 137đ00
— Lô 4 (Rau, trái cây, bánh ngọt) 4 233 950đ00 —105.849đ00
— 5 (Tạp-phẩm, gia vị) 5.114 995đ00 – 127.875đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản-Lý Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa
— Sở Ngân-Sách và Kế-Toán Bộ Y-Tế, số 59 đường Hồng Thập-Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

— Văn-phòng Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa trước giờ đấu thầu

Biên-Hòa, ngày 3 tháng 11 năm 1969
Giám-Đốc Dưỡng-Trí-Viện,
.BS NGUYỄN-TUẤN-ANH

LỚP TOÁN LÝ HÓA

Huỳnh-Ngọc-Tiếu

4-11-69 Khai giảng các lớp : SÁNG CHIỀU TỐI THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ—TAM A-B—NHỊ A-B—NHẤT A-B Luyện thi TH Đệ I cấp—TÚ TÀI I A-B—TÚ TÀI II A-B Có lớp dành riêng cho học sinh hoàn toàn mất căn bản Ghi tên giữ chỗ trước tại

196 Trần Quang Khải Tân Định (Trường TÂN THANH)
5/6 Chi Lăng Gia Định (cạnh trường MỸ THUẬT)
631 Trần Quốc Toản Phú Lâm (trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (trước trại tạm trú Pétrus Ký)

Xuất bản BÔNG-LAU đã phát hành :

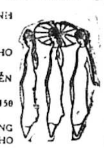
TOÁN HÌNH HỌC

Lớp đệ Tam

(giải các bài tập trong sách giáo-khoa)
của ĐÀO VĂN DƯƠNG

TRƯỚC KHI ĐẶT TIỆC LIÊN HOAN HỘI HỌP ĐÃI KHÁCH NGOẠI QUỐC XIN MỜI QUÍ ÔNG QUÍ BÀ NÊN ĐẾN QUAN SÁT TẬN NƠI ĐỂ CHỌN MỘT

NHÀ HÀNG LÝ TƯỞNG :



- NẰM NGAY TRUNG TÂM THÀNH PHỐ TRÊN MỘT ĐẠI LỘ
- CHỖ ĐẬU XE RỘNG RÃI
- CÓ MÁY PHÓNG THANH CHO MƯỢN
- CÓ SÂN KHẤU RIÊNG TRÌNH DIỄN VĂN NGHỆ
- CÓ PHÒNG LẠNH TỪ 50 ĐẾN 150 THỰC KHÁCH
- CÓ PHÒNG RIÊNG TRANG HOÀNG RỰC RỠ, ĐẦY THOÁNG KHÍ CHO 300 THỰC KHÁCH
- CÓ THANG MÁY LÊN XUỐNG CHO ĐỠ MỎI CHÂN

Quí Ông Quí Bà tùy ý chọn lựa thực đơn : **Việt, Tây, Tàu**

DO ĐẦU BẾP CHUYÊN MÔN ĐỨNG NẤU
VỚI GIÁ PHẢI CHĂNG
(Nhận đem tận nhà từ 2 bàn trở lên)
XIN GIỚI THIỆU NHÀ HÀNG
DO NGƯỜI VIỆT CHỦ TRƯƠNG

NAM ĐÔ TỬU GIA

199-205 Đại lộ Nguyễn-Thái-Học—SAIGON
(Góc Phạm Ngũ Lão — Nguyễn Thái Học)
ĐIỆN THOẠI : 24.195 — 25.505
Chủ nhơn : VÕ-VĂN-ỨNG Kính mời

HÀNG NGÀY TỪ SÁNG ĐẾN TỐI

SÁNG : Hủ Tiếu Nam Vang, suông
CHIỀU : Nhậu quên thôi với Chạo, Chả Giò, Gà Nướng, Bò 3 món, Cá 3 thứ v.v...
DÙNG BỮA : Việt Nam, Tây và Tàu

Lớp Nhật Ngữ Buổi Tối
10-11 Khai giảng Lớp mới

Vào Thứ 2-4-6 từ 20 giờ đến 21 giờ 30 ; với giáo sư danh tiếng và tận tâm. Ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn Phòng Hành Hương 414 Trần quí Cáp S.G Đ.T 93 410

THÔNG CÁO

VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI sẽ mở vào tháng 12 năm 1969 một lớp học cho các trẻ em tàn phế từ 4 đến 12 tuổi, cư ngụ ở Saigon và các vùng phụ cận. Sẽ có xe đưa rước tận nhà và ăn trưa miễn phí. Ưu tiên dành cho các em bị cụt chân cụt tay vì chiến tranh và không được đi học. Phụ Huynh có con em hội đủ các điều kiện trên và muốn xin vào học hãy liên lạc trực tiếp với Ban Trắc nghiệm Tâm Lý để xin mẫu đơn tại VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI số 70 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon trước ngày 30 tháng 11 năm 1969 .—

VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI

SỨC KHỎE
SINH LỰC
BAYER
TONIQUE »Bayer« Đức-quốc
KN. 103 BYT. QCDP 28.1.68.

BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Lớp tối NHẬT NGỮ
TRƯỜNG

Lasan Đức Minh

146 Hiền Vương Tân Định
Giáosư Việt Nhật phụ trách
Thứ Ba, Năm, Sáu
từ 7g30 đến 9g
Khai giảng 14-11-69
Miễn học phí 15 ngày đầu
Ghi tên { Sáng từ 8g đến 11g
{ Chiều từ 3g đến 5g

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

Cách chiều chồng của các bà...

(tiếp theo trang 6)

Vì bận rộn vất vả như vậy nên bà nào đã có được 3.4 đứa con là đã hoảng hồn mỗi khi biết mình lại sắp sinh thêm đứa nữa. Một mình làm không hết việc mượn thêm người giúp việc lúc này thật quá khó khăn Đối với những gia đình không được dư dật cho lắm thì thật khổ cho cả vợ lẫn chồng.

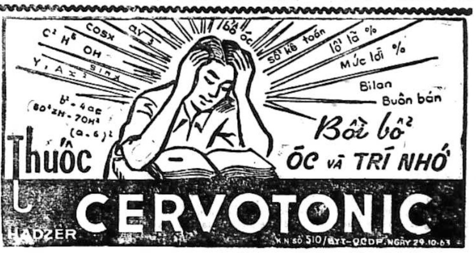
Đã thế cho con bú sữa bò thì mẹ lại dễ thụ thai nên ngày nay phần nhiều các bà sinh để năm một theo lời của Bác sĩ Nguyễn văn Luyện, tác giả cuốn « Sản dục chỉ nam » Tôi nhận thấy rất đúng, vì chính tôi đã nuôi con bằng sữa mẹ nên thường cách 3 năm mới sinh đứa khác và cũng không cần phải giữ gìn mấy trong vấn đề « chăn gối ». (Còn nữa)

LÀM SAO TÌM RA RƯỢU «SCOTCH» TUYỆT DIỆU

Muốn biết xin đọc chuyện đầy đủ ở trong đây

'BLACK & WHITE'
BUCHANAN'S
CHOICE OLD SCOTCH WHISKY
PRODUCT OF SCOTLAND

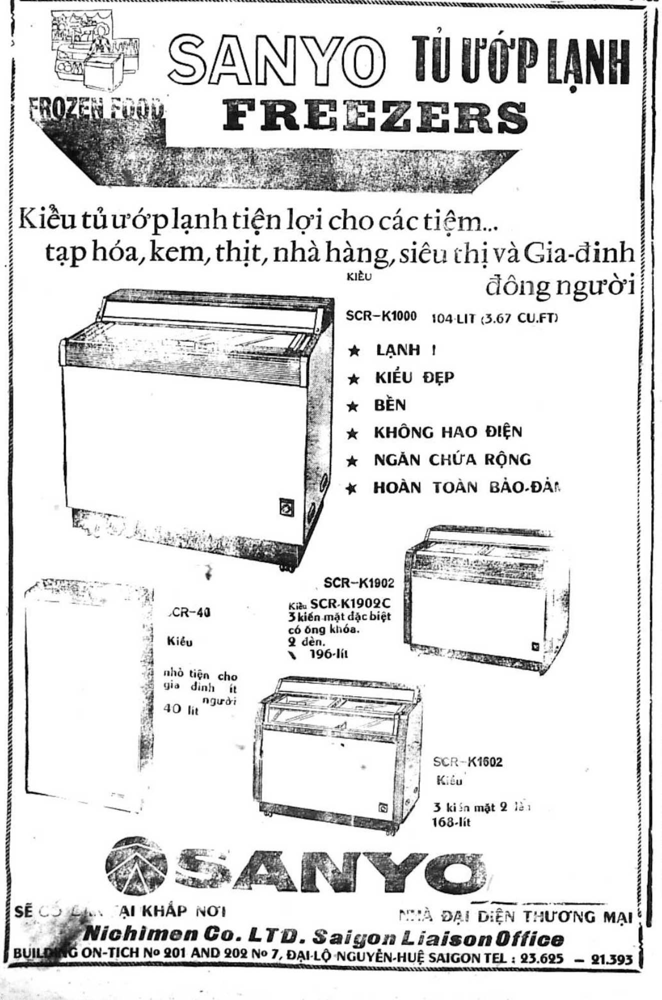
'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
"BUCHANAN'S"



Thuốc Bồi bổ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

HADZER **CERVOTONIC**

K.N số 510/BYT-QCDP. NGÀY 29.10.63



SANYO TỦ ƯỚP LẠNH
FREEZERS

Kiểu tủ ướp lạnh tiện lợi cho các tiệm... tạp hóa, kem, thịt, nhà hàng, siêu thị và Gia-đình đông người

KIỂU SCR-K1000 104 LIT (3.67 CU.FT)

★ LẠNH !
★ KIỂU ĐẸP
★ BỀN
★ KHÔNG HAO ĐIỆN
★ NGĂN CHỨA RỘNG
★ HOÀN TOÀN BẢO-ĐẢM

SCR-K1902
Kiểu SCR-K1902C
3 kiến mặt đặc biệt
có ống khóa.
2 đèn.
196-lít

SCR-40
Kiểu
nhỏ tiện cho gia đình ít người
40 lít

SCR-K1602
Kiểu
3 kiến mặt 2 lần
168-lít

SANYO

SẼ CÓ BÁN TẠI KHẮP NƠI
NHÀ ĐẠI DIỆN THƯƠNG MẠI
Nichimen Co. LTD. Saigon Liaison Office
BUILDING ON-TICH No 201 AND 202 No 7, ĐẠI-LỘ NGUYỄN-HUỆ SAIGON TEL : 23.625 — 21.393

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA

2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12

Trị bịnh :

- BAN NÓNG-BAN CUA
- THƯƠNG-HÀN
- CẢM HO-SƯNG PHỔI
- NHIỄM VI-TRÙNG :
- GHẺ LỞ LOÉT-VẾT ĐAU SƯNG MỦ-LÂM ĐỘC

COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM

K N Số — 84M-BYT-QCDP

MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

TÌM VIỆC

—Nữ Sinh nghèo có nghề riêng là nhiếp ảnh cần tìm nơi làm việc một buổi điều kiện dễ dàng để tiếp tục việc học. Cầu mong lòng hảo tâm và sự giúp đỡ của quí vị : Xin liên lạc. Cô Thi Nghiêm số 1147 Đường Phạm Thế Hiển S.G gần bót Trần văn Châu.

— Học sinh Đệ Nhất có TH Đệ Nhất Cấp và Tú Tài 1 B. Nhận kèm tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Dạy thêm Anh Ngữ và Toán. Hướng dẫn học sinh chương trình Pháp từ 3è trở xuống chuyển sang chương trình Việt. Hỏi Cường 146 Lê Lai Sg. Xin để lại địa chỉ, số điện thoại (nếu có), sẽ trả lời. Cám ơn

— Nữ Sinh nghèo, học lực Tú Tài I, có kinh nghiệm dạy học. Cần tìm chỗ dạy kèm trẻ em tại tư gia từ lớp Nhất xuống Mẫu giáo. Lương đủ sống để tiếp tục việc học. Thư về : Cô Như Hà TK 11/8 Cộng Hòa, Saigon.

— Sinh viên khoa học đại học đường, muốn tìm chỗ kèm trẻ tại tư gia về Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống xin liên lạc với Hà Xuân Tiều, 16/18/31 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

S.V Kỹ sư Phú Thọ KINH NGHIỆM TẬN TÂM, nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống.

Hỏi LÃNH 24/18 Đỗ quang Đẩu S.G

— Sinh viên khoa học, đứng đắn, tận, tâm, nhận dạy kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống cho những người thiếu căn bản. Nhận dạy kèm để thi vào đệ Ngũ kỹ thuật xin liên lạc với : Giao 16/93/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

— Sinh Viên y khoa, xin dạy tư gia môn Toán Lý Hóa vào buổi tối từ Đệ Nhị trở xuống. Thư về Hầu 575/4A Lê Văn Duyệt Saigon.

— Sinh viên năm thứ 2 trường cao đẳng điện học nhận dạy kèm tại tư gia, hay từng nhóm Toán Lý Hóa từ đệ nhất đến đệ thất và luyện thi Thư về Sĩ 161/11 Dương công Trừng Thị nghè.

Nhà bán 750.000đ.00 số 227/227C Lý thái Tổ hẻm Bắc Sơn 4mx15m đủ điện nước có gác lửng lộ vô 20m. Hỏi ông Vũ Tự 289 Lý thái Tổ C.L.

Đất Vũng Tàu

Thuộc bãi sau sát đường xe hơi chạy. Đã được phép kinh doanh. Rất tiện mở Khách Sạn, Nhà Hàng hay Biệt thự. Cần người hợp tác bỏ vốn để khai thác. Hỏi Ông Diêu, 96 bis, Công Lý. Saigon.

Bán quán

Bán gấp một cái quán bằng sắt bề mặt (2m4) hai thước tư, bề dài 2m (2 thước) hai bên hông đều có cửa sắt với giá 65.000đ. Quán sách Ngọc Ánh đường Công Lý Sg gần Công Chánh Trường Tiền.

Vì bận đi xa cần bán gấp nhà mặt tiền luôn đất địa điểm an ninh, tiện mua bán. 30 Hiền Vương Đakao.

Bán một phố lầu mới xây cất đầy đủ tiện nghi 100m2 đường Trần quang Khải. Giá 4.000.000đ.

Bán nhà luôn đất 360m3 đường Trương quốc Dung giá 2.700.000đ. Xin hỏi tại 154/6 đường Trần quang Khải từ 17 đến 20 giờ mỗi ngày.

Nhà bán Mặt tiền nơi an ninh, sẵn có quán ăn, có thể làm nơi giao dịch buôn bán, hoặc mở nơi sửa xe, dạy lái xe. Giao thông tiện lợi. Tại 275 Lê văn Duyệt Sg Công Trường Dân Chủ. Hỏi bà Xuân (vào buổi chiều)

550.000đ bán 1 căn nhà lầu suốt, trung tâm thành phố (khu N.T.Thuật) ngang 3mx dài 12m gần trường học chợ. Hỏi 329/14 Phan thanh Giản chỉ dẫn. Coi nhà vào lúc 18 giờ 30.

Nhà bán 2căn : 1.800.000đ Nhà đúc 3 tầng (5x12m) điện nước, địa điểm buôn bán. 900.000đ nhà lầu gạch (3m20x12m) đủ tiện nghi. 242/50 Nguyễn thiện Thuật 242/50.

Cần mua hay sang nhà, 2, 3 buồng, có điện nước, gần khu trường Pétrus Ký. Hỏi 317/54 Trần bình Trọng.

Cư Xá mới xây cất Nguyễn minh Chiếu Cách Mạng. Bán gấp khu A nhà số 194A/3 hướng đông. béton hoàn tất 2 tầng rưỡi, trang bị tiện nghi tối tân 2.700.000đ nhà số 194A/2 đang đúc béton 2 tầng 2.000.000đ đất thuê Vĩnh Viễn 2đ/1 thước vuông. Xin tiếp xúc địa chỉ trên ngoài giờ làm việc (miễn trả giá).

Nhà bán Phú Nhuận hẻm Đội Có, nhà có gác. vách ván lót gạch bông. 12mx4m40. Giá 500.000đ Số 358/3 ấp Đông Nhứt. Hỏi nơi số 358/12 đường Công Lý Saigon. (Cư xá Hàng Không VN).

Huế Bán căn phố có vườn 9mx49m, số 68 Mai thúc Loan Huế. Hỏi 17/15 Nguyễn Hiệu, Thành nội Huế (Kiệt 1 Tam Tòa) hoặc 308 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà lầu bán đầy đủ tiện nghi chỗ thị tứ nhận cơm tháng ăn và ở,

Phòng cho thuê hỏi 258A Pétrus Ký gần bót cảnh sát Trương văn Lễ bến xe Hiệp Thành Phan Thiết.

Vì cần tiền bán rẻ 5 mẫu cao ráo dọc quốc lộ 1 cách cây xăng 100th gần Đại Học Thủ Đức tiện cất phố thương mại rạp hát cơ xưởng kỹ nghệ bán từng lô hoặc nguyên 200đ/thv. 220 bis Pasteur Saigon.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

Nhà 2 căn 15mx16m đủ tiện nghi. Ở và làm Tiểu Công Nghệ số 250A, Lê quang Định, Gia Định. Điện Thoại : 92.956.

Đất Nguyễn văn Thoại

Lô độc nhất mặt tiền. Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Nhà bán 4m20x28m. Mặt tiền đại lộ tại ngã 3 Chú Ía, ngang trung tâm tiếp huyết rất tiện mở tiệm ăn, tiểu siêu thị hay nhà bảo sanh. Đầy đủ điện nước phía sau vuông 8mx8m. Hỏi 91/596 Phan thanh Giản ngã 3 Chú Ía Gò Vấp. Có thể mua phía trước (đất có thuế).

Nhà bán nhà lầu đúc mặt tiền sát đường lớn, tiện mở cửa tiệm, buôn bán. Hỏi 2080 Huỳnh quang Tiên, cư xá Trương minh Giảng Saigon.

33 MẪU ĐẤT LÀM SỞ

Tại xã Phước Thạnh, quận Khiêm Hanh Tây Ninh, bán 1 sở đất trống, trước lập đồn điền đã bị phá bởi thời cuộc giá 15.000đ một mẫu. Hỏi nhà thuốc bắc đường Ng. v. Thoại Phú Thọ (trước kho Mỹ) mua để dành, an ninh lập sở trồng rẫy rất tốt.

350.000đ nhà ngói. mặt tiền, 3x16m compteur điện, hồ nước, gần trường, chợ, tiện buôn bán chăn nuôi. Hỏi 2241 Vạn Kiếp Gia Định.

Lầu đúc bán

2 căn lầu đúc ba tầng. 441/6 và 8 dài 14m, mặt tiền đường Phan Đình Phùng, đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán, có compteur điện nước, mua xong ở liền.

— 1 máy giặt sồ, trọn bộ 2 kim hiệu «Yamato».
— 1 tủ áo và 1 bàn cắt tiệm may
— 1 comptoir và 5 bộ salon (ghế 2 chỗ ngồi kiểu nhà hàng).

Xin liên lạc nhà hàng Ngọc Lan 67 đường Pasteur Saigon.

Nhà bán 900.000 xuất ngoại cần bán gấp đủ tiện nghi khu Cư xá Kỳ Đồng một khu cất trống cầu Kinh Thị Nghè. L/L hoặc thư ông Hưng 27 Lương Hữu Khánh 27 Sg.

NGUYỄN MINH CHIẾU

Bán hay cho thuê 2 biệt thự 5 và 9 phòng đủ tiện nghi, máy lạnh điện thoại, Hỏi 269 Nguyễn minh Chiểu Đ.T 98.218.

Đất trống bán

Khu D chỉnh trang Phú Thọ Hòa 750m, có tường gạch chung quanh mặt tiền đường quang đãng. Giá phải chăng. Có thể mua 1/2 lô. Hỏi : 235 Hiền Vương. ĐT 24.692.

Nhà bán gấp 230.000đ 4mx12m, lợp ngói, có trần, nền xi măng, điện, nước, cầu tiêu, buồng tắm, hẻm rộng xe hơi vào được, cách đường 30m mát mẻ, yên tĩnh, số 2239/ấp 10. Phan văn Trị GĐ.

Cần nhượng lại lô đất gấp có giấy phép cất một căn phố thương mãi mặt tiền đường Lê quang Định Gia Định, Hỏi số 449. Võ di nguy Phú Nhuận.

Nhà bán tường gạch gác suốt 5mx8m quạt trần nước điện riêng cạn đường xe lam 78/4 Đỗ thành Nhân Saigon (gần cầu Calmette).

250.000đ một căn nhà đủ tiện nghi Bên cạnh có khu vườn 315/4B. Đường Võ di Nguy, hẻm Cô Giang Phú Nhuận.

Nhà bán căn nhà gạch 4m14m có lầu phía sau, hẻm rộng cách đường 5 căn nhà đủ tiện nghi. Hẻm 52 số 290/2Bis Nguyễn Huệ (Phú Nhuận)

Villa bán có chỗ nuôi heo gà rộngmát cách cây xăng bà Quẹo 30m. Hỏi bà Hợi số 135 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Nhà bán lầu đúc biệt lập 4 phòng có garage công tơ điện nước, đất rộng 9mx20 ở hẻm 220 Trương Minh Giảng (Đều Quan Lớn Tuần). Hỏi số 220/150/19 Trương Minh Giảng hoặc số 71 Nguyễn Thông Saigon.

Bán một căn phố 4mx20m đủ tiện nghi, tiện buôn bán, phòng mạch, nhà thuốc gác và ở tại đường Pétrus Ký. Do 21D Nguyễn Hoàng chỉ dẫn.

Nhà Bán lầu đúc, mặt tiền chỗ buôn bán, hỏi 288 Nguyễn tri Phương Chợlon

Nhà bán gấp Nhà lầu đúc 1 từng làm rất kỹ Salon. phòng ăn, 2 phòng ngủ, cầu tiêu phòng tắm đầy đủ tiện nghi, trang trí sạch sẽ, vô ở ngay khỏi sửa chi hết. Bán luôn đồ dùng trong nhà. Hẻm số 1, nhà số 3C cư xá Đô Thành, Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước, Tiện cho gia đình ít người. Xem nhà tại hẻm số 4 số nhà 127C Trương Minh Ký gần cổng xe lửa số 6. Số tại mặt đường 95 đi thẳng vào thấy biển Y Tá quẹo tay trái. Giá 560.000đ.

Bán rẻ Đất xa lộ (Thị Nghè) Cách cây xăng Caltex 100 thước 1600 thv (20x80), đã remblai. Tiện làm Garage. Kho hàng Xưởng Khu được phép xây cất. Hỏi : 719, Trần Hưng Đạo Saigon ĐT 36.605.

Nhà bán 111/10 đường Trần quang Diệu Quận Ba Saigon.

Bán nhà nhà mặt tiền Đại lộ tiện buôn bán, có điện nước, xem nhà cả ngày do 145 Đại Lộ Hoàng Diệu Khánh hội

Nhà bán mặt tiền gần chợ lầu đúc đầy đủ tiện nghi giao nhà liền. 118 đường Đề Thám Saigon. Và một thửa vườn 2 mẫu rưỡi trong có cây ăn trái một tòa nhà để ở. Xin hỏi tại 118 Đề Thám Saigon từ 3giờ đến 7 giờ chiều.

Vũng tàu Bán Khách Sạn Hòa Thành 11/5 và 12/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu hiện hoạt động đầy đủ Tiện Nghi Cạnh quán trọ Thanh Viên Vũng Tàu xin mời quí ông trả 10T. đến hỏi tại 12/3 cùng đường trên cách 3 căn nhà.

NHÀ CHO THUÊ

Văn Phòng nhỏ cho mướn, trung tâm thương mại, quạt trần, bàn ghế, điện thoại, lavabo, trả tiền tháng một. 15.000đ 1 tháng. Hỏi ô. Vương 64 Ngô đức Kế SG. ĐT 21.592.

Cho mướn lầu rộng. 64 Trần quang Khải Tân Định.

Phòng đẹp máy lạnh vừa ở một cặp vợ chồng 18.000—20.000. Vùng rất an ninh 62 Trần tấn Phát (Tân Định) Hiền Vương quẹo vô.

Khách sạn An Hòa, 18 Trương Công Định Saigon.

Vì vấn đề sức khỏe, cần cho thuê một tiệm phở có sẵn bàn ghế tại bến xe rất đông khách và thuận lợi. Hỏi cô Hoa, 497 Phan đình Phùng Saigon (buổi sáng).

Phòng cho ngoại kiều mướn có điện thoại, nước nóng. Hỏi 159 Trần quý Cáp SG.

Nhà cho thuê : tầng lầu 1 đủ tiện nghi, máy nước nóng, tủ lạnh, garage, khu an ninh, mát, đẹp, mỗi tháng 33 ngàn. Hỏi 413A Lê quang Định GĐ (chợ Bà Chiểu lên gần cây xăng, đối diện số 101)

Lầu cho mướn đủ tiện nghi, rộng rãi. Lối đi riêng. Hỏi 273 Trần Quốc Toản Saigon.

Cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 171/6 Cô Bắc Saigon.

Một phòng cho thuê 4.500đ, đủ tiện nghi. có lối đi riêng rất tiện cho hai người. Hỏi 35/2 Châu Văn Tiếp. Gia Định (mỗi ngày lúc 17giờ trở đi)

Phòng trệt tiện nghi dành cho phái nữ độc thân 188/30 Cao Đạt Chợ Quán

Phòng rộng rãi mát mẻ, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh, an ninh, trên lầu 1 và mặt tiền. Cho ngoại kiều thuê mỗi tháng 20.000đ. Hỏi 143 Cao Thắng Sg

Phố cho thuê đủ tiện nghi để buôn bán hoặc làm văn phòng. Hỏi 28 đường Thái lập Thành Saigon Tự Do.

Cho Ngoại kiều thuê buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi 143 Nguyễn Cư Trinh.

Nhà đường Pasteur, cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 16 Trần Hoàn Khánh Đakao.

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, cả đồ đạc, khu lịch sự, xe hơi vào tận cửa. 15.000 đồng một tháng đặt cọc 2 tháng Hỏi 581 Trương minh Giảng nối dài chỉ dẫn (gần cổng xe lửa số 6)

Mướn cho CĐV 5.000đ 1 tháng (gác 6x4m) không thể chăn. 42/41 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Phòng nhỏ cho mướn đủ tiện nghi Ngọc Hưng 249 Đề Thám Saigon.

Nhà cho mướn trên lầu 1 Đ. Trần quý Cáp. Mười bảy ngàn. Đăng 3 tháng một phòng cho mướn. Đ. Trần quý Cáp. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Saigon. Bà Mỹ Danh 11h—16h.

Phòng đẹp mới cất ở Hàng Xanh khu yên tịnh cho vợ chồng son mướn. Hỏi cô Phước 93 Nguyễn văn Học Gia Định Bình Hòa.

Nhận ở trọ. Nhà lịch sự đứng dắn dành 1 phòng tiện nghi luôn đồ đạc. Mỗi tháng 2000đ. Chỉ nhận phái nữ độc thân. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

1 tầng lầu cho thuê đầy đủ tiện nghi cho 1 gia đình. 1 phòng cho thuê thích hợp với người độc thân. 114 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Tư gia dư ở, cho mướn 1 phòng tiếng. Hỏi 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà CL)

BIỆT THỰ

Ngoại kiều cần mướn nhiều nhà lớn nhỏ, đẹp, đầy đủ tiện nghi, vùng an ninh. Giá cao. Liên lạc gấp 12 Bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

Phòng cho mướn 8.000đ đủ tiện nghi hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho mướn 345/16 Trần Hưng Đạo Saigon có điện thoại.

CẦN CẤP NHÀ, VILLAS

Nhiều hãng dân sự hậu chiến cần gấp Nhà, Villa, khu vực Quận 1, 2, 3, cần gấp 2 building khu vực trung tâm Cholon để mở cơ sở văn hóa ngoại quốc và nhiều xe du lịch Pickup. Ông Pháo HộiViệt Mỹ, hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT. 90.689 cả ngày Lễ, Chủ Nhật.

Khách sạn Khải Hoàn

15bis Đặng đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)
Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cho Ngoại kiều thuê buồng hoặc cả tầng lầu đủ tiện nghi. Hỏi 275C Phạm ngũ Lão ngoài giờ làm việc.

Phòng cho mướn tháng, trung tâm thủ đô, giá phải chăng, khách tự ý chọn lựa để dùng riêng 1 hay nhiều tiện nghi như máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt v.v... xin đặt trước tại 67-69-71 Đỗ quang Đẩu Hotel Pacific Đ.T 90.538.

Room đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Phòng nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. số 3 Tăng Bạt Hổ Chợ Lớn gần PX Mỹ. Hỏi 185 Triệu Đà vào buổi chiều.

Phòng cho thuê, ngày, tháng. đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, ngang Trường Quốc Toản, cách 200m tới Rạp Quốc Thái.

XE

Daihatsu Hijet mới, sang tên tại hãng cần bán gấp. Hỏi ông An 15 Võ Tánh Saigon.

R-10 mới nguyên có Radio Automatic F M Cassette cần tiền bán gấp xem xe suốt ngày tại 176/A Nguyễn văn Học GĐ.

Daihatsu kiểu Hijet chưa số bao sang tên coi xe tại 298 Lý thái Tổ.

Bán xe Daihatsu Hijet PU. và Font END Pickup New Hiline 1500kg bao sang tên. Datsun 1300 PU đóng mui có bằng EO.4. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Dauphine chủ lái, toàn hảo, đi xa bán gấp với dĩa học Assimil và Linguaphone, Hỏi 290/13 Công Lý SG.

Toyota1500 EI còn mới toanh đã đóng mui bán đứng giá 700.000đ Hỏi 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Vauxhall 101 EF màu xanh nhạt, xe thật hoàn hảo như mới còn hóa đơn, bán gấp và tặng thêm một số phụ tùng trị giá trên 10.000đ. ĐC 134 Hồ văn Ngà.

Traction 11 légère, cốp vuông. Hoàn toàn tốt. Coi xe 209 Đề Thám.

Bán 1 Fiat fourgonnette còn tốt, ít đi, đời ED. Giá 570.000đ. Hỏi 673 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota 800 E.G. 9 nút, pick-up, đóng thành Familial có radio thật tốt. 533 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cortina E.C. tình trạng hoàn toàn tốt. Bán tại 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Mazda 1200 Deluxe đời EI 72. Hỏi, 40 Nguyễn Thái Học Saigon.

2CV đời EC coi xe 7h-8h30, 12h30-15h. 339/21 Trương Minh Giảng.

Toyota Stout 1200 kg EH 9... mui tôn. 253 Minh Phụng Saigon, gần Công Trường Duy Linh, xem xe suốt buổi chiều.

Bán rẻ Taunus 12m tình trạng tốt. Hỏi 17 Đặng Dung Tân Định Saigon.

Bán xe Daihatsu vận tải nhẹ, mới tinh đã đóng mui thùng rất đẹp. Hỏi 017 lô D Cư xá Nguyễn hiện Thuật Saigon.

Nhượng 1 xe Pick-up Daihatsu Hi Jet mới lấy số, chưa dùng tới. Hỏi 228, Hồng thập Tự Đ.T 90.178.

Standard 10 máy, nệm đồng, sơn hoàn toàn làm mới, cần tiền bán rẻ. Hỏi 69/6 đường Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Daihatsu Hi Jet PU Vận tải nhẹ. bao sang tên xin số. 697 Pétrus Ký Saigon.

Toyota Corona EO hoặc Isuzu Bellett EE bán. Hỏi 226/36 Trương minh Ký Gia Định (ngoài giờ làm việc).

4bis F Ng. trung Ngạn Cường Để. Bán xe Toyota Hulux.

Opel rec. dul. 59, radio và Volks. Mibus 62, bằng kiến tất cả toàn hảo. Bán gấp 1 trong 2. Hỏi 49 Cách Mạng (gần cầu CL).

Opel Đi xa bán gấp xe tốt. 350.000đ. Hỏi 207/76 Trần quốc Toản Saigon.

Simca EO (kiểu Aronde 64) de luxe, 4 máy, đồng máy tốt. 13 Trương công Định SG.

Bán Dauphine EB và Daihatsu đã làm mui. 25 Cao Thắng Saigon.

Toyota Mark II

Bán EO còn mới chưa Rodage 472 Phan đình Phùng Saigon.

MAZDA 1000 P.U. E.O.

Dư dùng bán gấp rẻ Mazda 1000, số EO vừa hết rodage, vận tải nhẹ mới tinh như trong hãng đóng mui bố như Du lịch rất oai, có radio, Hỏi nhà thuốc bắc trước kho Mỹ đường Ng v Thoại Phú Thọ G.Đ.

Contessa Pick-up 1300 EH 3 mui tôle bán gấp 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92957.

Toyota Pick-up mui tôle EI 2 chín nút thật tốt bán 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT. 92957

Toyota Pick-up loại 2 tấn có mui tôle EH 3 có nhíp trước thật tốt bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92957.

Bán Peugeot 404 đời EI. Hỏi 235 Cao Đạt Saigon, miễn trung gian.

Catte 203. 192 Phó Cơ Điều Chợ Thiếc.

Traction 11L (BI-EK) Bán gấp, thật rẻ đi xa Hỏi 40/13 cư xá Lữ Gia xe tốt.

Xe Tự Động

— Nhận dạy thi lấy bằng lái xe Tự Động — Sao y bằng lái — Nơi đào tạo anh hùng lái xe. Phí hạ bảo đảm — Đăng bộ sang tên, Xin số xe Hãng, Đỏ, Lam — Khai mất thẻ xanh v.v... Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Matador Microbus EF. Fiat 1800 EB. Opel Station wagon EB. Jeep capot cao EB. Daihatsu EO. Vauxhall NBT-NBR-NBM. Simca 9 NBI. Morris Microbus EC.

NHẬN : gởi, đổi. mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng rất nhẹ.

Bán xe vận tải nặng Desoto 600 đời EG6 máy móc toàn hảo, sơn mới, 8 vỏ mới, có sẵn chành, mua về thu huê lợi ngay, Hỏi số 535/28 Nguyễn tri Phương (tại mã đá).

Bán gấp xe International EG kiểu vận tải nặng. Vì thiếu người trông coi xe còn tốt Vỏ ruột mới. Coi xe tại cây xăng Lăng cha Cả. Hỏi 10giờ tới 12giờ mỗi ngày

Dauphine EE xe nhà 1 chủ bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

TOYOTA CORONA EH

đóng Familial. Radio. Antel. tự động. Quạt. Rất ít đi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán xe Opel Record 1.900. 5 cửa, màu trắng, radio tự động EI.8 đầu. Hỏi 401A đường Nguyễn văn Học Gia Định (ngang hãng mền Sakymen).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Matador Đời EF9 Sơn đồng toàn hảo. Chủ tự lái. Với giá 450.000đ. Liên lạc số 147 đường 48 Chợlớn (gần Trường Trung Học Quốc Toản).

Peugeot 403 Camionette EG và ED ít đi hoàn toàn tốt. 333 Trương minh Giảng Sg. ĐT 41002

Bán 1 xe Toyota. Có Bằng kiến có radio đời EH. 771 Bùi thị Xuân.

Bán xe du lịch hiệu Nissa Skyline 1500 mới về chưa số. 412 Hai bà Trưng Sg.

Daihatsu đóng kiểu Jeep chưa lấy số giao xe tại hãng. Hỏi 255 Công Lý Sg. (gần cầu Công Lý).

Bán 1 máy bay nhỏ, hiệu North American Navion, Continental 205 HP Engine 4 chỗ ngồi điều kiện toàn hảo. Hỏi ông Jack, 23 Gia Long Saigon, phòng 161 từ 18 — 20 giờ.

Peugeot EA máy mới làm toàn hảo giá rẻ tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Mercedes 200 EI màu trắng ngà máy lạnh nguyên thủy. — 1 Dauphine EB đồng sơn nệm máy toàn hảo. 333 Trương minh Giảng Sg ĐT 41002.

Dư dùng bán thật rẻ 1 Chevrolet 58 tốt nhất nhì Sg. 1 Valiant 61 còn như mới. Xem 115/1 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương).

Desoto 600 vận tải tốt bán 2 chiếc 1 Ford, 1 Dodge thớt Hỏi Garage Hưng Lợi 57/11 Xa lộ Saigon.

Daihatsu P.K đã làm mui nệm kiểu đẹp Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.265.

Xe cưới

Cho thuê giá hạ, giờ, ngày, Chuyến, đi xa, gần. 335 Trần Q. Cáp Đ.T 90.689 cả lễ, Chủ Nhật.

TAUNUS 17M SUPER EC

Du lịch màu trắng. toàn hảo, bán gấp. Hỏi 14 Cao bá Nhạ Saigon (gần số 21 đường Cống Quỳnh).

Bán gấp Austin 850 Ftte EB xài kỹ, tốt hay đổi d.l.EG EH EI bù thêm. Tại 104 Hoàng Diệu Khánh Hội, Saigon.

Mazda 1000 PU bán mui bằng đẹp tiện chuyên chở. Hỏi 183/39 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Dư dùng bán 1 xe ủi còn tốt. Hỏi bà Điền 275/46 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán desoto 60 vận tải nặng EC8. 298 Lý thái Tổ.

Bán Taxi đời NBH. Hỏi 285 Trần quốc Toản.

Hillman NBO mua xong bảo đảm đi Dalat được ngay giá 250.000đ. Xem 115/1 T.M.Giảng (gần Hiền Vương).

Ngoại Kiều

Cần mướn nhiều xe du lịch Mazda, Toyota Datsun, Vodkwagen và Microbus : Pickup đời mới với giá cao. Bảo đảm giữ xe tốt. Liên lạc gấp 12 bis Chi Lăng Gia Định Đ.T. 23637 (8h-20h)

Datsun 1000 du lịch chưa hết rodage, màu xanh. radio. 236 Đề Thám, Saigon

Simca Elysée

Nguyên thủy, máy, đồng, sơn, toàn hảo. dư dùng bán gấp. Ford de luxe 6 máy, có radio, máy lạnh, đồng, sơn, máy, toàn hảo. Vì chật chỗ bán gấp. Xem xa : 328 Trần hưng Đạo (Nancy) Saigon.

Daihatsu mới tinh hảo đã đóng thùng băng đệm chuyên chở hành khách bán xin hỏi bà Dung, Đường Trần Quốc Toản (Ngang viện Hóa Đạo) Hẻm 213 Nhà số 702/78

Honda PU TN. 360 còn mới giá nói, Hỏi 65B Phát Diệm lầu 1

Bán gấp xe vận tải Citroen có Benne 17 mã lực coi xe tại 480. Hồng thập Tự Saigon. Hỏi ông Luân

Bán xe Xúc

Hiệu Lakr 2 chiếc 3T50 5T50. Còn tốt, chưa xài, số 116 đường Trần Quí Cholon.

P.403 EB vận tải, cần bán 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Volkswagen du lịch đời EB và BV bán 1 trong 2 cái. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán xe Toyota Corona đời EO máy lạnh Origine. Vừa hết Rodage, Hỏi 215E/7 Chi Lăng Phú Nhuận tel 40718.

Volkswagen bằng kiến EA. Peugeot 203 BI thật tốt. Hỏi 44 Vĩnh Viễn CL gần garage Winh Phong.

Taunus Microbus bằng kiến đời EA cần bán gấp Hỏi 119/2 Yersin Sg. ĐT 99948.

Austin 1100 EC... Bán gấp. Hỏi 193/94 Công Lý Sài Gòn.

Đi xa bán rẻ Simca 9 NBJ Xin hỏi 145 Tôn thọ Tường Cholon.

Bán gấp 1 xe Renault kiểu chở học sinh. Hỏi 187 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota 25 Pickup, mui tôle, cửa sau. 149 Đề Thám Saigon.

TOYOTA CORONA EG 9..

Du lịch màu trắng, radio, máy lạnh anteone auto, thật đẹp, bán hoặc đổi xe kiểu khác. ĐC 134 Hồ văn Ngà Saigon.

Daihatsu 1500 mới chạy 1800 Cây số làm mui thật đẹp. màu xanh còn mới nguyên bán hỏi 255 Công Lý Saigon (gần Cầu Công Lý).

DESOTO PD 600 DIESEL

Chưa số, cần tiền nhượng lại sang tên tại Hãng ĐC, 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Préfectt đời NBM đổi EL đồng sơn máy nệm tốt 333 Trương minh Giảng Saigon ĐT 41002.

Citroen ID 19

EA sơn màu rượu chát đỏ radio xe toàn hảo giá 550.000đ số 589 Bà Hạt Cholon.

Bán xe Jeep capot bầu cụt, capot bầu long và 1 xe Ford du lịch thật tốt. Hỏi 195 Phan đình Phùng Saigon.

Xe du lịch cho mướn tháng giá rẻ luôn tài xế và sửa chữa nhà cửa liên lạc Đ.T. 91217.

Bán Volkswagen du lịch EI hoàn toàn tốt có Radio. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe vận tải nhẹ máy Dauphin coi xe 272 Trần quý Cáp Saigon.

Toyota 800 du lịch EH9... xe nguyên thủy. 270C Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Daihatsu EO vận tải nhẹ chưa hết Rodage Hỏi 20/1 Bà Hôm sau chợ Phú Lâm.

Bán gấp Vauxhall đờiNBT Jeep Simca 330 Lý thái Tổ Saigon.

Simca 9 Sơn Máy Nệm mới Cần bán gấp. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (Ngã sáu Saigon)

Bán một xe camion T 45 do nơi 62 Trần bình Trọng Chợ Quán

Fargo 600 bán xe hàng EG5 thật tốt tại số 229 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Công chức đổi. Bán xe nhà 4 CV EM 5170. Sơn, đồng máy mới làm hoàn hảo, nhà gạch 3m x 10 gác xuất điện nước, 210/2 Trương minh Ký Gia Định.

Simca Elysée 1300 số EI đời (BT) toàn hảo bán. Hỏi 13 lô A Chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Cholon.

Ngoại kiều cần mướn xe Du lịch Pickup, Microbus. Hỏi cô Liễu Cavaco 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán xe Mazda 1000 dl chưa hết rodage, Hỏi Ô. Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21.124.

Bán Taxi Đời EA toàn hảo số : 87/5 Nguyễn Hoàng Sg.

250.000đ Chevrolet 6 máy, 2 cửa, Radio, Bình điện vỏ ruột mới. 2 cư xá Đỗ Thành Nhân G.Đ. (Sau Trường Hồ ngọc Cẩn).

Bán Ford Consul NBU. Simca 9 Camtte EA. Simca berl. NBH. Traction 11L NBH. Standard 10 NBN. 84A Nguyễn văn Học GĐ.

2CV EK 2392, bán. Hỏi 88 Lê Lợi.

Cần bán 1 xe Plymouth 1968, 2 cửa. có máy lạnh, radio, xài kỹ, Hỏi 211 Cách mạng, ĐT. 40.870, sau 18 giờ.

Jeep Capot cao và Chevrolet wagon 63 bán tại 398 Phan đình Phùng Sg.

Microbus bán hiệu Commer đời EH ít chạy máy, đồng sơn nệm hoàn hảo. Hỏi 394A Trương m Giảng hiệu Hoàng Thanh (Xe tiện đưa đồ)

Opel Record Fam model 1965 số EC7. Xe thiệt tốt, bán rẻ 670.000đ. Hỏi 69B Phan d. Phùng Gia Định (gần Lò Heo Mới).

Bán xe Du lịch Hiệu Standard 8 BN EL 176 Cô Giang Q 2 Saigon.

Morris 1100 EB, ... vỏ ruột mới, máy origine bán thật rẻ, 32A Tôn Thọ Tường Cholon.

Bán 2 xe Mazda Pickup đời EO và 1 Datsun 1000 du lịch. 422/2 Thái lậpThành Phú Nhuận (chùa Bà Đầm).

Bán 2 xe Thames. Hỏi 58 Thái lập Thành Sg.

DATSUN 1000 PICK UP

EO chưa hết rodage đã làm mui bố 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Mark II

EI Pick up vừa hết rodage. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Simca 1000 EC máy sơn đồng toàn hảo 539 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe Zéphyr còn tốt. Hỏi 46 Phạm Ngũ Lão.

Bán xe Peugeot 203, vận tải nhẹ và 1 xe 2CV có bằng kiếng, vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phông tên nước.

Bán Daihatsu mới chưa đóng thùng, 1 Hino vận tải nhẹ 290.000đ, 1 Simca 9 190.000đ. 173 đường Nguyễn Trãi.

Toyota 800 Pick UP EH2. Còn mới nguyên bán, hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Renault-8 EC sơn trắng tình trạng chung hoàn toàn tốt, thật đẹp, dư dùng bán ĐC. 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Austin Du lịch NBO kiểu nhỏ gọn đẹp ít hao (4L/100 C.S). Xe thật tốt bán gấp 165.000đ. Hỏi : 162 Cộng Hòa Saigon.

Bán rẻ Simca 9 có Radio toàn hảo 215.000đ. Hỏi 283 Trương tấn Bửu PN.

Daihatsu PU

Ngày thường chuyên chở theo ý muốn. Cuối tuần bay đến Đàlạt Vũng Tàu, như chiếc xe du lịch sang trọng lý tưởng, Kiểu mui và ghế xếp làm tại nhà may mui nệm xe hơi Vĩnh Giang Phạm Hồng Thái 74-76 Ngã Sáu Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Corvair 700 EB

Delux, 1 đời chủ, ít đi, còn mới. 64 Lê văn Duyệt (ngã sáu Saigon).

Dauphine xe nhà chưa Taxi EC7. Còn thật tốt. 361 Lý thái Tổ.

Bán xe Bán 1 xe Traction 11L cốp vuông thật tốt. Xem xe tại 552 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Daihatsu loại thực dụng bao xin số. 402/19 Thành Thái hay 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Austin 850 mini minor EA còn tốt đứng giá 379.000đ. 202 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ Honda loại thực dụng EO8... kiểu thùng rất đẹp. Hỏi 259/21C cư xá Tự Do đường Lê vDuyệt (nối dài).

2CV berl. semi ant. Giàn dầu mới, đệm mousse. volant mới, máy đang rodage. 160 Lê Quang Định Gia Định.

XE SCOOTERS

5[illegible]00đ [illegible] SS50 đen mới hoặc đổi Lambretta ED. EC bù thêm tiền Hỏi 166 Trần Bình Trọng Saigon.

Cần mua giá cao Honda cũ và xe đang cầm và môtô Honda xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) hiện có nhiều xe bán.

Bán 1 Vespa Super đời EF 61 Hỏi cô Kim Nguyên 183 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán 1 Mini Cady kiểu mới và 1 Mobylette xám mới. Hỏi 272C Đồng Khánh Cholon.

Bán 1 xe Honda PC50 mới xử dụng 800km. Hỏi 250 Lê văn Duyệt nối dài Saigon.

LONG HONDA

Mua, bán đổi các loại xe Honda. Hiện có nhiều xe chưng bán . SS50 kiểu 67, 68, 70, 71, 72 và C50. Địa chỉ tại 90 Võ Tánh nối dài Gia Định (Bảy Hiền).

Bán Velosolex 68 rất tốt 6000đ hỏi 27/26 Bà Lê Chân Tân Định

Bán 65.000đ Honda C 50 xanh đi hơn 6000KM. Hỏi Thành 40-42 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc)

Mini Lambretta còn mới chưa hết Rodage, Giá nhất ... 48.000đ. Hỏi ôngThuận 479 Pétrus Ký CL.

Bán rẻ 1 Honda Scooter SS50 và một Magnétophone Akai M. 8 thật tốt. Hỏi 259/21C Cư Xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài.

Vespa Sprint đời EI bán tối 16 Võ Tánh (Ngã sáu) Saigon.

Vespa Super EO bán gấp hỏi 12/1 Nguyễn huy Tự ĐaKao.

Sprint Bán rẻ PLS. hỏi số : 144 Yên Đỗ Saigon. (Trong giờ làm việc).

Lambro 550 xe mới dễ đạp có số hồng lưu hành Đô Thành Saigon bán, hỏi Ô : Cương 207/8 Trần Bình Trọng Saigon..

Mobylette SP. 50 (kiểu lớn) toàn hảo máy thiệt tốt bán gấp 29 Đoàn Đắt Saigon (trước bệnh viện Grall).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thai Tổ Sàigon

Cần bán 1 chiếc xe Honda SS50.. Hỏi tại 400/11 Minh Mạng Cholon.

Mua Suzuki M-15 con tốt. Xin đem xe lại 808, Trần hưng Đạo.

Tin mừng cho giới **HONDA**

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có ... cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi đủ loại Honda Vespa Lambretta. Suzuki Yamaha. Mobylette Gicelele. Hiện có Vespa Sprint, Super, Standard S90. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

Trị bịnh lỗ mũi

Trị nhức đầu sổ mũi, có máu ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐÒ NAM 146 Võ Tánh Sg

ĐÔNG Y SI HỒ VĂN ĐỀ

Chuyên trị bệnh trĩ. Trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu. Lỗ mũi thịt dư. Kinh nguyệt không đều và bạch đái. 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần cổng chùa Miên)

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Năm canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỨ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100°/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 300đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền, ở xa co phòng nghi. 507 Phan thanh Giản — Saigon (gần chợ 20)

Thuốc ... truyền đồ ... hiếm muộn ba thán... là thụ thai, giai gái tùy ý. Số 2/8 khu 1 ấp 7 đường Bạch Đằng Gia Định ngừa thai không uống thuốc.

Trị nóng ban trẻ sơ sanh và trẻ em ngừa làm kinh khi nhiệt độ quá cao :

PARAQUINOL

có bán tại các nhà Thuốc Tây.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc .KN . BYT 93—5-63.

Thuốc gia truyền SUYỄN

(Hen suyễn kinh niên cũng khỏi)
159/27 Trương minh Giảng Saigon.

Thận hư dương kém, bần thần. Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đau. Tiểu luôn. tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay.

Đông Dược sĩ **Hoàn Sinh**
469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng. thân hình yếu suy. Đông dược sĩ HOÀN SINH 469 B. Lê-văn-Duyệt Saigon. Nhận Tem hỏi âm.

TIN MỪNG CỦA QUÍ VỊ

Tiên Đan phát minh thuốc mới. Chữa Trĩ không đau, đi làm như thường
— Chuyên Trị 24 Thứ Trĩ tiêu ra máu, ra đàm, trong trắng
— Chuyên Trị cả bịnh Hoa Liễu giang mai, mào gà, hoa khế dái ra máu, ra mủ, nhọt u
—Tiếng đồn không sai, thơ rằng :
Lừng lẫy Tiên Đan Chữa Trĩ Tài.
Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai.
Thuốc bôi trĩ rụng không đau đớn.
Nức tiếng xa gần thật chẳng sai.
Đ.Y.S. NGUYỄN VĂN QUỲNH
508 Trương Minh Giảng Sài Gòn.
Đ.T. 40.917 G.P. 74 P.T.T.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá. mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

LINIMENT HINDU
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

THUỐC NGOẠI KHOA

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn heo, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị đông hay tây y mà không hết hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ) Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thanh cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối. 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

THÂN EM

Như đóa hoa đào.
Anh như con bướm lượn vào vườn Xuân.
Trai tài gái sắc trẻ trung.
Đều nhờ Đại bổ Sâm nhung Bướm Vàng

Nhà thuốc **Bướm Vàng**

19-B Ngô tùng Châu Saigon
—Đại lý : Vĩnh An Đường chợ Sơn Chà Đà Nẵng. Phước Dân đường 22 Phủ Miễn Bà Rịa.

THUỐC MỚI

Rất hợp cho Công Chức, Quân Nhơn, Thương Gia. Học Sinh. trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện. một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên đây xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi dưới chợ Hòa Hưng tại hẻm **419/34 Đường Lê văn Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần Văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. ĐT41.267 K.N B.Y.T ngày 1-3-1962.

Phòng Chữa Mắt MINH CHÂU

Đông Y Gia Truyền

Áp dụng phương pháp mới bịnh mau hết ít tốn kém (không mổ). Trị bệnh mắt : màng mộng, lông cặm, đau mắt hột, nhấy nắt ... quáng gà, mắt mờ như sương, trông không rõ thường thấy bóng đen (là chứng thanh manh). Nên tới ngay **Phòng thuốc Minh Châu** là các bạn sẽ được toại nguyện.
— Đông y sĩ MINH CHÂU (trước ở Hà Nội). Hiện ở 30.272 đường Thống Nhất Xóm Mới Gò Vấp GiaĐịnh (gần trạm Cảnh sát—ngã tư Xóm Mới) — K.N. 5159. BYT. PC/QĐ.

Nhắn tin

Bùi thị Lệ về gấp. Ba khóc mà trông, con nhớ.

Mất xe Honda C50 số sườn 040088, số máy 320312, ai bắt gặp xin cho ông Trần văn Tròn cầu bắc Mỹ Thuận. Ngụ số 34/4 ấp TânThạnh Xã Tân Hòa, Quận Châu Thành Vĩnh Long biết. Hậu tạ không làm khó dễ.

Nhắn con

TẠ ĐÌNH VIỆN con hãy trở về và mang theo cả chiếc xe. Ba Má tha hết lỗi. Ai chứa chấp cháu phải chịu trách nhiệm.

TẠ ĐÌNH TAM.

Thưởng 25.000đ

Cho ai báo tin hoặc mang trả lại xe Honda 175cc số X-04999 mất ngày 15-10 tại 423 Hai Bà Trưng. Hỏi ông CRESS 423 Hai Bà Trưng.

Nhắn tin Cháu

Cháu trai NGUYỄN KIẾN, cháu đi ở đâu, được tin này, cháu hãy lo thu xếp về gấp. Cô dượng sẵn sàng tha thứ mọi sự lỗi lầm.

NGUYỄN VĂN THA
Số 7 Bùi hữu Nghĩa Cholon

Xin hậu tạ

Tôi có làm rơi một cây láp xuôi xe hơi, góc Lê đại Hành Trần quốc Toản xin vị nào lượm được đem đến nhà số 60 Huỳnh quang Tiên Saigon. Tôi xin hậu tạ.

Mất bóp không có tiền có căncước mang tên TRỊNH NGỌC ÁNH và nhiều giấy tờ, ai lượm được mang lại số 195 Trương minh Ký Gia định xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

HỌC [illegible]

Nữ giáo chức kinh nghiệm nhận dạy Tư gia về T.L.H. Từ đệ tứ hay Pháp văn 6em trở xuống (buổi sáng)(đặc biệt có thể dạy trong 1 năm 4 chương trình cho người muốn học gấp hoặc ôn lại). Liên lạc cô Thanh số 390/450C Phan đình Phùng.

Giáo sư công lập, rảnh sáng và tối nhận kèm học sinh lớp nhất. Phương ngắn gọn kết quả bảo đảm. Hỏi 273/2 Trương Minh Ký Gia Định (Buổi sáng.)

Giáo sư Đệ Nhị cấp công lập tốt nghiệp Đại học sư phạm, có cử nhân Anh văn. Nhận dạy Anh Văn tại tư gia kết quả bảo đảm. Thư về Ông Dưởng 351/4 Trương minh Giảng Saigon.

Sinh viên kỹ sư năm IV nhận dạy Toán lý Hóa tại tư gia hay từng nhóm luyện thi tú tài IAB và đệ nhất A Liên lạc: Hùng 126 Trần khắc Chân Tân Định

Đức ngữ Lớp Cấp tốc Khai giảng khóa mới 10-11-69. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Nancy.

Sinh viên [illegible] tận tâm giảng dạy có kinh nghiệm nhận dạy luyện thi vào đệ ngũ kỹ thuật tại tư gia về Toán Lý Hóa xin liên lạc với Lợi, 835 Lê văn Duyệt Gia Định.

1 nhóm SV Bacc Pháp nhận kèm từ 3è trở xuống về Math Français, Anglais, liên lạc với Tài, 152/1/2 Yên Đỗ Saigon.

ANH NGỮ MIỄN PHÍ

Cho nữ sinh tư thục Đệ Nhị — Chăm chỉ ngoan (Miễn Hippies). SV, ĐH, VK hướng dẫn. Liên lạc 80 Nguyễn thiện Thuật.

Nữ sinh nghèo cần tìn chỗ kèm tại tư gia để tiếp tục đi học. Từ Đệ Tứ trở xuống điều kiện dễ liên lạc Lan 362/162 Phan đình Phùng Saigon.

SINH VIÊN toàn quốc in cours Ronéo tại 16 Phan Đình Phùng Gia Định, biết dùng Photocopie, Gestefax.

RẺ - ĐẸP - ĐÚNG HẸN

Tổ chức tin cậy do Giáo sư và Sinh Viên.

Sinh Viên Kỹ sư năm thứ III. Tú Tài I, IIB hạng Bình. Nhận kèm từ Đệ Nhất trở xuống. Hỏi Tốn 35 Thoại Ngọc Hầu hay ông Trữ ĐT 24.764 trong giờ làm việc.

Nhận dạy kèm học sinh từ 5e đến 12e và chương trình Tiểu học, Dạy Français Mauger. Thơ về: Cô Lê thị Phấn 274 Trương Minh Giảng Saigon.

LỚP DẠY NGHỀ
CHỤP HÌNH

Một nghề:
- Nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức
- Thích hợp với các bạn ưa nghệ thuật.
- Cần cho các bạn trẻ sắp nhập ngũ
- Bảo đảm tương lai khi giải ngũ
- Phòng thân cho người biết lo xa

Ngày 10-11-69 mở lớp tối. Chỉ nhận 10 học viên.

Ghi tên tại T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
CHO AI TÌM NƠI ĐỂ HỌC CẮT MAY ĐỒ ĐẦM

Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên

LỚP DẠY CẮT: Cho những người đã biết may [illegible] dùng theo phương pháp Âu phục Tây phương. Dễ hiểu và bảo lãnh dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng. Lương tháng 8.000đ hay giá khoán tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí 20.000đ.

Lớp căn bản: 3 tháng 15.000đ thể lệ và điều kiện xin hỏi [illegible] KIỀU DUNG số 18 [illegible] Thâu [illegible] Saigon Khai giảng 15-10-69.

RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ PHẠM-GIA-LỮ

Tốt nghiệp khoa Châm Cứu điện tại Tokyo — Hội viên Hội Châm Cứu điện Nhật Bản — **Chuyên khoa Châm cứu điện.**
600 Võ Di Nguy — Phú Nhuận (Cư xá Phú Nhuận) Đ.T. 40.976

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ NGUYỄN-ĐỨC-HIỆP

(Nhi khoa, Đại học đường Shelfield) Bệnh trẻ em. 76 Triệu Đà Cholon

CHỤP HÌNH RỌI KIẾN

Ngoài giờ làm việc công sở. Chủ Nhật và ngày lễ. Lấy hình và kết quả sau 20 phút.

Bác sĩ LÝ HỒNG SEN
95 Bùi Hữu Nghĩa Cholon
(Chợ Hòa Bình Ciné Palace)

Bác Sĩ Giải phẫu thẩm mỹ phương pháp Nhựt Bổn. Sáng 10 giờ đến 12 giờ. Chiều 4 giờ đến 6 giờ. 164 Hiền Vương Saigon.

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ PHẠM VĂN HẢI

26 Trương Minh Giảng — Saigon

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp thực tế, dễ học. Học 1 tháng đi làm ngay. GS Bích, 178 Võ Tánh. Trước Lăng Cha Cả (cùng nhà B.S Dương văn Hải — Thẩm Mỹ viện Mỹ Ngọc).

Math Physique

Hoàng Đức: Cours du soir. 145 Ngô tùng Châu Saigon (Institution Đức Đạt). De 5e aux Terminales ABCD. Par petits groupes limités de 5. Prof. licenciés Progrès rapides et assurés.

2SV cao học người Trung tận tâm. Nhận kèm Toán Lý Hóa Sinh Ngữ đến đệ Nhất. Nhận dạyNhật và Đức ngữ cho người mới học. Quốc Hùng 117/2 Dươngcông Trừng Thị Nghè.

ĐỊA CHỈ LÝ-TƯỞNG

Của quý Bạn yêu Nghệ-Thuật
Lớp Ca Nhạc HUYỀN - LINH
218A Trần quý Cáp Saigon

Lớp Nhật Ngữ

Một nhóm cựu sinh viên du học tại Nhật Bản hợp tác với Nhật Kiều mở nhiều lớp Nhật ngữ đêm đủ trình độ. Khai giảng ngày 17-11-1969 tại Quốc Anh Học Đường, số 505 Cách Mạng, SaiGon Ghi tên tại và hỏi điều kiện tại Quốc Anh Học Đường từ hôm nay đến 15-11-1969.

ANH VĂN
LỚP RIÊNG

Quý bạn sắp đi du lịch, cần giao thiệp ngay, đi làm trong một thời gian ngắn hãy ghi tên tại LỚP RIÊNG Anh văn, 54 Tự Đức Đa Kao, chỉ nhận mỗi lớp từ một đến năm học viên, do G.S. đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Học phí một khóa 2 tháng 3000đ.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Nghề chụp hình

Dành cho những người vốn ít muốn lời nhiều, những người vừa muốn làm giàu vừa muốn phụng sự nghệ thuật.

— Lớp mới khai giảng ngày 10-11-69.
— Mỗi lớp chỉ nhận 10 học viên
— Đến xem các kiểu hình và ghi tên tại **Trường Hẻm thụ Văn Hào** 192 Lê Lai Saigon.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

Tuyển tập du ca

đã phát hành toàn quốc gồm những ca khúc hay nhất được trình diễn trong Tuần lễ Văn hóa của Phạm Duy, Nguyễn đức Quang, Giang Châu, Nguyễn hữu Nghĩa, Trần Tú và Trịnh công Sơn.

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn trí Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày

ARBRE NOEL
Bánh Bao Tàu

Thứ Hai 9-11: **Sáng**: Feuilles Automne + Macarons, Chiều: Bánh đậu xanh Hải Dương Bắc Việt.

Thứ Ba 10-11: **Sáng**: Hủ tiếu Nam Vang. Chiều: Trứng cua Sauce Dầu Hào + Vịt chiên khoai môn Diamond.

Thứ Tư 11-11: Sáng: Bánh bao Tàu không cần bột khoai và có bột khoai Chiều: Suprême de Volaille + Crème de Petits Pois.

Thứ Năm 12-11: Sáng: Croissants au Beurre + Crêpe à la bonne Femme, Chiều: Mì hấp Jambon Arc En Ciel + Thịt bò xào cải lần.

Thứ Sáu 13-11: Sáng: Bánh gan + Bánh ít mít, Chiều: Dinde Farcie aux Marrons + Nouilles au Gratin.

Thứ Bảy 14-11: Sáng: Đậu đường Recette độc nhất, Ch[illegible] Bánh Arbre Noel + Bánh [illegible] Noel.

[illegible] 15-11: Sáng: Tartes [illegible] Bisquit Champagne.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt [illegible] học máy lạnh. Số 44 Nguyễn [illegible] Khanh Tân Định.

Nói viết Anh Pháp Cấp tốc theo nhu cầu mỗi người. Lớp Tư gia. 5 người. G.S uy tín. Dạy Bảo đảm tại 532 Trương m Giảng.

Chou La Crème

— 3 giờ chiều thứ bảy 8-11-69

BÁNH TÌM SẮM (mặn)

— 3 giờ chiều Chủ nhật 9-11-69

Trình bày đẹp, ăn ngon. Xin hỏi bà TuyếtAnh 480 Võ di Nguy Phú Nhuận. Nhận đặt Tiệc Trà.

Lớp Kế Toán

10-11 học tại 150 Trần Hoàng Quân Cholon. Áp dụng Plan 57 hướng dẫn từng người. Kết quả chắc chắn.

Lớp gia chánh
Phương Mai

286/1A Trần hưng Đạo Sg ĐT23938

Thứ hai 10-11 14g30 Brioche en Couronne — Abricots Condé — Soufflé au Chocolat

Thứ ba 11-11 14g30 Croissant beurre ngọt — Eclairs au Chocolat

Thứ tư 12-11 Buche de Noel — Champignons

Học phí 500đ 1 buổi (bên hông trường huấn luyện Cảnh sát).

DẠY CẮT MAY THÊU

Dạy bảo đảm đến khi rành nghề đủ các môn: Âu Phục. Việt Phục Đồ đầm Thêu tay, Thêu máy, có lớp sáng chiều, tối, học phí nhẹ, hướng dẫn tận tâm Ghi tên:

216 Đề Thám Saigon

Giáo sư cần thuê hoặc sang Văn phòng, nhà mặt tiền, biệt thự vùng trung tâm Saigon để lập trường và cơ sở thương mại bằng lòng trả tiền dài hạn và thực thi đứng đắn theo giao kèo. Có tài sản và uy tín để bảo đảm sự cam kết, Xin liên lạc tại: 134A, Trương minh Giảng Saigon (trên lầu).

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long SG. Dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, nón, dớ, bó bông, cách đo v.v... bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm. Nhận đan tay, áo quần, găng, dớ. Nhượng máy hạ. Sửa máy đan hư có phụ tùng thay thế. Hỏi 257 Gia Long Saigon.

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)

Học riêng từng nhóm. Nhận học sinh từ 7e đến 3e do nữ giáo sư người Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn hảo cho người lớn hay người bắt đầu học. Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số 100 đường Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4.000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg. và 239 Ng-tri-Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

2.500đ. khóa thêu máy

Bảo đảm 1 tháng rành nghề. Có dạy may y phục phụ nữ, tại nhà may THANH MỸ 258 Cô Bắc Saigon, và 128/51 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Anh Văn cấp tốc
Hemingway

Thành lập 1958 tại SAIGON
84-86 Ký Con SAIGON

Đủ mọi trình độ các lớp căn bản English For Today, AV bổ túc Trung học, Khảo sát, Văn phạm, Luyện dịch.

Đặc biệt: đàm thoại thực hành cấp tốc

theo Phương Pháp Thính Thoại (Aural-oral-Apporoach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lẫn niềm tin. Giờ nào cũng được **tập nói** và **luyện giọng** từng người một. Sách báo Anh Mỹ và Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. **Cam đoan chỉ 1 tháng nói được** những câu chuyện hàng ngày ở ngoài đời với người ngoại quốc. Ban G.S. Cử Nhân, Cao Học kinh nghiệm chuyên dạy ở VAA, USAID, CTI, VIS, SINH NGỮ QUÂN ĐỘI được tín nhiệm từ lâu có G.S. Mỹ luyện giọng và máy móc tối tân. Trường sở rộng rãi — Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn:
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây
(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ: quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ. mỗi lớp.

Tiếp theo (N) trang 3

Ông Tổng trưởng tiếp rằng những nhận xét của ông về con người ái quốc của cố Tổng Thống Diệm đã có nhiều người khác đã cập đến kể cả Hồ chí Minh, Mao trạch Đông của thế giới Cộng Sản.

Về vấn đề khai thác đúng mức cuộc thảm sát Huế

Dân biểu Nguyễn lý Tưởng tiếp đó cho biết dân chúng Thừa Thiên rất kêu ca việc Bộ Thông Tin không làm được gì để khai thác tội ác Việt Cộng trong cuộc thảm sát ở Huế. Chỉ có một Nguyễn văn Trỗi chết mà Cộng Sản khai thác hàng năm trong khi hàng trăm xác bị VC sát hại được phát hiện ở Huế ngày 19-9 mà mãi đến 30-9 vẫn chưa thấy tin tức báo chí bàn đến.

Các dân biểu Dương văn Thụy, Trương gia Kỳ Sanh cũng đều nhận xét rằng các cơ quan Thông tin, nhứt ở các Tỉnh lẻ xa xôi với những nhân viên kém chính trị thiếu khả năng, đã bất lực và bất động trong mọi công tác tuyên vận, và chỉ là những Ty nội dịch và trang trí cho ông Tỉnh Trưởng trong những lần tiếp đãi quan khách.

Thông tin quốc ngoại là con số không.

Về sự yếu kém trong ngành Thông tin Quốc ngoại, ông Thứ Trưởng xác nhận «cho đến bây giờ, Thông tin Quốc ngoại là con số O vĩ đại».

Ông tiết lộ rằng Bộ chỉ có một ngân khoản trên 22.000.000đ cho vấn đề thông tin tuyên vận trên toàn thế giới và cho đến ngày ông nhậm chức, chi phí Thông Tin Ngoại quốc chỉ mới lên 3.000.000đ với 22 nhân viên trong ngành

Ông Thứ Trưởng loan báo trong tương lai gần đây sẽ thành lập bốn phòng thông tin (2 ở Mỹ, 1 ở Nhật và một ở Pháp) và tổ chức những đoàn văn công nhỏ (5, 7 người) đi các nước sinh hoạt với các kiều bào.

Trả lời câu hỏi của Dân biểu Dương văn Ba về thể thức cho xuất bản và đóng cửa báo, ông Tổng Trưởng cho biết Bộ Thông Tin chỉ cho ra báo theo tiêu chuẩn chính đáng và hiện có 2 đơn của Dân Xã Đảng và VNQD Đảng.

Ông Thứ Trưởng thêm rằng các luật lệ báo chí hiện hữu là một cái rừng luật lệ hết sức phức tạp mà sự áp dụng bất cứ điều nào cũng nguy hiểm cho người làm báo cả. Việc tạm đình bản theo ông, chỉ được áp dụng sau nhiều lần lưu ý hoặc cảnh cáo và chỉ đối với những bài báo gây hoang mang ở tầm quan trọng quốc gia mà thôi. Ông kết luận: «Chúng tôi đang chờ qui chế báo chí trong tay quí vị».

Dân biểu Nguyễn trọng Nho cũng đã lên tiếng tố cáo Vô tuyến truyền hình Quân đội phát sinh một khuynh hướng phản chiến qua một số phim kịch của chương trình này và đã được ông Tổng Trưởng Thông Tin ghi nhận là xác đáng. Tuy nhiên ông cho rằng Bộ Thông Tin không có được một sự phối hợp thích ứng với các bộ khác trong việc sắp xếp chương trình của đài VTTH hiện nay.

COURS
de PERFECTIONNEMENT

FR + MATH modernes et classiques **7è, 6è, 5è, 4è, 3è** (soir) groupes de 12, réservés pour les faibles et redoublants. L'inscription faite par les parents au 57 Trần Nhật Duật (Zone Trần Q. Khải). Professeurs connus.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

hàm thụ hãng chuyên nghiệp Ba Lê giới thiệu thợ phụ giỏi. Nghệ thuật căn bản đức hạnh lương thiện quý viện nào muốn khuyến khích tài năng mới rất yêu nghề. Thư về 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Cours de Répétition

Nữ SV Bac II Cựu MC nhận kèm trẻ em từ 10E đến 6E đặc biệt luyện thi 6E. Kèm Anglais từ 6E đến 3E xin hỏi cô Ngọc 135 Trần bình Trọng ĐT. 51,543.

Học tiếng NHỰT

Do Giáo Sư Việt và Nhựt

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới VỡLòng mở này 15-11-69 học chiều sang (ghi tên trước) học viên nhận có hạn ở 35! 60 Trương minh Giảng Saigon, Là nơi đào tạo có một căn bản vững [illegible] cho nhiều Sinh Viên đã du học du khách sang Nhựt và hiện còn giới trí thức đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.
239-241 Ng-tri-Phương Cholon.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm
Gần Quận Nhì — Saigon

ĐẶC ĐIỂM: Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất mới được tăng cường + Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc Anh ngữ, nghe giỏi, viết giỏi, nói giỏi. Mới mở thêm: Anh Văn Đàm Thoại Khóa Cấp Tốc Một Tháng để xuất ngoại, đi làm, kinh doanh. Anh Văn Trung Học (đào tạo một căn bản vững chắc để xử dụng suốt đời) Đặc biệt các lớp Sơ Cấp học ký phương pháp ráp vần do Giáo sư Tòng phát minh, rất lợi cho người mới học, cam đoan 1 tuần lễ tự đọc 5000 chữ mới. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Văn phòng tiếp khách Sáng, Chiều, Tối.

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L Đ T. 37.201.

TV-RADIO

TV National 19" — Philco 19" — RCA 16" — National Parasonic 9" (accu-I-điện) bán giá rẻ. Hỏi 42 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán loa Wharfedale 3-way 2 bộ (woofer 15 inch). 24D Trương Minh Giảng.

1800-SD M-9, 1710W, Sony 230.W Teac 1500W, Hỏi Cô Kha, 35 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1Ampli Pioneer S X 440 Loa CS 33 và Sonic 303 Tapedeck Sony. 682/5/6 Phan Thanh Giản Sg.

ENGLISH FOR TO DAY

Thâu thật rõ, đầy đủ Bán sẵn nguyên bộ băng thường Cassette Stéréo — Mono — Nhiều nhạc băng V.N và ngoại quốc thịnh hành — Bán sẵn Đã bắt đầu thâu nhạc giáng sinh — Có giá hạ cho các tỉnh, TK thâu băng 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Đakao)

TV hư?

Sửa TV, Ampli, Magnétophone hư được tín nhiệm nhất vì đủ phụ tùng, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc, giá phải chăng, tại Radio TV Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ, vùng chợ Ông Tạ (gần Trương minh Ký.)

Tivi Tivi

Tivi cũ bán đâu cao giá chỉ có các địa điểm sau đây số 8 Phạm Chủ Thứ Cholon 62A Lục Tỉnh chợlớn 454 Bà Hạt Saigon. Có người đến tận nhà.

AMPLI NIVICO 5003

(Tối tân nhứt các loại ampli hiếm có). Sansui 5000A, Kenwood TK140X. Pioneer SX1500TD. SX990, Teac A1500, Sony 355, 230W, loa AR4X. Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Aikai X355, Sony 360, Teac A1500 (echo) Ampli TK 140U (130w) Pioneer SX2000. 528/5/77 Phan Thanh Giản.

Bán một máy radio Hát dĩa thâu băng Hiệu Aiwa (27 000đ) Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Sagion Trên Lầu.

SANSUI 4000 nguyên thùng, bán rẻ gấp (vì cần tiền mua xe). Hỏi 165/231 Tân Phước (Triệu Đà) Cholon.

Revox A77 Made in Switzerland (tối tân nhứt thế giới) Sony deck 660D. Akai M9 đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

FM hư? sửa đủ hiệu Ampli hư FM trong 10 phút, đủ phụ tùng. Mời đem lại TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (gần ngã tư Trương minh Ký).

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, bán băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) *đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ* **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ** [illegible] **băng nhạc** *đủ loại* **thâu sẵn** *hoặc lựa từng bản tại* **KINH CHÂU** *66T Lê Lợi Saigon.*

Loa AR mua lại 1 cái bất cứ model nào. Bán rẻ quay dĩa AR, Sansui 4000, Teac R 000 auto Rev -I- écho. Cư xá 351/1C Lê Đại Hành (trước cửa trường đua Phú Thọ vô 300m). ĐT 20314 từ 8g-14g.

Akai X5, xài pin và điện tự động, có đủ đồ phụ tùng. Remote control và bao da. Hỏi số 9 Nguyễn văn Học Gia Định.

Dokorder 7050 thâu và phát 2 chiều Stereo Echo Sansui 5000A Akai M9 Kiosque No 7 Nguyễn Huệ (Sg).

Ampli Pioneer SX1500TD, SX990, 440. Kenwood TK140X, KR77. Sansui 555 5000A, 4000, 800. Akai AA8000. Sony 230W. Aiwa 1001. Panasonic RS790 (automatic reverse). Revox A77 (deck). TV Sony 12in (model mới). Sharp 12in bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần má đá).

Bán rẻ 1 Radiophono Stereo hiệu Fijyia 11.000đ. 1 chuồng gà bằng sắt 3 tầng 1mx2m 7000đ. Hỏi Quán Hương Trà 257 Võ Tánh cửa sau.

TV Bán giá cũ TV Sharp 12 chạy pile, điện, accu -I- 2 bình điện và phụ tùng còn trong thùng. Hỏi 224/4 Bạch Đằng Gia Định.

Bán E Cho SR 101 loa AR 4X dưởng Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận hẻm Chợ nhỏ từ Chợ dẫn số nhà 26B 100 thước.

Akai 360D 1800 D M9 150D Sony 630, 560 540, 230, 355. Taperecorder Sony 252 kiểu mới nhất, Akai AA 8000 Sansui 5000, 4000, 3000. Pioneer 1500, 990, 1000TW, 440. Loa Sony 100w kiểu mới. Sonics 303, CS31, CS33, Kenwood TK140X, 14 U. KR77, Revox A77. Chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ.

Còn mới Dư dùng bán 40 ngàn đồng TV hiệu «Nivico» 21 inches còn mới, đủ Meuble. Coi tại 154 Hai bà Trưng Saigon.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... Amp, Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... Mua lại các loại kể trên hư cũ giá cao trả tiền liền. LE DO Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Thâu băng

53 Trần Quý Cáp

Máy móc tối tân, Công thâu hạ. Hit Parade mới nhất 300đ 1 băng 1800ft. Nhạc vũ trường 400đ 1 băng 1800ft. English For Today không ù rè 300đ 1 book.

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

— Nhạc vũ trường VN và Nam Mỹ
— Phòng trà, tiền chiến, thời trang thính phòng và kích động.
— Tuồng cải lương, chèo, hát bội, dân ca, cổ nhạc Bắc, Trung Nam, nhạc kịch, thi nhạc.
— Kinh Phật cầu an, cầu siêu, sám hối Nam Tông, Bắc Tông.
— Sinh ngữ: Anh Mỹ (10 bộ) Đức, Pháp, Nhật và Bạch thoại.

Nhạc thâu Cassette Mono, Stéréo chọn bài và bảo đảm.

1.800-SD M9, M8, 1710w, 4010, 1500w. Do 8010, 1500 TD. Sony 230, 560. Loa CS31 SP 200, 2000. Đồng hồ Rolex đàn bà có ngày 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Loa Sony SS. 2800 (100W) Sonic 303 CS33 Ampli Sony 6060 Sony TC. 252 (SOS) loại mới đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng thẳng 200m số nhà 32/30

Bán 1 máy Cassettes stéréo hiệu Hitachi mới tinh (chưa có bán ở thị trường) âm thanh tuyệt vời (loa 8o hm) xài pin và điện xách tay. 1 Akai 1710W. 51/22/2 Cao Thắng SG.

Dư dùng bán gấp giá rẻ 1 cặp Loa Pioneer CS 33 1 Ampli Kenwood TK60U Hỏi Ô. Đức 171 Cống Quỳnh ngoài giờ làm việc.

Sửa TV số 1

Được tín nhiệm nhứt từ khi có TV. ĐT. 40057. Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Mua gấp giá cao

nhiều TV của Nhật, hỏi tiệm hớt tóc Điểm Vàng 44 Cô Giang SG hoặc 110 Phan văn Trị Saigon (đến nhà quý vị xem máy).

Mua giá cao nhất

TV cũ các hiệu đang xài. Hỏi tại tiệm Radio Đông Thanh 367 Phạm ngũ Lão (kế chợ Thái Bình) Saigon

Reverberation

(Echo) SR-202 Ampli Sansui 4000 800 SX 1500TD TK 140X Taperecorder Panasonic750S Auto Reverse thâu và phát 2 chiều đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Hẻm 32A vô 200m.

TIVI HƯ

Hãy gọi ngay số điện thoại 21922. số nhà 71 Ngô Tùng Châu Saigon Đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. Do chuyên viên ở số 54 nhà hàng Lê Lai tức đường Lê Lai Saigon dời về 71 đường Ngô Tùng Châu Saigon. Đặc biệt chỉnh hình không lấy tiền.

DUAL TC.28 1015F

(Tape deck và Tourne disques của Đức, có nắp kiếng origine, tối tân nhứt) Ampli Tuner Pioneer SX990 (100w, đẹp lộng lẫy) Loa Pioneer CS20 CS33. Tất cả mới nguyên. Hỏi 129/70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm trước mặt trụ sở NDTV).

X 150-D Tape deck Akai mới bán rẻ: 452 Bà Hạt Cholon.

Bán Tivi Dư dùng, nhượng lại 2 Tivi Nhật. Hỏi tiệm điện Nam Lan. 710B Phan thanh Giản Saigon.

Dư Dùng bán một TV National «16» 18H Lý Văn Phức ĐaKao Saigon.

M9 Pioner 1500 TD, 990, TK 140X, KR-44, Sony, Loa. 304/2 Hòa Hưng.

CS 77 cặp loa 100w chưa khui, CS A 31 (80w) mới, Kenwood ampli TK 140U (130w) nguyên thùng, Sony 355, quay dĩa tự động Dual 1009, bán tại 166 Hòa Hưng.

Sony 630

Sony 540, 355. Kenwood 140X, 140U, loa Sonics 303, Wharfdale 70. Pioneer SX 990, micro Sans fil, Teac 1500w. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Akai 1800-SD; 1710W, M9, Teac 1500W, Sony 540, 230-W, Pioneer SX-440, 990, 1500TD. Hỏi 76E, Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 TMG, quẹo mặt độ 200m).

Loa Bozak 3way (120w), AR4X Stereo Center toàn bộ Sony tuyệt đẹp gồm ampli, Garrard 60, deck 2 loa. Hỏi 392 Nguyễn công Trứ (P3, lầu 2).

Loa CS88, 33. SP2000. Sonic 303, 330. Taperecord Akai 1710. 1800SD dùng băng và cassette Sony 355, 230. Amplifier 1500TD 1000W. Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

Magné National Stéréo 4 track, còn tốt, bán rẻ. Hỏi 225/7A Phan đ. Phùng Sg

Chưa khui Loa Sonic 303, 330, CS 33, Ampli Pioneer SX 440, 990, 1500 TD. Sony 630, 230w, 540. Akai M9, 1800 SD, M8. 1710w. Teac A 1500W Sansui 1000A, 500A, 400, Kenwood 40U, Dokorder 7010. Hỏi hẻm 198. Nguyễn huỳnh Đức, PN, nhà số 48/74 (sát hàng Ô tô buýt vàng).

Akai 1800 SD

(loại mới) nguyên thùng Radiophono stéréo Crown AM FM xài pile và điện 2 loa rời, loại xách tay thật đẹp giá rẻ. 463B/55B Lê văn Duyệt Hòa Hưng

SỬA T.V. TAPERECORDER AMPLIFIER?

CAR STEREO — RADIO
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO
CỬU LONG T.V. & RADIO
5?4 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- Sửa chữa băng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

SỔ TAY (tiếp theo trang 3)

— Tổng Thống, Thủ Tướng cũng như nhị vị Tổng Trưởng Kinh Tài đều nói rằng việc tăng thuế chỉ cốt đánh vào nhà giàu. Nhưng dân nghèo phải mua giá xăng gấp đôi, để tăng mức lời cho các trạm bán xăng (nhà giàu) lên 50o/o. (Từ 4 cắc lên 6 cắc mỗi lít). Vậy trong việc tăng giá xăng: nhà giàu được tăng lời, còn nhà nghèo bị tăng thuế!

Tuy nhiên, cứ theo sách vở, thì quả thật ông Tổng Trưởng Kinh Tế đã hành động đúng như người quân tử.

— Ông đã thấy cái gì phải theo ý mình, thì làm, chớ chẳng cần luật lệ.

— Ông đã chỉ trả lời những cái ông biết, còn những cái ông không biết, dù là những cái ông phải biết, ông trả lời là không biết. Như vậy đã đúng với cái lẽ người quân tử: biết thì nói là biết không biết thì nói là không biết.

— Người quân tử vừa phải giữ cái vẻ chất phác quê mùa, vừa phải có cái vẻ văn hoa bề ngoài. «Văn chất bân bân, nhiên hậu quân tử». Nghe ông Tổng Trưởng trả lời, đúng là vẻ chất phác. Nhìn cái chức Tổng Trưởng, đúng là vẻ văn hoa.

Vậy đích thị ông Tổng Trưởng là người quân tử.

Tiếp theo (H) trang 3

biện pháp tăng thuế mà dùng biện pháp phá giá đồng bạc thì đời sống dân chúng còn khổ hơn nữa. Ông Tổng Trưởng Kinh Tế cho biết với chính sách tăng gia sản xuất của chính phủ hiện nay các nhu yếu phẩm sẽ được sản xuất nhiều trong tương lai, và khi đó chắc chắn giá cả sẽ giảm xuống.

Tiếp theo (C) trang 3

sự đóng góp của một số bạn không phân biệt nam nữ, tuổi tác đang làm nghệ thuật nhiếp ảnh trên toàn quốc để cùng nhau học hỏi và phát huy ngành nghệ thuật này.

Hiện nay, Nhóm đã có phòng tối và các bạn tham gia có thể đến xử dụng bất cứ lúc nào. Ngoài ra nhóm đã thường xuyên tổ chức những buổi chụp hình tập thể, hoặc chỉ về thêm cho các bạn còn yếu kém. Nhóm luôn luôn mở rộng cửa để đón nhận các bạn, thể lệ gia nhập rất dễ dàng.

Các bạn có thể đến xem điều lệ hoặc tiếp xúc với người chủ trương hoặc viết thơ xin gia nhập (nếu ở xa) về địa chỉ: Ông Lê Trương Nhóm Chơi Ảnh Tài Tử Kỹ Thuật V.N. 72 Lý Trần Quán Tân Định Saigon.

Tiếp theo (A) trang 3

2) Về tập quán trongnhững cuối năm từ 23 tháng chạp Âm lịch, được hưởng 50o/o đến biết ngày mùng 3 tháng giêng cho CN khuân vác.

4) Máy chạy ban đêm vì nhu cầu của nhà máy thì phải do 2 bên chủ và công nhân nơi đó thỏa thuận.

Các tập quán nào mà giữa chủ và công nhân đã có trả từ trước vẫn phải được tôn trọng, bản quyết định tăng lương này sẽ được áp dụng từ ngày 1-11-69.

Vụ công ty đường

18 giờ chiều nay, toàn thể công nhân Công ty đường VN nhóm họp đại hội tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công VN, để thảo luận về các yêu sách đòi tăng lương cho toàn thể công nhân từ tháng 9-69 đến nay mà vẫn chưa được Ban Giám Đốc giải quyết.

Ngoài ra, đại hội cũng còn đề cập tới vấn đề 1 đại biểu công nhân tại Biên Hòa bị Ban Giám Đốc sa thải mà vẫn chưa được thâu nhận làm việc trở lại, tuy đã được quyết định của Hội Đồng trọng tài.

Ông Tổng Cục Tiếp Tế điều trần

SAIGON.— 7-11 Trong khi điều trần trước Ủy ban Kinh Tế Thượng Viện, ông Nguyễn bá Nhẫn, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Tế sáng 7-11 cho biết trong năm 1967 TCTT lỗ 21 triệu bạc trong việc điều hành Siêu thị Nguyễn Du.

Ông Nguyễn Bá Nhẫn, nhân dịp này đã xác nhận, trên nguyên tắc, Tổng Cuộc Tiếp Tế chỉ có nhiệm vụ thừa hành các chỉ thị của Bộ Kinh Tế.

Ông Nhẫn tiết lộ số vốn 500 triệu do Ngân hàng cho Tổng Cuộc Tiếp Tế vay từ năm 1967 đến nay đã được dùng vào việc xây cất trang bị các vật dụng cho cơ quan ước chừng 137 triệu bạc và số còn lại là lỗ lã v.v.

Ông Nhẫn cho biết sự lỗ lã của Tổng Cuộc Tiếp Tế từ tháng 1-69 lên đến hai triệu đã có sự giảm lần và qua đến tháng 5, 6 vừa qua đã lời được độ 500,000đ mỗi tháng ông Nhẫn cho biết chỉ có thể tiết giảm sự lỗ lã và cải thiện dần dần chứ không thể nào biến đổi thực trạng này ngay được.

Sau khi điều trần, phái đoàn TCTT đã trả lời những câu hỏi của các Nghị sĩ trong Uỷ ban Kinh tế về các vấn đề tiếp tế gạo và một số dịch vụ mà Tổng Cuộc đã thực hiện trước đây.

Ông Nguyễn Bá Nhẫn cũng đã hứa sẽ cung cấp tất cả các tài liệu liên quan đến Tổng Cuộc Tiếp Tế để các Nghị sĩ tiện xử dụng.

Nhạc hay — Nhanh chóng
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Sơn-Hải THÂU BĂNG
6 YÊN ĐỖ SAIGON

Mono. Stéréo, Cassette và Car Stéréo 8 Tracks. Bán băng nhạc và bài học ngoại ngữ thâu sẵn mở cửa từ 7giờ30 đến 21giờ kể cả ngày lễ và Chủ nhật.

TV Ampli Cassette Magnéto (có Hóa đơn) mua lại giá cao, trả tiền nay SBO 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino ĐaKao)

Sony230 TV Sanyo 20 meuble kiểu mới 2 loa mới nguyên. 290/20 Cư Xá Công Lý Saigon.

Loa CS 99 88 77 33 Akai 1800SD M9 Sansui 5000A 1500TD SX440, KR44 Sony TC 560 chưa khui Bán rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

TiVi Sylvania de luxe 19» bán hoặc đổi bù lấy Honda SS 50. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

Teac 1500W, Kenwood 140X Sony 230, 355. loa AR 4X, CS 55 (80w) SX. 1500 TD, SX 990, Akai AA 8000 103/7 Phát Diệm.

Pioneer SX 1500 TD. Akai 360X SP 2000, PL 41, Sansui 5000A 333 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cassette Stéreo

bán 1 máy Crown Corder Radio Cassette Stéréo pin, điện Hỏi kem Thanh Lịch 404 Phạm Hồng Thái (Ngã Tư Bảy Hiền) Gia Định (kế cây xăng Shell).

THÂU BĂNG
170, CÔNG LÝ 170

— Nhận thâu các loại băng Stéréo, Mono, Cassette Cartridge.
— Đầy đủ nhạc V.N. thời trang thịnh hành, nhạc vũ trường tiền chiến, nhạc Ngoại quốc êm dịu, kích động, Hit Parade Soul
— Bài học Anh ngữ English For Today thứ r3.
— Độc nhất Saigon thâu Cartridge do chuyên viên ngoại quốc phụ trách.
— Với phương pháp tối tân, nhạc thật nổi, có tiếng vang và trong.
— Quí vị nào khó tính nhất, xin mời đến Công Lý 170, sẽ hài lòng Bảo đảm Âm thanh nổi.
— Mở cửa thường trực, kể cả Chủ nhật và các ngày Lễ

170 Công Lý, Kính Mời

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T.: 95.217.**

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE, No 7 NguyễnHuệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ. Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco.

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Bar. Nhạc cho các rạp Ciné. Bảo đảm.

LƯU Ý: Tất cả dám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon nay đã dời về địa chỉ trên.

Ampli DYNACO (đèn) Ampli + Tuner Scolt loại nhà nghề. Loa. W-70 (Anh quốc) 528/5/77 Phan thanh Giản.

Dư dùng bán 1 Ampli Pioneer SX 1000 TW có IC. hoặc Sansui (cả hai mới nguyên) bán magné Sony 530 quay dĩa PL6. Hỏi tại nơi dạy Toán lý Hóa A B Pháp 2 Vạn Kiếp Gia Định, đối diện với trường Vincent số 10 Đại lộ Chi Lăng GĐ

TRẦN-HƯNG-ĐẠO — CỘNG-HÒA?

Bán và sửa các loại TV. Radio Cassette. Ampli. Magnéto Mỹ Nhật lấy liền. Bảo đảm 3 tháng. Có chuyên viên đến sửa tại nhà mời đến Radio Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon.

DUY PHÁC

Sony 630, 355, Teac AS20, 6010S Sansui 777U, 555 Pionner 1500 TD, PL41 Echo SR202 đang được phòng thâu băng Duy Phác 67 Hiền Vương trang bị để phục vụ quý khách. Duy Phác Kính mời.

Xuân Viên 654

Petrus Ký Sg. (Bến xe Đalạt) Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị chỉ cần liên lạc với chúng tôi sẽ có ngay chuyên viên đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: Sansui 5000A Kenwood KR100 Pioneer SX1500 TD Akai 360D Sony 650 Teac 6010 7020, TV: Denon Sharp Sanyo Sony Hitachi National và các loại máy xách tay của Mỹ v.v...

Bán rẻ Ampli Pioneer SX 1500 TD, Sony Tape Recorder 630 Ampli Reverberation, tất cả nguyên thùng Ampli Cartridge Stereomatic 8800 cả 2 loa tại 60A Thoại Ngọc Hầu Gia Định

Akai 4000D còn trong thùng bán rẻ 22/32 Cư Xá Lê Gia Phú Thọ.

Revox A77 Sony 630, 560, 230w 355. Sansui 5000, 4000, 300X. Kenwood TK 140X, TK140U, KR 77 Loa CS33 Loa Sony100w kiểu mới, Sonics 303, SX440. Chưa khui bán rẻ. Hẻm 299 số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La (trước trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản).

Bán rẻ loa wharfedale Anh W70D (78). Ampli Sansui 3000A vỏ cây (38). Scott 222 Mỹ (15). Tape Deck Teac A1500 (48) loa Goodmans Anh 15wx2 (15). Ampli Kenwood 88U (28 500) Phono stéréo GE Trimline 400 2 loa rời (15). 30 Hồng-thập Tự (trên lầu).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Gia Long Thu Băng

132, Trương minh Giảng S.G. 132 (ngả Ba Tr. M. Giảng và KỳĐồng)

— Nhận thu băng cho tất cả các loại máy thu băng — Bán băng thu sẵn tất cả các loại nhạc cho các loại máy — Một rừng băng thu sẵn nhạc hay, giá hạ — Nhạc vũ trường thu tại các phòng trà danh tiếng của các Ca sĩ tên tuổi — Băng học Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật, bộ nào cũng có sách, dễ học — Nhạc Giáng sinh thật nhiều Việt Nam và Ngoại quốc — Xử dụng toàn máy tối tân — Kỹ thuật khá tinh vi — Nơi có thể tin cậy được — Mở cửa từ 7g sáng tới 22g cả ngày Lễ và Chủ nhật.

Gialong's Records Kính mời,

Hội cựu học sinh Trường Vinh

Trân trọng yêu cầu hội viên vui lòng thông báo địa chỉ hiện tại của mình cho bạn TRẦN-XUÂN-TUY, 122/8, PHÁT DIỆM, SAIGON để hội tiện gửi nội san đến cho từng bạn.

HỘI-TRƯỞNG

RAO VẶT RAO VẶT

MÁY TỦ LẠNH

Freezer nằm có kiếng, kiểu Nhựt, 110 và 170 lít, bao xài trong 3 tháng, máy chạy làm lại không tính tiền, kiểu đẹp và mau đông lạnh như tủ nhập cảng. Xin xem mẫu và thương lượng tại 250 Gia Long Saigon, Đ.T. 92.391.

Máy rang bắp
Thiếu người trông coi, cần bán lỗ vốn một máy rang bắp gaz và bắp hột. Hỏi 119/2 Yersin Saigon ĐT. 99.948,

Bán tủ lạnh lớn có một nửa Freezer còn tốt 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán Roleiflex F.2.8 mới về cả bộ gồm Roleikin, Parasolei, Filter U.V. Hỏi 610 Phan đình Phùng Saigon.

Máy rang bắp
máy ga và điện xe đẹp nhất và rẻ nhất mua xong kéo xe liền. 338 Lý thái Tổ (Ngã Bảy).

Bán Nguyên một hàng cà rem mới chưa ráp toàn đồ tốt đồ có sẵn. Chạy bằng máy kéo 30 ML. và bôm lạnh Surely 5x5 Hỏi tiệm Lê Hoàng Ô-Môn (Cần Thơ)

Freezer 2 cái Sanyo Nhựt 1 kiếng, 2 kiếng, kiểu nằm, chứa kem bịch nước điện 110V còn mới. Hỏi 218 Bà Hạt Cholon.

Cần bán gấp một Frigidaire. 127L, rất tốt hiệu Sanyo. Hỏi 46C Hòa Hưng.

Bán tủ lạnh Leonard (Mỹ) 250L còn tốt. Hỏi số 69 Huỳnh tịnh Của Saigon.

TỦ - LẠNH SANYO 90L
Chưa khui bán rẻ, 89 đường BànCờ

1 MÁY LẠNH ĐỂ KEM
bán, thiệt tốt giá rẻ. Bán tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán 1 lò điện và các phụ tùng (nguyên xứ Đức Quốc) để làm bánh mì và bánh ngọt. Hỏi số 6 đường Đoàn thị Điểm Saigon chỉ dẫn.

Máy rang bắp gaz điện
máy móc tối tân, thùng đẹp, bền giá hạ. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán gấp giá rẻ 1 máy rang bắp xài gaz còn mới nguyên. Hỏi 10E Lương Hữu Khánh Saigon (sau Bảo sanh viện Từ Dũ).

Máy lạnh và Freezer bán Freezer Sub Zero 1.000 lít. Máy lạnh Carier và Weatherite 13.000 B.T.U. Xin hỏi 79 Duy Tân Saigon.

Máy nước đá tự động
90.000đ. Gọn và tiện cho Snack-Bar, quán giải khát. tiệm kem. 417/371/4 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán Frigidaire 140L hiệu National. Hỏi 115/22/14 Nguyễn Du Saigon.

Freezer nằm Sanyo Nhật Gram Đan Mạch mới cũ lớn nhỏ. Hỏi 26 Đồng Khánh Cholon.

Bán gấp 1 máy chiếu phim 8 ly, 9.000đ. 1 máy hát dĩa National 5.500đ. 468/39 Nguyễn tri Phương.

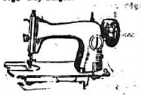
Không tăng giá
Đủ hiệu máy may từ 4.400đ đến trên 10.000đ. Sỉ và lẻ.HãngThalaco 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy rang bắp
chuyên môn làm máy rang bắp kiểu mới xài điện và gaz giá rẻ Chiêu Ký 153B Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Máy rang bắp, bắp hột
Bán nhiều máy rang bắp, gaz và điện nhiều bắp hộp để rang máy nở 100o/o. Hỏi 451/14 Hai bà Trưng Tân Định.

Freezer kiểu Nhật, có kiến dầy, trưng bày kem, bịt nylon. 226 Trưng Dũng (gần sân banh Cây Thị) có nhiều Freezer đứng, nằm khác.

Bán đủ hiệu máy may
GIÁ RẺ ĐẶC BIỆT
7000đ một máy may có đồ thêu và tặng nhiều phụ tùng, bảo đảm 20 năm hư sửa chữa không tính tiền công. Bán phụ tùng, chân bàn và mô-tơ. Bán sỉ giá hạ hơn các nơi. Hỏi Tiến Thành 574 Đại Lộ Pétrus Ký, ngay bến xe Đà Lạt tại Ngã Bảy Saigon.



13 TIẾP THEO TRANG 1

1 lực lượng CS tấn công một vị trí của đơn vị Mỹ tại 23cs TB Phước Bình cách biên giới Miên 8cs. Trận đánh kéo dài 1 giờ thì CS bỏ chạy, để lại 4 xác, phía Mỹ 7 bị thương, không ai chết.

Tại Long Khánh, trong một cuộc phục kích sáng hôm qua tại 8cây số Đ Xuân Lộc, đơn vị Mỹ hạ 17 Cộng quân, thu 5 vũ khí, phía Mỹ 1 người bị thương.

Tại Quảng Đức vào hồi 16g30 chiều qua, thành phần của 1 Tiểu đoàn BB thuộc sư đoàn 23 đã chạm địch và khám phá 1 hầm vũ khí tại 2cs TN đồn Sarpa (192cs BĐB Saigon). Lực lượng bạn đã hạ 3 Cộng quân cùng tịch thu 13 súngcộng đồng và 17 súng cá nhân. Bên ta vô sự.

Tại QuảngTrị vào hồi 03g45 chiều hôm qua, 1 Tiểu đoàn BB thuộc sư đoàn 1 tham dự cuộc HQ Lam Sơn 348 đã chạm địch không rõ lực lượng tại vùng 5cs TN quận lỵ Trung Lương, Lực Lượng bạn đã hạ 14 Cộng quân cùng tịch thu 1 súng cối 60ly, 1 trung liên và 4 súng AK 47. Tổn thất về phía bạn không đáng kể và không có ai tử thương.

Trong 24 giờ qua, CS pháo kích 37 vụ trong số có 15 vụ gây tổn thất. Sáng hôm nay CS pháo kích ác liệt 2 vị trí pháo binh Mỹ ở Tây Ninh với115 trái đạn đủ loại; không ai thiệt mạng.

Tối qua và sáng nay, B-52 thực hiện 8 phi vụ tại Phước Long, Bình Long và Tây Ninh dọc biên giới Miên.

Hơn 1000 tấn bom đã trút xuống chừng 4 sư đoàn BV tại các vùng này.

Hôm qua, 3 trực thăng Mỹ bị hạ tại Quảng Tín, Phước Long, Tây Ninh.

KỸ NGHỆ LẠNH
Nguyễn Trọng
135 Trần bình Trọng Chợ Quán
Điện Thoại 51.543
Đóng Freezer — Sửa tủ lạnh thành Freezer — Sửa chữa đủ loại máy lạnh và máy dùng trong nhà. Chuyên viên tốt nghiệp Thủ Khoa Trương Bách Nghệ điều khiển.

Bán máy may
MAY ĐAN — MAY THÊU
TÍN THÀNH
301A Đại lộ Trần hưng Đạo Sg. Đại lý đủ hiệu máy may danh tiếng: Singer, Sinco, Mitsubishi, Pfaff v.v... Bán rẻ hơn các nơi khác bảo đảm 20 năm sửa không tính tiền. Kính mời quí khách đến chọn lựa.

Máy nước nóng
với 4.700đ quí vị sẽ có máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T 37533

Freezer nằm có kiếng nhỏ, lớn, hiệu Sanyo (Nhật). 196 Dương côngTrừng CL

Đà Nẵng
Máy Rang Bắp
— Kiểu tủ thật đẹp.
— Máy xài gaz và điện
— Bắp hột lớn, khô, nở 100o/o
Có sẵn bán tại 108 Độc Lập Đà Nẵng.

15 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng quân số không quá 20 tên đã đột kích 2 vị trí dã ngoại của Cảnh Sát Dã Chiến tại Quận 7 Đô Thành. Kết quả: 3 VC bị giết tại chỗ. Ta tịch thu 1 súng B-40, 5 súng AK-47. Về phía C.S Dã Chiến có 1 tử thương, 7 bị thương và mất 1 vũ khí cá nhân».

12 TIẾP THEO TRANG 1

giảm bớt các cuộc giao tranh và giải quyết chiến cuộc đúng lúc.

Ông cho biết Thổ Nhĩ Kỳ ủng hộ các nỗ lực nhằm đưa tới sự kết thúc chiến cuộc VN một cách danh dự và thành thật mong mỏi những lời tuyên bố mới đây của TT Nixon sẽ đem lại những diễn tiến tích cực.

Ngoại trưởng Thổ Nhĩ Kỳ muốn ám chỉ bài diễn văn của TT Nixon về vấn đề VN hôm thứ Hai vừa qua.

3 TIẾP THEO TRANG 1

cho phép các người biểu tình chống chiến tranh VN được tuần hành từ điện Capitol tới tòa Bạch ốc ngày 15-11

Phó Chưởng lý Richard Kleindienst loan báo bộ tư pháp sẽ cho giấy phép tuần hành, sau khi Ủy Ban Huy Động chấm dứt chiến cuộc VN bỏ việc yêu cầu tuần hành xuống đại lộ Pennsylvania, con đường cổ truyền đối với những cuộc tuần hành và biểu tình. Thay vì đại lộ Pennsylvaria, các người biểu tình sẽ được phép dùng đại lộ Hiến Pháp để xuống mặt nam tòa Bạch Ốc trên đường tới đài kỷ niệm để mít tinh tại cấy.

Ông nói «chúng tôi tin những người biểu tình có quyền tụ họp ở Hoa Thịnh Đốn và yêu cầu chính phủ xét những lời khiếu nại của họ.

Chúng tôi cũng tin rằng chính phủ liên bang có nghĩa vụ duy trì trật tự ở thành phố và trong chính cuộc tuần hành. Cả hai mục tiêu này đều được thỏa mãn theo sự dàn xếp về đại lộ Hiến pháp». Nhưng ông không giải thích tại sao đại lộ Hiến pháp chạy song song với đại lộ Pensylvania lại dễ giảm thiểu nguy cơ bạo động hơn.

Phạm tội phản quốc

HƯƠNG CẢNG, 7/11 (UPI): Ông George C.Wallace nói hôm thứ Sáu rằng một số công dân Mỹ đã phạm tội phản quốc khi diễn hành ngoài công lộ mang theo hình ảnh Hồ chí Minh và Mao Trạch Đông.

Ông Wallace, người thất cử Tổng Thống năm ngoái, nói rằng nhân dân Mỹ có quyền lên tiếng chống lại các chính sách của chính phủ nhưng tiếp tay cho kẻ thù của nước Hoakỳ không phải là «quyền tự do mà là phản quốc».

Ngỏ lời tại Câu lạc bộ thông tín viên ngoại quốc, cựu thống đốc tiểu bang Alabama nói: «Chiến cuộc Việt Nam đáng lẽ đã có thể chấm dứt từ hai hay ba năm trước nếu binh sĩ Mỹ có thể chiến đấu trong một thế khác».

Bình luận về diễn văn hôm 3/11 của TT Nixon, ông Wallace nói Tổng Thống đã không tiết lộ thời khóa biểu thay thế quân Mỹ, nhưng đã cho hiểu rõ là việc thay thế ấy sẽ tùy thuộc những hành động đáp ứng của BV.

Ông nói: «Hoakỳ có thể gây áp lực quân sự khi cần và đáng lẽ đã phải gây áp lực quân sự thật nặng từ vài năm trước đây».

1 TIẾP THEO TRANG 1

qua không. Tuy nhiên rất có thể ông sẽ thảo luận vấn đề này với Ngoại trưởng Rogers và bộ trưởng Quốc phòng Laird và cố vấn an ninh Kissinger.

Tưởng cũng nên nhắc lại là trong bài diễn văn, TT Nixon có đe dọa là nếu địch quân tăng gia hoạt động làm thương tổn đến lực lượng quân đội Mỹ còn lại ở VN thì «tôi sẽ ngần ngại gì áp dụng những biện pháp hữu hiệu để đối phó với tình hình».

Họp cố vấn tối cao

KEY BISCAYNE Florida 8-11 (UPI).— TT Nixon, phấn khởi sau bài diễn văn kêu gọi nhân dân toàn quốc ủng hộ ông về vấn đề VN, hôm thứ Sáu đã triệu tập các cố vấn đối ngoại cao cấp của ông lại để hoạch định các bước tiến mới trong kế hoạch của ông nhằm giải chiến dần dần ở VN.

Bộ trưởng Quốc phòng Melvin R. Laird, ngoại trưởng William P. Rogers, Bộ trưởng Tư pháp John N. Mitchell và tiến sỹ Henry A Kissinger, cố vấn an ninh quốc gia, đã lên đường đi gặp TT Nixon và phu nhân tại tư dinh trên bờ biển để hội họp trong dịp nghỉ cuối tuần.

Tham vụ báo chí Ronald Ziegler nói các cuộc hội nghị sẽ thảo luận vấn đề VN và vấn đề những cuộc đàm phán với Nga Xô về võ khí chiến lược bắt đầu từ ngày 17-11 sắp tới tại Helsinki.

Tham vụ Báo chí Tòa Bạch ốc, ông Ronald Ziegler, đã nói với ký giả rằng vấn đề VN ưu tiên trong chương trình nghị sự các vấn đề sẽ được Tổng thống và các cố vấn của ông thảo luận.

Tuy nhiên, ông Ziegler nói người ta không trông đợi sẽ có sự loan báo các quyết định quan trọng mới trong thời gian TT Nixon lưu lại Florida.

Ông Nixon dự định sẽ trở về Hoa Thịnh Đốn vào tối ngày 9-11.

Đại sứ Nga chiều thứ Năm đã hội kiến riêng với ông Kissinger tại tòa Bạch ốc ngay trước khi các nhân vật cao cấp bay đi Florida. Nội dung cuộc hội kiến không được tiết lộ.

Ông Kissinger và ông Mitchell đã cùng đáp chiếc máy bay riêng tháp tùng Tổng Thống đi Key Biscayne — ông Laird và Rogers sẽ đến sau.

Tiến tới ngưng bắn song phương

HOA THỊNH ĐỐN, 8-11.— Một quyết nghị ủng hộ TT Nixon trong nỗ lực thương thuyết một nền hòa bình công chính tại VN và yêu cầu Hà Nội hưởng ứng một cuộc ngưng bắn song hành đã được đệ trình ngày 7-11 tại Thượng viện Hoa kỳ.

Biện pháp này do lãnh tụ khối đa số Thượng viện Mike Mansfield, thuộc đảng Dân chủ tại tiểu bang Montara, và lãnh tụ khối thiểu số Hugh Scott, thuộc đảng Cộng Hòa tại Tiểu bang Pennsylvania đề nghị. Bản quyết nghị này được 26 Thượng nghị sĩ Cộng Hòa và 14 Thượng Nghị sĩ Dân Chủ đồng bảo trợ.

Một bản quyết nghị tương tự đã được đưa ra ngày 4-11 tại Hạ viện, chừng 180 dân biểu đã hưởng ứng bản quyết nghị này. Ủy ban ngoại giao Hạ viện ngày 5-11 đã hậu thuẫn quyết nghị này. Biện pháp này hiện được đem ra trước Hạ viện để cứu xét.

Chấp thuận ngân sách

HOA THỊNH ĐỐN, 8-11.— Thượng viện Hoa Kỳ đã chấp thuận với đa số đông đảo về ngân sách Quốc phòng bổ túc cho tài khóa nămnay là trên hai ngàn triệuMỹ kim, trong đó kể cả những ngân khoản dành cho cuộc chiến VN, hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn và việc khai thác những loại phi cơ chiến đấu đơn giản hóa để cung cấp cho các đồng minh Hoakỳ tại ĐNÁ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

sáng kiến của Bộ Tư lệnh Quân đoàn III và Bộ Tư lệnh Lực lượng 2 Dã chiến. Ông nói kế hoạch Đồng Tiến khai diễn từ 1-7-1969 nhằm mục đích phối hợp hoạt động, trao đổi kinh nghiệm và gia tăng hiệu năng để tiến tới việc Quân lực Việt Nam Cộng Hòa sẵn sàng thay thế quân đội Đồng minh cả ở chiến trường lẫn hậu phương.

Trả lời cuộc phỏng vấn của báochí Trung tướng Đỗ cao Trí nói tiếp rằng «Cao điểm I của Cộng quân được dự trù kéo dài đến ngày 15-11 nhưng đến nay các trận đánh đã bớt dần vì chúng không còn lực lượng để hoàn tất cao điểm này».

Vị Tư lệnh Quân Đoàn III cũng cho biết Cộng quân hiện có bốn Sư Đoàn tại lãnh thổ Vùng 3 Chiến thuật. Tuy nhiên vẫn theo ông, áp lực của Cộng quân đã giảm sút rất nhiều.

Ông nói mọi cuộc chuyển quân của địch đều bị phát giác trước 24 tiếng đồng hồ, và đó là một yếu tố khiến chúng đã bị thất bại nặng nề trong những cuộc tấn công gần đây.

Trung tướng Tư lệnh Quân đoàn III nói tiếp rằng hiện nay cộng quân chỉ còn khả năng quấy rối ở khu vực cực bắc vùng 3 Chiến Thuật giáp biên giới Việt Miên nhưng chúng cũng đã bị thiệt hại nặng nề trước QLVNCH và Đồng Minh.

11 TIẾP THEO TRANG 1

VN và khen 14 Chi đoàn thiết kỵ là một «thành công thực sự».

Các chi đoàn thiết kỵ hiện đang phụ trách các cuộc hành quân an ninh đường xá và là một lực lượng trừ bị tác chiến.

Sư đoàn 2 VNCH cũng ở vùng 1 chiến thuật được coi là «khá giỏi» và đang tiến.

Hai sư đoàn 22 và 23 ở vùng 2 Chiến Thuật Cao Nguyên Trung Phần được coi là chưa rõ thực chất, một phần vì chưa chiến đấu thực sự trên quy mô. Sư đoàn kém nhất là sư đoàn 3 thuộc vùng 3 Chiến thuật đóng xung quanh Saigon.

Các nguồn tin nói, sư đoàn 25 trước đây được coi là sư đoàn tệ nhất nay đã thực hiện được những tiến bộ đáng kể trong mấy tháng vừa qua với một vị tư lệnh mới có khả năng. Sư đoàn 5 VNCH được coi là «khi lên khi xuống» và sư đoàn 18 được các nguồn tin Hoa Kỳ coi là đội sổ.

Theo các nguồn tin, sư đoàn 18 bị ảnh hưởng vì cấp chỉ huy kém. Vấn đề đào tạo các cấp chỉ huy VN có khả năng là một vấn đề khó khăn nhất của các cố vấn Hoa Kỳ.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

● Cho đến nay thể thức liên hiệp theo kiểu «phân chia quyền hành cai trị một cách cho xong chuyện» vẫn bị gạt bỏ hoàn toàn vì đó không phải là giải pháp hòa bình chân chính. Thế nhưng như thế thì giải pháp bầu cử mà trong đó Cộng sản được tham gia công cuộc tổ chức và điều khiển bầu cử thì cần được giải thích như thế nào để nó nổi bật được tính cách khác biệt với thể thức «liên hiệp»?

Trong vấn đề «tổ chức và điều khiển một cuộc bầu cử» thì cái cơ cấu được lập ra để làm cái việc đó không thể nào như là một cái bong bóng bay trên không trung chẳng dính dấp vào đâu. Nói đến việc tổ chức và điều khiển một cuộc bầu cử là trước hết phải nói tới vấn đề soát xét dân số toàn cõi để biết rõ số cử tri (không kể vùng do bên nào tạm kiểm soát) soát xét lại các yếu tố bảo đảm sự tự do đầu phiếu (các cơ cấu hành chính, chánh trị), chuyện tiền (để đài thọ mọi thứ từ in phiếu cho tới đóng thùng, thù lao v.v...) và chót hết là chuyện điều khiển để cuộc bầu cử đạt tới điều gọi là bầu cử tự do. Một cơ cấu được quyền hành động như thế chưa phải đã là một chính quyền nhưng cũng không thể coi là không quan trọng như một chính quyền.

Hiện nay công cuộc Việt hóa cuộc chiến để hy vọng đạt tới điều gọi là «sự tàn lụi tự nó của chiến tranh» chỉ mới bắt đầu và cuộc thương thuyết cũng chưa vào giai đoạn nghiêm chỉnh.

Vậy thì đề nghị bầu cử, nếu coi là đòi hỏi thì đây là đòi hỏi tối đa, nếu coi là nhượng bộ thì đây là nhượng bộ tối thiểu. Và đây là thêm một điều nữa cần được ghi nhận về diễn văn 3-11 của TT Nixon và phản ứng chính thức của Chính phủ VNCH.

CHÍNH-LUẬN

6 TIẾP THEO TRANG 1

Thứ trưởng ngoại giao Hoakỳ vừa tuyên bố rằng Hoakỳ muốn theo đuổi tất cả mọi cơ hội để cải thiện mối bang giao với Đông Âu và TC.

Trong cuộc họp báo tại Luân Đôn, thứ trưởng ngoại giao Hoa kỳ đã tuyên bố như vậy và còn tuyên bố rằng Hoa kỳ và các quốc gia khác trong minh ước Bắc Đại Tây Dương đều đồng ý tại cuộc hội nghị ở Brussels mới đây rằng có thể hòa dịu được với các quốc gia CS nếu đạt được kết quả thông cảm lẫn nhau.

16 TIẾP THEO TRANG 1

đồng tâm nhất trí. Phải nhất quyết gìn giữ lối làm việc tập thể, không nên nhận quan điểm của một người mà bắt buộc tất cả các người khác phải theo ý kiến đó». Ngoài ra, ông Lê Duẩn cũng nói tới những sự nguy hiểm về danh vọng cá nhân. Ông Lê Duẩn nói đến sự quan trọng của lối làm việc tập thể mà người ta đoán là định nói tới ban lãnh đạo tập thể tức là bộ chính trị trung ương đảng CS.

Trong quan điểm đó, nếu bắt các người khác theo quan điểm của một người thì rất có thể người đó là ông Trường Chinh.

Bài diễn văn của ông Lê Duẩn có một giọng phản bua có vẻ như ông đã bị thua trong một cuộc cãi lý với ông Trường Chinh.

Nếu đúng thế thì điều này có ảnh hưởng gì đến đường lối của chínhphủ Hà Nội trong chiến tranh? Nếu ông Trường Chinh thắng thế thì rất có thể BV sẽ theo chiến lược trường kỳ chiến tranh mà ông Trường Chinh vẫn thường chủ trương. Và phỏng đoán như thế cũng không có gì là chắc chắn.

5 TIẾP THEO TRANG 1

«Đang tiếp tục tìm kiếm số lính, 4 bạn đồng ngũ của các anh đã bình yên ở bên Cao Miên».

Được hỏi về vấn đề này, bộ Tư lệnh Mỹ từ chối mọi bình luận.

Hồi tháng Chạp năm ngoái các phi công công tác tại vùng Kontum đã nhận được những lời chúc mừng Giang Sinh qua máy vô tuyến của họ tiếp theo là bản nhạc «Ôi Đêm Huyền diệu!»

8 TIẾP THEO TRANG 1

viên Nhật Bản hiện dự định tổ chức một cuộc tấn công vô trang của hàng ngàn sinh viên vào phi cảng quốc tế Đông Kinh trong các ngày 15 và 17 tháng 11 tới đây, để cố gắng ngăn cản thủ tướng Eisaku Sato rời Nhật Bản sang Hoa kỳ để thảo luận với TT Nixon.

Sở cảnh sát cũng trong dịp này cho biết là 25.000 cảnh sát chống bạo động sẽ được huy động dọc theo con đường dẫn đến phi cảng và ngay tại phi cảng trong ngày 17 tháng 11 là ngày thủ tướng Sato dự định lên đường.

Ba ngàn sinh viên trên toàn quốc Nhật Bản đã gặp nhau tại Đông Kinh hôm thứ Sáu để nghe một lời kêu gọi của Ủy ban Quốc gia của Ủy ban tranh đấu liên viện để tổ chức các cuộc biểu tình thường nhựt từ ngày 13 đến 17 tháng 11.

Các sinh viên cảnh cáo là họ sẽ chiến đấu với các cảnh sát viên với những vũ khí hữu hiệu hơn là các bom xăng được sử dụng trong các cuộc biểu tình trước đây.

Tin cảnh sát cho biết là Ủy hội sinh viên trên dự định qui tụ được vào khoảng 6.000 sinh viên và công nhân để biểu dương lực lượng tại phi cảng quốc tế Đông Kinh.

Gà con có sẵn Newhampshire và Hubbard bán. Xin hỏi 233 Trần-Q-Khải gần H.B.T Tân Định.

40 con gà đẻ, 600đ. 1 con Newhamshire 9 tháng, đẻ rất sai, vì dơ không nuôi nữa. Hỏi 135 Võ Tánh Saigon.

Pilch California về ngày 8-11 69. GOTO 603 về ngày 10, 13-11-69 và liên tiếp hàng tuần tại NHƯ Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Gà Pilch California Mỹ về liên tiếp. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

CHUỒNG GÀ ĐẺ NHẬT
6 Phan văn Trường (cầu Ông Lãnh)

GÀ PILCH HONGKONG
Về ngày thứ ba mỗi tuần. Bán giá đặc biệt trong tháng 11—12 1969. Địa chỉ liên lạc: 11, Đại lộ Cách mạng Saigon (gần cầu Công Lý) ĐT số 40.156.

Gà thịt nổi tiếng Picl, Đài Loan Hồng Công về Thứ ba mỗi tuần ghi tên tại 618 Phan thanh Giản SG Hiệu Đồng Thạnh bán thực phẩm gia súc và dụng cụ chăn nuôi nhập cảng.

linh tinh

Piano Yamaha
Bán 1 piano Yamaha mới nguyên. Kiểu tối tân và mới nhất UIEY màu cánh dán, Giá 320.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Đ.T. 40.993.

Sous Vetement (đồ nhái)
Mặc ấm dùng cho du học sinh bán tại CỰ MINH 179 Gia Long Sg.

Bán lỗ vốn gấp
Không người trông coi nhường lại xe rang bắp xài GAZ tốt như máy ngoại quốc mới lấy ở hãng về 491 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1 tủ đựng hàng 2mx1m5 kính 5 ly, cửa đẩy. Rất thích hợp cho ai mở tiệm may, phụ tùng Honda xin hỏi 158 Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định (gần cống xe lửa số 6)

Cần mua nhiều mica của Nhật Bổn. Thứ tốt. Ai có xin đem lại 173 Lê thánh Tôn Sg. Hay ĐT 92.328.

NHÀ MAY
THU THỦY
152 Phát Diệm Saigon. Còn rất nhiều các loại vải Anh, Pháp, Mỹ Đức. Quí vị đến may vẫn tính theo giá cũ không tăng giá

Bán bắp hột rang máy điện, máy ga, rang lò bảo đảm. Hỏi hiệu buôn Vĩnh Viễn 139B Nguyễn văn Thành Cholon (sau chợ Bình Tây).

Bán rẻ 2 tủ hàng nhà may kiểu mới đường Hương lộ 14, số 152/45 hẻm ngang hãng nước đá.

Nuôi trẻ sơ sinh đỡ hộ sinh và y tá chuyên khoa. Dưỡng nhi phụ trách. Bác sĩ chăm nom tính cách gia đình. 330 Bến Hàm Tử Chợ Lớn.

Piano Dư dùng cần bán 1 Piano Demi Queue của Pháp còn rất mới. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần 1 xe mì hay phở thật ngon để hợp tác mở tiệm ăn (đã có giấy phép) điều kiện dễ dàng Tiệm Thanh Vân 7 Nguyễn văn giai Đa kao (xin gặp Cô Lan, Saigon từ 7 giờ—10 giờ sáng)

Quà tặng Đặc Biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã
Mùng Nilon 100o/o bông, trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Thánh Tôn Saigon.

Cá phân Bán Sỉ và Lẻ. Bán 1 bộ cối xay thịt làm chả. Số 109/6/4 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Cơm tháng nữ sinh 629/55 Phan đình Phùng gần đụng đường Lý thái Tổ.

Đầu bếp chuyên nghiệp
Các món ăn lạ đặc biệt bằng cơm Tây ngon và đẹp, nhận làm tại tư thất, Grands diner buffet froid, Cocktail Méchui cous caus, Riz Espagnole, Mariag, Xin kính mời Huỳnh Khao 55 Tự Đức Đakao.

BẢO SANH ĐỨC HUỆ
15 bis Cao Thắng Saigon
Nhận nuôi trẻ sơ sinh.

Cho nhận may
áo quần trẻ em bỏ mối. Hỏi 32A Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Cần bán 1 tủ chứa kem hiệu Sanyo, 110 lít. Hỏi 206 đường Rạch Cát Mũi Tàu Phú Lâm

Hôn thú Việt Mỹ
LÝ TƯỞNG
Làm mau chóng, Hôn Thú, Passport (xuất ngoại) theo chồng, khai sanh, và giấy sống chung. Nhận dịch hồ sơ, giấy tờ Anh Pháp v.v... Xin hỏi cô TUYẾT TRINH 371 AB Hai Bà Trưng Sg. Đ.T: 41539

Thiệp Cưới BBC
nhà in **Văn Hóa BBC số 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon** là một công trình sáng tác văn nghệ canh tân thời đại hóa với đặc tánh: **In lẹ rẻ, đẹp bền thanh tao và ý vị.**

Bạn gái tâm tình
Một số NGOẠI KIỀU học thức muốn làm quen với phụ nữ Việt Nam và Trung Hoa, để trao đổi văn hóa, làm bạn, có thể đi đến hôn nhân. Xin hỏi cô TUYẾT TRINH 371 A-B Hai bà Trưng ĐT: 41539.

KIM THANH
Bói bài xem chỉ tay. 356 Phan thanh Giản Sg. ngang Bình Dân Bệnh Viện

Nhận Lãnh
Chuyên môn đóng tủ nhà Thuốc Tây giá rẻ đặc biệt, nhận lãnh các Tỉnh xa. Hỏi 41 Thoại ngọc Hầu ngã ba Ông Tạ.

Mai Ly! Mai Ly!
Có gì hay? Có gì lạ? Này thế các bạn Trung TâmTìm Bạn Ngoại Quốc và giới thiệu việc làm. Liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định Đ.T 23.637 (8h - 20h)

Bán một tủ kiến 5 ly để phụ tùng xe gắn máy, bazar, hỏi 438 Trịnh minh Thế Khánh Hội ngang kho 6

Điện thoại
Cần sang 1 điện thoại cao giá tại Khu Cầu Ông Lãnh. Liên lạc cô Hường 523, Hồng Bàng. Cholon hay ĐT. 51.641.

Bán Nhiều bắp khô để rang. 663 Pétrus Ký Saigon.

Piano Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu nhiều màu. Giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Cần mua vào khoảng 50 tấm Tôn Cũ (đã có lỗ đinh cũng được). Hỏi 15A Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Hoán đổi
Giáo viên tiểu học Đô Thành muốn hoán đổi về dạy tại thị xã Đalạt hay Huế. Liên lạc cô Ngọc Tuyết số 184/5 đường Yên Đỗ Saigon.

Phòng chỉ dẫn
và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. GS Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Dẹp tiệm bán 1 số đồ lớn may sẵn mới toanh bằng Poleyst Terg Teryl giá khắc khổ 2500đ. 1 bộ, bán sỉ 2200đ. Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Bà Chiểu.

thiệp cưới
DANH THIỆP
* NHIỀU KIỂU ĐẸP
* IN MAU—GIÁ RẺ
NHÀ IN PHAN-THANH-GIẢN
21, VÕ-TÁNH (Ngã Sáu) SAIGON
IN ĐỦ LOẠI GIẤY TỜ CÔNG - TƯ SỞ

DU LỊCH
Nhận đảm trách tất cả các thủ tục xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng. Bán vé máy bay.
Đặc biệt vé du học sinh bớt 25% Có tổ chức du lịch hội chợ OSAKA 70 và mỗi tháng có tổ chức du lịch thăm các thắng cảnh, di tích lịch sử của Việt Nam.
Xin liên lạc Hãng:
VIỆT-NAM THẮNG-LỢI
37-39 Tạ Thu Thâu Saigon
Đ.T. 98.522

Tủ hàng dư dùng bán 3 tủ kính 5 ly bọc Formica, đẹp, còn mới tiện cho nhà thợ may hoặc bày hàng. Hỏi 276A Lê văn Duyệt Sg (8g—12g. 3g—7g)

Rolex đàn bà có ngày kiểu mới mặt lớn thật hách bán rẻ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà May Lan Phương
48 Bùi thị Xuân (Saigon)
Chuyên may Âu phục và Y phục phụ nữ may khéo, cắt hay, giá hạ.

CẦN NGƯỜI

Cần một thợ quần gấp. Hỏi 142 Lê Lai Sg.

Cần 1 Thư ký biết đánh máy, thông thạo Anh văn. Liên lạc gấp 12 Bis Chi Lăng Gia định ĐT. 23637.

Cần phụ nữ giúp việc nhà biết nấu ăn. Nhà rất ít ng. Hỏi 184 Yên Đổ.

Cần 1 chánh, 3 phụ, 25.000đ, Uốn tóc Ba Lê Tây Ninh.

Cần một thầy giáo hay một cô giáo kèm toán lớp 4e M7 e 10e hỏi 13.C Kỳ Đồng phòng 6.

Cần gấp tài xế ngoài tuổi quân dịch lái xe nhỏ do hãng Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Văn Phòng mặt tiền 8mx4m có điện thoại, cần hợp tác với hãng Du lịch hoặc người có vốn để mở hãng thầu xây cất và trang trí. Xin liên lạc với Bà Nga 162 VõTánh Saigon ĐT 93.767.

Cần 2 nam thơ ký nói và viết Anh văn. Không rành miễn tiếp. Hỏi 139 Ký Con Saigon.

Cần vú em Cần một xàm nuôi trẻ mới sinh khoảng 1 tháng, phải rành việc, sạch sẽ, tươm tất. Cho ăn ở luôn tại nhà, lương tháng 7 ngàn. Hỏi tại 273B Trương minh Ký Phú Nhuận (Trương m. Giảng nối dài).

Cần 1 chị bếp người Bắc, 1 chị bồi giặt ủi giỏi. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần thợ để hợp tác mở phòng Hớt tóc. Xin hỏi 698 Trần quốc Toản.

Em Sipha lai ấn ở Trần quang Diệu đã đến với má em mà xin việc làm tại 34 Trương minh Ký hãy đến nhận việc.

Cần một người đàn ông lớn tuổi chạy bàn ngoài tuổi quân dịch.

Nhà Hàng Pháp cần 1 barman rành nghề. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Lương hậu. Hỏi 52 Nguyễn công Trứ.

Cần thợ sửa đồng hồ hỏi 245V Huỳnh quang Tiên. Gần nhà Thờ Ba Chuông không rành miễn đến.

Cần tài xế xe nhà kinh nghiệm biết máy lương tháng 10 ngàn Hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định buổi sáng.

Cần 1 đàn bà giúp việc trong nhà. Hỏi 382/40 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 2 tài xế, 1 cho xe Daihatsu, 1 cho 2CV camionnette, hợp lệ tình trạng quân dịch, biết qua về máy móc. Hỏi 133 Trần Quang Khải Saigon.

Cần 2 tài xế vận tải nặng, kinh nghiệm chuyên chở Đô thành. 1 nam thơ ký Anh văn, kinh nghiệm giao dịch. Hỏi 342 lầu 1 Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN GẤP LƯƠNG CAO
nhiều thợ máy (xăng) làm việc tại Sg. Hỏi 109 Nguyễn Thái Học Sg.

Cần Thư ký đánh máy. Điều kiện có xe Honda. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 cô gái khui rượu và 1 em trai bồi bàn. Hai người này ăn ở luôn nhà chủ. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần người hợp tác để khuếch trương thương mại tại thương xá Tam Đa. Hỏi nhà thuốc tây Cẩm Vân số 5 Nguyễn trung Trực SG.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 628 Phan thanh Giản SG.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà, biết đi xe đạp, ở lại nhà chủ. Hỏi 90 Phan thanh Giản Saigon.

GARAGE NGỌC THÀNH
Số 109 đại lộ Trần quốc Toản (Q.10) Cần dùng 5 người thợ đồng lương cao hợp lệ tình trạng quân dịch.

Cần nhiều lao công, 1 tài xế và một em bé gác hàng máy. Hạnh kiểm tốt. Lương hậu. Gởi thư và điều kiện tới hộp thư 471.

Cần 1 lao công đàn bà lương 6000đ. 1 tháng có xe đạp hoặc xe gắn máy. Hỏi ông Liên, 16 Nguyễn Huệ Saigon (lầu 1) trong những giờ làm việc,

Bồi phòng Cần mướn 1 chị bồi, giỏi lanh lẹ lương từ 4000 đến 5000 1 tháng. Hỏi Quán Tân Cảng ngã 4 xa lộ.

Cần 1 chị bếp dọn dẹp nhà cửa ăn ở với tình cách gia đình Hỏi 450 Phan thanh Giản Saigon.

Cần thợ ráp áo dài các kiểu robe quần tây, và có nhận dạy học trò có bảo đảm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người vú em người Nam để nuôi em bé 1 tháng và một bà bếp biết nấu chay, lương hậu. Hỏi 31 Ngô thời Nhiệm SG.

Cần người hợp tác mở dạy Tivi+Radio. Bán 1000m2 đất Bãi Dâu Vũng Tàu (mặt biển). Bà Thái 57 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 1 bà làm việc vặt và biết giặt ủi lanh lẹ, lương hậu. Hỏi 312 Phan đình Phùng SG.

Cần 1 cô caissière trẻ, duyên dáng làm từ 19g đến 22g 30 và 1 em trai chạy bàn từ 12 đến 14g. lanh lẹ, lương hậu. Do 50 Phạm hồng Thái chỉ dẫn trong giờ làm việc.

Cần gấp 4 cô thư ký đánh máy giỏi. Hỏi 201 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 cô bán hàng nói được Anh Pháp. Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Massage Cần gấp những cô trẻ đẹp biết tiếng Anh, làm việc Massage tại tư gia ngoại kiều, lương hậu. Hỏi ông Johnny, 371/AB, Hai bà Trưng Saigon ĐT: 41.539.

Cần gấp cô từ 16 đến 18 tuổi làm việc nhà. Làm việc từ 7g sáng đến 19g chiều. Xin hỏi ông Johnny 371/AB Hai bà Trưng Saigon ĐT: 41.539

Thợ may Cần 1 cai đồ đầm giỏi, lương cao điều kiện dễ dàng. Hỏi nhà may Phương, 335 Phan đình Phùng Sg (ngang chợ Vườn Chuối).

Thợ may đầm
Mười sáu năm chuyên nghiệp, tìm chỗ làm ở các nhà may chuyên nghiệp: Âu phục phụ nữ đứng cắt phụ hay may chuyên môn cũng được. Biên thơ hoặc hỏi tại số 84/A Cống Quỳnh Quận 2 Saigon.

Hớt tóc Tân Tân 251A Công Lý cần thợ giỏi, Nhận mua, sửa bảo máy đủ phụ tùng OSTER.

Cần 1 SV cựu JJR (có MG và MPC trở lên) dạy Français và toán buổi tối. Xin đem theo văn bằng. Hỏi buổi chiều tại 116B Hoàng Diệu (K.H.).

Cần nữ Dược sĩ hợp tác mở nhà thuốc tây tại Cholon. Hỏi 109 Phùng Hưng Cholon.

Cần một người bếp. Hỏi 26A Trương Minh Giảng Sg.

Cần thật gấp
2 bà nấu bếp Đại Hàn, 2 bà nấu Mỹ, 4 bà hay cô giúp việc nhà ở lại, 1 nam tài xế du lịch 2 em nhỏ học nghề. Hỏi ông Hồng Đức Văn Phòng giải đáp thắc mắc (trên lầu) số 384 Trương Minh Giảng Saigon Muốn biết số phận mình ra sao? mời đến coi chỉ tay, bói bài và lấy phiếu số mạng trọn đời.

Bồi bàn cần nam nữ bồi bàn hạnh kiểm tốt nhà hàng Ngân Đình 180A Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 thợ may đàn ông chuyên đồ đầm, lương hậu, Hỏi Bà Toản 210 Bis Võ Tánh Sg.

Cần gấp Công Ty ngoại quốc cần người làm việc tại Saigon —; Nam ứng viên, dưới 35 tuổi, hợp lệ quân dịch — Trình độ học vấn: Cao Đẳng Thương Mãi Pháp (H.E.C) — Sinh ngữ bắt buộc: Pháp và Anh Có thể được gởi đi ngoại quốc tu nghiệp, để sau này có thể đảm nhiệm chức vụ Trưởng Sở Hành Chánh và Kế Toán, Tương lai bảo đảm, lương bổng hậu cho ứng viên có đủ khả năng. Liên lạc hộp thơ số 83 Saigon, đính kèm bản sao các chứng minh thư và văn bằng.

● Cần gấp
1 người đàn bà giúp việc nhà, giỏi lương hậu, Hỏi Cô Tuyết 382/50Bis đường Phan thanh Giản Saigon sau số 17 đường Trần quốc Toản ngang Công Binh.

Cần thợ sửa Radio rành nghề lương cao. Hỏi 112 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ Saigon.

Thợ ảnh
Cần rất nhiều thợ sửa phim khoán. Hỏi Nguyễn Kỳ 27B Trần Nhật Duật Tân Định.

Dancing sắp khai trương cần các cô biết nhảy, chưa biết sẽ dạy sau. Hỏi số 387 đường Võ di Nguy PhúNhuận.

Viện uốn tóc
Tân Tây Lan 1/1 Ngã Ba Tam Hiệp. Biên Hòa. Cần gấp 3 cô thợ phụ giỏi trả lương cao, bao ăn ở luôn. Hỏi địa chỉ trên.

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mướn thợ tiện biết hàn lương cao có nội trú cần biết làm đồ tàu ghe đánh cá. Tập sự xin miễn. 234 Lê Lợi VũngTàu

Chị bếp nhà 4 người nấu bếp, ủi, quét dọn, tối ở lại hoặc về. Hỏi bà Hai lot B số 48 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp 2 cô bồi bàn và làm việc vặt lanh lẹ ăn ở tại tiệm, 1 cô thâu ngân biết đánh máy làm từ 11giờ đến 21giờ thế chân 20.000đ. Hỏi tại quán Hương Trà 257 Võ Tánh Sg.

Cần 2 cô thợ hớt tóc đàn ông. Tiệm đông khách, hớt chia, có nhà ở. Và 2 cô làm việc vặt trong nhà, có trình độ trung học ăn ở tại nhà chủ Hỏi tại chung cư Nguyễn thiện Thuật lô J số 004. Tiệm hình Phước Thọ (buổi tối).

Cần một cô hay thầy dạy một em đệ ngũ và hai em lớp nhì và tư. Dạy buổi tối mỗi ngày 1 giờ lương 3000đ. Địa chỉ Lô K số nhà 008 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật.

Cần 1 cô có Tú Tài II Pháp, kinh nghiệm kèm em 5e và 6e. Hỏi 150 Gia Long Sg.

Bar Royal 165 trong Tax cần gấp 2 bé trai 14, 15 tuổi làm bồi bàn.

Cần gấp 1 cô thâu ngân viên trẻ đẹp có điều kiện lương cao Hỏi 51/2C Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Cần 1 chị nấu cơm, 1 chị trông em, lau dọn. 50 Thủ Khoa Huân.

Cần gấp 3 cô chạy bàn cho 1 nhà hàng Đại Hàn biết tiếng Anh càng tốt. Lương hậu bao ăn ở Hỏi Quán Trường Sơn, 60 Quốc Lộ 1, Bảy Hiền, trước Trường Đức Lộ.

Cần 1 chị bếp nấu ăn rành, đứng tuổi (40-50 tuổi) 1 chị giữ em nhỏ 2 tháng không rành miễn tiếp, ở luôn nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Thợ may cần gấp 20 người thợ may đàn ông may đồ vết. Xin hỏi 78 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Cần 3 thợ phụ uốn tóc rành và làm máy tay. Xin hỏi 142 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt.

Cần 1 người lao công đàn ông khỏe mạnh. Hỏi 153B Chương Dương Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão SG (ngang chợ Thái Bình).

BAR

Cần gấp 4 cô bồi bàn cho nhà hàng và làm phòng, cùng nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Hỏi tại «Stars Hill Hotel» 209A Võ Tánh Tân sơn Nhất hỏi từ 3g-6g.

19 và 24 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở tại chỗ.

Cần Nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương nhiều bổng lộc tiếng Mỹ biết không cũng được 42 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Sg

Cần nhiều chiêu đãi viên bán Bar tại nhà Bè có xe đưa rước đi về Saigon. Hỏi Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên chia nhiều.

Cần Nhiều chiêu đãi viên thưởng hậu bao ăn. Hỏi tại Mai Loan Bar số 24 Hồ huấn Nghiệp góc đường Tự Do

Nhà hàng ăn Võ Tánh Saigon cần nhiều chiêu đãi viên có lương hậu xin hỏi tại số 147 Võ Tánh Sg. Hỏi Bà Thủy 4g30

Bar đang khai thác đông khách khu đặc biệt phi trường và hải cảng Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi số 212/103/9 đường Bàn Cờ. Hỏi Cô Tư, đầu hẻm 212 có hiệu uống tóc.

2 cô Thâu ngân giỏi cần nhiều chiêu đãi viên tại Saigon và Nguyễn văn Thoại, bao ăn ở. Hỏi tại số 3 Công trường Mê Linh và American Hôtel Bar 93/94 Nguyễn văn Thoại.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh làm 10g đến 11g tối. Hỏi 38 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi lương hậu bao luôn ăn ở Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi 291 Phạm ngũ Lão Sg

Cần chiêu đãi viên chủ bao ăn ở. Hỏi tại 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần 4 cô trẻ, đẹp để đi biểu diễn VŨ khắp mọi nơi. lương từ 15.000đ trở lên (bao ăn ở). Chưa nhảy được cũng thâu nhận. Hỏi Ông Do 14 Phan văn Hùm lầu 3, phòng R (Ngã 6 S.G.)

Cần gấp chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Bar mới mở có nhạc sống. Liên lạc số 8 đường Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Tin Vui

Đến ngày 11-11-69.

Anh VŨ - VĂN - THÁI
Chị TRẦN - THỴ - NGUYỆT

Làm lễ thành hôn. Chúc anh chị 36000 ngày là lướt.

QUANG-CHUNG

Tin Mừng

Vừa được hồng thiệp của Ông Bà Lã văn Khá chủ nhân quán Ảnh Hồng Phú Nhuận, cho hay đến ngày 11-11-1969 sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ là cô :

Marie LÊ-DUY-KHANH

sánh duyên cùng cậu :

Antoine TRẦN-ĐINH-BỮU

Thứ nam của Ông Bà Trần văn Tha ở Cần Thơ.

Thành thật chúc hai họ Lê - Trần, và hai cháu Bửu - Khanh Trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Phan-Văn-Dành
Ông Bà Trần-Ngọc-Sơn

TRUNG - TÂM PHÁT - HÀNH
NHẠC JO MARCEL

Nhạc mới . . . . Nhạc mới

75 bài ca trong ba chương trình được ghi số : 9-11-12.
Nhạc tiền chiến, nhạc kích động.
Phát Hành đúng 8 giờ sáng ngày 10-11-69
TẠI :

Trung Tâm Phát Hành Nhạc JO MARCEL

Quán THANH - HƯƠNG

164 B HIỀN - VƯƠNG

Đặc biệt Phở Gà, Bánh Cuốn Nóng, Xôi Gà, Bún Thang, Món Nhậu, Ốc Nhồi, Nấm Hương, Bê Thui.

— Quý vị nào có con em lêu lổng ...
— Hơi những tâm hồn mệt mỏi tinh thần ...

HÃY LIÊN-LẠC VỚI

ANH TẠ - NGỌC - GIAO

HỘP THƯ 26 DALAT

Tiết Kiệm

Sau một cuộc thăm dò của viện «GALLUP VN» chúng tôi được biết hiện đang có 1 lỗ hổng to tướng trong ngân sách gia đình quí vị nên bà may :

LIZ

(Y phục và âu phục Phụ nữ)

221 Phan-Đình Phùng SG.
477 Trần Quý Cáp SC. (Ngã ba Cao Thắng).

đã sáng chế ra rất nhiều kiểu áo « khắc khổ », quần «thắt lưng buộc bụng» robes tang thu giảm chi». Vậy rất nên hạnh kính mời quý bạn phụ nữ muốn thi hành chính sách khắc khổ hãy đến mặc thử sẽ thấy «khắc khổ ngay.»

Cùng các anh em Cựu Học Sinh Trường PELLERIN Huế

Ban Quản Trị Chi Hội PELLERIN số 228, Pasteur, Saigon ĐT 22920, trân trọng kính mời các Bạn Cựu Học Sinh và quý gia đình đến dự cuộc khởi công xây cất Trụ sở Trung Tâm xã hội của Hội, vào lúc 8g30 ngày thứ hai 10-11-1969 tại khoảnh đất của Hội, ở ngay đầu đường vào Trường Võ Bị Thủ Đức, bên tay mặt, trong Vườn Xoài, sát Xa Lộ.

Đi trên xa lộ vượt khỏi Hãng Ciment Hà Tiên và Làng Đại Học tới ngã tư, tay trái qua Thủ Đức, tay mặt vào Trường Võ Bị, đúng ngay đầu đường, phía tay mặt.

Thân ái yêu cầu quý Bạn tham gia đông đủ để biết Trung Tâm Văn Hóa và Xã Hội của Hội nhà và tiện sự thăm viếng sau này.

Thay mặt Ban Quản Trị,
CHỦ-TỊCH
NGUYỄN-XUÂN-NHẪN

Đất Bán

1) 1 miếng 3.700th/v mặt tiền xa lộ, gần ngã tư Gia Định-Thị Nghè,
2) 1 miếng 2.500th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th.

Hai miếng đất này đều ở vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, trường học, xưởng kỹ nghệ v.v...

Hỏi : Ô. Hai, 80 Gia Long-Saigon

Nhà Hàng Ca Vũ Nhạc
MAXIM'S

MAXIM'S

Số 13—15—17 Tự-Do Saigon
Đ.T. 20.575 — 20.576

7.000 quý khách đã rầm rập đến thưởng thức Chương Trình Trung Hoa ! Nhưng sẽ có HÀNG CHỤC NGÀN khán giả nô nức đến xem chương trình văn nghệ vô cùng đặc biệt kỷ niệm lễ Quốc Khánh Việt Nam :

CHƯƠNG TRÌNH VIỆT - NAM
KHỞI DIỄN TỪ THỨ SÁU 31 - 10 - 1969

Với những sáng kiến mới lạ của HOÀNG-THI-THƠ và LƯU-HỒNG với sự thi đua trình diễn ngoạn mục của 70 nghệ sĩ VN và Ngoại Quốc đáng kể nhất là 2 Nữ Ca sĩ Mỹ DIANE và REBECCA, danh vũ Tây Ban Nha ANTONIO và đoàn Thôi Miên Huyền Bí Á Rập ALY KABAH từ Mỹ, Tây Ban Nha, Á Rập tới.

Xin đặt bàn trước

LẦU I NIGHT CLUMB : Luôn luôn hấp dẫn với không khí lướt: ơi! Nhạc hay, Đào đẹp, Ca quyến rũ, Vũ «nảy lửa»... chưa kể đến những SHOW ngoại quốc đặc biệt không nơi nào có...

Đường bán giá cũ mà ế

CÔNG-TY ĐƯỜNG VIỆT-NAM trân trọng thông báo cho đồng bào rõ :

Ngoài đoàn xe lưu động bán đường lẻ trong khắp các quận Đô-thành và vùng phụ cận, CÔNG-TY ĐƯỜNG V.N. còn có một gian hàng bán đường lẻ tại 34, Bến Vân-Đồn để bán cho đồng bào từ nhiều tháng qua mỗi người mua được 2 kg đường trắng và 2 ký đường ngà với giá chánh thức (giá cũ).

Từ 1 tuần lễ nay, gian hàng nói trên bỗng nhiên bán rất ế ẩm. Vậy C.T.Đ.V.N. kính mời đồng bào mọi giới trong quận ... hoặc các quận lân cận khi đi làm việc hoặc đi chợ chịu khó ghé qua gian hàng chúng tôi trước mua đường dùng sau làm nghĩa.

C.T.Đ.V.N. Kính mời.

Phân Ưu

Bạn NGUYỄN-VĂN-TÂN

TDV trại LLĐB/A131 đã anh dũng hy sinh.

Toàn thể LLĐB/BKQ và toàn TDV trại, thành kính phân ưu cùng tang quyến và chúc linh hồn Bạn TÂN sớm về miền lạc cảnh.

Toán TD : Cao Minh Oan
Nguyễn Gia Thọ
Nguyễn Huy Đình
Nguyễn Thanh Phát

Chia Buồn

Được tin buồn hiền nội bạn Phạm Như Phiên, Hội viên Hội Cựu Học sinh trường Vinh :

Bà PHẠM-NHƯ-PHIÊN

Nhũ danh MAI THỊ THU NGUYỆT

đã mệnh chung ngày 2-11-1969 tại Đà ..

Xin chân thành chia buồn cùng ông PHIÊN và tang quyến.

HỘI CỰU HỌC SINH TRƯỜNG VINH

Phân ưu

Được tin trễ :

THÂN MẪU

Ông DƯƠNG MINH NINH, Giáo sư trường Trung học Cường Đề đã từ trần tại Hội An.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng ông Dương Minh Ninh và tang quyến.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Nhân viên và
Học sinh trường Trung học Cường Đề Qui Nhơn

CẢM TẠ

Chúng tôi trân trọng kính gởi lời cảm tạ chân thành đến :

- *Chuẩn tướng Tư lệnh Sư đoàn 22 BB kiêm K 22 CT*
- *Đại tá Tham Mưu Trưởng SĐ 22 BB và gia đình*
- *Đại tá Trưởng Phòng 2/QĐ 2*
- *Trung tá Chỉ Huy Trưởng BCH1 Tiếp Vận*
- *Trung tá Tham Mưu Trưởng SĐ2BB*
- *Trung tá Trung đoàn trưởng Trung đoàn 4 BB*
- *Thiếu tá Tham Mưu Trưởng Tiểu Khu Quảng Nam*
- *Thiếu tá Đại đội Hành Chánh/TU/TK Quảng Nam*
- *Thiếu tá Trưởng Phòng 2/TK Bình Định*
- *Thiếu tá khu 12 An Ninh Quân Đội*
- *Ô. Phó Trưởng Ty Cảnh sát Quốc gia Quảng Nam*
- *Tổng Hội Phật Giáo Nguyên Thủy Đà Nẵng*
- *Hội Hồng Thập Tự Đà Nẵng*
- *Hội Khổng Sĩ Tăng Già Hội An*
- *Quí vị Sĩ quan và HSQ thuộc P2 và BĐQB/SĐ22*
- *Đại Úy Trưởng Phòng 4/TK Quảng Nam*
- *Đại úy Trưởng Phòng 2/TK Quảng Nam*
- *Quí vị SQ HSQ. Pháo binh đoàn 11.219*

Đại úy Trưởng Phòng HQ Pháo đoàn 516 và toàn thể quí vị thân bằng quyến thuộc tại Quảng Trị — Đà Nẵng — Hội An — Quảng Ngãi — Bình Định và Saigon đã ưu ái đến phân ưu, phúng điếu, đưa tiễn linh cữu Chồng, Anh, Cha và Ông chúng tôi :

Cụ TRỊNH-ĐỘ-HÁCH

(Thầu Khoán Kiến Trúc)

Tạ thế ngày 30-10-1969. Hưởng thọ 73 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất kính mong quí vị niệm tình thứ tha.

Thay mặt tang quyến đồng kính cảm tạ
Quả phụ Bà TRỊNH-ĐỘ-HÁCH
Trưởng Nam : Trung tá TRỊNH-TIÊU

MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN KHÔNG TRUNG SÀIGÒN !

KHUNG CẢNH : — Nhà kiến chót vót trên trời cao, Rộng mát, Thanh lịch, Thơ mộng.
— Huy hoàng—Sang trọng—Sạch sẽ
— Ngồi ăn, Quý khách có thể nhìn thấy cảnh bến tàu, sông SaiGon và toàn khu phố Nguyễn Huệ — Tự Do.

THỨC ĂN : — Tây — Tàu — Việt, ngon lạ.
— Nhiều món ăn đặc chế.

TIẾP VIÊN : — Lịch thiệp — Trang nhã.

ĐẶC BIỆT CHỈ CÓ Ở : MÃ-NHẬT-TÂN 97-99 Tôn Thất Đạm SaiGon — Lầu 7 — Thang máy thường trực.
Đ.T. 22.732 et 90.415

GIÁ PHẢI CHĂNG

KHAI TRƯƠNG : 04 - 11 - 1969.

Giá Hạ

Quý vị có những bộ Salon cũ muốn bọc lại cho mới mà chỉ tốn nửa phần tiền lại có xe giao, lãnh tận nhà.

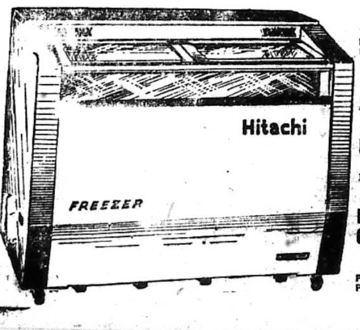
(Xin giao dịch tại 473A Trần Quý Cáp, hoặc tại xưởng 463B/63 Lê Văn Duyệt — Saigon. Đ.T. số : 41969) Quý vị chỉ việc cho biết địa chỉ và giờ. Chúng tôi sẽ cho người tới nơi để tiếp xúc ngay.

RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp :

1.— **KẾ TOÁN VIÊN** có chứng chỉ hành nghề.
2.— **CHUYÊN VIÊN HÀNH CHÁNH** và an toàn.
3.— **THỢ HÀN ĐIỆN**
4.— **THỢ MÁY LẠNH**
5.— **THỢ ĐỒNG**
6.— **THỢ CUỐN MÔ-TƠ**
7.— **TÀI XẾ XE HẠNG NẶNG** : Phải có bằng lái xe hạng nặng.
8.— **HỌC VIÊN** từ 18-30 tuổi để được huấn luyện về những loại dụng cụ hạng nặng.
9.— **NỮ THƯ KÝ** có tú tài toàn phần.

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
Hỏi tại Phòng Nhân Viên Newport (Tân Cảng)
08g00—17g00, trong những ngày làm việc.

FREEZER Hiệu HITACHI



(Tủ Đông Lạnh)

Chứa kem làm nước đá bịt
Tốt nhất NHẬT-BỔN

Loại 00L phỏng định 73.000đ
Loại 140L — — 100.000đ
Loại 180L — — 120.000đ

Nhận đặt mua kể từ 3.1.69
Hàng về rất ít xin đến ngay tại :

Honda Thương Cuộc
348, Đồng Khánh Cholon
Đ. T. 36.214

Hoa - Mai Thương - Cuộc
454, Minh Mạng Cholon Đ.T. 51.351

Phát hành máy Rang bắp PALOMA. giá hạ.

Cáo phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Cụ NGUYỄN-VĂN-TOẢN

Pháp danh MINH-THỌ

đã từ trần tại tư gia số 568/2 đường Bà Hạt Chợ Lớn , ngày 28 tháng 9 năm Kỷ Dậu hưởng thọ 78 tuổi. Linh cữu quàn tại Chùa Đại Giác số 118 đại lộ Cách Mạng và sẽ an táng tại Bắc Việt Nghĩa trang (Tân Sơn Hòa) ngày Thứ Ba 11-11-1969 hồi 08 giờ sáng.

Thứ Thất : Cụ Lê thị Thái
Các con : Trưởng Nam : Ông Nguyễn văn Lâm và vợ Bùi thị Tiến
Thứ Nam : Ông Nguyễn văn Mậu và vợ Phạm thị Chinh
Trưởng Nữ : Bà Nguyễn thị Toan, chồng Nguyễn văn Xước và các con
Thứ Nữ : Bà Nguyễn thị Kính và chồng Lê nguyên Châu
Thứ Nữ : Bà Nguyễn thị Minh chồng Nguyễn văn Châu và các con
Cháu Nội : Nguyễn thị Hoàng Hải, chồng và con
Đích Tôn: Trung Úy : Nguyễn hồng Sơn và vợ
Bác Sĩ : Nguyễn thanh Thủy
Thiếu Úy : Nguyễn đan Linh
Nguyễn thị Đạt
Nguyễn thành Long
Nguyễn thị Bình Vân
Thiếu Úy : Nguyễn vy Nam và vợ
Thiếu Úy : Nguyễn ngọc Bách
Nguyễn thị Hưng
Thiếu Úy : Nguyễn thế Cần
Nguyễn thị Thịnh
Nguyễn đỗ Trọng
Nguyễn huỳnh Kỳ
Cháu Ngoại Trung tướng: Lê nguyên Khang vợ và các con
Trung Tá : Lê Khánh, vợ và các con
Lê nguyên Dũng, vợ và các con
Lê thị Kim Dung
Trung Úy : Lê mạnh Hùng
Trung Úy : Lê anh Tuấn
Lê anh Vũ
Lê thị Minh Tâm
Lê thị Thanh Hằng
Tang gia đồng khấp báo

Tin Buồn

Được hung tin :

Chuẩn Úy TÔ - THỊ - PHƯỚC
Khóa 3 SQ/XH

Đã từ trần ngày 31-10-1969 tại Tổng Y Viện Cộng Hòa. Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu mong hương hồn Ch/U Phước sớm về tiên cảnh.

LS. Lý-hoàng-Tùng	Ch/U Huỳnh-cúc-Anh
KS. Tạ-cự-Hải	Ch/U Đinh-thị-Liên
KS Bùi-thế-Trường	Ch/U Võ-thị-Bé
Ch/U Võ-trường-Thạch	Ch/U Nguyễn-thị-Bé-Tư
Ô. Mai-phùng-Tự	(KBC 3951)

Chia Buồn

Đại Úy L.Đ.T. và toàn thể SQ - HSQ - BS Liên Đội 3/54 thành kính phân ưu cùng gia đình :

Cố Thiếu Tá ĐỖ-NGUYÊN-NGHI
(Liên Đội phó Liên Đội 3/54)

Đã hy sinh vì tổ quốc ngày 4-11-69 Nguyện cầu hương hồn Cố Thiếu Tá sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc

Đại Úy NGUYỄN BÁ TRUNG
cùng toàn thể SQ - HSQ và BS
Bộ Chỉ huy Liên Đội 3/54

CẦN

Một Nam Thông Ngôn Việt—Mỹ hiểu biết và kinh nghiệm về máy.

Hỏi ARTDOM DEV. CORP.
360, Trần Quý Cáp Saigon. Xin gặp Ô. FOX.

GIẤY MỜI

Trân trọng kính mời toàn thể anh chị em giáo chức đến tham dự Đại Hội sẽ được tổ chức hồi 9g30 sáng ngày 16-11-1969 tại 128 Cách Mạng Gia Định để :

1—Góp ý kiến về việc tái hoạt động của Tổng Hội Giáo Giới,
2—Bầu ban chấp hành Trung Ương

T.M.Ban Vận Động
Giáo sư Trương văn Chôm

Cho Thuê

Xà lan vỏ sắt tự động
máy 200cv dài 27m ngang 5m50 sâu 2m chở được 105 tấn hàng hóa
Xin hỏi Liên Hợp Hội Nông Nghiệp toàn quốc,
761 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Phố

Vì không người trông coi : Muốn Bán một dãy Phố gồm 10 căn tại Vũng Tàu đường Triệu Ẩu số 12/4 trước trường Tiểu Học L.S. Đang có huê lợi hàng tháng. Xin hỏi tại số 21 Nguyễn Văn Thinh Saigon vào lúc 8 giờ sáng.

Tìm Em
Em BẠCH - MAI

ở đâu về gấp. Cả nhà mong nhớ, chờ đợi em từng giờ từng phút. Anh Thuận hứa sẽ làm vừa lòng tất cả mọi điều em muốn.

Mong em nhiều lắm.

Anh của em
PHAN-XUÂN-THUẬN

HÃY NHỚ !!!

CAFÉ HỒNG

201 Phạm Ngũ Lão
ĐT. 21.265

Hoàn Toàn Đổi Mới, kể từ 1-11-69.

Với : CAFÉ — TRÀ TÀU

— Khung Cảnh Ấm Cúng — Nhạc Chọn Lọc với Một Hệ Thống Âm Thanh Nổi Độc Đáo.

Nhà may

ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM

SAIGON

32 THỦ KHOA HUÂN

52C Thủ Khoa Huân — SAIGON
(ngay cửa Bắc chợ Saigon)

quy tụ những tay thợ

CỪ KHÔI NHẤT V.N.

đã làm thích thú và hãnh diện hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ... và ... v.v..

Nơi :

Cắt hay-May khéo-Giá rẻ
và
Đặc Biệt Sáng Tạo :

— Tất cả các kiểu áo dài và đầm đang thịnh hành và hợp thời trang nhất hiện giờ.

— Áo dài mini trẻ trung nhất (mặc áo dài mini, chẳng những tiết kiệm được vải, mà còn thông sự tà áo vướng vào bánh xe, khi đi xe gắn máy v.v...)

— Áo dài tay raglan qui phái hợp thời nhất (mặc áo dài tay raglan, quý khách tiết kiệm được vải rất nhiều : Thí dụ may một chiếc áo dài thường phải tốn gần 3 thước vải, trong khi đó may một chiếc áo dài tay raglan chỉ cần 2 thước vải mà thôi)

— Nhiều kiểu áo décolleté mà chưa một nhà may nào biết.

— Nhiều mẫu thêu mới, đẹp.

— Và nhận may gấp, giao quần áo quần cho khách trong thời gian ngắn nhất, có thể 1 hay 2 ngày khi quý khách cần.

Phân ưu

Được tin

Ông ĐỖ-THỂ

Bào đệ của Ông ĐỖ-VĂN-BÔNG

Chủ sự Phòng Kỹ Nghệ Điện Ảnh (Nha Điện Ảnh) đã từ trần.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Đỗ-Văn-Bông và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Ông Đỗ-Thể được tiêu diêu miền cực lạc.

NHA-ĐIỆN-ẢNH

Phân Ưu

Được tin :

Chuẩn uý ĐOÀN-VĂN-NGỌC

thuộc Sư Đoàn 7 Bộ Binh tử trận ngày 5-11-1969 tại Mỹtho.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và Thiếu tá Đoàn văn Ngà. Cầu chúc hương hồn Cố Chuẩn uý sớm về cõi Phật.

Đại Tá Trung Đoàn Trưởng
SQ — HSQ — BS
thuộc Trung Đoàn 9BB

Phân ưu

Đau buồn được tin bạn :

ĐỖ - THỂ

đã mệnh chung tại Grall ngày 5-11-1969.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và xin cầu nguyện hương hồn THỂ sớm về cõi Phật.

LÂM — HÙNG — MIÊN — THỤY

Chia Buồn

Được tin

NHẠC-MẪU

của Ô. Trần minh Chánh, Giáo Sư Trường Trung Học Công Lập Trịnh hoài Đức Bình Dương vừa từ trần tại Mỹ Tho.

Chúng tôi thành khẩn chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu nơi cực lạc.

Ban Giám Đốc
Giáo Sư và Nhân Viên
Trường Trịnh Hoài Đức BD

Phân Ưu

Nhận được tin buồn :

BẢO-HUYNH

của bà PHẠM-THỊ-HUYỀN, TRANH vừa thất lộc tại Vĩnh Bình.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và nhất là bạn Tranh.

Xin cầu nguyện linh hồn người quá vãng được về bên nước Chúa.

Các bạn :
Tư-Lệ-Ngọc

Phân ưu

Thành thật chia buồn cùng tang quyến :

NGUYỄN-VĂN-TÂN

ưu Đội Trưởng Đội Báo Vạn Kiếp.

Đã anh dũng đền nợ nước ngày 3-11-69 tại Bố Đức.

Thiếu đoàn Vạn Kiếp

Mách giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhứt mỏi đủ kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ, rất thần hiệu hãy hỏi nhà buôn Thanh Thảo 266 Lê quang Định (Xóm Gà) Gia Định hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

SANHLỢI Có nhiều sẵn muốn sanh lợi an toàn, có bảo đảm hoặc mua nhà trả góp do Mr Kim 8 Ngô tùng Châu Sg Đ.T 93989 (Ngã Sáu Sg)

CẦN TUYỂN DỤNG

Người Việt Nam khỏi tình trạng quân dịch —thạo việc trong phòng thí nghiệm—nói và viết tiếng Pháp để đảm nhiệm chức vụ Trưởng phiên nhà máy —Ngành làm Xi-rô —Lọc nước.

Xin hỏi buổi sáng B.G.I., số 379, Bến Chương Dương Saigon.

Cần Tuyển Dụng

TRUNG-TÂM KHUẾCH-TRƯƠNG XUẤT-CẢNG
16-18 đường Hai Bà Trưng SAIGON.

Cần Tuyển-Dụng : Một nhân viên trình độ Tú Tài, am hiểu ngoại thương, biết khá Anh, Pháp ngữ, hoạt động, nhanh nhẹn, hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin Liên-Lạc : 16-18 Hai Bà Trưng SAIGON
Điện thoại 25.250.

— Đầu tháng lương này lính làm gì ?
— Cô bịch ? Nhậu nhẹt, Chị em ta ?

Nhưng hãy gắng bỏ ra 220đ. mua ngay, đừng thuê, một ký sự chiến tranh hành nhất từ trước tới nay :

DẤU BINH LỬA
của PHAN NHẬT NAM

cõi lính của chúng ta—thế giới nhảy dù không tô son chuốt phấn—điều chân nhục nhằn của những những người mang tuổi trẻ đi thí nghiệm nhiều học thuyết ngoại lai. Tủ sách Đại Ngã đã phát hành ngày 5-11-69

— Và, đúng ngày 15-11-1969

TÌM ĐỌC :

Sau Cơn Mộng Dữ

truyện dài mới nhất của NGUYÊN VŨ nhà văn có sách bán chạy nhất VN năm 1969.

Thông cáo

Tổng Cuộc Tiếp Tế trân trọng thông cáo : Cuộc khui thầu bốc dỡ và chuyển vận 50.000 tấn gạo nhập cảng được dời đến ngày 10.11.69 lúc 15 giờ tại Phòng Họp Tổng Cuộc Tiếp Tế, 42 Chu Mạnh Trinh Saigon, vì có sự thay đổi vài điều khoản trong điều kiện sách :

- — giá gạo
- — tỷ lệ hao hụt
- — bớt điều kiện về hồ sơ đấu thầu.

Yêu cầu các nhà bốc dỡ đến Tổng Cuộc Tiếp Tế (Nha Hành Chánh Tài Chánh) để tham khảo lại điều kiện sách.

TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Thông - Cáo

Trân trọng thông báo cho Đoàn viên Ngành Sản Xuất Bánh Mì, thuộc Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN rõ :

Theo lề lối phân phối mới, Phân Bộ I đã cho thời hạn nhứt định để lấy bột trên từng chiếc tàu theo tỷ lệ nhu cầu, vì vậy Ngành không thể thông báo kịp cho Đoàn Viên xa xôi bằng thơ từ hoặc báo chí.

Để khỏi thiệt hại đến quyền lợi của mình, yêu cầu Quý Vị hoặc đại diện có ủy quyền phải theo dõi thường xuyên tại Trụ sở Tổng Đoàn số ... Bến Chương Dương Saigon để chia bột.

Từ nay Ngành sẽ không thông báo nữa, mọi sự khiếu nại vì lý do gì nữa sẽ không được cứu xét.

SAIGON, ngày 31 tháng 10 năm 1969
CHỦ - TỊCH UỶ - BAN PHÂN - PHỐI
NGÀNH SẢN XUẤT BÁNH MÌ T.Đ.C.K.N.V.N
NGUYỄN-VĂN-AN